華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第一九一七八號

每份零售港幣八毫

中華民國內政部登記證內警台字第〇〇三號

中華郵政台字第五〇九號執照登記為第二類新聞紙類

今日出紙十大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號。中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下。旺角辦事處：上海街四九七號地下。北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下

電話：總社H 491181 中區H 231637 北角H 640693 旺角K 840749

台灣經銷處：台北中山北路三段四十三號三樓 電話……五九二九七六號

具備美好居室一切優越條件

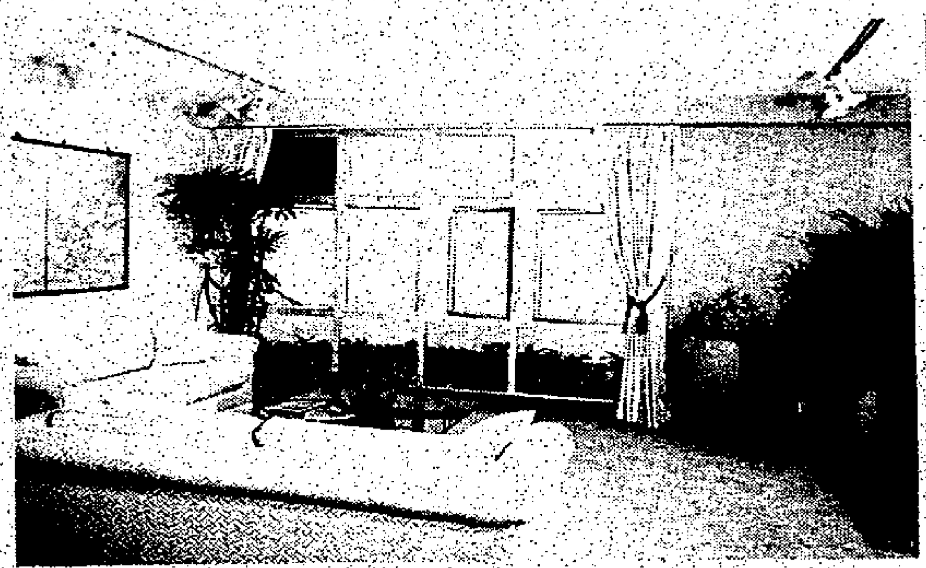
城市花園 City Garden 第一期 一至六座

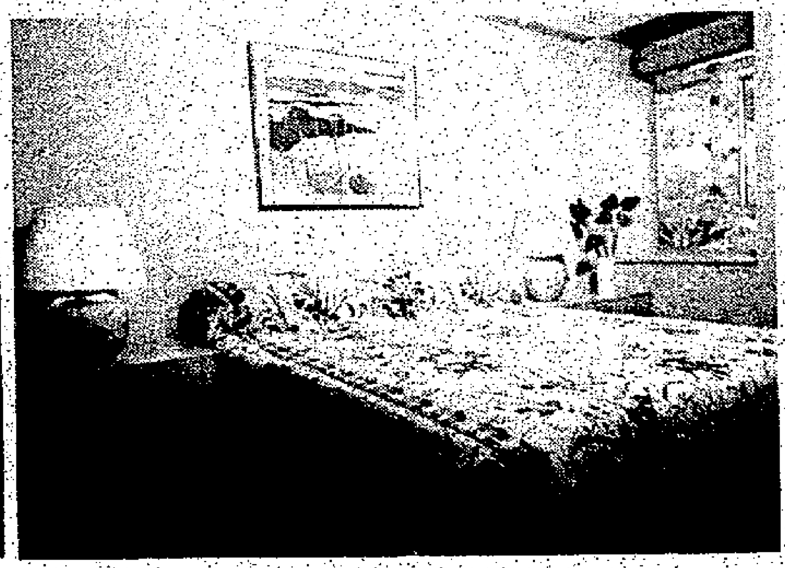
香港北角電氣道（香港電燈公司發電廠舊址）

住宅單位建築面積由718呎至1,368呎

- 園林廣場，海港風光，景物怡人。
- 水陸交通，四通八達，來往港九，十分便利。
- 泊車購物，飲宴遣興，極爲方便。
- 設備周全，每單位免費奉送：名廠窗口冷氣機四部，電熱水爐三個，抽油煙機一部，煤氣煮食爐一座，化渣滓器一具，抽氣扇三部，(以上均包括免費安裝及一年保養)。
- 住宅實用面積高達89%保証絕不取巧誇大，投資自住物有所值。
- 本花園將設有下列康樂設施：室內游泳池，桑拿浴室，健身室，水力按摩池及住客俱樂部，專供本花園住客享用。
- 特價八折優惠，或入伙後免息分期，任君選擇，每呎樓價由$942起。

中區示範單位經已開放歡迎參觀





1982年底至83年初建築完成　建築期內　絕不計息

洽購處

國際城市集團有限公司
香港德輔道中19號環球大厦2301至2302室　電話：5-246123(8線)

長江實業地產代理有限公司
香港皇后大道中29號華人行20至22樓　電話：5-266911(30線)

中區畢打街會德豐大厦6樓示範單位　電話：5-268858（假日照常）

國際城市集團有限公司 一九八一年度報告

董事會主席業務報告

股份上市買賣

本公司普通股三十五億股獲得香港有關證券交易所如期批准掛牌上市買賣，本公司之股份於一九八一年六月十五日開始掛牌交易。

盈　利

本人謹向各位股東報告，本集團自一九八〇年十一月十八日至一九八一年十二月三十一日期間內經會計師審核除稅後之綜合純利爲港幣一億四千七百〇四萬一千元。上述賬目包括約十三個月，如以發行股數之加權平均法計算，此十三個月期間之每股盈利爲港幣七分七厘，惟由于本集團於一九八一年五月二十一日始行正式營業，因此上述賬目所呈列者實爲約七個月之業績，如以本公司目前已發行之股份三十五億股計算，則上述七個月營業期間之每股盈利等於港幣四分二厘。

宣佈派息

鑒於上述業績尚屬滿意，本董事會現決定於即將召開之股東週年大會上建議開派一九八一年度股息每股港幣一分五厘，一如招股書所預測者。

上述股息如獲股東週年大會通過，將於一九八二年四月三十日派發。

業務報告

本人現將本集團各項物業發展計劃之進展情況報告如下：

(一)城市花園(北角電器道地段M.L.702, M.L.526R.P., M.L.321R.P.號)

城市花園第一期計有住宅面積一百一十萬方呎及二十二萬四千方呎商業面積，工程進展順利。其中一半面積之樓宇可於一九八二年底完工入伙，餘下之一半預期於一九八三年三月完成。

爲適應城市花園第一期六座之售樓情勢起見，本公司於一九八二年二月自動推出一項優惠付款新辦法，將原售出樓價約減百分之二十，優待該等購買第一期未售出之樓宇單位及已付樓價百分之八之早期購入單位人士。此項特殊措施，使本公司對第一期六座之售樓原定利潤大爲減少。實行後銷量日有增加。

(二)渣甸山（內陸地段8206號）

上述地盤舊樓交吉事宜現正進行中，預期可於一九八二年底前開始地盤整理工程。第一期之二十八萬一千方呎高級住宅樓宇預料可於一九八五年初完成。

(三)英皇道1065號

建築圖則已送工務局審批，該座總樓面面積達四十五萬一千方呎之新工廠大厦預期可於一九八四年第三季度完成。

(四)堅尼地城士美菲路41號A及43號

該物業可於一九八二年下半年內交吉重建，總樓面面積達四十四萬六千方呎之新工廠大厦計劃將於一九八四年後期完成。

(五)翠濤閣（青山道荃灣市地段96號A段）

該地段上總樓面面積達五十一萬一千方呎之三座住宅大厦及三萬九千方呎之商場將於一九八二年九月完成入伙。所有住宅單位均已售出。

(六)荃灣內地段2號及16號、4號、3號及15號工業用地盤

上述地段政府原則上已同意改爲住宅／商業用途。一俟若干規劃標準釐定後發展計劃即可作最後確定。上述地段合併總地盤面積達三十二萬六千方呎，由於地盤大型使未來發展不論在設計及環境佈置方面更具靈活性。整體而言，此項發展用途之更改，對本集團頗爲有利，但因上述更改，須再行申請上蓋倍數及重劃圖則等事費時甚久，引致建築完成與售樓時間相應延慢，勢將影響一九八二年度之預定利潤。

(七)一九八一年度參與之物業發展計劃

地段	樓面面積 方呎(約數)	樓宇種類	所佔權益 百份率
沙田S.T.T.L.167號地段	478,000	住宅	25%
沙田S.T.T.L.170號地段	745,000	工業	25%
香港砲台山道I.L.8209B號地段	266,290	住宅	50%

業務展望

由於世界性經濟增長放緩及持續性高利息影響，本港地產業年來仍停滯於技術調整階段。以目前市道而言，一九八二年無可置疑將爲本港地產業較爲困難之一年，售樓之預期目標能否達成，有賴於整個市道之好轉。在世界經濟重獲轉機及西方國家利息降至合理水平前，本港地產市道將較難有重大改善。

惟本港環境安定，經濟基礎仍屬堅固，加以香港本身特具之種種良好因素，在在足以造成本港日益有利之地位。鑑於在當前世界經濟前景欠佳之情況下，本港一九八二年度生產總值之實質增長預測仍可達百分之八，益證本港地產及工商業，當能渡過此一短暫之調整期而漸獲轉機。揆諸本港對樓宇基本需求尚屬殷切，本人對地產前景仍抱審慎樂觀。

目前本港雖有上述各種不利因素存在，而本集團一九八二年度利潤亦因城市花園第一期減少售樓收益及荃灣地盤更改用途導致建築與售樓時間相應延慢而有所影響，但由於本集團擁有充裕之資金及多幅位置良好之土地，使本集團仍處於頗爲有利之地位，在適當時機，隨時均可作出最佳之投資。因此，本人對集團遠景深具信心。

本人謹藉此機會對董事會同仁及各部門人員所作出之貢獻深表謝意。

業績概要

	一九八一年 港元
集團除稅後純利	147,041,000
每股盈利	七分七厘
每股股息	一分五厘
派息總額	52,500,000
股東權益（帳面值）	3,594,541,000
每股資產淨值（帳面值）	一元〇三分

主席
李嘉誠

一九八二年四月一日

召開股東週年大會通告

本公司訂於一九八二年四月三十日（星期五）中午十二時十五分假座香港希爾頓酒店二樓大禮堂召開股東週年大會，以便討論下列各項議案：

(一)省覽本公司由一九八〇年十一月十八日(成立日期)至一九八一年十二月三十一日止之賬目與董事會及核數師報告。

(二)宣派股息。

(三)選舉董事及釐定董事酬金。

(四)聘任核數師及釐定核數師酬金。

(五)討論及如認爲適當時即通過或經修訂後通過下列普通議案：
"無條件授權董事會增發及處理數量不超過本公司已發行股本百分之十新股，此項授權於下一次股東週年大會前仍屬有效。"

(六)處理本公司其他合宜事項。

凡有權出席此次一九八二年四月三十日股東大會投票之股東，可委派代表出席及投票，代表人不必爲本公司之股東。

本公司將由一九八二年四月十七日（星期六）至四月三十日（星期五）首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。已購買本公司股票人士，爲確保收取股息權利，請將購入之股票連同過戶文件於一九八二年四月十六日（星期五）下午四時前送達香港軒尼詩道一號，熙信樓210室，羅兵咸證券登記有限公司辦理過戶登記手續。

承董事會命
FAIR WIND SECRETARIAL SERVICES LIMITED
秘書

一九八二年四月一日

附註：關於上述議案第五項，董事會茲聲明本公司現時並無任何發行新股計劃，要求股東重新授權之原因，係爲遵照香港各證券交易所上市條例而要求股東批准。

美總統再表明限制核武器態度
必須擁有實力 方能與蘇談判
歷來談判毫無成就值得注意
列根尿道不適接受健康檢查

（本報綜合各通訊社華盛頓一日電）據外交分析家指出：美總統列根昨晚在記者招待會所發表的重要談話，表示美國決心在擁有強核子武力的基礎上和蘇聯從事限制核武器的談判，這便是如所週知的「實力談判政策」。美總統的見解是：美國不會贊成蘇聯所提出「即時凍結核武器及飛彈部署」的主張，因為這樣會使蘇聯永遠保有該國目前在歐洲所獲得的核武器及飛彈優勢。觀察家指出，美總統所再度宣示的明確立場，有一石二鳥之効，一方面可以向蘇聯表明立場，另一方面可以向美國會中那些「主張不惜代價和蘇聯所得核子和平」的人，當頭棒喝。美總統列根語重心長地指出：美國和蘇聯談判限制核武器，由來以久，所得到的經驗，值得記取。

（路透社華盛頓一日電）白宮宣佈，美國總統列根今日接受體格檢查，因為他在數週前感到尿道微不適。白宮發言人說，有關列根總統健康狀況的公報，即將會加以發表。

列根支持參院建議
與蘇重開限武談判 求取凍結核子武器
希望夏季開會雙方商定日期

（合衆社華盛頓一日電）列根總統今日強力支持參議院所提對核子武器作雙方的和可證實的凍結一建議，聲稱終止「可怖的和不人道的武器」競賽，就是他的目的。列根於星期三首次舉行的晚間記者招待會中，邀請蘇聯同美國進行談判，終止此種武器競賽。此項由維珍尼亞州共和黨參議員華納與華盛頓州民主黨參議員傑克遜，加上其他五十六位參議員支持的議案，被認為是一項溫和性計劃，目的在於對抗俄勒岡州共和黨參議員布特菲與麻薩諸塞州民主黨參議員愛德華所支持的凍結超級強國核子武器較為激進之建議。列根說，一旦發生核子戰爭，情形可能是「一個人都不會勝利者，每一個人都是失敗者」。列根利用這個全國電視廣播的最主要時間，致力於加強他在民意測驗中的聲望，尋求將他的核子武器及經濟事務的訊息，直接傳達於美國人民。列根說：「在我的生平中，我兩次見到全球被盲目投入世界大戰之中。」他聲稱核子軍備是「可怖的，不人道的武器」。列根說：「我的目標是大量削減核子武器，以保證世界和平與安全。」他對於裁軍很審慎，聲言美國在與蘇聯進行談判，必須小心謹慎。他說：「我們負擔不起重犯過去錯誤：奢望適足以打擊我們的期望」列根說：「倘蘇聯以核子武器部署於古巴，則屬完全違反一九六二年的協定（古巴飛彈危機），這樣對於我們來說，勢將要有所抉擇」，但他繼謂他不擬在此討論這些抉擇，列根說：「我一直在進亦將行繼續去尋求實際的軍備管制協定，這是要減少戰爭危機，提高世界安全的協定。」於談及美國片面凍結核子武器的可能性時，列根說：「在均勢方面，蘇聯肯定擁有優勢，足以使我們處於被攻擊之門大爲敞開的危險之中」他說：「我以為凍結不獨對於我們不利和危險，並且妨礙削減武器的談判，因為這樣已不能再激勵他們跟我們進行談判和削減武器。」

（路透社華盛頓卅一日電）列根總統今晚宣稱，他希望與蘇聯進行的限制戰略核子武器的談判，可能在今夏開始，至於日期方面，則須視國際的局勢而定。他說：「有些事情使提出這樣的一種會議似乎不可能，但我仍抱有希望，今年夏天我們可能做到這件事。」列根說，籌備這樣的軍備談判「須要做很多工作」，但又謂美國政府於今年夏天應該準備好削減戰略核子武器所應有的立場。

在記者招待會中宣讀一項擬就的聲明時，列根贊同國會要求美蘇在平等水平上達致削減核子武器協定一議案，但警告不應匆促舉行談判。

一般會預料美國政府會在本年一月時同意開始此項談判，但白宮一直拒絕定出一個日期，鑒於波蘭的軍事鎮壓。列根於今晚並未將軍備談判問題與波蘭局勢連在一起，而僅謂「整個國際局勢」。他在聲明中稱：「我的目標是大量削減核子武器。」

美老外交家指實列根
委派駐外大使不當 向大亨政客賣人情

（合衆國際社華盛頓三十一日電）前美國駐莫斯科大使星期三指控列根政府把美國大使職位，當作不合格的政客和共和黨經濟支持者的「收容所」。在三十年外交生涯中曾經擔任三個別的大使職位的馬爾科姆·圖恩在接受（外事）雜誌訪問時說，有些最重要的美國大使職位，已落在不合格的業餘人員手上。圖恩在檢視一份重要大使職位名單時說：「在南半球最敏感的政治前哨墨西哥城裏，我們派了一個演戲的人去。對我們來說，派一個對墨西哥事務敏感的人到那裏去是極重要的，但是我們派了一個荷里活演員去，而且不是一個很好的演員。」大會使遺名是約翰·加文，他是個說西班牙語的電影明星，而且是列根總統的老朋友。「我們駐倫敦的大使取得職位的原因，只不過是由於他的父母建立了一個修飾傢具的王朝。他擔任大使職位的唯一資歷，是他會說英語。」這名大使是小約翰·路易斯，他的家庭跟約翰遜打蠟公司有關，而且是共和黨活動的經濟支持者。「我們在巴黎的人是個成功的銀行家，他當大使的資格是因爲他是德斯坦的朋友，而德斯坦卻是現任總統密特朗頭號敵人。「在意大利我們有一個出名的律師，但是他不懂意大利語。」根據出版（外事）雜誌的美國外事協會搜集的數字，列根政府委派了一百人到國外的美國大使館。在這些大使中，四十八人是政治任命人，五十二人是職業外交官員。

英艦續開科爾克海面
美出面調停英阿糾紛

（法新社倫敦一日電）英外交部今日證實，美國已出面調停英國與阿根廷兩國之間爲大西洋「福克蘭羣島」的主權問題所發生之爭執。另一方面，於「局勢有潛在危險性」，英國外交部次官（等於副部長）魯斯已決定將訪問墨西哥之行延期。英外交部發言人承認報界所發表消息，報導美駐阿大使薛羅德孟昨晚曾會晤阿外長孟德斯，討論「科爾克羣島」問題。

（法新社阿根廷首都貝爾諾斯艾利斯一日電）在英阿（根廷）兩國爲大西洋「利爾克羣島」的主權問題發生爭執，兩國俱派遣艦隻前往上述海域，使局勢頓呈緊張聲中，英駐阿大使威廉斯今日會晤阿外長孟德斯。英大使在會後拒絕向記者透露會談內容。但據外交界消息靈通人士透露：在上述會晤中，威廉斯大使曾將英國政府對阿根廷前此所提出解決「科爾克爭端」一方案的復函遞交孟德斯外長。據前此消息，英國已有六艘戰艦在科爾克羣島海外巡弋，英當局又決定增派載有核武器的潛艇一艘前往該地區。至阿根廷所提出的解決爭端方案內容如何，英方又如何答覆，雙方均諱莫如深。

社論
論中共與美蘇的三角關係

大戰以後，東亞時局，由日本戰敗，與英國勢力衰落，成爲中共與美蘇二超級大國的三角關係。勝利初期，美國政策在調解國共對立，與蘇共妥協。而保持和平。故對外蒙，可在雅爾大會議中，承認其獨立。

一九四九年大陸變色，毛澤東訪蘇，訂立爲期卅年的友好同盟，竟正式宣布一面倒於蘇聯。因爲中蘇共黨的同盟，於是勢力張大，遂有北韓出兵南侵，圖謀統一朝鮮。美國利用在日駐軍，倉卒赴援，挽救危機，但由中共出兵抗美援朝，形勢一變。最後史大林去世，乃成立停戰協定，朝鮮依舊分爲南北。美國爲謀對抗，既與日本訂立和約，並保障其安全，且以第七艦隊遊弋台灣海峽。

當此之時，五十年代可說是美蘇對立的時代。但由史大林死後，赫魯曉夫繼起執政，形勢一變。因爲冷戰不已，蘇共失去休養生息的時機，故如赫氏主張東西兩方和平共存，致力經濟競賽，希望能從此追及西方。因爲此故，他被中共指爲修正主義。且因他勸毛勿用兵進攻金馬，對印度行使武力，亦爲中共所不滿。故入六十年代後，蘇對中共，竟撤退專家顧問，甚至把藍圖亦帶回本國。

六十年代在中共因大躍進政策失敗，毛將政府主席讓與劉少奇，以後且發動文化大革命，但對蘇共，因意見分歧，已不再如前之一面倒了。且在六九年，在新疆及東北，發生邊界衝突，竟致以武力相見。

此時，毛澤東形勢孤立，故感到有挾美自重的必要，於是利用乒乓外交，與美相接近，到七一年十月大會，遂代台灣而進入聯合國。次年尼克遜總統且親來訪問北京，與周恩來發表「上海公報」，承認只有一個中國，但雖如此，幸因台灣問題之故，彼此關係未能有所進展，這也因爲水門事件，影響尼克遜政權之故。毛澤東知一面倒政策已與時不合，提出所謂第三世界論，從此走上南斯拉夫狄托的路綫。七六年周恩來、毛澤東先後去世，清除四人幫，於是由鄧小平之得勢，七九年美與中共乃正式建交。

五十年代一面倒於蘇共，六十年代彼此發生分裂，七十年代轉而傾向美帝，這是中共三十年來的轉變。現在進入八十年代，不過二年，出於意外者，竟又發生問題，主要雖由台灣的關係，如因「台灣關係法」，美對國府仍藕斷絲連，不僅繼續經濟往來，且仍有巨大軍事交易，而對台灣移民美國，與對中共分別辦理。中共認此爲破壞中國主權，並干涉內政，這是兩個中國論。老實說來，還是因爲台灣在戰略上的地位，關係重要，美對中共缺之信心。中共既可由對蘇一面倒轉與美帝相親，自然也可從親美又轉而倒向蘇共。

第一、中共雖以社會主義的第三世界自居，到底不是資本主義國家，由共黨無產階級專政，制度不同，第二、所謂人民共和國者，乃蘇共附庸國家的通稱，除蒙古、北韓外，東歐國家如波蘭、匈牙利、保加利亞、阿爾巴尼亞等都是。南斯拉夫與羅馬尼亞爲表示獨立改稱社會主義共和國，甚至今日越南亦然。此外只有新建國家如南也門、莫桑別克、安戈拉、柬埔寨等稱爲人民共和國。

中共既稱頌孫中山，爲什麼要將他手創的民國改易國名？民國與人民共和國雖字數有多少之別，意義的不同在何處呢？由此可見，第三、中共雖表面向右，仍依戀共產不忍放棄，無非表示其是掛羊頭賣狗肉而已。所以蘇共領袖勃列什尼夫要以承認中共爲一個中國來加引誘了。

第四、由台灣的戰略地位當甲午戰爭時戰事限於黃海地區，但日本要求割讓台灣，即意在以此作爲南進基地。太平洋戰爭，日本會由台灣進軍東南亞。現在越南已成蘇共基地，峴港、金蘭灣，俱成蘇軍海港，使美在菲島的基地，陷於孤立。最近美國防部長訪問日本，要求日本加強其南方千哩的海空，有人把台灣譬爲不沉的母艦，美爲對抗蘇聯社帝，自不能輕易將其往友邦手中轉交他人。

第五、由今日中共的態度也可說是意欲保持第三者地位而從中取利。但是美國則有意如在西歐成立北約聯盟一樣，把中共、日本與東南亞各國都結成亞太聯盟，以保持東亞和平。因此正好相反。而今日蘇共則重點在越南，由蘇印友好條約，並最近蘇共國防部長訪問印度，爲支持其在阿富汗的活動，顯是意圖打通印度洋與太平洋，而增强其在波斯灣石油產地的勢力。故對中共此一雙度，由美國立場難以妥協。

徵收百分十五稅
倫敦金幣市場 昨日全面停頓

（美聯社英國倫敦一日電）金幣經紀們稱，英國政府實施徵收百分之十五的金幣售賣稅之後，倫敦的金幣市場星期四陷於停頓。由於七名男子涉嫌與一宗數百萬英鎊黃金騙案有關而被捕之後，政府於星期三宣佈對出售黃金需要徵稅。倫敦一個地方法院星期三下令對該七名男子扣押，於四月八日再開庭審訊，他們被控陰謀詐騙海關及國產稅部門，並在黃金稅款方面提供假申報資料。該七名男子之中，已活了四十九歲的查理士·威爾遜以及四十六歲的菲士，他們兩人曾與一九六三年，英國火車大刧案涉及二百六十三萬英鎊有關而入獄。

王妃嘉麗絲卅一日在費城參加一項電影首映禮時，由多名荷李活老牌演員——占美史超域、史超域格蘭加利和卜合護送出席。（合衆國際社）

「人民日報」強調指出
鬥爭歪風掃除腐敗 保證不損害港外商

（北京電台一日廣播）「人民日報」今天發表評論員文章：「堅定不移地同販私案作鬥爭」。文章說從去年起，中央開始突出抓經濟領域中的歪風，今年更加尖銳地把幹部中的經濟犯罪問題提到全黨的重要議事日程上來。「這場經濟領域打擊違法犯罪活動的鬥爭，關係到黨的事業成敗，關係到國家的興衰，能不能把這場鬥爭堅持下去，關鍵要看領導機關有沒有決心，看決心究竟大不大，決心大，堅定不移地把這場鬥爭進行到底，就可以挽救許多人，及時地清除黨和國家機體上的腐化變質的部分，保持黨的事業的順利發展，使我們黨在本世紀也獲得強有力的保證。文章說，有的同志擔心，又要搞運動，又犯擴大化的錯誤，甚至懷疑這樣搞，是不是左了。因爲遲疑不定，難下決心。這種想法是不對的，中央已經明確宣布，不搞運動，不搞人人過關，用辦案的辦法，重點打擊要案大家，其目的就是防止發生誣告和人人自危等混亂現象。中央還規定，在處理上，要把違法犯罪行爲同工作中的失誤加以區別，給犯罪分子以坦白從寬的機會和時間。有這樣一些明確的規定，把這場鬥爭，限制在有其事的範圍之內，就可以避免擴大化。有的同志擔心，打擊經濟犯罪的實施，影響開放政策的實行，顧慮重重，決心難下。這種想法也是不對的。對外實行開放，對內實行搞活經濟，今後仍然要這樣做，但是對外開放也好，對內搞活也好，都是爲了加快國家社會主義現代化建設，特殊政策則是在統一政策之下的特殊靈活措施，只能是堅定的原則立場之上的靈活，明確這一點，並不損害那些以正當手段，來同我們做生意的外國資本家，和港澳工商業者的合法利益，也不損害國內那些正在政策允許的範圍內，積極經營的國營單位，集體單位和個體的合法權益。

美國防部長溫伯格，週四日抵菲律賓訪問，菲總統馬可斯在官邸設午宴招待，偕人舉杯問好。（合衆國際社）

莫斯科否認老布患病
稍事休息並非入醫院
美國務院也接到老布入院消息

（法新社莫斯科一日電）據消息靈通的蘇聯人士透露：蘇共主席布里茲涅夫的健康情況並無嚴重惡化之迹象，並指出西方外交界人士所傳布氏正因重病，進入蘇共領袖特設之醫院接受治療之消息不確。上述蘇聯人士指出：布氏現年七十五歲之蘇共領袖日見衰弱之消息「不可信」，蘇共領導階層近來並未表現緊張或不安之情緒。引起謠言之原因在布氏在三月份的事務及酬酢繁忙，故在月尾時小休數日，不見露面，故使謠言傳播。布氏原定三月廿五日在克宮接見南也門元首賴序，更使謠言不逕而走。

（合衆國際社莫斯科一日電）莫斯科消息昨天證實蘇共領袖布里茲涅夫前已入醫院，而蘇門皆布氏及克宮其他官員們治病的醫院所在地之街道，被民警加以封鎖。蘇官方昨天一如舊例，對布氏之健康問題不加證實，也不作評論。

有關布氏健康惡化的傳說，因南也門領袖賴序默德取消訪問莫斯科之行，及布氏私人醫生察佐夫取消參加英國劍橋會議之行，而更醫傳市上。雖然阿拉伯人士指出說：塔斯社已將賴序默德取消莫斯科之行的事歸成是：出於蘇聯與南也門兩方面同時提出的理由，而察佐夫的診所將察氏取消劍橋之行，說成由於察氏不慎跌壞斷了一條腿。

（美聯社華盛頓卅一日電）美國務院今天透露：曾接到有關蘇共領袖布里茲涅夫已入醫院的「傳說及未證實消息」。美國務院一官員稱：「但我們未接到任何足以證實這些消息的消息，我們對此不加證實，也不加否認。」

文明月過去
大陸城市 較前清潔

（美聯社北京卅一日電）在今日結束的「文明禮貌月」已公認有些中國人民並未遵守此精神。各市報章曾報導稱：一名男子因在北京隨地吐痰而被罰款五十分（廿八美仙），他用一張一元（五十六美仙）鈔票付款，當檢查人員表示無零錢找換時，該男子竟再次吐痰，並說：「你們留着那些零錢吧。」同時，另有報導謂，有些店員表示實不能等到四月始向顧客發洩一個月來強堅的怨氣。不過，大致上客市已較前清潔及有秩序，人民亦較有禮貌。

墨西哥
東南火山 二次爆發

（美聯社墨西哥城一日電）墨西哥東南部的一座火山今日作三日來的第二次爆發，使到十二人死亡及數以千計的人民受傷。至未被發掘出來的屍體究有若干，還未能確悉。

香港竟然有此狂人
要以香港文化 影響廣東文化
任仲夷說要注意警惕

（特訊）中國新聞社廣州四月一日電：中共廣東省委第一書記任仲夷，最近在全省三級幹部會議上呼吁各級黨委加強政治思想工作，抵制資本主義思想腐蝕。任仲夷說：香港有的報紙發表文章，鼓吹所謂「香港文化」，要把廣東「香港化」。這很值得我們注意和警惕。他說：我們並不一般地反對外來文化的影響。國外先進的科學技術也是一種文化，我們要學習。香港也有進步的愛國的文化藝術。我們所要反對和抵制的是指資本主義的腐朽意識形態、黃色的、低級下流的東西。而香港還有人要用「香港文化」的所謂「香港文化」，無非是資本主義的腐朽意識形態，當然是不行的。對此，我們應當高度警惕，堅決抵制它、批判它。任仲夷呼籲廣大幹部，要堅決查禁反動黃色下流的錄音錄像製品，對其他諸如淫書、賭博等，都要堅決查禁，徹底取締。文化、宣傳、旅遊及有關部門，要從各個方面開展健康的文娛活動，堅決制止不健康東西。

沙國民航總裁 參觀中正機場

（中央社台北一日電）沙地阿拉伯王國民航總署總裁阿塞夫親王今天上午參觀中正國際機場，對我國機場建設及營運管理的水準稱讚不已。阿塞夫總裁今天由我國民航局長鄧敬陶陪同，隨行的還有沙國民航總署法律事務司長拉吉漢，他們在中正機場航站主任董幸儀帶領下參觀了航站大廈各項設施中央控制室及實際營運管理作業流程。對中正機場設施的進步讚不絕口，參觀過程中，阿塞夫總裁對機場營運管理不時提出問題，在獲得解答後，頻頻點頭，連聲讚好。

（中央社台北一日電）行政院院會今天核定經濟部函送第六屆中沙經技合作常設聯合委員會議紀錄。第六屆中沙經技合作常設委員會，於今年元月九日至十一日在沙烏地阿拉伯王國首都利雅德舉行，由我國經濟部長趙耀東與沙國財政暨國家經濟部長阿巴赫爾共同主持。雙方並分成科技、農業、商工、交通及郵電等五組進行分組討論，閉幕後並由雙方首席代表簽署，會議紀錄，同時由我國的行政院國科會與沙國的國家科技中心簽署，中沙科技合作協定。

石油滯銷油輪面臨惡運
拆卸超級油輪變賣 去年總計三十九艘
預料八六年需要拆卸更多油輪

（路透社倫敦一日電）成為引起議論海路巨物的世界超級油輪，有很多在世界石油過剩打擊下，正駛往廢鋼爐銷毀。上週，美國埃克森公司以二百五十萬美元的廉價，將懸法國旗的二十一萬五千噸油輪「舉達尼」號，賣給台灣的廢鐵商。「舉達尼號」是埃克森在七十年代大油輪繁盛時建造的油輪之一。但與其他三艘告在上週，以它們的選廉金屬價值，售給台灣或南韓商人。英國石油公司的航運董事伊利恩形容油輪市場是災難性。他表示一些石油公司「可能會考慮將他們的船出售，改為租船來符合省錢的需要。伊利恩對最近在倫敦舉行的國際工業研討會指出，世界上的全部油輪隊，約有三分之一是過剩的，他認為需求祇相當於一億二千萬噸。他估計在行內術語稱為「非常大原油運載輪」的超級油輪在租船契約下的收入，平均比經營成本少近百分之二十五。伊利恩認為目前處於六十年代以來最低水平的石油輸出國組織原油產量，在今年不會增加很多。但輸出國石油，是油輪的主要生意來源。倫敦的油輪經紀，表示中止目前市場的蕭條境況的最佳途徑，便是盡量將更多船隻撤出服務。他們說三月份祇有二十六艘油輪已租出或獲得貨物供應，而估計有四艘油輪等待租出。圖示目前的石油交易是如何低沉，約有二千萬至二千四百萬噸超級油輪（相當於八十艘至九十艘的二十五萬噸船）由於缺乏貨物而「投閒置散」。單是英國石油公司，使有十四艘船擱置在設於文萊的東亞擱置中心。預期年底會增至二十艘。

拆卸油輪困難很多

伊利恩悲觀認為超級油輪過剩，至少可能持續五年，儘管十萬噸的小型油輪，在二、三年內可恢復賺錢。他估計需要消除四分之一的油輪，才能結束目前船隻過剩，並要阻止新的油輪建造，以免加劇困難。但由油輪東主、銀行家及其他航運利益組成的工業研討會工作小組，發現要消除過剩油輪，並不像看來的容易。他們發現在目前廢鐵價低廉，而拆毀油輪及運往廢鐵堆的成本仍高昂下，船主不願拆船。在一九八一年，祇有三十九艘超級油輪拆卸，僅爲目前海上船隊的百分之五。有些是因爲船齡，或改善安全標準及污染，而受到廢棄。但據工作小組指出，了一九八五年至八六年到，這種廢棄現象會很大。他們呼籲船主、石油公司及政府禁止進一步訂購或租賃新的船，及執行較高的新國際標準。工作小組認爲政府不應爲了國家威望而不願棄掉船隻，銀行應批准將船售貸款勾銷，而當局損失，讓船主可將船隻撤出服務，同時銀行應資助那些設立成本低的國家，工成立拆船設施。

伊朗軍隊神威大發，反擊行動節節勝利，聲稱奪回至少二千平方公里土地。圖爲伊朗坦克部隊在佔領要點稍事休息。（合衆國際社）

越共五次大會閉幕
極左當權對內清黨 對外投靠蘇聯反華
武元甲阮維楨黎清毅等去職

（特訊）新華社北京四月一日電河內消息：歷時五天的越南共產黨第五次代表大會昨天結束。越共領導人在會議上對國內經濟等工作的失誤作些「自我批評」，企圖以此緩和一下越南人民的不滿情緒，同時表示堅持親蘇、反華、推行地區霸權主義的對外政策。

這次會議是在越南當局陷於內外交困的情況下召開的。會議在三月二十七日開始舉行。黎筍、范文同和黎德壽分別在會上作了政治報告、經濟問題報告以及黨務和修改黨章的報告。黎筍在他的長篇政治報告中說越共在領導和管理經濟，管理社會方面犯有「某些錯誤」，要作「嚴格的自我批評」，並表示要對經濟政策作一些調整。他在報告中多次攻擊和誹謗中國。代表大會通過的決議對以黎筍爲首的越共中央執行的對內對外路綫表示「高度讚揚」，並且強調要加強同蘇聯、老撾、柬埔寨（指河內扶植的金邊政權）的「戰斗團結和全面合作」。關於經濟工作，決議只是說：「黨中央和部長會議必須及時決定有效的政策和措施，以解決生產和人民生活的緊迫問題，改革經濟和社會的管理工作，克服經濟活動和社會生活方面的消極現象」。

這次代表大會對越共中央領導機構進行了大改組。黎德壽在會上公布了新的領導機構的組成名單。黎筍連任總書記。新的政治局有委員十三人、候補委員二人。黎筍、長征、范文同、范雄、黎德壽、文進勇、素友九人連任政治局委員。原越共政治局委員武元甲、阮維楨、黎清毅、陳國環、黎文良、阮文靈落選。候補委員武文杰、杜梅升任正式委員。外交部長阮基石和建設部長童士元、越南組織部長阮德心擢升爲政治局委員，越軍的黎德英和組治局候補委員。越共中央書記處原來的十一名成員只有黎筍、黎德壽、阮維楨、黎光道四人留任，並換上了武志公、阮德心、黃松等六名新人。上屆中央委員會成員中春水「原中央書記處書記」丁、黃國越等四十多人落選，占總數的三分之一。外國通訊社認爲，通過改組中央領導機構，黎筍和黎德壽進一步加強了自己的勢力和地位。

會議期間，蘇共代表團長、蘇共中央政治局委員、中央書記戈爾巴喬夫在大會上的講話中表示，蘇聯將在各方面繼續支持河內當局，雙方將「在政治、經濟、意識形態和國防等一切領域裏積極和穩步地相互合作」。戈爾巴喬夫在講話中誣蔑中國領導人奉行「反蘇主義和霸權主義」，對越南發動了「兩次戰爭」。他把越南當局對柬埔寨的侵略說成是中國發動的「第一次戰爭」，把中國的自衛反擊行動說成是「侵略」。他還把越南占領柬埔寨說成是「崇高的行動」。

何明璋夫人舉殯
蔣總統頒贈輓額

（中央社台北一日電）蔣總統經國今天頒贈「懿德長昭」輓額，悼念台灣世界協會理事長何明璋夫人高瑞月之喪。何高瑞月之喪，今天上午在士林中山堂舉行公祭，各界人士近千人前往致祭。前總統嚴家淦，副總統謝東閔都頒贈「懿德流芳」輓額，靈車中央放着何夫人遺照，靈前佈滿花圈、花圈及輓聯。公祭後，何夫人靈柩隨即發引到北投大屯山安葬。前往致祭的有一級上將何應欽，行政院副院長邱創煥，中國國民黨中央委員秘書長蔣彥士，教育部次長施金池，台北市黨部主任委員關中，全國體育協進會理事長鄭爲元等各界人士。

中國當代思想史學家
徐復觀先生病逝台北
遺囑不要發喪及公祭

（中央社台北一日電）研究中國思想史學家，著名當代新儒家徐復觀，今天下午五時五十分病逝于台大醫院，享年八十歲。夫人王世高及學生隨侍在側。這位一代史學家于兩個多月前住進台大醫院，因胃癌與病魔掙扎，終不治撒手人寰。他畢業於湖北國學館及日本士官學校。曾任東海大學教授，香港新亞書院研究教授、華僑日報主筆及民主評論雜誌負責人。徐復觀遺體，依遺囑要在廿四小時後火葬，但因子女均在香港、美國，將等他們回國後再作處理，原則上將遵照這位大師遺囑火化。他並要求家屬，在他逝世後，不要發喪及公祭。

瑞士航空公司 來往世界各大洲 名城勝地九十餘

瑞航以瑞士爲基地，來往世界九十多個城市，其中遠東佔10個、北美5個、南美4個、非洲19個、近東及中東11個以及歐洲不少於46個。瑞航每星期有六班客機，來往這個航綫網，逢星期一、三、四、五、六及日起飛，非常方便。

有關詳情請致電5-293670瑞士航空公司查詢。

瑞士航空公司

日參謀總長語重心長
日本防衛力量脆弱 保護航道力不從心
蘇大規模擴軍軍備技術先進 比對防衛力量日本提心吊胆

（合衆國際社東京一日電）日本參謀總長八田嗣夫週四說：日本的軍力，不足以確保距日本一千哩的太平洋航道。八田嗣夫對記者說：「由於蘇聯近年來大規模擴軍，相對之下，日本的防衛力量減弱了。」八田嗣夫這番說話，是回答記者詢問日本是否能夠保衛航道，這些航道是日本連接世界其他地區的動脈。日本首相鈴木善幸去年五月曾晤列根之後，在華盛頓全國記者俱樂部說：日本能夠保衛距離日本海岸大約一千海浬的航道。八田嗣夫說：日本保衛的航道，東南至小笠原羣島，西南至冲繩島，「主要靠護航艦及反潛艇飛機防衛」。但八田嗣夫說，蘇聯遠東艦隊已部署了航空母艦及逆火轟炸機。八田嗣夫又說：雖然鈴木善幸在華盛頓作出上述保證，但一些新因素，以及蘇軍軍備技術上的重大進步。「日本自衛隊專家認爲，相對之下，日本的防衛力已比數年前減弱了很多。」八田嗣夫並表示，由於「政治上的限制」，日本的航道護航隊由五支減至四支，他感到失望，但沒有說明細節。

（時事社東京一日電）蘇聯駐日臨時代辦吉番夫，一日上午赴日本外務省訪問歐亞局長加藤吉彌，根據蘇聯政府的訓令，正式轉達蘇共總書記布里茲涅夫上月二十三日在塔什干演講中有關呼吁改善日蘇關係部份，並作會談。席間，吉番夫說，關於布里茲涅夫的演講，日本似乎有人認爲無新奇之處，但是在此國際局勢發生變化之際，蘇重申此種立場，實具有重要的意義。對此，加藤指出：（一）領土問題處於未解決的狀態，同時在蘇聯於北方領土部署軍隊的狀況下，日蘇關係難望改善。（二）日本現在憂慮國際局勢的緊張，問題是誰在製造緊張和提高緊張。（三）阿富汗事件和最近有關波蘭問題的情勢緊張，使東西方關係，動搖不安，對於這些蘇聯有重大的責任。在這些方面，蘇聯的行動與布里茲涅夫的演講是否一致，日本正在注視之中。

王妃尋覓理想居所安「龍胎」
傳英王儲出高價 購買貝爾頓華廈
言之鑿鑿該屋常有鬼魂出現

（合衆社倫敦一日電）「每日郵報」報導：雖然白金漢宮加以否認，但查理斯王儲與戴安娜王妃已出價購買一幢共有二十六個睡房的邸宅，這幢邸宅當地人言之鑿鑿，這幢屋有兩個鬼魂出沒。七月一日將生產第一個孩子的戴安娜王妃，不滿意地與查理斯王儲去夏才遷進去的三百四十方畝邸宅，位於太靈限的地方。與皇室有聯繫的消息人士說，戴安娜王妃同時認爲九間臥室的邸宅不夠寬敞。「每日郵報」說，王儲仇價出價四百五十萬至五百四十萬美元，購買「貝爾頓華廈」，這所房子在倫敦西北一百一十哩的諾丁漢附近，當地迷信的人說這幢房子，常有鬼魂出現，最少有兩個鬼魂，一定要兩個同潔淨女傭一同進出，才肯工作。他們時常訴說，看到一個穿着古裝的女人和一個穿長袍的男人，在房子之內遊蕩。白金漢宮否認王儲仇另覓新居，並稱：他們夫婦對目前的家，十分滿意。一位發言人說：「遷居傳聞，並不確實的。」「貝爾頓華廈」是布朗羅斯山售，布氏爲了逃避英國財產稅苛，遷居法國。房子裏面有許多精美的掛毯和傢俬，據說查理斯王儲喜歡購買其中一些，尤其喜歡一張四柱大牀，據說威廉四世也曾睡過這張大牀。

英政府對輸入金幣徵增值稅

（美聯社倫敦卅一日電）英國政府响應警方調查所稱百萬鎊詐騙稅案之中，對輸入英國的金幣，實行徵收增值稅百分十五。政府之所以徵收此種銷售稅，是爲了避免再次發生警方所稱的厚利騙局。警方於週二破獲一羣不法之徒購買免稅金幣輸入英及將之熔鑄成金條後出售謀厚利的騙局。英國海關及國稅局，經宜佈了採取上述的週三徵稅的措施，且已定於週三午夜起執行。不法之徒所輸入的富格林金幣與加拿大金幣以至墨西哥的及蘇聯的硬幣等都需繳付增值稅。國稅局一發言人稱：上述的騙稅之事——真實的以及可能的——經使政府從速採取上述行動，每年將可自此種新稅獲得稅款約一千萬鎊。據報，已有十九人在倫敦海關總署被查問上述的騙稅三千萬鎊之事。

西奈半島氣氛緊張
極端以國平民 拒絕撤離家園

（路透社西奈一日電）隨着午夜西奈沙漠以色列安置區居民撤離該區的最後期限過後，整個西奈半島不再屬於以色列安置區居民所有，該區並將於本月稍後交還給埃及。不過數以百計的極端國民主義以色列人士，不理該項撤離西奈半島的最後期限，冒着與奉命强令居民遷離的軍隊發生衝突的危險，也要留在該區。當局曾威脅截斷電力、水和糧食供應給地中海沿岸地區佔領羣屋的强硬派分子。目前軍方指揮部仍沒有發表聲明，表示怎樣强令堅決留下的安置區居民離去。西奈半島將於四月二十六日，根據大衞營中東和平協議，成爲分隔埃及和以色列的新邊界。對以色列來說，結束平民在西奈住了十一年的生活，無疑是一種精神創傷，當局顯然不願動用武力，除非絕對必要時始會以武力撤走居民。

泰緬政府同意合作
查禁雙方邊境毒品販運活動

（法新社曼谷一日電）泰國副總理乘逸蘭功宣稱，緬甸及泰國，經同意對雙方邊境一帶的毒品勾當，實行合作以查禁之。他返抵此間告記者稱，緬甸是有誠意的，它有意查禁雙方邊境一帶的製造及販運毒品之活動。會應緬甸內政部長宇賽黎之邀與桑遠蘭功聯袂往訪仰光的泰國國家安全事務首長宋諦里稱，泰緬兩國政府將不斷聯同施行查禁。兩國並經協議實行交換關於查禁毒品的情報，以及舉行兩國當局的特別會談，和在有需要的緊急期間作更密切的合作。

（時事社東京一日電）日本政府決定對巴基斯坦政府提供五十億五千萬日圓無償援助與以一億一千七百萬日圓爲限度的救濟債務用日圓貸款，並於三十一日舉行換文。無償援助的內容爲：（一）糧食增產援助二十七億日圓（二）巴爾吉斯坦省道路整建計劃二十億日圓（三）國立保健研究所機材整建計劃三億五千萬日圓。

消除日法貿易摩擦
米特蘭努力促日本開放市場

（時事社巴黎一日電）法國總統米特蘭三十一日傍晚在愛麗舍宮會見由本社（時事通訊社）等十二家新聞機構所組成的代表團，表明了四月十四日起訪問日本時，希望就科學技術等兩國間可以進行合作的領域，作實務性商談的基本態度。不過，米特蘭總統對於受到注目的日法間貿易摩擦問題，認爲「貿易的不均衡太大」，而强調有必要進行談判，予以改善，同時指出：歐洲方面對於日本在開放市場方面所作的努力，抱有强烈的不滿。米特蘭總統又說：「保護貿易主義固然要排除，但是應該在『健全的法則下進行競爭』」，而重申法國政府的立場，要求日本努力開放市場。

鈴木內閣支持率降至新低點

（時事社東京一日電）本社（時事通訊社）自三月十日至十三日，以全國全年男女二千人爲對象，就內閣、政黨支持率等，舉行每月定期民意測驗。據測驗結果：鈴木內閣的支持率，爲百分之二十七點七，較二月的百分之三十點六減少，爲一九八〇年八月鈴木內閣成立以來的最低紀錄。另一方面，不支持率爲百分之四十點六，與二月份的百分之三十五點三相較，大幅增加，是鈴木內閣成立以來的最高紀錄。政黨支持率方面，社會黨爲百分之六點五，較二月的百分之六點六減少，是過去三年來的最低紀錄。自民黨百分之三十點二，也較二月的百分之三十一點一減少。其他各黨均較二月增加，公明黨爲百分之三點九（二月爲百分之三點一），民社黨百分之二點五（同百分之二點三），共產黨百分之二點三（同百分之二點一），新自由俱樂部百分之零點三（同百分之零點二）。

溫伯格繼續亞洲之行抵非
急晤馬可斯總統 商軍事基地問題
列根向非保證美是可靠的「拍檔」

（美聯社馬尼拉一日電）美國國防部長溫伯格今日抵達馬尼拉後，立即前往菲律賓總統府，與馬可斯總統舉行午宴會談，共同討論安全問題和在菲律賓的美國軍事基地之現狀。此乃溫伯格第一次到亞洲地區訪問，而菲律賓就是他訪問的第三站，亦是最後一站，在他到達時，菲律賓國防部長英萊尼親自到機場迎迓的，是包括菲美兩國的軍方官員，在抵達時，溫伯格受到十九响禮炮歡迎，他隨即檢閱菲律賓三軍儀伏隊。在溫伯格所乘坐的飛機到達前三小時，約有一百五十名菲律賓學生手持標語，在美國大使館門前示威，但事隔十五分鐘，即被菲律賓警察部隊驅散，示威者要求關閉在菲律賓的兩個美國軍事基地。菲律賓原爲美國的殖民地，溫伯格此次訪問此國家，亦爲自第二次世界大戰結束以來的第一次，在二次大戰期間，他曾經是情報官，是麥克阿瑟將軍的部屬。此番到菲島進行廿六小時訪問，溫伯格計劃訪問蘇比克海軍基地和克拉克空軍基地，該兩個基地都由馬尼拉北部地區，蘇比克是美國第七艦隊轄下廿多艘戰艦的主要後勤基地，而克拉克則爲美國空軍第十三縱隊的基地。

（合衆國際社馬尼拉一日電）美國總統列根已經向菲律賓總統馬可斯提出保證，在直面外來威脅和確保亞洲安全的過程中，美國仍然是菲律賓的堅如磐石之可靠拍檔。上述保證見諸於列根總統致給馬可斯總統的函件，該函件已由溫伯格轉遞給馬可斯總統，在同溫伯格共進的午宴席上，馬可斯總統宣讀了該函件，並經由電視台向菲律賓全國廣播。列根總統在函件中憶及，本月是菲律賓巴丹半島和科力基多陷落四十週年紀念。在二次大戰期間，美菲兩國軍隊曾經在該兩地區同日本軍隊作戰而告失敗。當時參戰的兩國軍隊爲數四萬六千人。列根總統在函件中說：「現在，我們又一次面臨可怕的挑戰，本人吩咐溫伯格國防部長告知總統閣下，本人確信，在面臨此種挑戰之時，美菲兩國都是朋友和友邦，經得起考驗，可以互相信賴，並且亦都是堅定不移的可靠拍檔。」列根總統希望溫伯格和馬可斯總統會談，將會促進共同利益，尤其是東亞地區的利益。

美韓龐大軍事演習
海空支援陸軍 渡河搶灘登陸

（法新社漢城一日電）據宣佈爲在自由世界從來舉行規模最大的聯合軍事演習，今日實行一項美國與南韓的聯合作大規模渡河及實地開火射擊演習時，達到是次演習的最高潮。數千的南韓及美國步兵，由戰機在空中，及陸上砲隊支援，在漢城北部，用登陸艇、及浮橋，模仿作戰情形，包括冒着「敵人的砲火，機關槍」掃射，狙擊手及炸毀二百公尺的水道由漢江南岸渡河。在渡河後，美韓聯合傘兵隊，在方空降作特別的練習。「一敵軍固守的陣地」，後南韓總統全斗煥由高級軍事將官陪同，與到訪的美國國防部長溫伯格會合，昨日下午在漢城附近一軍事訓練場地，觀看由美國與南韓士兵，在武裝直升機及戰鬥轟炸機的支持下，舉行陸空實地射擊演習。

（合衆社南韓漢城一日電）美國國防部長溫伯格向南韓保證美國繼續支持其防衛計劃，抵禦北韓共黨之挑，星期四飛馬尼拉。溫伯格在上午八時五十五分啓程赴菲律賓，此乃其出洲三國訪問的最後一站，南韓國防部長周永福予以相送。在美韓安全會議結束時發表之聯合公報稱：南韓國防部長一致認爲北韓繼續擴軍，及侵略的姿態，對南韓及該地區構成重大的威脅。溫伯格在記者招待會上說：「南韓已盡了最大努力，加强國家的軍備及其防衛。」又稱：「我們將盡力實現南韓的許諾。」

（路透社南韓漢城一日電）發言人稱：警方今日再拘捕兩名學生，指與去月釜山美國文化中心發生之火警有關，使與火警事件有關而被逮捕的學生人數，增至七人。在這場火警中，一名學生喪生，另三人受傷。所拘捕之七名學生中，其中四人是女性學生。當局稱，他們可能被控違反南韓國家安全法，最高刑罰可被判死刑。

日工業機構油槽爆炸 一死七傷

（時事社東京一日電）三十一日晚間，日本茨城縣鹿島郡神栖町的鹿島石油鹿島煉油廠發生爆炸燃燒的事故。所幸石油貯存庫草未被延燒成巨災，但是作業人員一人死亡，七人重傷。火勢燃燒約三小時，至晚間十一時二十九分始將火勢撲滅。

伊朗軍隊反擊捷報頻傳
埃及將採取行動 確保波斯灣穩定

（美聯社埃及開羅一日電）盛傳伊朗在兩伊戰爭獲得勝利之際，埃及外交部表明，埃及準備確保產油區波斯灣穩定。埃及外交部發言人江尼姆，向記者簡報外長阿里與澳洲外長史特烈的會晤的情況時，發表上述聲明。江尼姆引述阿里對米特烈的談話說：「埃及非常關心波斯灣地區的穩定，並準備採取行動確保安全及穩定。埃及不斷謀求解決巴勒斯坦問題，便是爲了維持波斯灣穩定，此人問題是波斯灣動亂的根源。」前埃及總統沙達在位時，確保波斯灣穩定是埃及外交的重點。阿里較早時到埃及總統府，與總統莫巴拉克及其高級助手舉行會議。莫巴拉克的政治顧問，即外交部副秘書艾巴斯對記者說：上述會議討論了兩伊戰爭，以及埃以關係。

復活節最佳片

南華 南洋 珠江 銀都 華都 宇宙 國寶

明晚 午夜場 優先介紹 欲免向隅 請早撲飛

張豐毅 王姬 領銜主演

鳳凰影業公司一九八二年攻勢第一砲！

全部外景 內蒙古實地拍攝

許先 梁永泰 聯合導演 吳德 編劇

粵語對白 兒童不宜

塞外奪寶

王群 領銜 王秀萍 主演 「少林寺」男主角 李連杰 師父 吳彬 特別客串

掀起！真功夫電影新高潮

招數毒辣凌厲 打鬥生龍活虎

賞讚齊聲同口異·星紅視影

★井莉：「我之所以未退休，皆因未演過這樣精彩的角色，迄今仍覺耿耿於懷。」

★姚煒：「如果有男人這樣的愛我，終生無憾！」

★蕭芳芳：「我已看過兩次！」

★鄭文雅：「去年我在英國已看過，好極了！好極了！我還會再看的。」

★秦祥林：「我早看了！青霞來時，我亦伴她再看！」

法國中尉的女人

人人讚賞 越映越盛

珠明·慶普

明珠時間 十二點四 ·兩點半 五點三· ·七點半 九點八·

普慶時間 十二點半 ·兩點半 五點四· ·七點半 九點八·

United Artists 聯美鉅獻

兒童不宜

The French Lieutenant's Woman

映時間特別放 南洋 南華 聯合版 請留意

南洋（灣仔） 國都（北角） 影都（香港） 宇宙（美孚） 華都（九龍塘） 珠江（荃灣） 銀都（土瓜灣） 南華（旺角） 倫敦（佐敦 九龍）

昨日開畫勁爆歡呼聲前所未見

同學考完試聯羣睇好戲。情侶最佳約會

爆滿開日到假期 十八歲到三歲觀衆 最佳合家娛樂巨片

勝利大逃亡

逃亡战 荷槍實彈球場變戰場

衝撞波 埋身肉搏盟軍戰德軍

挑戰勝利爲逃亡

拍攝三載、動員五萬

耗資三千萬美元

橫掃全球劃時代戰爭逃亡電影

史特龍 米高堅 比利 麥斯馮西度 嘉露洛莉 波比摩亞 阿狄尼斯 暨十二位世界盃球星主演

ESCAPE TO VICTORY

大場面 大氣魄

令你緊張、血脈澎湃

大華

汎亞公司榮譽發行

名著家傳戶曉 歌曲美妙動聽

點祇卡通咁簡單！

老少咸宜 今天盛人獻映

真人卡通模型 破天荒三結合

重溫童話世界美夢……夢境成真！

世界真細小小小 小得真奇妙妙妙

金像影帝 李察哈里斯 領銜主演

Gulliver's Travels

小人國奇遇記

新都 快樂 新樂 大光明

狂滿進入 第2週 好評潮湧

今天五場 仍要請早

千古風流疑案 文藝復興時代大畫家拉飛爾

THREE IMMORAL WOMEN

不道德的女人

兒童不宜

絕代淒涼 櫻桃艷！ 詭秘懸疑 地獄變！

華拉利 安布洛 維奇

不道德的女人 三個故事 不同時代 淫邪色情

不道德的女人三女角搶鏡

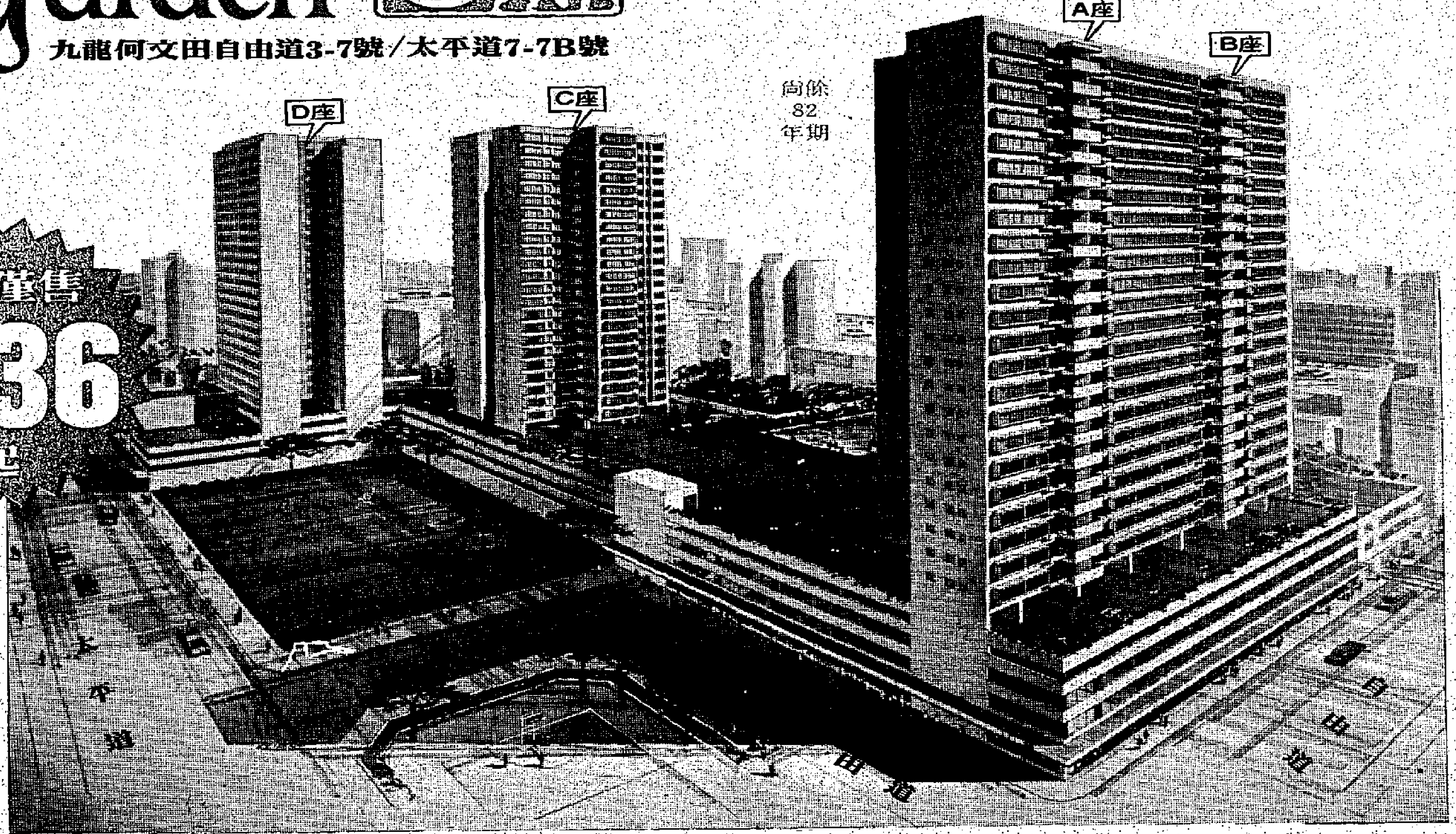
狄龍公司 優異貢獻 唯美電影進入新境界

狄龍國際電影企業公司 DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION 榮譽發行

Fair Way Garden 富威花園

何文田高級住宅
設有花園·泳池·停車場四層

九龍何文田自由道3-7號/太平道7-7B號

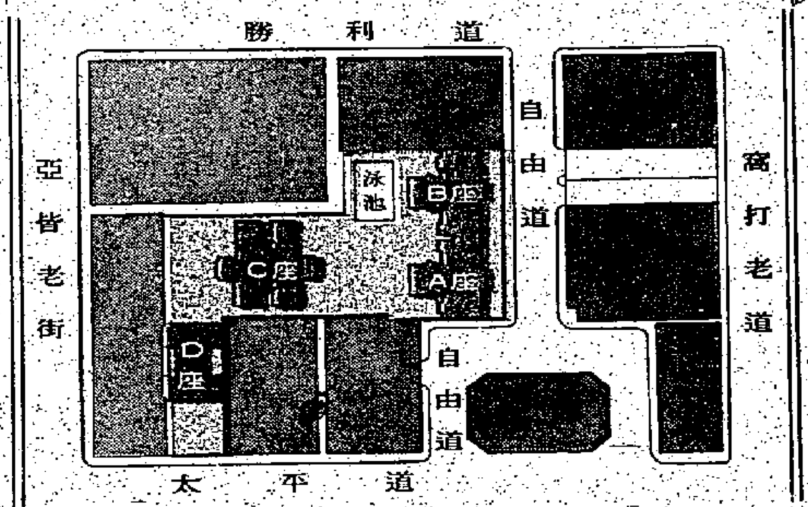


富威花園單位面積：
A座/B座1,039呎-1,115呎
C座382呎-488呎
D座413呎-414呎

每呎僅售 **$736** 起

特價八折 十二年分期付款

地盤設有樓宇模型 供選購時參考
地盤電話：3-7159828（假日照常）



恒基兆業 香港德輔道中19號環球大廈6樓
電話：5-8265231（六線）

九龍分銷處：彌敦道745-747號地下（大大公司對面）電話：3-810929
辦公時間由上午十時半至晚上九時半（假日照常）

筲箕灣道407至409號　•999年期•

筲箕灣中心

即日特平出售

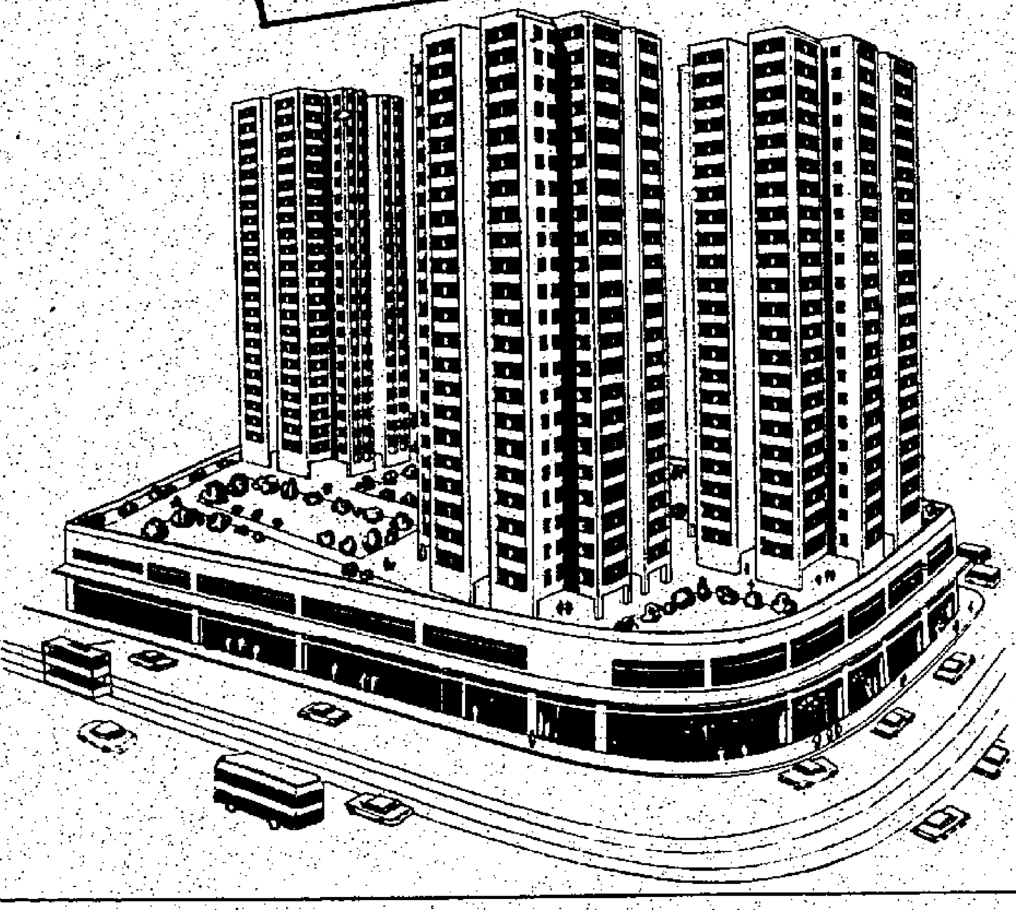
每呎只售 600 元起

兩廳兩房：226,800元起

上等鋁窗，柚木地板，暗線電燈
乳膠牆身，顏色潔具，防盜系統

筲箕灣最大，最現代化商場

地下，一樓佔地四萬餘呎
中央冷氣系統·自動扶手電梯
鋁質橱房·美術天花·購物中心·富麗堂煌



怡華置業有限公司 香港雪廠街10號新顯利大廈97室 電話：五·二二九一六二至五（四線）

益新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：五·二五三〇〇一（十線）

啓明建業有限公司 香港中環遮打道太古大廈一五三九室 電話：五·二五〇六三〇 五·二三五五八〇

合時置業有限公司 香港中環遮打道太古大廈一五四一室 電話：五·二二六八一九 五·二二六七一一

地盤辦事處（假日照常）電話：5-694874

遠道閱戶 請就近向 報販訂閱 無任歡迎

彩色華僑 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費

請長期訂閱華僑日報

5-491181

歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

本港新聞

港日貿易逆差已見縮短改善

優質成衣逐漸打入日本市場

一比十一比率已下降零點三 · 爭取國際市場繼續擴展活動

（特訊）在香港貿易發展局的大力拓展下，去年港日貿易逆差龐大亦于開始已經有顯著改善，該局計劃在八二至八三年繼續加强在非洲與日本市場的貿易拓展活動。

香港貿易發展局市場主任周明義昨日在該局與九龍城民政處聯合主辦的研討會上作出上述透露。

他指出：香港貿易發展局去年底在日本大阪設立的海外辦事處，將會在拓展港日貿易運繫上担當着一個非常重要角色，而本港優質的成衣和玩具禮品也逐漸打入日本市場。

他表示，今年五月本港的禮品玩具、文具用品將會首先在日本三間大規模百貨商店內展覽，另外九月初則會舉辦一個時裝展覽，展出本港成衣產品。

根據統計處去年十二月發表的本港對外貿易統計資料顯示：一九八一年本港輸日貿易額是廿三億三千萬，從日本入口則高達二百五十六億九千一百萬，比率約爲一比十一。今年一月至十一月本港輸日爲廿七億，而日本入口則爲二百九十一億，比率爲一比十點七。相對之下，八二年較八一年貿易逆差比率下降零點三。而港日貿易增長率則同樣維持百分之十點一左右。

另外，香港貿易發展局聯絡經理周天鈞在研討會上表示：該局成立之主要目的是促進協助及拓展本港對外貿易，協助港商主動地將港貨向世界各市場推銷，令他們不用競爭生產訂單，而是向外國買家推出香港高質產品。

他表示港貨躋身國際市場，港商就能實地瞭解國際市場的情勢與動向，這對本港工商界的生產與行銷決策是非常重要的。另一方面，港商又能藉此瞭解生產技術領域的新進展新的機械和新原料入口來源。

而規模較少的廠家和出口商若要推出新產品，實施生產多元化和開闢新市場，也必要實地瞭解國際市場的實況。

港貨在世界各地展覽 平均每週一次

貿展局海外辦事處共廿二個 遍佈世界各地有助港貨推銷

周氏指出，在該局之大力拓展下，目前香港製品在世界各地的展覽平均次數已增加到每星期一次，而香港貿易額已由一九六六年之一百七十六億港元增加至去年的二千六百億港元，增幅爲十四倍。

他表示，香港貿易局在世界各地共設有廿二個海外辦事處，北美洲五個；英法德與日本各兩個、意大利、斯堪的那維亞、荷蘭、瑞士、奧地利、巴拿馬、澳洲、內羅比各一個，以及剛在上月開設於墨西哥的分處。

周氏稱：駐海外辦事處之工作是向當地工商界人仕提供與香港貿易有關資料，處理貿易諮詢，宣傳香港製成品，促進外商與香港廠商及出口商之聯絡，並提供該局之拓展活動之協助。此外，並向港商提供有關市場動態及出口機會等方面之資料。

他表示本港廠商亦可以透過該局貿易服務部諮詢海外及本地的貿易事宜。（來）

西環填海區官地招標 限作貨車收費停車場

（港訊）地政署現正招標短期承租兩幅官地。較大一幅佔地約一點三公頃，位於干諾道西環填海區，限作收費貨車停車場。

另一幅位於九龍灣新填地，面積約六千六百平方米，限作存放承租人之貨車，建築器材及材料（三合土及瀝青攪拌工場除外）。

兩幅土地之截標日期均爲四月十六日正午十二時。有關圖則及索取投標表格與章程者，可到香港花園道美利大廈六樓地政署及九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓。

推行地方行政計劃 有助解決工業界之困難問題

（特訊）九龍城民政主任林建國表示推行地方行政是可以促進政府與工業家之間互相溝通和接觸。

林氏昨日在九龍城民政處與貿易發展局合辦的研討會上向數十位區內的工業家致辭時指出。

他指出：區議會轄下的社區建議委員會內是有勞工處代表，可以協助解決工廠內環境污染，貨車落貨，交通擠塞等問題。

另外，工業家亦可以透過區議會討論政府的政策，提出意見。

而僱員方面，則可以解決區內交通擠塞問題，改善區內環境。

林氏在會上並呼籲本港工業家能夠協助推行地方行政，登記爲選民，並參與市區區議會選舉。

隨同出席研討會，尚有九龍城民政事務助理專員李立新及民政主任盧古燕莉。（來）

瑞士航空公司
所有短程歐洲航機
均設有頭等座位

閣下若於星期一、三、四、五或六乘搭瑞航DC-10頭等客位由香港飛蘇黎世，瑞航不願隨便讓閣下在較次的環境下，續飛歐洲40多個目的地。因此瑞航所有 DC-9 歐洲內陸班機均設有頭等客位。

有關詳情請致電5-293670瑞士航空公司查詢。

瑞士航空公司

圖示：布政司夏鼎基爵士巡視民航處時視察設於機場大樓地庫之半自動化離港行李輸送系統。

布政司夏鼎基巡視 民航處及國際機場

（港訊）布政司夏鼎基爵士昨日巡視民航處總辦事處及香港國際機場。

布政司到達新樂禮大廈民航處總辦事處時，由民航處處長紀業迎迓。隨後，在一項聚會中，布政司會晤民航處各科的要員，並聆聽他們概述民航處之組織及工作。

聚會後，布政司在民航處處長陪同下前往啓德機場，參觀其操作及設施。布政司並視察電訊科及航空交通事務科的工作。布政司最後在離開機場前，參觀機場的航空貨運大廈。

四月是加價月

水費電費煤氣屠房齊齊加價 屋邨舖位出外遊埠也不後人

（特訊）昨日是八二至八三財政年度的開始，很多生活必需品及食物都加價。

水費加兩成，一般用戶的費用由每度三元增至每度三元六角，煤氣費增百分之八，且以公制計算。

房屋事務署亦決定增加乙類屋邨舖位租金兩成半。

而到日本、東南亞及台灣等地的旅行團亦將費用提高，普通增加一百至二百元。

至於肉食費方面，市政局屬下之長沙灣及堅尼地城屠場，亦由昨日起提高各類屠宰收費，增幅約百分之三十。

昨日起，豬隻之正常日屠費用（牲口重量超過十二千克），不包括運送者，由十四元增至十八元。包括運送者，由二十元增至二十六元，豬隻重十二千克或以下而不包括運送者，由九元增至十二元。包括運送者，則由十元增至十三元。牛或馬，牲口重量超過二百千克而不包括運送者，增至一百三十五元，包括運送者，則增至二百七十元。豬隻夜屠費用（牲口重量超過十二千克），不包括運送者，則由二十三元增至三十元。早屠費用，牛隻不論大小，將增一百八十元，豬隻重量超過十二千克，將增至二十五元。

預料肉食商會將增加費用轉嫁至消費人身上。

而其他項目費用，諸如地鐵、火車、郵費、中學、高級及高等程度考試費等，亦將於兩、三個月內加價。

中巴試辦·方便乘客 改用發光路綫牌

一眼望去·清楚玲瓏

（特訊）本港中華巴士公司刻已首先試辦將巴士車頭之路綫號碼牌，改用發光漆及加大字體，使市民在更遠距離，或較暗地點都更清楚辨認。

第一個革新牌爲一一二路綫，現正在市面試驗反應，初步結果獲乘客稱譽。

進一步將連路綫名稱牌亦予全部革新。（立）

市局設十二個事務委員會 各委會正副主席已選出

（港訊）市政局屬下各個事務委員會，其一九八二至八三年度之主席及副主席已經選出。在市局全局常務委員會議中，亦決定將爲數十二個之事務委員會的數目維持不變。

十二個事務委員會中，其中五個之主席職位由民選議員担任，其餘七個由委任議員担任。而副主席的職位，民選及委任議員各佔半數。以下是各事務委員會一九八二至八三年度主席及副主席名單：

（一）行政事務委員會：洪偉森（主席），劉文龍（副主席）。

（二）建設工程事務委員會：馮慶麟（主席），郭志權（副主席）。

（三）文化及娛樂事務委員會：胡法光（主席），馮慶麟（副主席）。

（四）地區關係事務委員會：鍾世年（主席），周梁淑怡（副主席）。

（五）環境衛生事務委員會：黃夢花（主席），楊孝華（副主席）。

（六）財政事務委員會：韋士傑（主席），陳普芬（副主席）。

（七）食物衛生事務委員會：譚惠珠（主席），鄭修雄（副主席）。

（八）圖書館事務委員會：葉錫恩（主席），蔡國楨（副主席）。

（九）酒牌局：陳子鈞（主席），陳樂川（副主席）。

（十）街市及販商事務委員會：岑才生（主席），鍾世傑（副主席）。

（十一）博物館事務委員會：何楊展翹（主席），楊勵賢（副主席）。

（十二）康樂事務委員會：羅德丞（主席），胡法光（副主席）。

以上各人的任期由昨日起生效，直至一九八三年三月卅一日止。

牛房雖發生炭疽病 鮮奶可安全飲用

薄扶林六百八十頭牛隻 已受監察衛生措施滿意

（港訊）牛奶冰廠有限公司證實，該公司之薄扶林牛場發現了三宗炭疽病，並已知會有關當局。

市政總署宣稱，該牛場出產的鮮奶仍可安全飲用。

這種罕有的病症已被漁農處證實爲炭疽病，對上一次發現炭疽病是在一九七四年。

於一八八六年成立之牛奶公司薄扶林牛場約有六百八十頭牛隻。

漁農處官員現正在現場監察情況，並對該農場之衛生措施表示滿意。

地區性狂風雷暴

※今日本港天氣預測：吹和緩東至東南風，密雲，間中有雨及可能有局部地區性狂風雷暴，並預料沿岸有陣陣薄霧，最高氣溫約爲廿一度。※

韓國傢俬
BIF
Borneo Int'l Furniture
雅緻實惠 價廉物美

大酬賓

3 餐椅八折 Dining Chair
4 衣柜八折 Clothes Cabinet
5 組合柜七折 Living Board
8 梳化七折 Sofa
9 茶几七折 Tea Table
10 其他 Others 七折至八折

急聘
男女售貨員多名
有意者請親臨旺角砵蘭街121號
本公司人事部洽

陳列室
香港區
★灣仔軒尼詩道351至353號
★太古城中心商場014號
電話：5-670768

怡和證券有限公司
股東週年大會通告

茲訂於一九八二年四月廿六日星期一中午十二時假座干諾道中康樂大廈，總經理兼秘書怡和有限公司之董事會議廳，舉行第三十五屆股東週年大會，處理下列事項：

一、省覽由一九八〇年七月一日起至一九八一年十二月三十一日止年度之董事會報告書及年結。

二、宣佈派發末期股息。

三、選舉一位董事。

四、聘請核數師

五、考慮並在認爲適當時通過或修訂通過下列之普通議案。

「無條件授權董事會增發及處理不超過本公司已發行股本百份之十之新股（因行使本公司之記名認股權證之權利而發行之普通股份則不算在內）。」

承董事會命
秘書
怡和有限公司謹啟

香港 一九八二年二月二十三日

附註：

一、凡有資格出席並投票表決之股東，均可委派代表出席會議及投票。代表無須爲本公司股東，委派代表通知書必須在開會前四十八小時送達本公司股份註册處方屬有效。

二、由一九八二年四月十三日至四月廿六日，首尾兩天在內，本公司暫停辦理股票登記及過戶手續。所有股份過戶均須連同有關股票，在一九八二年四月八日下午四時正前送交本公司股份註册處，方有資格收取股東週年大會所通過之股息。

三、有關上述議案之第五項，董事會謹此聲明暫無計劃發行任何新股，因行使記名認股權證之權利而發行之新股則除外。惟根據一九七五年頒佈之香港證券交易所上市條例，此項授權須於每次股東週年大會重新批准，否則不續生效。

怡和
怡和證券有限公司

小評

四月又成加價月

四月一日是新財政年度的開始，本港多項消費，亦於昨日開始加價，加價的項目，包括水費、煤氣費、牲口屠宰費、乙類屋邨舖租，東南亞、日本、南韓等各綫旅行團，副食品如鮮奶、雪糕、及酒樓的點心等都同時在昨日起加價百分之九至三十不等。

此外，目前已知在短期內加價的項目，火車五月六日起加價一成半至一倍。五月十日地鐵全面加價平均百分之十三，還有天星小輪、山頂纜車、海底隧道以及電話公司等亦已在申請加價中，雖然加價日期及加幅未定，但加價則是遲早難以避免之事。

百物加價，市民見怪不怪，但人們所關心者，不知這通脹下的加價風何時了。

對付通脹並無靈方

財政司彭勵治在最近提出的財政預算案中，提及抑制通脹的問題時，有如下的論述：「——物價不斷上升，對市民的困擾是可理解的，但處於海外價格不斷上揚，本港物價有若干上升是不能避免的——雖然抑制通脹是政府的首要職務，但我們沒有萬靈方法——如果要我選擇抑制通貨膨脹辦法與保持全面就業的話，我會選擇後者」。

財政司彭勵治明確認爲本港受到海外影響，通脹難以避免，更沒有萬靈的抑制通脹辦法，唯有以保持全港就業對抗通脹，爭如我們的一句諺語：「唔怕米貴，最怕運滯」。因此，切實保持全面就業，我們認爲確是港府當前的首要工作。

本港新聞

欲解決人手短缺問題 須改善社工人員待遇

香港大學社工學生會代表請願 反對降助理社工主任入職標準 建議增社工助理人數升職機會

（特訊）港大社工學學生會代表，昨午前往布政司署請願，反對降低助理社會工作主任入職標準，作爲解決社工人手短缺的方案，並遞交一份建議書，提出多項改善社工前途的意見。

該會與該會社工系，分別發表聲明，要求改善社工待遇，福利，及減少工作量，以吸引社工就職，減少流失量。

港大社工學學生會的建議書，特別針對減少人手流失問題，指出現時社工界普遍缺乏升職機會，致令社工界缺乏吸引力，因而導致人手流失。因此建議政府應重整社工界的職級架構，例如增設高級社會工作員。

另外，志願機構內的社工並不能享有社會福利署內同工的同等福利待遇，如房屋，醫療津貼等，假若改善社工界之福利待遇，可使社工界更具吸引力，減低流失量。

薪酬方面，社工界的薪酬普遍偏低，例如學位教師之薪級爲廿點至三十七點，助理社工主任則爲廿至三十四點，同等之學歷而享有不同的薪酬，社工界無疑是受到歧視。

建議書又認爲增加現有之社工助理計劃，以解決助理主任之不足，亦可同時使社工助理有升職機會，而社工助理之空缺，可讓有經驗的福利員經過在職訓練課程後晉升填補。

此外，該會並建議聘請兼職社工，用以短期內吸納一些已離開社工界的同工於部份時間參與服務行列，例如一些學院教師等。

設立中央評審機構 評估社工人員資格

浸會社工學系發表聲明提建議 加强訓練聘海外適合本港社工人員

香港浸會學院社會工作學系就日前工作小組發表之社工人力調查報告，擬降低助理社會工作主任之就業資歷一事，發表聲明如下：（一）在維持社會服務質素，維護受助者利益及保持社工專業的原則下，我們堅決反對報告書之建議，即任用未受社工專業訓練之大學畢業生擔任助理社工主任一職。

（二）對於解決社工人員短缺的問題，我們有以下幾點建議：①改善現時社工的工作環境、待遇，增加福利及減低工作量，以吸引更多合適人才從事社會工作。②將非專業性的工作交由輔助性職員處理，如擴大聘請社會福利員。

三、改善晉升機會，使社會工作助理員有一明確途徑能直接升上助理社工主任一職，並且提供進修機會予各級社工從業員，以致其能透過考取更高專業資格而獲晉升，另方面亦可增加助理社會工作主任的人手。

四、加强社工訓練，如資助現時政府認可的社工訓練機構並擴充學額，以致更多有志服務的人士能修讀此等課程。

五、積極招聘海外適合本港之社工人員。（如能操廣東話，並符合專業資格等）。

六、設立一由專業人士組成之中央評審機構以評估各社工從業員之資格，使能對全港社工訓練作出公平之評估。（綺）

社工流失人數 上年度逾二百

解決社工人手短缺須減少人才流失 上年度需要受訓社工七百多名

（港訊）一項最近完成的社會福利人力調查顯示，若要解決社工人手短缺問題，必須減少人才的流失。

該項調查由香港社會服務聯會與社會福利署聯合進行，資料是在一百二十二間機構搜集，包括一百一十三間志願機構，五間社工訓練學院及四個政府部門。

調查結果顯示，在一九八一至八二財政年度因社工人員流失而造成的空缺，計有持有社工學位者一百零九個，及持有社工文憑者一百一十一個，但在此期間，從社工訓練學院畢業的學位持有人只有一百零二名，而文憑持有人則爲一百三十六名。

聯合工作小組又建議，應進一步研究志願福利界受訓社工人員流動率甚大的原因，調查結果顯示在八〇至八一財政年度，志願福利界受訓社工人員的流動率是百分之二十一點三，而政府則爲百分之六點五。志願福利界受訓社工人員的流失，以及在福利界內的流動率，較政府部門高出三倍。

該調查指出，海外畢業生是受訓社工人員的一個重要來源，可協助解決人手問題。因此，建議積極招聘操粵語的海外社工畢業生。

據調查所得，一九八一年四月一日，政府與志願機構的社會福利從業員共四千九百零八人，空缺達五百四十八個。在八一至八二財政年度，需要受訓社工人員七百七十八名，但五間社工訓練學院在八〇至八一財政年度只有畢業生一百九十七名。

鑑於本港社工訓練學院是受訓社工人員的主要來源，故聯合工作小組建議，撥出更多資源予社工訓練學院，使其能擴大學生容額。調查又顯示，現時擔任社工職位，但未曾受正式社工訓練的人士之中，共有六百零二人，希望獲得現職所要求的基本訓練，其中二百一十四人具有大學畢業程度，三百八十八名非大學畢業，聯合工作小組指出，這些工作人員的要求，應獲優先處理。在所有社會福利從業員之中，百分之六十希望接受不同類型的訓練，尤其是社會工作及福利的訓練，他們大多數要求兼讀制而取得高學歷的訓練。

報告書提出建議說：「應作出適當的安排，例如資助聘請替工，讓職員繼續接受兼讀制的正式社工訓練，這樣才可以在過渡時期維持服務的質量。」

聯合工作小組的另一項建議，是促請政府成立「社會福利從業員資料系統」，以便有系統地搜集有關人力的資料，亦方便資料的更新與追溯。如此，則毋須繼續每年的社會福利人力調查。

兒童節恩物 中文圖書集

（港訊）市政局公共圖書館爲推廣優良兒童讀物，最近出版一套三冊的中文兒童圖書故事。

爲配合即將來臨的兒童節，當局決定於四月四日及五日每天上午十時至下午六時，在大會堂低座詢問處特設攤位一個，出售上述一套圖書，包括「一個彩蛋」的故事、「找媽媽」及「小魚兒歷險記」。全套售價九元，單行本每本爲三元，現在港九各大書局、報攤和超級市場出售。市民亦可到市政局公共圖書館、市政局刊物銷售處及香港政府刊物銷售處購買。

司機要求補償 勞資今再談判

的士公司僱司機改爲租車制

（特訊）風行的士公司勞資雙方，今日上午將再度就遣散補償問題進行談判。

勞資雙方昨日亦曾在勞工處人員安排下進行會談，但未能達成協議。

是次糾紛因該的士公司本月起由長工制改爲租車制方式經營而起。該公司九龍及港島二百多名司機，於上月底被公司解僱。

資方提出的解僱遣散條款包括：一個月工資作爲代替通知金；每年十三日工資作爲遣散費，但以十五年爲限；按比例年獎；及按比例年假。

然而，勞方則認爲補償額過低，因此與資方交涉，並且透過勞工處人員協助，與資方進行談判。

勞方昨日在談判席上，要求資方將代替通知金增加至六十天，遣散費每一年補一個月，而僱傭期未滿一年者應獲四十五天代知金。

由於雙方條件距離尚遠，因此，昨日未能達成協議。

據悉，九龍區司機已接受了公司的遣散安排，而今次糾紛所涉及的乃是港島區的司機。（嘲）

因解僱賠償與廠方談判破裂 九巴售票員 葵涌廠靜坐

九巴售票員昨在葵涌總廠靜坐，要求公司給予合理解僱賠償。（本報記者攝）

（特訊）約百名九巴售票員因解僱賠償問題與廠方談判破裂，昨在葵涌總廠靜坐，要求公司給予合理賠償。

員工稱：公司從三月十六日起，將行走各綫售票員全部撤銷，而現時最後一批被解僱的售票員先後四次與公司談判，但各工友均不滿公司給予的解僱賠償條件。雖然廠方表示會與四名員工代表達成協議，但該四名員工事前未與其他售票員聯絡，故難代表工友的意見。

他說：現時工友要求公司對服務滿一年者，每年發給特別補償金由七百元增至一千五百元，其餘賠償細則是按公司規定發給。

由於昨日公司對售票員要求未有任何答覆，員工將於今日再商討進一步行動。（安）

瑞士航空公司 不靠飲品招徠 全賴可靠信譽

瑞航認爲，選擇航空公司時，信譽可靠遠比免費飲品重要。因此，瑞航把鉅額金錢用於爲乘客提供更多空間以求舒適而非更多座位以增載客，並發揚瑞士慇懃待客傳統，務令乘客有賓至如歸之感。

有關詳情請致電5-293670瑞士航空公司查詢。

瑞士航空公司

恭賀本會副主席 朱粱小玲女士榮任保良局壬戌年總理

造福社會

港九女子體育會

會長 劉淑齡
副會長 程葉少宜 馬林綿洵 劉雪珠
主席 洪慧清
副主席 黃區安娜 彭謝美玲

暨全體同人鞠躬

敬啓者：同人等接任東華三院壬戌年董事局，經於一九八二年四月一日就職，荷蒙社會賢達列位官紳歷屆同人隆嘉獎飾，厚貺多珍，至深銘感，謹此申謝，統祈朗鑒

東華三院壬戌年主席馬墉傑
副主席 周賀鑫 莫華劍 梁仲清 招顯智 朱飛龍
總理 余嘯天 詹金源 劉寶詠琴 曾金城 陳發樑 吳譚潔儀 黎國榮 吳仲燦 陳啓林 黃達材 梁家治 金天任 高漢釗 張耀榮
謹啓

廠房出租
柴灣新安街4號二千餘呎
觀塘偉業街132號
冠華鏡廠第五工業大厦全層 4500呎，一梯一伙廉租請電③7220799
或到上址管理處看洽

上環永樂街新商業旺舖租售
獨立寫字樓99年期近未來地鐵站
鋪連閣招租
電（五）四五六弍〇八洽

救童助學 福有攸歸

恭賀本集團董事經理
朱正賢夫人榮任保良局壬戌年總理之慶
時富集團有限公司同人敬賀

恭賀
胡永輝獅兄榮任保良局壬戌年主席
造福社會

香港鑪峰獅子會

會長 趙建康
第一副會長 蘇兆源
第二副會長 鄒悅富
第三副會長 梁鈞華
義務秘書 羅國生
義務司庫 張劍光
糾察 周廣祥
總務 陳德民
創會會長 何耀棣
前會長 鄒振猷 黃偉慶 歐陽亦芎 曾洛生 陳鴻基

董事 廖烈正 楊啓仁 陳志雄 簡福飴 周漢傑 王家昇 何景星 許錫賢 林雨忠 簡焯堅 何紹章

小組主席 周堅如 郭偉健 劉慕基 梁競振 羅學德 羅浩信 羅浩成 吳海霖 羅建生 侯寶文 冼偉超

同敬賀

英國文化協會
THE BRITISH COUNCIL

英語課程

普通英語課程（初級至高級）
高級會話班
會考英語預備班
（適合F.4程度者）
會考課程及倫大GCE英語課程
劍橋文憑試課程
（初級至高級班）
商業寫作課程
普通商業英語課程
（中級及高級）

本會在港九皆設有分校。九龍佐敦道拔萃女校及銅鑼灣分校設晚班英語課程（下午五時至晚上十時）灣仔本會則開設早、午、晚各班英語課程。

開課日期　四月廿九日
入學測驗日期
四月四日　（星期日）

就讀本會課程者須經入學甄別試、投考者須於入學測驗前攜備五元考試費到以下地點辦理預約入學測驗手續。
香港辦事處：灣仔軒尼詩道255號　電話：5-738815　電話：5-738966
辦公時間：星期一至五　上午九時至晚上九時
星期六　上午九時至晚上七時
中區分處：香港圖書文具公司　中環德輔道中二十五號
辦公時間：星期一至六　上午九時至晚上六時
九龍分處：佐敦道拔萃女校（正門入口處）
辦公時間：星期一、二、四、五下午五時半至八時

荃灣德士古道·橫龍街·前後向馬路
新德士古工業中心
平通荃灣葵涌
每呎只售269元起
面積由2,149呎至18,368呎
·一九八三年初完成·
首期5%　建築期內免息
全海景·獨立廁所
交通方便·車行三分鐘可達貨櫃碼頭
怡華置業有限公司　金新置業有限公司
地盤售樓處(假日照常)電話：0-233711

露天貨櫃倉
屯門空地九萬呎可存放貨櫃及車輛建築材料等有意請電0-832257 0-832253黎或林先生洽。

囍

謹訂於公曆一九八二年四月四日（星期日）農曆壬戌年三月十一日為三女倩玲與JOHN J. FITZPATRICK君在美國紐約市CATHEDRAL OF GOD INC.教堂舉行結婚典禮謹此敬告
諸親友
盧禮
張勝意　謹啓

出讓
工業廠房地下面積四萬方呎，位於葵涌工業中心區，交通方便，貨櫃車可直達，連車位十個。
有意者請附聯絡電話等，函寄本報信箱三〇四號。

華僑晚報分類廣告每天四元

特平尖沙咀
寫字樓租售
柯士甸道，富士酒店隔鄰
高級商業一樓
租售面積1650
呎入伙年餘
獨立廁2個合寫字樓
各行批發髮型屋診所
附設巨型招牌
5—504656

惠刊本報分類廣告
請撥電話
5-462583

九龍 鳳城酒家
尖沙咀山林道
代客泊車
新增服務
由下午六時起
定座電話 3—686936 3—687554

港九超值現貨廉售
住宅/旺舖/寫字樓
首期二成，十二年分期付款

高級住宅			
香港筲箕灣南安街23號	永華大厦	387-413呎	$295,000起
香港仔漁歌街5號	碧麗大厦	383-403呎	$228,000起
九龍白田南昌街(南昌大戲院隔壁)	白田購物中心	330-477呎	$214,500起
旺舖			
香港筲箕灣南安街23號	永華大厦	136-525呎	$250,000起
香港仔漁歌街5號	碧麗大厦	171-517呎	$264,000起
九龍彌敦道582-592號	信和中心	117-602呎	$357,000起
九龍白田南昌街(南昌大戲院隔壁)	白田購物中心	84-350呎	$171,000起
香港上環樂古道31-37號	皇后商業大厦	147-376呎	$199,000起
寫字樓			
香港告士打道166-168號	信和財務大厦	576-1770呎	$950,000起
香港上環樂古道31-37號	皇后商業大厦	396-711呎	$403,000起

信和財務提供簡易分期
信和地產代理　香港九龍尖沙咀梳士巴利道尖沙咀中心十一樓至十二樓　電話：3-7218388（30線）

金城工商發展有限公司
致股東通告

金城工商發展有限公司董事局茲宣佈截至一九八一年九月三十日止年度集團除稅後之綜合純利爲三百二十一萬九千九百四十四港元（包括本年度出售股票收益三十九萬一千二百一十八港元）與去年度之溢利二百六十七萬二千二百六十四港元（已包括出售物業收益十三萬六千七百八十五港元）相比較，增幅達百份之二十點五。

董事局擬於一九八二年四月三十日星期五舉行之股東週年大會，宣派末期股息，每股七仙予於該日登記於股東名册內之各股東。連同已派發之中期股息，是年度共派股息，每股一毫二仙（一九八〇年爲一毫正）共計款項爲一百四十四萬港元。

集團截至一九八一年九月三十日止年度之業務狀況詳載於即將寄發予各股東之年報內。

本公司股票過戶處將於一九八二年四月十七日至四月三十日，首尾兩天包括在內，暫停辦理股票過戶手續。所有需要過戶之股票須於一九八二年四月十六日下午四時前交往下列過戶處：——

WELLWIN（NOMINEES）LIMITED
香港畢打街二十號
會德豐大厦93—96室

承董事局命
秘書
WELLWIN（NOMINEES）LIMITED

香港一九八二年四月一日

金城工商發展有限公司
召開股東週年大會通告

本公司現定於一九八二年四月三十日星期五假座九龍彌敦道六一二號國際酒樓五樓貴賓廳召開股東週年大會，并討論下列議案：

（一）省覽本公司截至一九八一年九月三十日止年度之賬目及董事局與核數師之報告；
（二）宣佈派發一九八一年九月三十日止年度之末期股息。
（三）選舉董事并釐定董事之酬金。
（四）聘請核數師。
（五）提請考慮：如認爲適當通過或修訂通過下列普通議案：
「無條件授權董事會增發及處理不超過本公司已發行股本百份之十之新股。」

凡有權出席並投票表決之股東即有權委任代表出席及投票。該代表無須爲本公司股東。

本公司股票過戶處將於一九八二年四月十七日至四月三十日，首尾兩天包括在內，暫停辦理股票過戶手續。

承董事局命
秘書
WELLWIN（NOMINEES）LIMITED

香港一九八二年四月一日

上海商業銀行
維多利中心分行
四月三日開業
爲各界人仕及坊衆提供忠誠服務
行址：銅鑼灣屈臣道15號維多利中心G7—17號
電話：5—717266

上海商業銀行
總行：香港皇后大道中12號
電話：5-213321

香港上環太平山街14及18號
太安樓 太寧樓
999年期　六月入伙
五層唐樓　一梯兩伙
地下旺舖　分層預售
特價九折
面積225呎　由200,000元起
錦茂企業有限公司
德輔道中60號萬宜大厦1101室
電話：5—236049、5—245961

LAM SOON 南順(香港)有限公司
召開股東大會通告

本公司定於一九八二年五月廿六日星期三下午四時正在九龍長沙灣長裕街六號南順工業大廈九樓召開股東大會以及討論及通過下列議案：
(一)通過一九八一年十二月三十一日止年度之賬目報告。
(二)宣佈派發一九八一年末期股息每股六仙。
(三)選舉一九八二年董事。
(四)聘請一九八二年核數師。
(五)通過一九八二年度董事酬勞金。
(六)其他臨時動議。

凡有權出席大會投票之股東可派代表出席及投票，代表人不必爲本公司股東。

由一九八二年五月十八日至一九八二年五月廿六日止，首尾兩天在內，本公司暫停辦理過戶手續。

承董事局命
秘書
陳義焜謹啓

香港一九八二年三月三十一日

LAM SOON 南順(香港)有限公司
通　告

本公司董事局宣佈截至一九八一年十二月三十一日止，本集團經審核之除稅後綜合純利爲HK$15,259,634包括非經常性售出物業得利HK$12,816,396。即每股盈利除非經常收益外爲13仙。

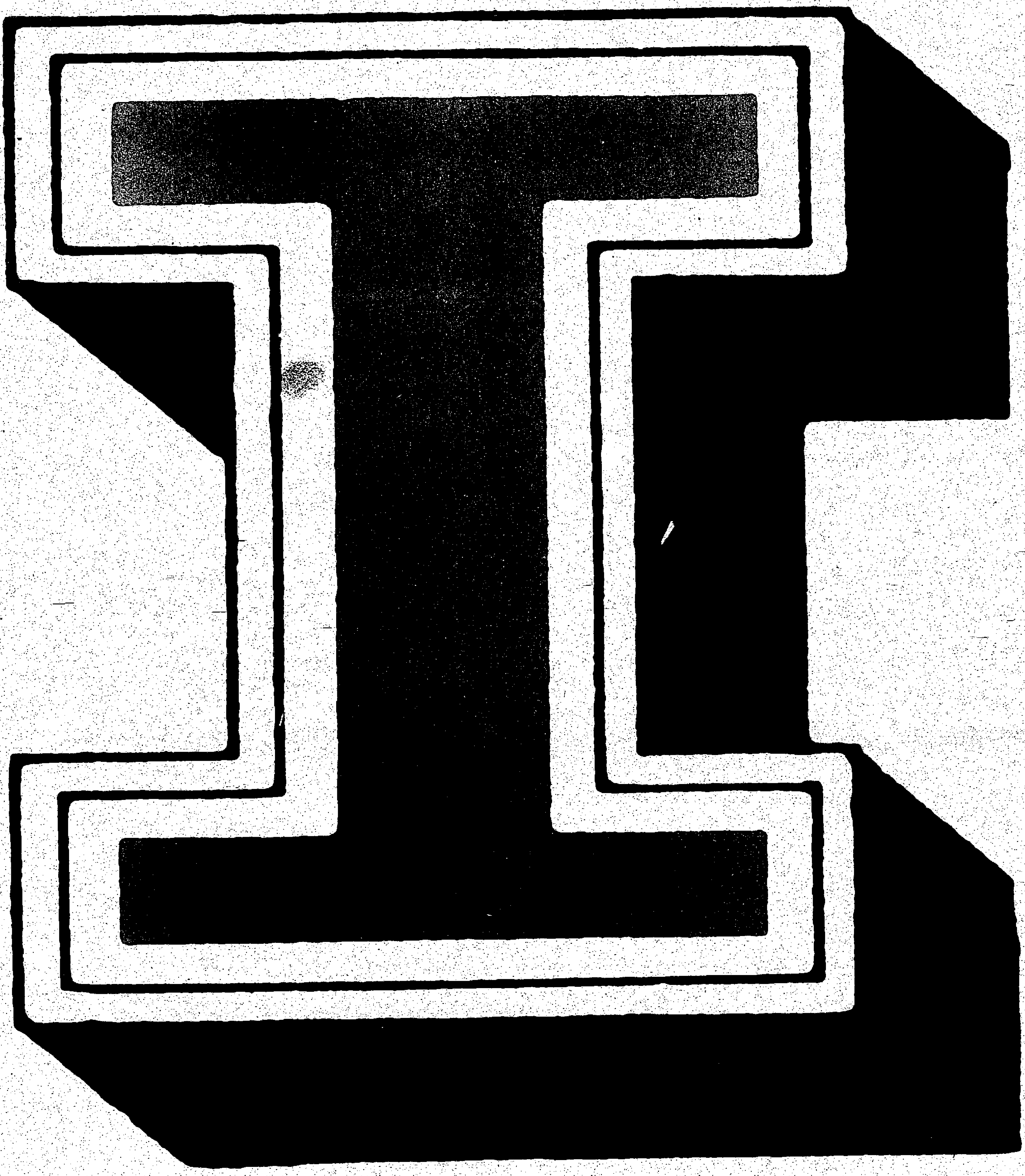
董事局建議派發末期息每股六仙，預算在一九八二年五月廿七日派發。

欲及時領取末期息者，須於一九八二年五月十七日星期一下午四時半前，往香港銅鑼灣新寧道二至四號嘉昌大厦三樓，香港經理秘書有限公司辦理股票過戶登記手續。有關年報將於短期內寄交各股東。

承董事局命
秘書
陳義焜

香港一九八二年三月三十一日

DESIGN: HENRY STEINER/GRAPHIC COMMUNICATION LTD



OPENING THIS SUMMER

I: A PRIVATE CLUB, AN INTERNATIONAL LIFESTYLE

PODIUM, BANK OF AMERICA TOWER

12 HARCOURT ROAD, CENTRAL TELEPHONE: 5-218131

DESCRIPTIVE LITERATURE AVAILABLE FROM 19 APRIL 1982

OLS HOLDINGS LTD CREATING BY DESIGN

本港新聞

酒樓商店一連三晚遭賊爆格
夜盜橫行大埔墟
商戶民居入夜後家家重門深鎖防盜
居民稱警方人手不足未能維持治安

（特訊）新界大埔墟，爆竊事件不斷發生，使商戶及居民人心惶惶，每當入夜後大家均將門戶重重關鎖，以防止夜盜光顧，俾能確保生命財物之安全。

根據大埔墟一些曾被竊賊光顧之商戶及居民稱，最近該墟發現一班年青吸毒者經常出現，相信連續發生之爆竊事件與此有很大的關連，同時居民也以爲是警察人員不足，是被主要之原因。

他們一致希望警方增加人手，以維持該區之治安，否則將不堪設想。居民稱，盜賊之猖獗已達到無法容忍的地步，其中有些住戶及商號酒樓等，竟連續三個晚上被竊賊爆竊，毀壞門鎖鐵閘，盜竊財物，事後雖曾向警方報案，但均沒有下文，爲着避免損失，均一致希望有關方面對此問題嚴加注視。

記者就此事曾走訪連續三個晚上被竊匪光顧之新寶城酒樓，據該酒樓之潘經理稱，在上月廿九號晚上酒樓內之士多房之鐵鎖被人用鐵鉗剪斷，發覺失去啤酒十打，汽水十打，相信竊賊超過一個人以上，同時搬走該批物品，非動用一輛木頭車，才能將之運走，當日案發後他曾向大埔警局報案，事後一名探員抵場調查並攝影存案。

詎料，在三十號晚上十一時十分，新換上士多房之大銅鎖又被人剪斷，檢點之下失去啤酒五打，當時曾致電警局，惟至翌日仍未有人前往調查。

然而在四月一日零時十分又發生第三次爆竊，新銅鎖又被人用鐵剪剪斷，被竊去七打啤酒，報案後廿分鐘一名探員抵場調查，並檢獲一把三呎長之工業大鐵剪，後將之帶回警局存案。

在上月廿七日及廿八號晚上，大埔墟大明里津涌商店，連續兩晚被竊去數十箱飲品，而於廿九號深夜曾聞數人高聲打門，爲安全着想，他們不敢開門，後經過商量乃於（三月）三十號下午向警局報案。

另外在大埔白橋仔八十六號一名曾姓村民於上月十四日晚上被夜盜入屋偷去現金四千多元，但他沒有報案，據稱，因爲他對門之蘇先生之太太曾因失竊向警方報案，曾獲不禮貌之譏諷查詢，而事後也未有人前往調查，因此他在失竊四千多元現欵後，沒有前往報案，只有自認倒霉罷了。

由此看來，該區之警力應有整頓加強之必要。（合）

疑犯詐病乘機越柙
一名督導員被擊傷
獄警窮追卒將之捕回

（特訊）一名涉嫌與兩宗刧案有關疑犯，被還押候審，昨日詐稱病，由兩名懲教署助理督導員押至西營盤戴麟趾健康院診治時，詭稱小便，由助理督導員陪同入廁時，該疑犯突然發難，突以扣着雙手之手銬，向督導員襲擊，繼而越柙逃走，兩名助理督導員立即尾隨追趕，結果在正街及第二街街市將之拘捕，事件中一名助理督導員，手部受傷，事後被送醫院敷藥無礙。

事件發生於昨晨九時三十分，一名樊姓，二十三歲，涉嫌犯有兩宗行刧罪疑犯，還押候審，昨晨佯稱身體不適，於是由兩名助理督導員押送至西營盤戴麟趾健康院診治，一行三人抵達後不久，疑犯聲稱小便，於是由一督導員陪同入廁所如廁，此際疑犯在廁中突然發難，乘督導員不覺，用扣在雙手之手銬，向督導員襲擊，隨着發足狂奔。

負責押解之兩名助理督導員，立即追捕，立吹警笛示警，疑犯走至正街與第二街交界處，疑犯在附近一熟食檔，尋得一刀，與追至之督導員對持，當時有兩名巡邏至附近之警員睹狀，企圖上前制止，其中一名助理督導員，乘其不覺，拔出警棍，將其手上利刀擊脫。疑犯束手被擒，被帶返西區警署調查，而手部受傷之助理督導員名梁偉德，廿五歲，被送院敷藥後無礙。（合）

CASHIER

A cashier is required urgently by a property management company in Hunghom. Office hours, salary negotiable.
F.5 standard, experience in operating cash register machine perferable Please call 5 213241 Ext. 31 Miss Tsui for interview.

涉嫌使假股票 四名男子已被起訴

（港訊）於前日遭警方商業罪案調查科拘捕之四名男子現已被落案控以串謀使用偽造股票。沈漢傑（十八歲）是在柴灣被捕而羅革安（十七歲）是在深水埗被捕。李志剛（二十二歲）及李國強（二十三歲）皆在中區被捕。

商業罪案調查科人員並檢獲少量偽造股票。被捕男子將於今日在西區法庭提堂。另外兩名陷於年齡爲十八歲及三十五歲之男子現時，仍被扣留查詢。

律師樓聘請

初級文員——性別不拘，需中學會考合格，英文程度良好，懂打字，有工作經驗者優先考慮，應徵者請電：五－二六三三三六，內綫二五七黃小姐洽。

聲明啓事

由一九八二年四月一日起趙錦聰（大興電業公司）開始在香港灣仔灣仔道123－123A號地下經營生意該日期前該舖位之公司的一切事物及錢銀及華洋轇轕均與趙錦聰（大興電業公司）完全無關

特此聲明

趙錦聰（大興電業公司）啓

通告

茲因梁偉國先生業務繁忙，無暇兼顧，由一九八二年三月廿三日起退出本號爲股東，特此通告週知

瑋娜髮型 香港士丹利街32號閣樓

離職啓事

謹啓者，本公司職員蔡培勳君經於四月一日辭去本公司職務有關蔡君在外一切行動或錢銀轇轕概與本公司無涉。

萬順貿易有限公司啓

拍賣大帮GE光管廣告

茲定於一九八二年四月七日星期三上午十一時在香港畢打街畢打行士庫本行拍賣房內將現貯在香港鰂魚涌糖廠街二十八號太古工商業中心A座一字樓太古機器工程有限公司貨倉內之GE光管一千六百六十二紙箱（F40D/SL一千三百零六紙箱及F20T12/D/SL三百五十六紙箱—每紙箱二十四枝）及SEALED BEAM LAMPS（車頭燈）四紙箱共四十八個作一單以現情況公開拍賣（本行備有看貨證及拍賣章程歡迎到取）投得者於下槌時須即將全部貨價以現欵或銀行本票交清。

香港畢打行士庫內 電話二二零二三四 欖勿兄弟拍賣行啓

業主大會通告

遵照香港法例第三百肆拾肆章多層大廈（業主組織法團）條例第三節及第五節召開榮林大廈（座落於九龍新柳街壹號A，壹號B，壹號C及壹號D）

啓者：下列之人仕及上述大廈超過百分之五之權益人現議定於一九八二年四月廿五日星期日上午十時卅分假座九龍馬頭角道一號九龍城民政署會議室召開業主大會以便商討及如認爲適可即席通過設立一個以最少五位業主組成之大廈管理委員會並即席推選主席，秘書，委員若干及一併將各業主作團體登記，如台端因事不克親臨大會，可委派一代表人出席及代表台端投票，唯該代表人需於會席上出示其委任狀。

榮林大廈各業主
召集人：岑交富，林兆榮，黃潤平，芳維芬，鍾百倫，廖玉蘭，李詠霞及張全熾。
召集人之代表律師 方衍梓律師行啓
一九八二年四月二日

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例一九八〇年業務轉讓（保障債權人）條例第四及五節之規定茲通知如左：

啓者：位於新界葵涌城市地段號碼三百三十三號葵樂街裕林工業中心十二樓B－1座之華昌電鍍有限公司（以下簡稱出讓人）同意將其位於上述地址生意之全部生財用具傢俬裝修及什物一概讓與劉婉嫻女士寓九龍高山道八十號十九樓C座（以下簡稱承讓人）承受茲訂於此通告刊登日起一個月後在劉鐵漢律師行立契交易兩後承讓人將在上述地址改用佳盛電鍍廠名義繼續經營同類生意。此次生財用具之轉讓承讓人將不會承担出讓人在華昌電鍍有限公司生意上一切華洋轇轕債項。再者即使此次生財用具之轉讓被視爲生意之轉讓凡與出讓人有任何關於華昌電鍍有限公司生意上一切華洋轇轕債項未清者，除非此通告刊登後一個月內轉讓完結之前採取法律訴訟，否則概與承讓人無涉，特此聲明。

出讓人 承讓人 代表律師劉鐵漢律師行啓
九龍彌敦道六七三號上海匯豐銀行大廈七〇五室
一九八二年四月二日

裕興大廈火災摧毀大好家庭
三名孤雛生活 老祖父力担承
體弱難當重任望社會人士援手

（特訊）裕興大廈火警六人喪生慘劇，其中夫婦遺下三子女，由年紀老邁祖父母照顧，生活頓陷困境，現希望社會各界人士給予援助，解決今後的生活問題。

社會福利署昨日已着手接辦，該宗申請，三名孤兒浩剛、浩富及雅雯仍繼續居住其祖父母家中，而監護人將由姑姐黎碧蓮代替，據社會福利署發言人表示已代辦申請公共援助，望能減輕他們生活的困難。

前日德輔道西裕興大廈發生之嚴重火警，造成六人死亡，死者包括女戶主，及其三女一子一女婿。火警原因可能是燃點在靈堂上之香燭打翻釀禍，各人無法逃生而葬身火窟中。

本報記者曾訪問死者黎國強夫婦家屬，三位孤兒都相當年幼，長子十二歲，就讀慈幼中學一年級，次子十歲，讀小學四年級，幼女只有三歲，讀幼稚園，三人都十分需要照顧。三位孩子的姑姐表示，黎氏爲家庭收入主要來源，父親年老多病，母親亦高齡體弱，如要負担三位孩子的生活，是十分辛苦，而小孩太年幼，不可能出外工作支持家計。而有關的親屬都有自己家庭的負担，所以現向社會各界人仕，有關慈善機構呼籲，希望能給予幫助，好使各孩子能繼續就學，和年老的祖父母安渡晚年。（俊、頌）

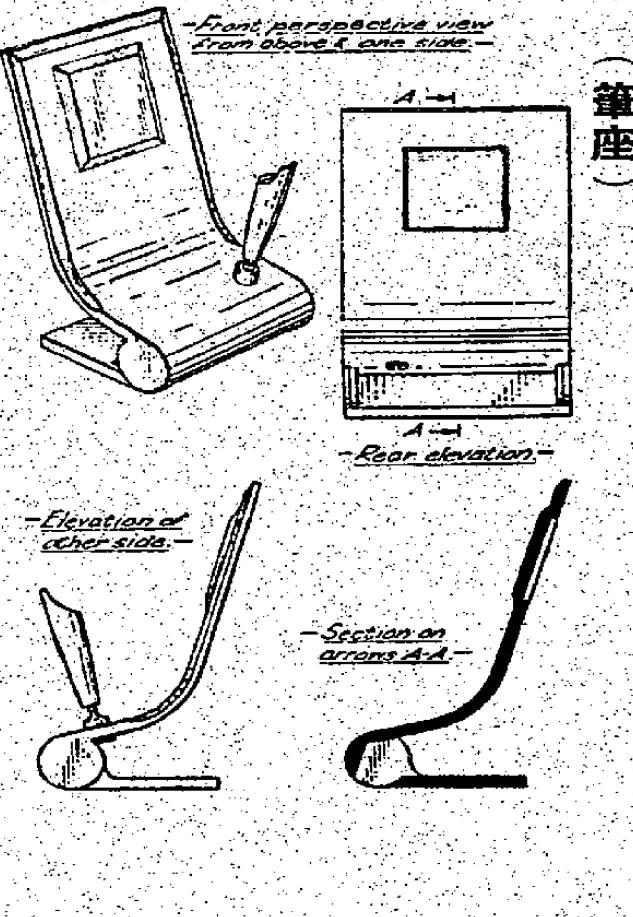
澳門尋仇血案 四煞追斬 青年重傷

（特訊）澳門消息：黑社會尋仇打鬥事件又起，昨午一名青年男子途經青洲大馬路，四名持西瓜刀殺手斬至重傷，而警方調查此案時懷疑是黑幇尋仇案件。

事發於昨午三時十五分，男子趙汝生（廿五歲），途經青洲大馬路，突有兩部電單車駛至他身邊，共四名手持西瓜刀殺手，立刻跳落車，追斬趙汝生，由於事出突然，趙逃入青洲馬路一個建築地盤內欲躲避，豈料地盤內再沒有通道，在逃無可逃的情況下，頭部，手部和身軀被斬達七、八刀，血流如注，倒臥地盤內，而兇手見者傷人後，駕電單車逃去無踪，稍後傷者獲工人代報警及送鏡湖醫院急救。（詳）

通告

有關英國註冊圖案設計註冊編號壹零零式壹玖伍事（筆座）



啓者：FLYWIN ELECTRONICS LIMITED 公司註册地址爲香港新界葵涌工業街十至十四號華發工業大厦八樓第一及第二座已於一九八一年十二月十一日在英國獲得上述圖案設計之註册版權該版權註册適應有效於香港法例如若任何人士或公司在香港對該版權有所侵犯時該註册版權人當採取一切法律上所需步驟以阻止任何侵犯之事並將依據法例追討有關損失之賠償及堂費等，此告。

FLYWIN ELECTRONICS LIMITED之代表律師
陳應達律師事務所
香港皇后大道中七十號 連卡佛大厦一五〇一室
一九八二年四月二日

聯益工業及發展有限公司

更改名稱

位於香港德輔道中116-118號遠東銀行大厦六樓之聯益工業及發展有限公司之衆董事，宣佈由一九八二年四月七日起，該公司之名稱將更改爲

"First City Investments Limited"。

該公司之股份，在遠東交易所及金銀證券交易所，均有上市。

公司秘書
合衆會計文書服務有限公司
謹啓

遷址通告

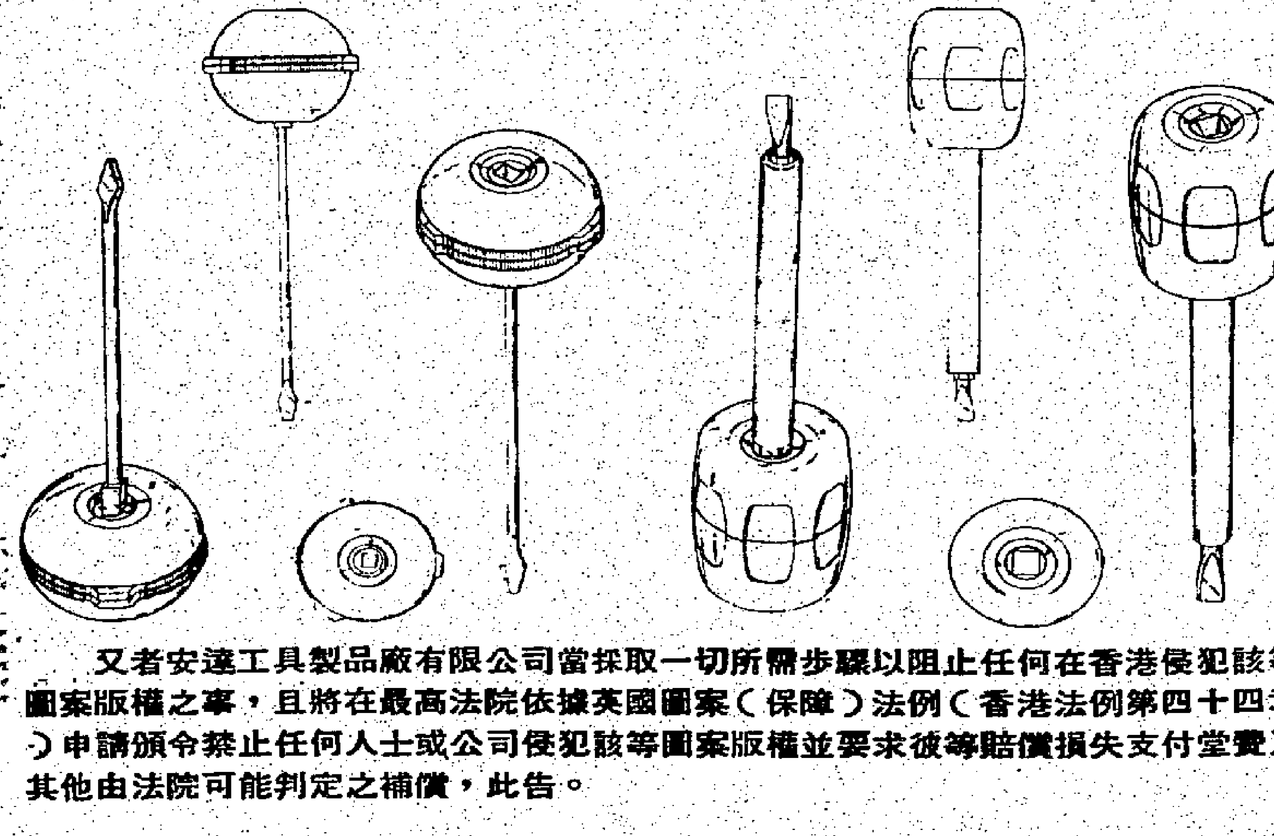
本集團將於一九八二年四月三日起在下述新址辦公
香港希慎道十號新寧大廈二十八樓
電話：五－七九五五七七七
敬希 垂注是荷

希慎興業有限公司
聯合地產有限公司
希慎道建業有限公司
廣運地產有限公司
禮敦建設有限公司

通告

啓者座落於香港九龍葵涌和宜合道一七三號至一七五號金威工業大厦第二期十樓GH座十一樓E座之安達工具製品廠有限公司已於一九八一年十月二十日起在英國根據一九四九年註册圖案法例領得第一零零三零六六號及第一零零三零六七號圖案版權，其圖形如下：

英國註册圖案第一零零三零六七號 螺絲批　　英國註册圖案第一零零三零六六號 螺絲批



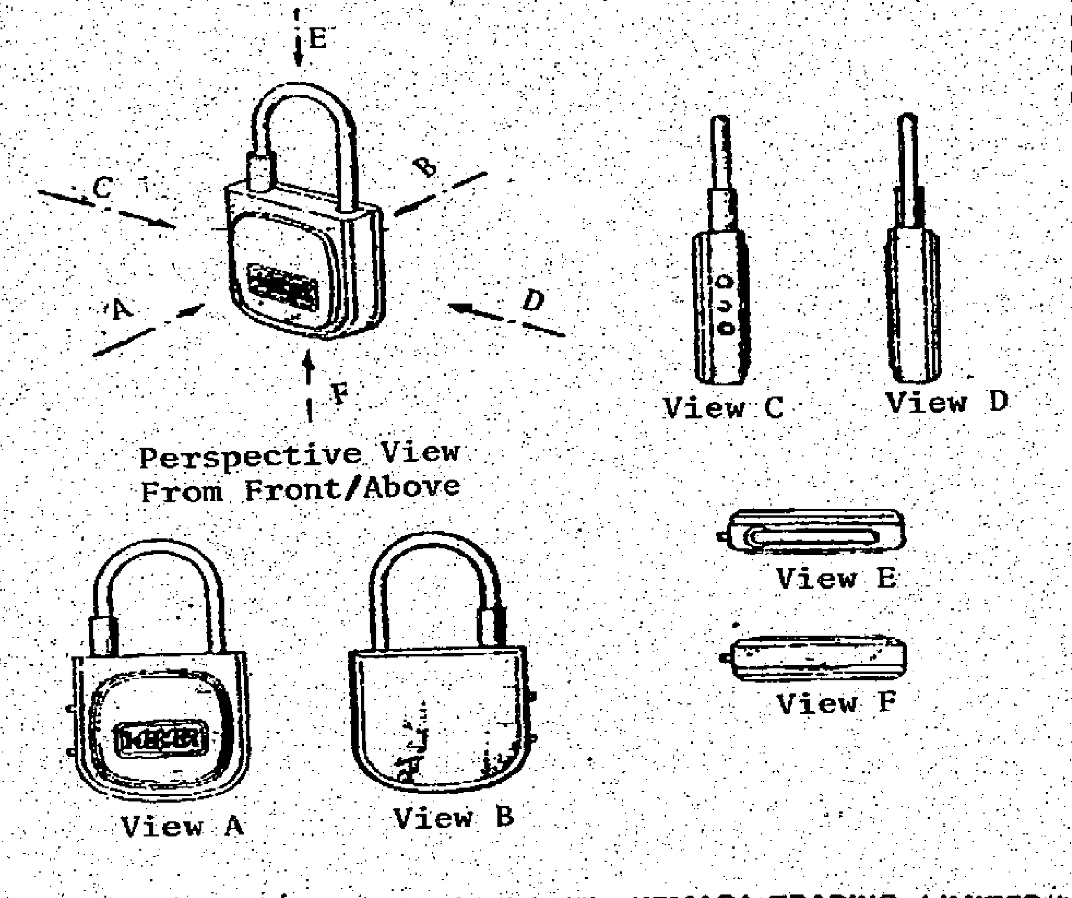
又者安達工具製品廠有限公司當採取一切所需步驟以阻止任何在香港侵犯該等圖案版權之事，且將在最高法院依據英國圖案（保障）法例（香港法例第四十四章）申請頒令禁止任何人士或公司侵犯該等圖案版權並要求彼等賠償損失支付堂費及其他由法院可能判定之補償，此告。

安達工具製品廠有限公司
之代表律師
孖士打律師行啓
九龍旺角彌敦道六七三號匯豐銀行大厦六樓

一九八二年四月二日

通告

KEMACA TRADING LIMITED，其辦事處在香港中環太子大厦一二零三室，於一九八一年二月十六日在英國領得下開註册圖案，其註册編號爲一零零一九五零，如下圖所示：



上述英國註册圖案在香港自動獲得有效之保障。KEMACA TRADING LIMITED將採取一切步驟以阻止任何在香港發生侵犯上述註册圖案之事宜，並循民事程序申請禁制令，並追討賠償及利益損失以禁止任何人士、商號或公司侵犯上述註册圖案。

一九八二年四月二日

KEMACA TRADING LIMITED，代表律師
王惟翰律師事務所
香港九龍彌敦道六七三號香港上海匯豐銀行大厦八〇三至八〇五室。

通告

錢尚均會計師由一九八二年四月一日起加入本事務所爲合夥人。

林明光 周謙 會計師事務所啓

拍賣大批急凍熟狗腸、蝦肉、魷魚、雞骨、牛肚、鮑魚殼、羊、及石斑等魚類等廣告

茲承瑞豐冷藏倉庫有限公司之委託定於一九八二年四月六日（星期二）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將現存於九龍葵涌永業街十一至十九號瑞豐冷藏倉庫有限公司內之熟狗腸四盒、羊一隻、蝦肉十四盒、牛肚十二盒、石斑魚八袋、沙鱲魚一百盒、魷魚八盒、鱲魚廿五盒、雞骨五十盒、龍脷魚三盒鮑魚殼六十九袋等一大批根據拍賣目錄表所載照現況分號當衆拍賣以價高者得投得者須於下槌時將全部貨欵以現金或銀行本票繳足（支票恕不接納）並限於指定期內將該等貨品搬離下槌後若有任何錯漏或名稱不對數量不符適用與否等等意外之事俱歸買者自理本行概不負責特此聲明。諸君如欲看貨請於四月二日上午十時至下午四時到上述地址可也本行備有看貨證及拍賣目錄表歡迎索取。

電話：五－二二九四四六
香港拍賣行及地產代理有限公司啓

通告

孖士打律師行之全體股東欣然宣佈：
林燧源律師（Mr. Robert Sui-Yuen LYNN）
羅傑明律師（Mr. Augusto Norberto DA ROZA）
林競業律師（Mr. Keng Yip LIM）
簡錦材律師（Mr. Anson Kam-Choy KAN）
白丹尼律師（Mr. Daniel Rochfort BRADSHAW）
經已加入做行爲合夥人，在本年四月壹日生效。
此告。

孖士打律師行謹啓
一九八二年四月一日

更正啓事：

本報一九八二年三月二十三日刊登屯門津貼中學聘請校長事，實爲排字錯誤，宜道會陳瑞芝紀念中學只聘請下學年教師，本報對該段廣告錯誤導至不必要誤傳，特表歉意。

本港新聞

學童麥智輝傷頭不治死因研究
港大外科顧問供稱及時開刀生還率高
指出聯合醫院應設有腦科手術

（新華社訊）十歲學童麥智輝，不慎撞傷額角不治案，昨續在死因裁判庭研究死因，港大一名外科顧問作證供時指出：若及時替死者施手術，其生還機會爲百分之八十二點四，證供未畢，今晨續訊。

外科顧問王元美，昨在庭上作證供時稱：在過去十八年，共有二千宗關於頭部受傷個案，其中有卅四宗與麥童案類似，這卅四宗個案，只有六宗因腦部嚴重損傷及延誤施手術時間，而告不治。在普通個案來說，頭部受傷若果及時替病者施手術，他們之生還機會率爲百分之八十二點四。

在今次麥童案件中，當第二次（約凌晨五時許），送抵聯合醫院，其腦部已經嚴重受損，及時替其開刀做手術的話，麥童之生還機會率爲百分之八十二點四。如果麥童於同日七時在廣華醫院施手術，其生還機會只得五成，再延遲一小時施手術，其生還機會率已少於一成，若在八時四十五分替麥童施手術，其生還機會差不多無。證人續指出：觀塘七十萬人口地區，聯合醫院應設有腦科手術，以便應付緊急頭部傷手術，轉送另院施手術並非最佳辦法。

非法入境人數激增上月拘捕近千蛇客
謠傳五月起人人可獲發新身份證
今年上半年發現假證件比去年多

（特訊）蛇頭最近散播謠言謂港府即將向每人發出新的身份證，新措施由五月起生效，導致上月偷渡人數激增。

一名警方發言人昨日強調：「這些說法是無稽及毫無根據」。

他說：「蛇頭以前亦曾散佈過其他的謠言，「這些謠言包括皇儲大婚時會有特赦，下任港督上任時亦會有特赦，由於興建新機場需要大量人手亦有特赦。」

他強調：「這些謠言皆屬不確，而最近一次亦同樣是無根據。」

但最近一次謠言卻愚弄大批非法入境者，令他們冒着生命危險而潛來香港。

發言人說：「本年三月共有九百九十一名非法入境者在潛入本港途中被捕，二月份則有二百九十五人，而一月份有二百八十四人。」

大部份被捕的非法入境者向警方透露，他們受到新身份證的謠言所激發而偷渡來港。

但這謠言是無根據，而非法入境者是絕不會獲發身份證。

他又強調：「香港不會再有任何的特赦。」

另一方面人民入境事務處在過去半年來所發現偽造身份證比對上半年爲多，相信在明年中推出新身份證後，偽造身份證數目將會減少。同時發覺，偽造身份證大多數爲全張偽造。

在過去六個月內，人民入境事務處共發現四十五張假身份證，比對上六個月內所發現三十一張數目爲多。

據人民入境事務處金耀華稱，偽造身份證集團難於找尋真身份證來偽造，大多以自己印製身份證，填上字樣及貼上照片，由於集團自己印製，以致貨源充足，在市面發現偽身份證數目較以前爲多。目前，偽造身份證集團估計共有十多個，大部份以全張印製身份證，填上資料在證上，貼上照片，然後過膠，全張偽造。預料在明年五月後出新身份證，將會減少假身份證數目。（合）

中華藥業總商會選出第六屆理監事

（港訊）港九中華藥業總商會理監事任滿，年會選出第六屆（有限公司）理監事，昨日在會互選首長及各部主任，選出第六屆理監事永遠會長：江濟時、伍卓琪、黎宗岷、黃師全。諮詢委員：何瑤煌、李蔡成、雷傅烈、梁學樵、謨立仁。理事長：劉漢江、副：何樹坤、何永光、潘維昌、劉永强。監事長：曾富城、副：胡仙穩、蔡德森、黃以霖、秦玉池。常務理事：江濟時、伍卓琪、黎宗岷、黃師全、陳蘇東、袁玉培、黃榮霖、陳保生、梁慶華、歐升三。總務：鄧司祥、文炳有、何江。財務唐翁瑞琼、黃謝偉民、龍漢光。教育：江覺兆、陳就、鄺國才。福利：王永根、何耀伯、薛彬。組織：揚祺、徐國華、伍揚生。康樂：蘇達成、姜勝祥、草家祐。調查：陳濟民、梁仕彬、黃凝雲。宣傳：湯展雲、蘇曉雲、鄧植機。會計：張東水、江覺知、許輝標。交際：梁汝霖、任賀新、陳君超。審核：黃華、江廣、馮兆。許議：黃彬友、盧遠贊、黃醫。

新會商會春節聯歡

（港訊）新會商會本月十一日（星期日）下午八時，假月宮酒樓舉行春節聯歡，有紅伶歌唱助慶、豐富獎品、人人有獎，設幸運抽獎，歡迎鄉親參加共聯鄉誼，席金四十元，在會所定席，地方所限，額滿即止。主席：陳孟綸、陳鼎臣、黃頌盈通告鄉親參加歡敘。

旺角非法泊車惡劣通菜街安裝收費錶
區管會認爲可稍減問題嚴重性

（特訊）旺角地區管理委員會昨日開會時建議，將通菜街與太子道及界限街連接的一段，安置停車收費錶，以增加停車位和解決非法泊車問題。

旺角地區管會高級行政主任陳漢祺指出，由於區內泊車位缺乏，因而令非法泊車問題非常嚴重，上述建議起碼可增加車位，緩和其嚴重性。

目前，區管會已將一切資料呈交有關方面攷慮，陳漢祺說，但由於存有不少技術性問題，將會增加多少泊車位，現仍未可決定。

另外，區管會昨日又討論到區內不少街道牌及路牌殘舊，有些更掉下遺失，因此區議會將作調查正確數目，然後加以改善。

其次，區內部份餐廳，酒樓的後巷水塔，突出在後巷內，並有漏水及發出噪音，使環境嚴重污染，區議會將計劃作出調查，結果也會提交有關當局決定，是否需要取締。（挺）

先夫馬公諱萬針號紹良府君痛於公曆一九八二年三月廿九日下午三時五十分壽終九龍聖德肋撒醫院積閏享壽八十有八歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇四月二日（星期五）上午十時大殮同日十一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬荃灣華人永遠墳場謹此報

聞

未亡人 馬蔡六
錢瑞英

孝男 天仔　媳 李氏
仲壎

女 蘭玉　婿 伍艮拔
玲玉　何耀

外孫男 伍銳斌 何健强　外孫女 伍幼蘭 伍幼薇 何頌賢

夫弟 澄浦　弟婦 何用
三弟　李氏
道生　龍艷雲
鉅　李氏

夫妹 潔生　妹夫 李榮焜
玉生　唐志勳
桂生　周炳焜
寶生　陳鍾勳

侄男 振中　侄媳 馮潔蘭
振斌　蔡鳳根
振國　羅艷芳
振民　羅雁君
振威　•
有滄　鄧氏
有滌　鍾氏
有聽　CARMAN

侄女 蘭貞　侄婿 李文輝
蘭芝　鄧
蘭香　梁

外甥男 唐浩然 唐洪國 周應仁 周惠義 陳伯豪
甥媳 梁惠莊 洪秀琼 蔡氏 陳世平 關玉梅
外甥女 李潤棠 周美德 周妹妹 陳蝶婉 陳蝶娥 陳蝶琼 陳蝶霞
外甥婿 劉同繼 麥國華 何國華 蔣偉成

司書侄 振强　侄媳 黎富嫦

泣告

治喪處：九龍殯儀館　楓樹街壹號A　電話：三—九叄一八弍三—弍六　三—九壹一六五三—五七

宗鄉友世戚姻

先夫李公子梧字鳳枝府君之喪於昨（一）日在香港殯儀館出殯辱承
誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情
歿存均感哀此鳴

謝

妻 李梁氏 陳娟
子 邦達　媳 黃妙貞
孫男 國樑 國偉 國興
暨衆親屬

泣叩

宗鄉友教友世戚姻紳官

先夫梁公恩澤府君息勞歸主於昨（一）日在香港殯儀館出殯辱承
誼親臨參加安息禮拜　惠賜厚賻高誼
隆情歿存均感哀此鳴

謝

妻 梁何榮真
孝男 漢之　媳 龍鳳翔
漢榮　媳 孫仲渠
漢傑　媳 余蕙玲
孝女 小薇　婿 祝維剛
暨男女孫

泣叩

先夫許公雲勝先生於一九八二年三月卅日下午八時廿五分在伊利沙伯醫院息勞歸主在世寄居七十三年謹定於四月四日下午三時在紅磡世界殯儀館舉行安息禮拜隨即出殯於九龍嘉林邊道基督教墳場特此訃

聞

妻 羅冠鳳 何氏
子 廣華　媳 詹長娣
振華　黃新蘭
女 玉芸　婿 黃灶生
桂新　黃立傳
玉萍　何道康
玉群　池萬鍾

謹告

孫男 恩潤 恩霖 恩池 恩澤
孫女 恩美 雅如 恩如 詩如 慧如 卓如 燕如 佩如 麗如 恩潔 淑娟
孫婿 陳漢波 陳炳泉 林寶輝
外孫男 池丕恩 黃成德 何達明 黃成華 黃成基 何達祥 何達培 黃志文 黃志超 池丕顯
外孫女 池家燕 黃月梅 黃月玲 黃月紅 黃愛連 黃美連 何德倩
外孫婿 黎澤偉
外曾孫男 林子君　外曾孫女 陳狄芝 陳頌靈

治喪處：世界殯儀館　地址：紅磡鶴行道十號　電話：三—六二四三三二一（十綫）

先夫梁公植偉府君痛於公曆一九八二年三月三十一日農曆壬戌年三月初七日下午六時十五分壽終香港養和醫院積閏享壽八十有三歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹定公曆四月四日農曆三月十一日（星期日）上午十一時大殮正午十二時出殯在該館大禮堂辭靈擇吉安葬哀此訃

聞

嫡室 黃慧芳
繼室 何義梅

孤哀子 泳釗
泳煊　媳 李志雄
泳江
泳標　媳 劉淑君
泳培
泳强
泳國　媳 鄧大如

女 潔馨　壻 凌雲志
潔貞　壻 余文輝

孫男 紹安 紹康 紹榮 紹昌 紹威　孫女 美妍 美茵 欣韻 美智

外孫男 凌業華 余德蔭 余德政　外孫女 凌碧霞 凌美霞　壻 黃錦枝

家屬繁衍 恕未備載

全泣告

鼎惠懇辭
祇領花圈
如蒙賜賻
撥充善舉

治喪處：香港殯儀館　香港英皇道六七九號　電話：五—六一五弍二六

通訊處：恒生銀行　香港德輔道中七十七號　電話：五—八二五五壹一壹

本港新聞

東區獲撥款百五萬 擬定分作三類用途
資助改善環境及社區建設工程 設立中央基金辦區報民意調查

（特訊）東區區議會獲撥款一百五十萬元，區議會將分為三部份，以改善環境、社區建設及設立中央基金，務求東區有更理想的發展。

東區區議會昨日舉行特別閉門會議，討論有關撥款的用途，東區民政主任張健宗表示，在各項的計劃中，將把撥款中的百分之四十（六十萬元）用作環境改善，這主要是改善區內的寮屋村。

張建宗說：寮屋村改善計劃，主要是資助七個木屋區互助委員會，每個約二萬四千元，興建會址，以方便居民間的聯絡。同時，更在區內的二十三個木屋區，每區設立兩個告示牌，以提示居民注意城市清潔及防止火警。

另外，美化工程將加緊進行，亦會在一些空地上進行綠化環境，興建涼亭及永久性避雨亭，並預算以三萬三千元進行三項環境清拆改善計劃。

至於社區建設方面，也是動用撥款中的百分之四十，張建宗表示，主要是用作推廣區內的體育康樂、文藝活動，並計劃成立東區文化藝術促進會，以方便推廣工作。

其次，他說，東區是各區議會中最早有區議會歌，因此也會動用部份款項發展兒童合唱團，同時，並會與音樂處合辦活動。

另外，區議會的社區建設也包括與區內十個互助委員會，推廣文娛活動，籌辦一些如中秋綵燈會及端午龍舟競渡等活動。當然，亦不會忽視社會服務計劃，照顧區內老人及青少年的發展。

至於中央基金，將只有三十萬，其中十二萬作為區報費用，但目前仍需等待批准，其餘款項則作為調查區內民意，需求及應急計劃的款項。

此外，東區的選民登記，在區議會的努力推廣下，截至前日止，已收到六萬三千五百份登記選民表格，張建宗表示，相信到本月底截止後，保守的估計將達八至九萬人。

他說：東區人口超過五十萬，符合資格可登記為選民的人數約佔百分之二十五，對未來登記為選民的人數，相信是可觀的。

另方面，特別會議又評選出會徽設計比賽的優勝者，得勝者是以三個「E」字團成圓圈，意思是代表團結，齊發揮東區精神。

張建宗謂：今次的得勝者是從一百二十五位入圍者，由專家所選出，冠軍者將得到區議會送出之二千元現金禮券及紀念品。（彬、挺）

屯門三個大型屋邨 採半機械建築方法
新式技術節省時間金錢

（港訊）房屋委員會屬下建築小組委員會委員昨日參觀屯門新市鎮三個大型房屋計劃的半機械化建築方法。

一行人由該小組委員會主席霍士傑率領，成員包括房屋司廖本懷，房屋署長衛綸書，及該小組委員會非官守委員黎錦超教授，馮慶麟及郭志禧博士。

霍氏說：「我們來參觀不同的建築方法，使我們對公屋計劃現正採用半機械化建築方法的有關情況，有更清晰的概念。

我們對所見到的情況，留下深刻印象，有關承建商表現出自發精神，利用各種半機械化建築方法，來克服不同的問題。

「房屋委員會最近舉行了一次預先登記承建商的招標，甄選在採用半機械化建築方法方面有專長的本港及海外一流承建商，我們今日所看到的，對一些將由承建商利用這些新式建築技術，以取代傳統建築方法去興建的大型建築計劃來說，實是良好的啟兆。」

這些合約的首批，將是為大埔新市鎮的計劃進行建築工程，預料會在數月內招標承投。

霍氏說半機械化建築方法對建築行業來說，具有很大價值，因為它們不需利用熟練的工人，而可由半熟練工人施工，因此節省時間和金錢。同樣重要的是，這新方法免除依賴相對來說為數不多的熟練技工。

在昨日的行程中，一行人參觀了居者有其屋兆康苑的「滑模式」工程，和兩種「樓面板模」的建築方法──分別是利用鋼鐵模殼和鋁質模殼。

浸信商科專業學校舉辦 銀行秘書會計商管 一年制專業課程
四月新班接受入學申請

浸信商科專業學校所舉辦日夜間一年制專業證書課程及多項商科選修課程現開始接受四月份新班入學申請，所開設之課程包括：

銀行學專業證書課程（備考香港銀行公會試）

該校鑑於香港銀行公會已獲准在本港舉辦銀行公會（AIB）第一部份考試，特設一年制銀行學專業證書班，協助銀行界在職人士考取（AIB）資格。

該校負責人稱：銀行學專業證書班之課程與新訂香港銀行公會試範圍相同，由專業人士任教，課程包括經濟，商業英文，會計，銀行概論，法律等。學生修畢該課程，由學校推薦參加八二年首次舉辦之公開考試。

行政秘書專業證書課程（備考必文學會試）

該校為英國必文（PITMAN）考試中心，學生修畢秘書課程，可在學校直接考取必文專業秘書全科證書。必文考試局所頒授之全科證書是用以鑑定專業秘書資格，以供本港及海外秘書人材之需要。

會計學專業證書課程（備考LCC、AAT、ACCA試）

該課程專為具中學程度及預備晉身會計專業之人仕，考取資格成為ACCA會員而設，該校提供LCC中級程度課程，如學生考試合格，則可報考AAT（英國會計專業人員學會）試，繼而以AAT資格，免考ACCA基本部份試，直接考取其他部份而成專業會計師。

工商管理學專業證書課程（備考英國倫敦商學會管理試）

課程內容根據LCC管理學高級文憑試範圍編訂，師資、設備與教材已獲英國各專業學會認可，凡修畢此課程之學生，可擔任各大工商機構之行政及管理工作。

註冊及入學申請

有意進修之人仕可前往灣仔天樂里二號金豐商業大廈，軒尼詩道三九七號東區商業大廈，旺角彌敦道七一九號銀都大廈，窩打老道染布房街明成閣，亞皆老街校區道或其他各分校校務處辦理。查詢電話：五－八九一九○六○，五－七二○一三○，三－三二○三四七或三－七二一○二二四

商界人才短缺 已稍告和緩
商管大學生不愁出路

（特訊）中文大學二年制工商管理碩士課程主任艾詩伯說：本港商業人才近年增加，故可緩和殷切需求。

他於昨日在九龍扶輪社午餐會表示：本港是商業發達社會，需求人才甚殷，在過去十年，有嚴重缺乏之情況出現。但近年，返港的外國留學生，大學畢業生，及專業學生大量增加，故可緩和需求。

談及中文大學商業管理學系學生出路時，他解釋：剛畢業的大學生，無需恐懼找不到工作，因為本港商業界的就業機會很多。

中文大學商業管理系畢業生，如沒有經驗，從事商界工作，月薪平均在二千元左右，但薪酬少不是一個問題，因為累積了經驗之後，薪酬自然增加很多。

另一方面，中文大學商業管理系碩士班畢業生，從事商業工作，月薪多為五千至七千元。

中文大學商業管理碩士班課程，由一九六七年開始，至一九七七年時，增設夜間課程，至今為止，共二百五十名畢業生。（家）

區議員視察海隧出口 研究天橋底土地用途

中西區區議會議員視察灣仔隧道口公園，研究如何利用天橋底之土地供市民作康樂及休憩之用。

（港訊）中西區區議會議員昨日視察位於灣仔隧道口之公園，研究如何充份利用天橋底之土地，供市民作康樂及休憩之用。

區議員注意到該處之土地主要是供市民閒坐及種植樹木。

區議員此行，將有助彼等日後在考慮如何發展西區山道天橋底土地之建議時作出決定。

中西區區議會在三月十八日舉行首次會議時，會討論各種方法，發展山道天橋底之土地，為居民謀最大利益。

大嶼山的士牌 八月招標競投

（特訊）大嶼山可望於今年底開辦的士服務，而首二十個經營執照將於今年八月公開招標。

據運輸署首席執行官（牌照部）費斯頓表示：首次招標的二十個牌照將屬試辦性質，日後將按需求量增加發牌。

而收費方面則尚未決定，但相信將與現有新界的士相似。

黃氏補充：該廿個執照將會在八月與市區及新界的士一齊接受投標。

寧波旅港同鄉會有限公司通告

敬啟者：本會定於一九八二年四月二十五日（星期日）下午三時，在香港德己立街業豐大廈五樓，本會註冊會所，舉行會員大會，報告會務，省覽年結賬項，會計師報告，及討論聘請會計師事宜。除專函奉達外，相應通告，請煩查照，屆時務希光臨指導為荷！此致
各會員
一九八二年四月二日
寧波旅港同鄉會有限公司謹啟

生意轉讓聲明

根據香港法例第四十九章生意轉讓（保障債權人）第四及第五節之規定茲通告如下：

啟者：黃月芳寓香港鴨脷洲大街二十二號五樓（以下簡稱出讓人）經立約同意將其在香港鴨脷洲水秀街二十一號獨資經營聯記船廠之全盤生意，連同生財用具廠房傢俬裝修牌照商譽及一切權益全部讓與關建明寓香港鴨脷洲洪聖街二十一號卓爲寓香港鴨脷洲山明街二十號三樓林澤儀寓香港鴨脷洲水秀街二十一號和黃志榮寓香港鴨脷洲山明街二十號（以下簡稱承讓人）承受茲訂於此通告刊登日起一個月後在羅景璧律師樓立契交易嗣後承讓人將在原址用聯記船廠名義繼續經營生意各界人士如與出讓人有華洋轇轕及手續未清者務請在此通告刊登日起一個月內辦妥否則與承讓人無涉特此聲明。

一九八二年四月二日
出讓人
承讓人代表律師羅景璧律師樓
香港灣仔軒尼詩道四號先施保險大廈五樓二至三室

聲明啟事

本公司承租長沙灣道54號地下已辦妥一切手續。原日老板所有華洋轇轕，均與本公司無關。
志興食品公司啟

廠房招租

柴灣區四千呎另露台千五呎有冷氣寫字樓裝修，及四綫電話廠租每月一萬元，電五－五六八二三一頓洽。

離職啟事

本人李展成（LI CHIN SING）由壹九八二年叁月壹日起已辭去第一手袋廠（ACE HANDBAG FACTORY）經理職位，並於同日將本人名下所擁有之全部股權轉讓予蘇鴻晟先生（MR. SO HUNG SHING），從後一切該公司之業務及華洋轇轕等，概與本人無涉，特此聲明。
李展成啟

織布機出售

日本 IWAMA 65吋四梭機連 DOBBY 28 檯
西德 SCHLAFHORST 12位全自動木骨機一檯
日本筒子機兩檯（100位120位）
日本拉經紗機一部
查詢電話3－7440272

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啟者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.2 OF 1982 準於一九八二年四月二日即星期五日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 2ND APRIL, 1982 (FRIDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍牛頭角道（譯音）AMOY GARDENS（淘化花園）F座十五字樓一五○二室（FLAT 1502）（CHENG CHE KONG）貨物性質──住宅）（以上中文如有錯漏以英文爲準）（NATURE OF GOODS-DOMESTIC）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下艙之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
香港欖勿兄弟拍賣行啟
電話五－二二○二二四

亞細安資源有限公司

茲通告現經接到申請，補發之遺失股票如下：

股票姓名	股東編號	股票號數	股數
CHOO CHING YEOW	C3342	B174774-B174775	20,000
KOH SEOK LIAN	K0810	B213048-B213062	148,000
LAU KOON YUEN	L1392	B406584-B406586	30,000
TSUI CHI HUNG	T1164	B263882-B263885	40,000
YAU KAM FA	Y0545	B522633-B522635	30,000

由此通告公佈日起一個月內，如該公司股份登記員未接其他人士要求登記上列股份爲物主，則該公司將補發新股票，而上列股票將被取消及作廢。

股票登記處：秦寧秘書註册有限公司

一九八二年四月二日

召開業主大會通告

恆勝樓 九龍鶴子石道八十號
日期 一九八二年四月二十日星期二
時間 晚上八時正
地點 本大廈三樓D4

召開本大廈業主大會以通過設立業主立案法團暨選委員會並即席選舉主席秘書財務各一名及委員六名並表決其他議案以符合法例之規定敬請各業主依時出席倘因事未暇蒞會應以書面委派代表人出席是荷此致
恆勝樓各業主
一九八二年四月二日
召集人 業主 莫和 區寶華 范思珍 官桂珍 張朝堆 黃耀德 胡民英 林炳成 黃光輝 曾耿賢 陳錫輝 許桂香 立

彪馬（西德）運動用品有限公司 暨 彪馬（遠東）有限公司 通告

現正式宣佈委任白花國際貿易有限公司（公司名稱將改爲華基泰發展有限公司）爲香港及澳門區之「PUMA」運動用品總代理，該委任合約於一九八二年一月一日起正式生效。

彪馬（西德）運動用品有限公司暨彪馬（遠東）有限公司同時向各經銷商對「PUMA」以往之支持致萬二分之謝意，並誠懇地介紹華基泰發展有限公司（前稱白花國際貿易有限公司）予各經銷商並希繼續給予支持。

一九八二年四月二日
彪馬（西德）運動用品有限公司謹啟

白花國際貿易有限公司（公司名稱將改爲華基泰發展有限公司）通告

本公司現正式宣佈被委任爲香港及澳門區之「PUMA」運動用品總代理，該委任合約由「彪馬（西德）運動用品有限公司」及負責遠東區業務之彪馬（遠東）有限公司聯同發出，並於一九八二年一月一日正式生效。敬請各界垂注。

一九八二年四月二日
白花國際貿易有限公司謹啟

承銀主命公開拍賣物業詳情暨出售條件

拍賣人欖勿兄弟拍賣行訂於一九八二年四月十五日星期四下午三時正在香港畢打行大廈地庫將下列物業公開拍賣：

詳情

該物業座落於新界沙田（丈量約份第一八二號之地段第八五六號之餘段及其擴展地段以及其上蓋建築物之不可分割之二萬等份之十九）即世界花園第四座之十樓B座及兩個停車位號碼分別爲U149及U149A（U149 AND U149A）

該層樓宇面積：淨面積約一一八．九二平方米（一千二百八十平方呎）。

每年地稅：為年稅之二萬等份之十九之三千五百五十五圓及三百八十二圓。

拍賣該物業之詳情及章程可向下列地址索取：

銀主代表律師孖士打律師行 九龍彌敦道六百七十三號上海匯豐銀行大廈六樓 電話：三－九五○一四一 檔案號碼：RKP/86510/LCH

或欖勿兄弟拍賣行 香港畢打行大廈地庫 電話：五－二二三八六六○

香港維多利亞地方法院 一九八一年第二四三三宗

一項離婚申請書業經呈遞起訴下列答辯人黎上昇，地址不詳。上述人仕可向香港維多利亞地方法院離婚登記處地址香港干諾道中四十六號消防大廈五樓索取一份該申請書之副本如在一個月內其仍未與登記處聯絡者，則法院得在其缺席下聆訊本案。
香港最高法院經歷司

通告 香港最高法院 遺囑檢辦一九七九年第三七八宗

啟者茲爲已故林銀鳳寓九龍柯士甸路十七號六樓D座已婚婦人之遺產事特此通告各界人仕：奉最高法院經歷司諭令依據非訴訟性遺囑檢定則例香港法例第十章第六十條甲款之規定須令通告所有對上述遺產之債權人及其他人士限於一九八二年六月二日前提出要求。

茲特登報通告所有債權人及其他人士應於上述日期前將其要求送達下開遺產管理人：
沈濤濤先生 九龍柯士甸路十七號六樓D座
或其代表律師 姚黎李律師事務所 香港德輔道中聯邦大廈五樓509至511室
一九八二年四月二日

承法院命貴重物業出投

啟者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八二年四月十五日（星期四）下午三時正在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二○五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

地段：丈量約份第六約第九七一號地段
座落：新界大埔墟遠街五十七號
年期：由一九七三年七月一日起計二十四年少去最後三天
地段面積：約八百七十一平方呎
每年地稅：港幣二元正
上開物業不在吉出售
欲知詳細及投買章程請向賣主律師或拍賣人詢問

賣主代表律師 張恩純律師行 香港皇后大道中五號恆昌大廈五○五室
包國源律師事務所 香港德輔道中一四一號國際大廈二○六－七室
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司同啟 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二○五室

拍賣汽車廣告

茲承貨主之委託定於一九八二年四月二日（星期五）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二○五室本拍賣行內將現存放於香港北角琉璃街十八至廿六號之私家汽車一批拍賣本行備有貨單及目錄表投買者於下艙時須照投價即以現金或銀行本票繳足
香港拍賣行及地產代理有限公司啟 電話：五－二二九四四六

通告

啟者茲爲昔在中華人民共和國廣州市文明路六號內南軒十二號已故農夫朱惠照之遺產事特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九八二年六月二日前提出其要求。

茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達上述死者遺產承辦人之代理人。

南洋商業銀行信託有限公司 香港德輔道中一五一號
或其代表律師 張永賢律師行 香港德輔道中七十一號三○三至七室 發此通告人啟
一九八二年四月二日

生意轉讓聲明

為遵照香港法例一九八零年業務轉讓（保障債權人）條例第五節之規定茲通知如左：

啟者：黃楓權及詹桂春寓新界元朗第一街六十號錦繡花園G段（以下稱出讓人）合資經營馬堡餐廳（ALPINE GRILL & BAR）「以下簡稱該盤生意」位於九龍尖沙咀天文台道八號地下經營，現出讓人將該盤生意之商譽連同所有裝修間格裝置工具傢俬與及一切生財用具轉讓予博景有限公司（BALDGOOD LIMITED）註冊地址位於九龍尖沙咀天文台道八號地下（以下簡稱承讓人）承受雙方訂於該盤生意本聲明刊登於政府憲報後在一個月但不超過三個月在何禮謙律師事務所立契交易嗣後承讓人將在上述地址以馬堡餐廳繼續經營該盤生意

依據上述法例本聲明刊登一個月後承讓人對出讓人生意之債務及華洋轇轕概不負責除非法律訴訟於本聲明刊登一個月內提出

出讓人
承讓人代表律師何禮謙律師事務所
香港灣仔皇后大道東8－10號凱德商業大廈15樓B座

香港最高法院公司收盤案 一九八二年第卅四宗

關於公司法案第三十二章
及
美商志達有限公司

啟者：ABRAHAM ALEXANDER BLUM寓九龍新世界中心九一一至九一二室已於一九八二年三月十六日向香港最高法院入稟申請將上述公司收盤，此項申請經定於一九八二年四月廿六日上午九時卅分由法庭聆訊。凡該公司之債權人或出資人無論贊成或反對法庭對該項申請頒發諭令可屆時親自到法庭或委託律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人欲獲得該項申請書之副本，可繳納例定費用後向下開簽署者領取。

申請人代表律師范郭律師事務所啟
地址：香港干諾道中二十一至二十二號 華商會所大廈六至七樓

附註：凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須以書面派人或由郵政通知代行人該通知書內須列明該人之姓名地址，如係商號則列明其名稱地址，且必須由該人或該商號或如聘有律師者由其代表律師簽名。該通知書必須在一九八二年四月廿四日下午一時前送達代行人，如用郵遞者必須及早投郵俾能於上述時間前送達代行人。

香港最高法院公司收盤案一九八二年第三十七宗

法律援助編號：KLU/WU 634/82
關於公司法案第三十二章
及
中聯鐵業有限公司

啟者：江瑞寓新界青山道二九三號二十樓B4室及鄧錦基寓九龍南山邨南泰樓一○○一室已於一九八二年三月二十三日向香港最高法院入稟申請將上述公司收盤。此項申請經定於一九八二年四月二十二日上午九時卅分由法庭聆訊，凡該公司之債權人或出資人無論贊成或反對法庭對該項申請頒發諭令可屆時親自到法庭或委託律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人欲獲得該項申請書之副本，可繳納例定費用後向下開簽署者領取。

法律援助署署長 祈景舒（麥高樂代行）
地址：九龍彌敦道六二五號麗施大廈十五樓

附註：凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須以書面派人或由郵政通知代行人，該通知書內須列明該人之姓名地址，如係商號則列明其名稱地址，且必須由該人或該商號或如聘有律師者由其代表律師簽名，該通知書必須在一九八二年四月二十一日下午五時前送達代行人，如用郵遞者必須及早投郵俾能於上述時間前送達代行人。

欖勿兄弟拍賣行拍賣 HUNG SHING PRINTING CO. 之寫字枱吊扇各物廣告

啟者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W.C.J. ACTION NO.30 OF 1982, T.W.C.J. 2200/81 & H.C.A. 8641/81 SEIZED UNDER 準於一九八二年四月二日即星期五日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 2ND APRIL, 1982 (FRIDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界荃灣橫龍街（譯音）門牌四十九號──五十三號 WAH LUNG INDUSTRIAL BLDG. 八字樓A室 HO TSO-HUNG T/A HUNG SHING PRINTING CO.（NATURE OF GOODS-METAL WRITING DESK, CEILING FANS, ZINC PLATE WORKING MACHINE 貨物性質──寫字枱，吊扇，鋅片機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下艙之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五－二二○二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啟

欖勿兄弟拍賣行拍賣 CHAMPS-E'LYSE'ES 之錢包手錶各物廣告

啟者茲承香港地方法院命 UNDER H. C. ACTION NO.545 OF 1982 & K. DIST. 126/82 SEIZED UNDER 準於一九八二年四月三日即星期六日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍金巴利道（譯音）門牌三十「號A樓下CHAMPS-E'LYSE'ES（NATURE OF GOODS-PURSES AND WRIST WATCHES 貨物性質──錢包及手錶）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下艙之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五－二二○二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啟

北九龍扶輪社 週年晚會抽獎結果

1.	6587	11.	4610	21.	4057
2.	3042	12.	0181	22.	2155
3.	1330	13.	1105	23.	0801
4.	5806	14.	6867	24.	2779
5.	1455	15.	7021	25.	4409
6.	2777	16.	5441	26.	1923
7.	7165	17.	5001	27.	7464
8.	0979	18.	3032	28.	3736
9.	5940	19.	2542	29.	3829
10.	4371	20.	1364	30.	6013

得獎者請電源植豐先生（3－814382）

本港新聞

深夜抵港參加亞洲壘球會議
台北代表聲稱 必升旗唱國歌

（特訊）中華民國壘球委員會理事薛國航，於昨晚十時五十分乘中華航機八三班機飛抵本港，在尖沙咀喜來登酒店會見香港記者稱，他這次來港，係代表壘球委員會主席何明璋來港出席參加在本港召開之亞洲壘會議，該會議係去年決定召開者，爲期兩天，以往該會有七、八年未召開過會議，今後將會每年召開一次。

該會議完全與國際壘總無關，更沒有包括其他議程。

當問及在台灣舉行之國際女壘賽事時，即答一切依照夏威夷國際總會之決定，在問及升國旗及唱國歌問題時，他即答總會決定，凡主辦國均有權升國旗唱國歌之權利。

目前報名參賽之國家已有十九個，他說歡迎未報名的國家及香港參加，國際壘總秘書長波特曾往台灣參觀過壘球場地，非常滿意，並說一切設備超乎國際水準。（合）

秀茂坪邨昨晚發生血案
八煞持刀闖入酒家 斬傷少東及兩青年

（特訊）三名青年，昨晚在秀茂坪二十座地下一酒家，突然被七至八名手持利刀男子襲擊，三人被斬致遍體鱗傷，倒臥血泊，行兇者則逃去無踪。傷者名陳榮輝，男，十七歲，傷右手，背及頭，陳子順，男，十四歲，傷頭及手，張榮華，男十四歲，傷頭，手，腰，傷勢比較嚴重，情況欠佳。

案發現場爲一間名叫張記酒家之內，該酒家爲一個姓陳老闆開設，陳榮輝則爲該酒家少東，在昨晚八時左右，當時酒家內很少顧客，與此同時，陳榮輝的姓陳的一家人正在進膳，兩名老友陳水頭及梁榮華來到上址找陳榮輝談天，於是圍枱同坐在一起，正在閒談之際，突然有七至八名男子分乘兩部的士來到現場，各人手持利刀直奔入酒家之內，並拔去刀套，向三人襲擊，一時間，雞飛狗走，三人欲突圍逃走，但兇徒並不饒人，繼續施以辣手，幸將三人斬至重傷倒地。各男子見行兇得逞，立即返回的士呼嘯逃去。警方聞訊到現場，即將傷者送往醫院搶救，稍後警方人員在現場發現兇徒遺下的幾個紙刀套及幾灘鮮血，警方並將現場封鎖及進行調查。據稱，陳榮輝在該酒家任職，品性純良，至於三人被斬原因，可能他們經常在附近球場踢波而被點錯相，但進一步消息有待警方深入調查。（合）

掃墓人士可乘搭 地鐵及接駁巴士

（港訊）地下鐵路公司宣佈，於清明節期間，掃墓人士可利用地下鐵路及乘搭接駁巴士服務前往港島及九龍區之墳場。

墳場	地下鐵路車站	接駁巴士路綫
港島區		
昔連臣角火葬場、柴灣華人永遠墳場	金鐘	20M再轉89或9
跑馬地天主教墳場	金鐘	1（或電車）
薄扶林中華基督教墳場	中環	57中環巴士總站
香港仔華人永遠墳場	中環	7中環巴士總站
九龍區		
鑽石山八號墳場	鑽石山	3M
樂富基督教墳場	樂富	步行
長沙灣天主教墳場	石硤尾	6M

老婦流浪新蒲崗 警方欲晤其家屬

（港訊）警方急欲會晤一名老婦之家屬，該名老婦在本年二月中旬被發現在新蒲崗地區流浪。

老婦年約七十歲，皮膚黝黑，身材矮小，警方在二月十七日下午發現她在新蒲崗五芳街附近流浪。

她言語不甚清楚，而身上無任何身份證明文件。

被發現時，老婦身穿黑衫褲及一對紅色拖鞋。

任何人士如知悉該名老婦身份或其親屬，請致電黃大仙警署，電話三—二六○二二一或警察熱綫五—二七七一七七。

音統處舉辦 兒童音樂日

（港訊）康樂文化署屬下之音樂事務統籌處，將於四月四日（星期日）兒童節舉辦兒童音樂日，由怡和有限公司贊助，招待來自本港各福利機構的兒童。

兒童音樂日將假浸會書院大專會堂舉行，由下午二時卅分至五時，節目包括音統處學員、中樂團、學員弦樂團、葵涌兒童合唱團和音統處音樂小組的表演，此外，更有精采的魔術表演和有趣的音樂遊戲節目。

機場餐廳員工宿舍
五賊闖入行刧 掠財物千多元

（特訊）五名匪徒昨晚手持兩枝類似手槍物體及利刀闖入機場康和餐廳員工宿舍進行打刧並將五名事主綑縛，掠走現金約千多元，三隻手錶及一架收音機。

昨晚九時卅分左右，五名伙計收工後在宿舍內玩啤牌，突然有五名手持類似手槍物體及兩把利刀男子闖入，並指嚇他們，更用鐵綫將他們綑縛，然後大肆搜掠財物逃去，直至十一時左右，五名事主才能掙脫綑縛報警，刧案中幸沒有人受傷。（合）

工商署 今日宣佈

按照紡織業諮詢委員會之建議，本署將由一九八二年四月二日上午八時四十五分起，對根據一般出口授權書方案（參閱本署一九八一年十二月二十三日發出之致出口商（紡織事務）通告：第三組第91/81號第（二十五）段）申請出口授權書之項目1（男裝、男童、女裝、女童、兒童及幼童多季外衣）、項目3（男裝及男童恤衫、衣領爲鈕出者）及項目8B，8C及8D（男裝、男童、女裝及女童運動上衣與褲裝、男童、女裝及女童運動便服、男裝及男童配襯衣服及運動裝、兒童及幼童套裝，配襯衣服及外衣套裝）暫停簽發三月期出口授權書。惟在一九八二年四月一日下午五時十五分之前就此等項目遞交之三月期出口授權書申請書，倘符合申請規定，本署將予批准。

（二）遞六月期出口授權書資格申請此等項目之六月期出口授權書者，將獲本署如常接受辦理。

告示

地下鐵路（收回土地及有關規定）條例（香港法例第二七六章）

爲利便附錄壹內描述之地下鐵路工程之進行及該鐵路之操作起見，香港總督現已根據地下鐵路（收回土地及有關規定）條例第十條第（1）款（a）段之規定，頒佈一項命令，授權將若干街道封閉或局部封閉或予以其他重大更改，直至地下鐵路工程完竣爲止。有關範圍已全部在圖則MT/G/187,177,184,186,188,189及190號內用粉紅色表明。各有關街道之名稱及有關封閉或局部封閉或重要更改之街道詳情，現分別臚列於下開明細表內。特此公佈週知。

中環站——改建街道明細表（見圖則MT/G/187號）

街道名稱	改建範圍	改道詳情	暫時性或永久性之改建
德輔道中	東行行車綫由遮打道與德輔道交匯處向東伸展至75米處	行車道改窄至一條3.5米行車綫與電車共同使用。行人路在歷山大廈以西處改窄至最少2米	暫時性

銅鑼灣站——改建街道明細表（見圖則MT/G/177號）

街道名稱	改建範圍	改道詳情	暫時性或永久性之改建
波斯富街	駱克道與軒尼詩道之間	行車道改窄至7米，東面行人路改窄至2米	暫時性
軒尼詩道	由波斯富街東面行人路邊石向東伸展至30米處	東行行車綫改窄至7.3米 北面行人路改窄至3米	暫時性
	由東角西行人路邊石向西伸展至65米處	東行行車綫改窄至7.5米 北面行人路改窄至3米	暫時性
記利佐治街	由東角道東面行人路邊石向東伸展至26米處	行車道改窄至7.5米，北面行人路改窄至4米	暫時性
東角道	由駱克道至軒尼詩道	行車路改窄至7米，每條行人路改窄至2米，並會隨時改道通過毗連之施工地盤	暫時性
駱克道	由東角道西面行人路邊石向西伸展至53米處	行車道改窄至8.1米，南面行人路改窄至2米	暫時性
	由波斯富街東面路邊石向東伸展至35米處	行車道改窄至8.3米，南面行人路改窄至2米	暫時性
後巷	駱克道五四二至五五六號後面	後巷予以封閉，施工期間此巷道移至五四○號毗連處，但改窄至1.3米	暫時性
後巷	毗連駱克道四九○號處	改窄至2.5米闊	暫時性

北角至鰂魚涌隧道——改建街道明細表（見圖則MT/G/184號）

街道名稱	改建範圍	改道詳情	暫時性或永久性改建
百福道	位於健康西街與健康中街之間	行車道改窄至最少5米 每條行人路改窄至最少1.5米	暫時性
停車場	位於百福道與健康西街之交匯處	停車場予以封閉	暫時性

西灣河站——改建街道明細表（見圖則MT/G/186號）

街道名稱	改建範圍	改道詳情	暫時性或永久性改建
太安街	位於筲箕灣道與海堤之間之東面行人路	行人路予以封閉	暫時性

位於西灣河之隧道——改建街道明細表（見圖則MT/G/188及189號）

街道名稱	改建範圍	改道詳情	暫時性或永久性改建
太樂街	位於筲箕灣道與西灣河之間	行車道予以封閉，禁止車輛行駛，在毗連街道西面之大廈處提供一條最少1米闊之行人路，並在筲箕灣道與西灣河街之間一段提供一條1.5米闊之不固定行人路	暫時性
太樂街旁之後巷	在筲箕灣道70號後面	該巷予以封閉	暫時性
海寧街	位於筲箕灣與興民街之間	行車道改窄至6.5米闊 最少1.5米闊行人路在街道西面予以保留	暫時性
海寧街旁之後巷	在筲箕灣道135號後面	該巷予以封閉，一條最少1.5米闊通往現有廁所/浴室之行人路予以提供	暫時性

筲箕灣站——改建街道明細表（見圖則MT/G/190號）

街道名稱	改建範圍	改道詳情	暫時性或永久性改建
望隆街	由寶文街南面屋界起向北伸展至160米處	行車道改窄至6.75米闊，行車道有時改窄至4米闊，並有交通標誌提示駕駛人士。一條最少1.5米闊之行人路予以提供	暫時性或永久性改建
瓊山里	筲箕灣東大街之西面	該巷予以封閉，禁止車輛行駛一條最少1.5米闊之行人路予以保留	暫時性
瓊山里西端之車輛掉頭處	瓊山里西端	車輛掉頭處予以封閉	永久性
元慶里	筲箕灣東大街之西面	該巷予以封閉，禁止車輛行駛一條1.5米闊之行人路予以保留	暫時性

上述總督命令及圖則之副本現存放於下開各辦公室內，有關人士可於每日上午九時三十分至下午四時三十分（星期六及公衆假期除外）前往查閱：
（甲）香港政府合署西座入口處香港中西區民政處諮詢分處；
（乙）香港德輔道西二百○五號A地下及二樓，中西區民政處；
（丙）香港軒尼詩道二百○一號地下，灣仔民政處；
（丁）香港英皇道八百八十四號至八百八十六號地下及二樓，東區民政處；
（戊）香港紅棉路美利大廈六樓地政測量處。

凡根據上述條例有權申請補償者，可用書面向工務司提出申請。凡申請補償者，必須在申請書中敍明受上述工程影響之物業，其本人對該物業所擁有之權益及該物業受影響之情形。此外，對於該項工程可能使申請人遭受之金錢損失或可能使該物業遭受損壞之程度，亦須在申請書內作出估計。

凡聲稱因上述工程之影響以致遭受金錢之損失或物業之損壞，因而申請補償者，必須在下開指定期限內，用書面向工務司提出申請：
（一）有關對街道或部份街道實行永久性封閉或永久性重大更改措施者，必須在封閉日或更改完成日起計一年屆滿之前，將申請書送達該司。
（二）有關對街道或部份街道實行暫時性封閉或暫時性重大更改措施者，必須在該街道或部份街道之重新開放或修復日期起計一年屆滿之前，將申請書送達該司。

工務司 麥德霖

附錄壹——地下鐵路工程

一、中環站（見圖則MT/G/187號）
興建一個暫時性出口井，目的在便利興建通往中環站有月台之隧道。

二、銅鑼灣站（見圖則MT/G/177號）
（甲）在軒尼詩道與波斯富街及東角道交匯處興建一個地下鐵路站大堂，若干個機房，入口及通風井。
（乙）在軒尼詩道北面一段波斯富街處興建一個與銅鑼灣站有月台之隧道，有關輔助隧道及乘客通道之興建工程有聯繫之空氣壓縮房。

三、北角至鰂魚涌隧道（見圖則MT/G/184號）
（甲）在北角站及鰂魚涌站之間興建隧道出口井及挖掘相繼有關之隧道。
（乙）興建橫越百福道之電纜隧道，以聯繫健康村遊樂場之地底電力分配分站。

四、西灣河站（見圖則MT/G/186號）
興建一個地下鐵路車站大堂，若干個機房，入口及通風井。

五、位於西灣河之隧道（見圖則MT/G/188號）
（甲）興建一個隧道出口井，以便利興建毗連之輔助隧道及在西灣河站挖掘有月台之隧道與乘客通道之工程。
（乙）興建一個通風井。
（丙）興建一個變電分站。

六、位於西灣河之隧道（見圖則MT/G/189號）
（甲）興建隧道出口井，以利便興建毗連之輔助隧道及在西灣河站挖掘有月台隧道與乘客通道之工程。
（乙）爲西灣河站興建東面之通風建築物。

七、筲箕灣站（見圖則MT/G/190號）
興建一個地下鐵路車站大堂，若干個入口及通風井。

香港政府公佈

清潔城市 人人有責

香港最高法院
一九八一年破產案件第一四○宗

關於股東姚南珍及GOH SIEW LUANG以SWAN COFFEE HOUSE HONG KONG名義前在香港跑馬地成和道九號地下經商事

裁定破產通告

裁定破產日期——一九八二年三月二十二日

破產管理官 嚴克誠

香港房屋委員會招標通告

茲招商承投供應辦公室鋼具傢俬。投標表格須填寫一式兩份，放入信封內，予以封口。有關之投標表格及詳情，可向九龍愛民邨衛民樓地下房屋委員會「物料供應股」索取及查詢。

投標人須在投標書之信封上寫明所投項目及「房屋委員會會議事務秘書收」；並須於一九八二年四月三十日（星期五）上午十時之前，將標書投入置於九龍公主道一○一號本會總辦事處地下大堂之「投標箱」內，逾時恕不受理。

本會有權取捨最低價或任何出價之投標。

房屋署長 衛綸書

市政局招標佈告

茲招商承投九龍慈雲山中央遊樂場售賣小食之專營權，由一九八二年八月一日至一九八五年七月卅一日。

投標表格及其他詳情可向九龍太子道東六九二號新蒲崗政府合署四樓港九市政署黃大仙辦事處索取及查詢。如有疑問，亦可致電三—二六六四七七向分區辦事處秘書查詢。

投標者須於一九八二年五月七日（星期五）上午九時前將投標書投入香港雪廠街中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

茲請各投標者注意，現行合約所訂之月租爲四百六十二元正。

市政局投標委員會秘書 李美意

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司承印香港太空館入場劵。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈地下市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八二年四月三十日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 李美意

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司爲荔枝角室內運動場供應健身及體育設備。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈地下市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八二年四月三十日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 李美意

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司供應三十五秒水球計時器。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈地下市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八二年四月三十日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 李美意

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司爲市政局康樂活動之參加者／表演者提供公衆責任保險。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈地下市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八二年四月三十日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 李美意

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司供應貯存設備。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈地下市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八二年四月三十日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 李美意

海事處佈告
一九八二年第三十七號

公衆假期

一九八二年四月九日星期五至四月十二日星期一乃公衆假期，本處於上述日期除下述單位外將會停止辦公：
（A）港澳碼頭辦事處將會繼續開放；
（B）輪船出入口領證處將於一九八二年四月十一日星期日由上午九時至十一時辦公；
（C）中區海事處分處將於一九八二年四月十日星期六及四月十二日星期一由上午九時至十一時辦公；
（D）荃灣公共貨物裝卸區將會繼續開放；及
（E）灣仔公共貨物裝卸區、油麻地公共貨物裝卸區、觀塘公共貨物裝卸區、西環公共貨物裝卸區、藍巴勒海峽公共貨物裝卸區 將由上午七時至下午十一時開放

海事處處長 戴偉

香港房屋委員會招標通告

茲招標承投下述工程合約：

工程項目：長洲第三區鄉村屋之建築工程——

工程預算於一九八二年八月動工，並分兩期先後於一九八四年一月及一九八四年七月竣工。上述工程包括興建四百八十二間三層或四層高之鄉村屋及附屬建築物。

投標資格：只限地政工務科認可承建商名冊第一冊內列明獲准承造屋宇建築工程之「丙」類承建商或上述名冊第二冊內列明獲准承造屋宇建築工程之承建商參加投標。

投標辦法：有意投標之承建商，須於一九八二年五月十四日（星期五）上午十時之前，以掛號郵件致函九龍公主道一○一號房屋委員會，通知會議事務秘書，否則將不獲邀參加投標。

房屋署長 衛綸書

告示

更改街道條例（香港法例第一三○章）

香港總督現擬根據（香港法例第一三○章）更改街道條例第六條之規定，頒發命令進行下開工程：

將接近大埔公路交界處之現有林錦公路路綫及路面水平修改，以便與建迴旋處配合將來新界幹道系統。其範圍業已在圖則NT4522內用黑斜綫表明（以下簡稱「上述圖則」）。

是項工程乃與建議興建之一段由大埔北至林錦公路之新界幹道系統有關。

上述圖則現存於香港政府合署西座入口處中西區民政處諮詢分處，九龍何文田公主道一○一號房屋委員會總辦事處大厦六樓政務總署及新界大埔墟大埔理民府署，供各界人士查閱。

任何人士，如反對該項擬發命令者，必須用書面向工務司提出，並須於一九八二年四月二十六日或該日之前將反對書送達工務司署。

凡申請賠償者，必須在申請書中列明受上述工程影響之物業，其本人對該物業所擁有之權益及該物業受影響之情形。此外，對於該項工程可能使申請人遭受之金錢損失或可能使該物業遭受損壞之程度，亦須在申請書內作出估計。

申請賠償人士必須用書面向工務司提出，並須於一九八二年五月二十六日或該日之前將申請書送達工務司署。

特此公佈週知。

一九八二年三月二十六日

工務司 麥德霖

告示

更改街道條例（香港法例第一三○章）

香港總督現擬根據香港法例第一三○章更改街道條例第六條之規定，頒發命令進行下開工程：——

將部份涌尾道及青衣鄉事會道之路面高度修改。其範圍業已在圖則TWCE/896號（以下簡稱「上述圖則」）內以紅色表明。

上述擬進行之工程，乃與建議在涌尾道及青衣鄉事會道交界處興建兩座行人天橋之工程有關。

上述圖則現存於香港政府合署西座入口處中西區民政處諮詢分處，九龍公主道一○一號香港房屋委員會總辦事處大厦六樓政務總署及新界荃灣青山道二百一十號富華中心三樓荃灣理民府署，供有關人士查閱。

任何人士，如反對該項擬發命令者，必須用書面向工務司提出，並須於一九八二年四月二十六日或該日之前將反對書送達工務司署。

凡申請賠償者，必須在申請書中列明受上述工程影響之物業，其本人對該物業所擁有之權益及該物業受影響之情形。此外，對於該項工程可能使申請人遭受之金錢損失或可能使該物業遭受損壞之程度，亦須在申請書內作出估計。

申請賠償人士，必須用書面向工務司提出，並須於一九八二年五月二十六日或該日之前將申請書送達工務司署。

特此公佈週知。

一九八二年三月二十六日

工務司 麥德霖

放債人註冊處佈告

放債人規例（香港法例第一六三章）

本處現已收到下開之放債人牌照申請書，並根據放債人規則第七條，公佈週知。凡欲查閱記載各申請詳情之登記冊者，可於繳付法定費用二元後，向放債人註冊處查閱。地址：香港雲咸街43—55號余悅禮行七○五室。任何人士，如欲反對任何之申請，可依照放債人條例第十一（二）（乙）條之規定，進行辦理。

號碼	姓名	地址
一、	英威財務有限公司	九龍梳士巴利道帝國中心地下八室
二、	THRING TRADING LTD.	香港金鐘道九十五號統一中心十三字樓
三、	駿傑企業有限公司	九龍洋松街八至十號地下
四、	BT FOREIGN INVESTMENT CORPORATION	香港畢打街十一號告羅士打大廈十四字樓
五、	張美逵經營穩發行	香港英皇道一九三至二○三號英皇中心四字樓D座
六、	大地財務有限公司	香港灣仔軒尼詩道二十四至三十四號大生商業大廈二十八字樓
七、	永旺財務有限公司	香港德輔道中二四九至二五三號東寧大廈一二○四至一二○五室
八、	SHING FUNG NIN LTD.	香港干諾道中九號太古大廈四字樓
九、	DELPHI INVESTMENT & LOAN COMPANY LIMITED	九龍尖沙咀亞士厘道三十號天星大廈十六字樓
十、	吳志鵬經營志利公司	香港威靈頓街三十七號紅A大廈五○三室
十一、	李銘輝經營德強財務貿易公司	香港軒尼詩道四七五至四八一號三字樓A座
十二、	陳華炎經營兩利公司	九龍彌敦道六七七號恒生銀行旺角大廈一二○三至一二○五室
十三、	美賢財務有限公司	香港德輔道中十九號環球大廈二三○一室

一九八二年四月二日 放債人註冊處處長（劉世愷代行）

香港最高法院
一九八二年破產案件第二十六宗

關於堅力製衣廠前在新界洪水橋 TIN SUM AVE 十七號A地下經商事

爲頒發本破產案件之接管令與召集債權人第一次會議通告

接管令日期——一九八二年三月二十五日

第一次會議日期及地點——一九八二年四月八日（星期四）上午十時三十分在香港遮打道三號壽德隆大廈十樓破產管理處舉行。

所有欠到該破產案件之任何欵項即須知數繳交與破產管理官

破產管理官 嚴克誠

政府物料供應處佈告

茲招標承投下列：

P T/162/81 承供應自動血球（包括白血球分類）計算儀器
P T/170/81 承供應弧形蒙尼亞晒圖菲林及晒圖紙及半乾式晒圖紙
P T/171/81 承供應增強天文台電腦系統之器材
P T/1/82 承供應吸引器

上述投標乃受一九七九年日內瓦國際貿易關稅一般協定之政府採購協定所管制

詳情請參閱一九八二年四月二日出版之政府憲報

政府物料供應處處長 新樂華

香港房屋委員會招標通告

茲招標承投下述商業租約：

（一）禾輋邨商場內廊舖位——

舖址	面積（方米計）	月租底價（不包括差餉及空氣調節費）	每月空氣調節費	行業
商場大厦三樓商場內廊舖位四十五號	五十七	六三○○元	六一四元	牙醫診所

（二）濤暉苑（居者有其屋計劃）銀行舖位——

舖址	面積（方米計）	月租（不包括差餉）
商業中心地下低層第二層G一及G二號	六十三	照投標所出價訂定

（三）康田苑（居者有其屋計劃）超級市場舖位——

舖址	面積（方米計）	月租底價（不包括差餉）
九龍藍田康田苑啓田道三十五、三十七、三十九、四十一、四十三及四十五號	四四七	一九八○○元

（四）順安邨舖位——

舖址	面積（方米計）	月租底價（不包括差餉）	行業
安群樓二樓一○六及一○七號	六十一	三一五○元	可選擇下述其中一種行業：㈠成衣；或 ㈡傢俬（只限門市）；或 ㈢音響器材及唱片

（五）華富邨（擴建部份）商業檔位——

檔址	面積（方米計）	月租（不包括差餉）	行業
商場大厦四十五號檔位	五・九	照投標所出價訂定	水果

（六）漁灣邨舖位——

舖址	面積（方米計）	月租底價（不包括差餉）	行業
漁暉樓三號	八十四	四五○○元	可選擇下述其中一種行業：㈠雜貨及白米；或 ㈡眼鏡店
漁暉樓四號	八十四	四五○○元	體育服裝
漁暉樓五及六號	一六八	九○○○元	冰室（只限小食，不得設烘製工場）
漁豐樓一號	五十七	四六○○元	可選擇下述其中一種行業：㈠電器用具；或 ㈡珠寶及手錶
漁豐樓四號	五十五	四六○○元	可選擇下述其中一種行業：㈠兒童服裝；或 ㈡精品 ㈢攝影冲印及攝影器材

（七）象鼻山臨時房屋區商業檔位——

檔址	面積	月租	行業
第二十九座商業檔位	六○○平方呎（三○呎×二○呎）	三○○元（不包括差餉）	罐頭食品、白米、洋雜、糖果及麵包、乾糧食品、中西美酒、化粧品及成藥、及生草藥

（八）橫頭磡臨時房屋區商業檔位——

檔址	面積	月租	行業
第八座商業檔位	六○六平方呎（樓面面積四○四平方呎加樓面面積百分之五十作爲閣樓）	三○三元（不包括差餉）	罐頭食品、白米、洋雜、糖果及麵包、乾糧食品、中西美酒、化粧品及成藥、及生草藥

（九）白田上邨熟食檔位——

熟食檔址	面積（方米計）	月租底價（不包括差餉）	行業
商業中心二樓四號	三十七	一九○○元	可選擇下述其中一種行業：㈠廣東食品及／或東江食品；或 ㈡潮州食品及／或上海食品；或 ㈢燒味鹵味飯及麵

投標表格可向九龍公主道一○一號房屋委員會總辦事處地下大堂詢問處或有關之屋邨辦事處索取。表格填妥後須放入信封內，予以封口，信封面寫明所投項目及「房屋委員會會議事務秘書收」，並須於一九八二年四月十六日（星期五）上午十時之前，投入置於上址本會總辦事處地下大堂之「投標箱」內，逾時恕不受理；用其他方式錯遞或寄失者，本會概不負責。

房屋署長 衛綸書

新界版

荃灣發展鄉民祖墓待安置
當局撥地解決
鄉事會原則接納・並動工建新義塚
入境處將在荃灣設分處辦理死亡登記手續

（特訊）為配合荃灣新市鎮發展而解決殮葬上若干問題，荃灣鄉事委員會與理民府已達致兩項步驟。

荃灣理民府已撥出大帽山區土名阿娘壩地點，供荃灣鄉事會籌建新義塚，安置無人認領骨殖。此外並決定在油柑頭松山撥地，供該會闢設額外殮葬區，以解決鄉民先人祖墳受地方發展影响而無處安置的特殊難題。

據荃灣鄉事委員會於昨日會議中宣稱：有關阿娘壩新義塚工程，經由籌建委員會全體委員主持動土。至於油柑頭松山的額外殮葬區，該會決在原則上接納，並向理民府提出三項附帶條件如下：

（一）此地只作風水墓地用途。

（二）响石墳場起出之骨塔亦可移留於此。

（三）原居民仍保留傳統擇地安葬之權利。

該會主席陳流芳在報告中宣稱：當局已決定不久將首先在荃灣設立人民入境事務處登記處，以辦理死亡登記手續。今後並將會考慮陸續在新界其他地區設立。

荃灣鄉事會由本（四）月開始任期三年的新任執行委員已予選出各部門主任如下：主席陳流芳，副主席何永光，傅元洪，總務傅元平，財務曾昭榮，福利陳永燈，陳永欽，文教張中仁，何卓明，農業陳觀容，鍾華貴，工商曾卓明，溫仲仁，調查何卓鴻，何平康，衛生傅子章，曾馬勝，候補孫維德，許振超，大部均獲連任。（界）

新界的士商會就職呼籲
盼停發牌增設車站
放寬行走俾獲生機
議員楊少初楊耀聲任達榮聯主禮

（特訊）新界的士商會第三屆理監事昨晚在元朗嘉城大酒樓舉行就職典禮，鄭聯該會理長鄧炳財在典禮中致詞，指出當局應從速放寬新界的士在荃灣，沙田及禁區行走，並從新檢討停止發牌至三千部，使現存的士能從現在的慘淡經營中稍獲生機，更應遏止逾千部非法或合法的七座位貨客車由鄉村至市區的載客營業，並盼在新界區設驗車中心和增劃更多新界的士停車站，以挽救本業的危機。

典禮請由立法局議員楊少初主持監誓，元朗副理民府楊耀聲頒發選任書，元朗警署長任達榮頒發聘任證書，會方同時舉辦春節聯歡聚餐，有抽獎及歌唱節目助慶，赴會者數百人，場面熱鬧。

鄧炳財在典禮中致詞提出七點，計為：（一）要求當局改善，顧名思義，新界的士應可行走新界各個地區，但可惜者，偏於荃灣，沙田及邊境禁區都不准新界的士營業。因此本會重新請求准許新界的士營業範圍擴大至上述各個地區。（二）希望當局早日在新界區設立驗車中心，劃定更多新界的士停車站。（三）目前新界區有非法與合法七座位車超過一千部，由鄉村至市區，且其收費廉宜，對新界的士業務打擊慘重。（四）當局公佈每月發出五十個新界的士牌照開投，至三千個為止，在目前車多客少情況下，本會要求當局從新檢討，停發新界的士牌。（五）各市區停車位嚴重不足，當局不限制車輛增長，反而大量發給各類車輛牌照，造成處處交通擠迫，亦使新界的士業務增加困難。（六）當局已有效控制偷渡者入境，應放寬新界的士行走禁區。（七）本會應成立會員福利基金，其餘福利逐漸推進，務求本會業務百尺竿頭更進一步。敬望在座列位官紳嘉賓，社會賢達鼎力支持，時加指導。

宣誓及頒證書後，並由副理事長鍾翠章致謝詞，禮成歡宴。

本屆職員名單：理事長：鄧炳財，副理事長：鍾翠章、黃志雄，監事長：許冠華，總務：賴國華、朱炎基，財務：劉慶營、梁英偉，福利：屈衍忠、何紀忠、莫翠珍，文書：許冠華、古任明，公關：伍強、林福龍，婦女：莫翠珍，康樂：林世明、萬樹良、鄭錦儀，調查：郭炳有、林蘇，稽核：劉澤森、呂殿豪，職業輔導：鄧興就、沈龍興。（君）

圖為大埔區清潔運動委員視察九龍坑村之逐段清潔工作情形。

沙田扶輪社增新員

（特訊）沙田扶輪社又增添一新員。入社儀式於昨午一時在九龍半島酒店舉行例會時，由社長沈佑主持，為王敏幹配上扶輪章及名牌，宣佈成為國際扶輪社成員。（木）

大埔清潔運動有成
繼續推行鄉村清潔
填字遊戲標語比賽評定

（特訊）清潔運動在大埔區獲得市民熱烈响應，推行數月以來，區內環境清潔有顯著之改善，市民對保持健康衛生亦漸漸加以重視，因此在精神和行動上支持各項有關之活動。

大埔區清潔香港運動現階段的目標是鄉村清潔，為加強提醒村民及實際了解一般鄉村清潔工作，大埔區清潔運動委員會主席張漢球，大埔副理民府方志偉、大埔市政主任劉北平昨日上午聯同大埔區清潔運動委員會小組及鄉村清潔小組各委員訪問了區內數條鄉村，並巡視各村內之垃圾黑點。

參與巡視之委員計為：何容生、藍伯平、張元、詹東貴、李衍鈞、鄧普生、鍾耕亮、蔡貫華、邱福平、潘鎮球、鄭俊平、蘇邦彥、連和平、鄧啓明、吳惠芬、何己福、鄧佩達、李炳貴等，彼等先後曾在九龍坑、樟樹灘及泮涌，在村民陪同下視察了新界市政署員工進行逐段進行清潔工作，並與各村村代表及村民就有關設垃圾收集站及廢物處理等問題互相交換意見，最後並派發宣傳海報。

此次訪問對日後改善環境衛生有極大幫助，委員會並致康安排訪問其他鄉村之垃圾黑點，俾了解真實情況。

此外，大埔區清潔運動委員會主辦之填字遊戲及標語創作比賽已評定如下：

填字遊戲：冠軍：鄭淑宜（獎金四百元）亞軍：葉笑麗（獎金三百元），季軍：朱碧錦（獎金二百元）。

標語創作比賽：冠軍譚榮筠（獎金三百元），得獎標語為「清潔大埔區，樂業又安居」。（木）

津貼鄉事會每月千七元
比區議員為低
元朗鄉領認為笑話希望當局提增
八鄉錦田十八鄉三鄉會複選完成

（特訊）元朗八鄉，錦田及十八鄉等三個鄉事委員會的下屆正副主席及執行委員經於月前產生後，另於昨日分別在各該會所內選舉各部門主任。均告順利完成。八鄉並同時舉行第一次會議，除準備發展會務事項多點外，並貼當局提增各鄉事會的津貼費，因目前每月津貼僅一千七百元，比一位民選區議員獲政府津貼車馬費式千元還低三百。

據八鄉鄉事會主席鄧德球指出：政府每月撥給鄉事會的津貼低微，實已追不上物價指數膨漲，以月助一千七百元而言，單是僱用一位書記的薪金已不足，何況其他開支。而區議會的議員則每月由政府撥發二千元車馬費，相較之下，一個鄉事團體，卻比不上一個議員，說來有點笑話，且有輕此重彼之嫌，故盼當局速予考慮提增。

此外，又討論八鄉新會所興建進展情況，並報告捐款總數已達七十二萬餘元，新會所將於本年六月落成，開幕啓用。

該會昨選出各部門主任及已選妥的正副主席名單如下：主席鄧德球、副主席黎達長、黎國耀、總務郭夢虬、鄭國超、財務李耐榮、黎權、福利鄧亞生、鄧貴有、教育鄧漢、李天富、農業胡祥、江少梅、稽核楊耀福、黎國柱、衛生羅水養、蔡國華、公關鄭維新、鄧天生、調查張麗華、黎家華、調解梁丞棠、梁錦齡、康樂胡昇餘、鄭其達、交通蔡佳華、梁就鴻。

錦田鄉事會昨亦舉行首次會議，由主席鄧志良主持，除討論各小組名稱及工作指標外，並配合環境需要，在十二個小組之外，決增鄉屋房屋組，以助鄉民申建「丁屋」手續，獲一致通過。

本屆新員名單如下：主席鄧志良、副主席鄧伯裔、鄧火光、總務鄧添褒、鄧國齊、財務鄧漢河、稽核鄧兆邦、福利伍擇鄰、教育鄧光亞、鄧國齊、鄧文獎、衛生鄧火光、鄧兆邦、文書鄧光亞、公安鄧伯裔、鄧友仁、鄧國齊、調查鄧創枝、康樂鄧永壽、農林水利鄧添褒、調解鄧英奇、鄉村房屋鄧文獎、鄧永壽、鄧友仁、鄧添褒、鄧兆邦。

十八鄉首次會議，由主席戴權主持，並致詞勉各同寅誠合作，為桑梓服務。互選各部門主任如下：主席戴權、副主席林沾光、張容帶，總務李文康、財務林煜桂、教育陳銳儀、漁農楊天恩、公關曾馬明、陳玉堂、調查蔡榮生、駱木桂、衛生黃根、稽核陳秀、福利黃廷晃、康樂陳根。（君）

新界婦孺福利會
舉行家庭同樂日
遊海洋公園並招待老人

（特訊）新界婦孺福利會同人，日昨前往坑口聖雲仙學校舉行敬老大會，招待百餘老人敘餐，並致送禮物包及利是封與五名最高齡老人。會方又於日前與社會福利署合辦海洋公園及欣賞猛獸馬戲團表演「家庭同樂日」，招待新界居民共一百五十名，他們均是家庭親屬份子，一齊渡過愉快的一天。

參與盛會者有：社會福利主任陳毅賢，李恭浩校長，江竣秀芳，主席梁省德，名譽會長蔣葉英，副主席唐陳蘭舒，鄧陳蓮枝，黃高金秋，鄧楊蓮蘭，李黃慶祥，淩崔亞蘭，陳何麗娟，林張素蘭及陳林玉珍等甚衆。（君）

大埔鄉會交代
選出各部主任

（特訊）大埔鄉事委員會於昨日上午十時卅分，在會所舉行第十一、十二屆新舊交接儀式，上屆主席黃源章將印信移交與張惠霖主席。

新舊交接後，隨舉行首次執行委員會議，複選各部門主任，結果如下：主席張惠霖，副主席何容生，麥南；總務：鍾國榮，李幹榮；財務：鍾奕明，李和順；福利：馬奕順，林和安；工商：鄧華，張十明；調查：鄧普生，連和平；教育：邱福平，俞英文；衛生：李炳貴，盧奕珊；漁農：文伙齊，何鴻帶；康樂：鄧佩達，

長洲美經援村人口增加
獲准加建兩層完成
居住環境改善其餘兩村亦望擴建

（特訊）長洲西灣美經援村之村民最近獲理民府批准，將原住之屋宇由單層加建為兩層，現五十間之加建工程已全部完成，使村民之居住環境獲得改善，並定期於本月七日舉行擴建落成典禮，敦請離島理民府馮載祥及鄉事會主席鄺炳有，區該會議員黃維坤，馮子庚等主持剪綵。

長洲早年獲各國際福利團體協助，先後建成多個新村，以徙置當地之舊艇戶與木屋居民。最先有香港國泉會及信義宗世界服務社兩國際團體在大石口興建國泉第一、二、三村，信義宗亦建有信義一、二村，及後更獲美經援會協助在西灣興建美經援村。

西灣美經援村，係由村民集資購買私家耕地而由理民府批准興建，美經援會則撥助建費，建屋共五十間，以徙置當地之五十戶木屋居民及艇戶，而理民府則協助興建道路，渠道及厠所等。及後繼續依照購買私人耕地辦法，先後建成應善良美經援村及由居民集資興建自助經援新村。

美經援村三村均在西灣海灣對上之處興建，互相毗鄰，形式大致相同，全部為單層式建築物，背山面海，以五、六間為一列。屋宇之前有空地可種植花木，並有若干石椅以供休憩，加以樹木頗多，故環境相當優美。且每戶皆有水電供應，並有街渡來往西灣與長洲碼頭之間，實為一理想之新村。

美經援村係於一九六八年落成，建屋共五十間，應善良美經援村係於一九七零年落成，建屋共五十一間，自助經援新村係於一九七二年落成，建屋九十間，每間之面積大致相同，約為十乘十七，實用面積每間僅得一百五十餘尺。

入住之居民多數屬於漁民，除本地漁民外，不少係由外地逃港，而以此為根據地之年青力壯之漁民，經常出海作業，而將老弱婦孺留住海灘木屋，或破舊小艇搭成木棚居住，環境至為惡劣。美經援村即基於此種情況而建興，使彼等獲得安居樂業，無後顧之憂，生活獲得保障，同時可使兒女能上學讀書，接受教育。

新村建成均已超過十年，居民人口亦隨歲月增加，不少入住時為小孩，現已成家立業，故每戶百餘尺之面積已大感不敷應用。故由擴建籌委會主席姚啓亨向理民府申請，請求將原有屋村由村民自費加建一層，使村民得以改善居住環境。現第一村已獲批准加建完成。據姚啓亨表示：將繼續申請改善其餘兩村，希望理民府亦能早日批准，使該兩村之村民居住環境亦得以改善。（業）

沙田增敷水管 鹹淡三百萬工程批出

（港訊）水務署昨日批出一份價值三百萬元的工程合約，在沙田圍、沙田馬場和曾大屋附近敷設總長三千米的食水鹹水水管。該份合約已於昨日由水務署總工程師（建設）李根章及和興建築有限公司代表簽署。食水管將用作輸送食水往沙田東部地區。鹹水管則為整個沙田新市鎮鹹水供應系統的一部份。工程將於下星期展開，需時約十五個月完成。

元朗明日局部停水

（港訊）水務署宣佈：新界元朗若干地區將於明日上午九時至下午七時，暫停食水供應十小時，以便進行水管接駁工程。

停水樓宇位於（甲）元朗又新街至新田之一段青山道範圍內，並包括新慶軍營、錦繡花園及所有村落；（乙）坳頭至上村的一段錦田公路範圍內，並包括所有村落；和（丙）水頭村至元朗上村的一段錦上路範圍內，並包括所有村落。

油尖區康樂體育會
招待耆英海上暢遊

（特訊）油尖區康樂體育會，响應國際老人年，昨午僱用油蔴地小輪招待區內三百五十名耆英海上暢遊。隨船照料老人有會長：陳啓榮，黃建文，鄭煜，麥允明，主席：趙汝熙，柯利德，盧玉亭，黃少康，石景文，許裕發，麥日林。

主席趙汝熙致詞稱：此舉本會一連串活動之一，响應政府號召，關注老人的身心健康，舉辦海上活動，對老年人有裨益。敬老運動「老吾老以及人之老」，近年來香港老年人所佔比例漸多，本會繼續舉辦老人健康檢查，濟助貧病老人，使老人獲享美滿之晚景。

有歌唱助慶，及派發禮品，老人笑逐顏開，歡渡愉快一天。（宇）

沙角社區會堂 舉行音樂欣賞晚會
免費招待居民

（特訊）為提高區內居民對音樂之興趣及使居民能享受一輕鬆愉快之週末活動，社會福利署沙角社區會堂與音樂事務統籌處特於本年四月三日（星期六）晚上七時四十五分，假沙角邨沙角社區會堂聯合舉辦一H・F・音樂欣賞晚會。內容除由節目主持人陳浩才先生現場介紹中外名曲外，並設有幸運抽獎，獎品為流行唱片。又凡是次音樂會招待十三歲或以上之居民，免費入場券可即日逕往沙角邨沙角社區會堂索取，先到先得，派完即止。查詢電話：○—六四七一六二一。（木）

本港新聞

商業電台狄茂夫稱 電台改進節目
聽衆大有增加
希望市民提供意見

（特訊）香港商業電台總經理狄茂夫 NICK DEMUTH，昨日在香港中區獅子會午餐會作專題演講稱：電視面世後，一度因有形象顯示，使觀衆感覺有真實與現場情狀而增加，但是，電視要在播放時有多餘閒去欣賞，目前電台節目顯示着重適應目前社會需要，加強各階層不同情況，採取多元的播放節目，如青少年不同的需求，社會上有較佳影响改進力量的歌劇，知識，學藝，教育……等，收音機收聽到的，也是迎合一般人的娛樂節目，它可以在不同地形室內外都隨時收聽喜愛的節目，而不僅限於室內之電視收看，每一家的擁有收音機隨著增加，可以增加了許多聽衆。

狄氏說：電台的播放節目，要加強健康的節目內容，迎合每一個時間的聽衆，要做到好的改進意見，接受聽衆的育聲衆，對社會有一定的改善，才能保持一定的聽衆，這不僅是電台的每一工作者要努力，也要大家提供健康的意見。

副會長顏毓麟致謝詞，前會長陳維翰送旗留念。

中區獅子會例會，由會長張子方主持會務報告，下屆新員就職，五月廿九日假希爾頓酒店舉行女賓夕。

論政權改革
展望半月刊

（港訊）左中右三結合的展望半月刊作者認為，目前中共權爭與中共十二大的籌備有關。重要文章有：「政權改革，簡政嚴貪與中共十二大」，「統一、分裂與民主的中國」，「北京兩個名女人的生死內搏戰」，「北京外交動態」，「公安幹部受番記」等，資料豐富，態度客觀，售價仍舊。訂閱處：九龍尖沙咀加拿分道十二號嘉芬大廈B座十一樓自聯出版社。

菖光文化中心 復活節育樂營

（港訊）菖光文化服務中心繼連串青年節活動後，現正積極籌辦復活節青年育樂營，為青年朋友提供假日正當而有意義的活動。

青年育樂營定於四月十、十一日，一連兩天，假座粉嶺浸會園舉行，通過團體生活，體驗團隊精神的要義，著名影視紅星馮萃帆將應邀作特別嘉賓在始業儀式中作專題演說。育樂營安排有歌曲演唱、天才表演、團體遊戲、競技大賽及燒烤晚會等豐富活動，讓青年朋友歡渡愉快假期，費用每位卅八元（包括音樂營全部膳宿及交通接送），參加者並可獲精美T恤及沙灘旅行袋作紀念，人人有份，永不落空，歡迎踴躍參加，名額有限，額滿即止，有意參加者可往九龍荔枝角道三九六號四樓菖光報名（深水埗警署對面），詳詢電話三一七八七九七二（晚上七時半後服務）。

獅球嘜創造全新形象
由遠東傑湛負責推廣

遠東傑湛廣告有限公司新近經由本港合興油廠委任為全港銷售冠軍之獅球嘜合興花生油及粟米油之全權廣告代理，負責策劃該等食油在本港之廣告推廣計劃。

據遠東傑湛廣告公司負責人宣稱，該公司為配合獅球嘜新設計之包裝，特重新設計了一個新之宣傳計劃，並拍製了一別出心裁之廣告宣傳短片，該電視短片以一隻充滿趣味性可愛的卡通獅子為題材（見附圖），以活潑的一面在一充滿歡樂的家庭中穿插而成為家中一份子，再以配合獅球嘜優異品質，推出後，極獲好評，產品銷量，直綫上昇。

據悉，遠東傑湛廣告公司新近獲得之廣告代理權客戶，尚有保留環球物業有限公司，及開文酒店（國際）集團。

遠東傑湛廣告公司自一九七九年成立以來，成績斐然，為本港及海外客戶提供專業性的市場推廣及廣告公關服務，使客戶業務蒸蒸日上，目前負責的客戶包括日本航空公司，軒尼斯XO干邑拔蘭地，國際金錢（香港）有限公司，怡和商務發展有限公司代理之旁氏冷霜及胡蘆標薄荷酒，周大福珠寶金行，山水香啡，三菱重工冷氣機等。

恭賀

理事長鄧華先生
理事鄭俊平先生

榮膺大埔區議會民選議員

民之喉舌

大埔商會（有限公司）

理事：何容生、黃復生、蔡木遂、詹益建、周明、田繼發、陳細、連炳榮、曾慶光、吳志明、王子安、沈貞揚、黃展茂、劉鉅齡、彭敬宣

監事：鄭雲濤、丘才、林炳崇、梁炳耀、蔡國榮、李榕生、巫仁

暨全體同人敬賀

恭賀

劉漢傑先生
韋漢良先生
洪勝先生

榮膺沙田鄉事委員會第廿三屆主席暨全體執行委員就職誌慶

為民服務 造福桑梓

陳偉企業有限公司　沙田潮僑福利會　陳偉　陳奕　沙田新田村全體同人　劉國安　劉連根　劉戊發　劉新　劉生　劉貴　劉長發　劉二發　劉觀生　劉金勝　劉觀興　陳仲新　葉茂芳　李偉然　李沃雄　黃松　龍和有限公司　裕臨門菜館　麥錦發　麥禮全　羅耀森　麥樹生　譚顯祺　田心村事務處　田心村青年會　曾天佑　蔡桂生　蔡國興　夏超平　鄧添　李永強　何泗記

鴻利染廠　韋德雷　梁伙壽　方浩然　區六　黃德基　梁炳權　蕭北源　勞銘琛　蔡金容　龔晚容　廖志華　葉新　葉志強　溫丁有　溫祥　溫秤　溫添財　蔡錦泉　羅呈姐　溫成林　韋柏林　韋澤林　劉源華　戴勝　麥雲光　上徑口村青年會　百利工程公司　陳明　葉尤園圃　富誠鋁質工程公司　陳耀武　沙田男女子排球隊　沙田男子籃球隊　沙田女子籃球隊　三榮建築公司　萬國寶通銀行沙田分行

烏溪沙村　廖文廷　廖馬福　廖馬祥　廖容有　廖容福　廖容生　廖容勝　廖容富　廖容來　廖容嬌　廖連興　廖根連　廖戊興　廖己發　歐陽堯　李康　廖英來　廖水容　廖天泰　廖乙　廖福　廖錦全　廖觀興　廖觀球　廖七驕　廖戊福　張仕穩　廖九祥　廖耀榮　溫國崇　溫國祥　渡頭灣村　張永生　張東保　張觀連　張房　張秤福　張青年

黎達群　何秀全　何秀勤　曾紀立　曾紀明　方有喜　方世祥　方文倫　方容喜　方日送　李八妹　李劍雄　李劍輝　沙田公立美林小學　禾輋信義學校　沙田公立學校　佛教慈航學校　火炭公立學校　沙田平玲公立學校　挽根學校　沙田文正公立學校　田心公立學校　顯徑公立學校　沙田排頭學校　聖母無玷聖心學校　大圍公立學校　馬鞍山信義學校　聖若瑟小學校　沙田崇真學校　聖華學校上午校　聖華學校下午校　禮文學校　聖公會主風學校　德華公立學校　香港黃族宗親會　黃鳴謙紀念學校　保良局蕭漢森小學　香港市政事務處職工總會　沙角小學　集賢學校

同敬賀
（排名不分先後）

本港新聞

偷汽油事發擊斃事主 次被告判死刑 另外兩被告押候宣判

（特訊）去年五月廿七日，新界粉嶺安樂村，發生命案，三名青年因偷竊汽油被發覺，竟然老羞成怒，合力將事主擊斃並毆傷另一人，該案昨在高院刑庭審結，被裁定「謀殺」罪名成立之次被告經查驗正確年齡後，法官隨即宣判次被告以環首死刑，而毆打傷人罪另加刑七年。至於首、三兩被告則押候至四月十九日，俟感教官報告後始宣判。

被告三人：（一）鄧偉平，廿一歲，（二）蘇金來，二十歲，（三）楊志輝，十九歲，同被控兩項罪名：（甲）去年五月廿七日，在新界粉嶺安樂村八十九號門外，謀殺男子陳泳和（廿四歲），（乙）同時同地，蓄意嚴重傷害男子余偉雄（廿六歲），使余之身體受重傷。

案由按察司艾迪遜主審，陪審團由四男三女組成，三名被告均否認控罪。

該案於前日聆訊終結，陪審團於下午三時退庭商議，經歷六個半小時挑燈夜議，迄晚上九時許始作出決定，結果裁定次被告「謀殺」罪名成立，而首三兩被告則不成立，但蓄意傷人罪名則三名被告均成立。法庭爲確定次被告之正確年齡，押候昨日始宣判。（均）

天虹部隊綠化香港 五百學生參加植樹

（港訊）市政局清潔香港運動委員會主席楊孝華昨日透露：五百名熱心公益的學生將齊心合力響應清潔香港運動之美化計劃，從事植樹活動。公益少年團的團員業已組成「天虹部隊」，並訂於四月十八日「美化香港」開幕禮中宣佈正式成立。

楊孝華昨日訪問南島（SOUTH ISLAND SCHOOL）英童學校，呼籲對種植有興趣的小學生加入天虹部隊爲隊員。楊氏強調：「參加天虹部隊，不必具備特殊的技能。」

他解釋說：天虹部隊的隊員，會和一些受過植樹訓練的年輕人，一起參加植樹活動。隊員邊學邊做，得益更多。美化計劃爲期十五個月，在此期間，天虹部隊和其他學生將爲本港種植成千上萬的樹木，播下數以萬計的種子。

教育署爲響應美化計劃，更特別舉辦校際植樹比賽，鼓勵同學活學活用。

楊氏一再呼籲同學參加與清潔香港有關的青少年活動，例如公益金慈善清潔運動；同學亦可自行組織同類活動，服務社會。

當局現正推行的學校清潔糾察計劃、郊遊清潔隊長計劃及清潔香港攝影大賽，亦歡迎同學參加。楊氏稱：「支持清潔香港運動的形式很多，我們並樂意接受新建議。」

首宗醫生收X光化驗所佣疑案 四項控罪均不成立 被告無罪當庭省釋

（新亞社訊）首宗被廉署檢控醫生收受X光化驗所佣案件，昨日在荃灣裁判署審訊，被告否認四項控罪，並延聘列顯倫御用大律師代表辯護，崔熙法官經聆畢全案控供後，裁定被告四罪均不成立，被告獲得當庭省釋。

同一件事件裏，尚有無牌醫生，中醫，化驗所人員等七人受到檢控，該七人將會於今日及稍後時間繼續在荃灣裁判署受審。

本案被告符名澤，五十六歲，註册西醫，被控四罪，指被告於八○年十月至八一年十月十八日期間，身爲醫生，爲四十二名病人之代理人，無合理解釋，先後四次共收受三位X光化驗所東主共三千零一十七元五角，作爲介紹該批病人到該三間X光化驗所之報酬。

崔熙法官在判案時指出，指控方之證供主要是依靠一些檢獲之證供及被告之警誡口供，證據廉署人員在被告診所檢獲之兩本諮詢部未能證實其上所寫是被告筆蹟，所以不能證明部上所寫下東西是被告所寫，被告在警誡口供內亦承認有收受過控罪所述金錢，辯方大律師未有反對此點，主控認爲上述環境證供已經可以裁定被告罪名成立。

法官續稱根據防止賄賂條例病人，醫生之間可以有代理關係，因爲醫生是受到病人僱聘，但控方未有傳召任何控罪上所列之名字之人出庭證明他們是被告之病人。根本沒有任何基本證供指出他們是被告之病人，那麼不能將控罪上所述人士當作是被告病人，故此控方未能直接指出被告與控罪所載人士有代理關係，而且亦無證供顯示，被告收到病人給予化驗所之金錢，雖然環境證供可以裁定受嫌者罪名成立，但一定要在完全沒有合理疑點之下方能判決，基於本案未有直接證供指出被告爲控罪所載病人之代理人，所以裁定被告罪名不成立。

清潔香港委員會主席楊孝華訪問南島英童學校，呼籲該校學生支持清潔香港各活動，參加「天虹部隊」綠化香港。

紅杏出牆受人欺騙 主婦虛報被姦 認罪罰款五百

（新亞社訊）一名家庭主婦，與他人有染後懲知受騙並恐怕被丈夫知悉醜事，竟虛報遭人強姦，警方經調查後揭發此事，乃將其拘控，昨解荃灣裁判署審訊，被告認罪，法官判其罰款五百元。

被告秘魯籍華僑植玉霞，廿七歲，主婦，被控於三月廿二日，在新界地區向警方報假案，虛報自己爲一宗強姦案之受害人，浪費警力。

案情透露：被告爲秘魯華僑，於六○年來港，與丈夫及兩名子女住在屯門一木屋，該木屋是以一萬元從黃啓雄處買來的。被告丈夫因工作關係，有時不在家中渡宿，而被告家中經濟並不寬裕。三月廿二日，被告在丈夫陪同下到屯門警署報案，被告指在當日上午，黃啓雄曾持有一把利剪向她指嚇，在威迫下，黃將她強姦。警方接報展開調查，發覺被告所說可疑之處甚多，警方於是在三月卅一日再次接見被告，此時被告始和盤托出內情。被告表示她與黃之關係良好，會同往吃飯及睇看電影，黃會向被告承諾如被告順從他的話，就可以獲得舒適生活，被告受不住引誘而與黃發生了性行爲，事後被告發現黃只是信口開河，感到受騙，而且丈夫又對她生疑，故出此下策，警方乃將被告拘控。

第三間佳寧娜食家 尖沙咀河內道開業

（港訊）佳寧娜食家越開越多，繼中環金鐘站海富商場地下及旺角彌敦道界限街口地下兩間之外，第三間位於尖沙咀河內道京華銀行大廈，佔地面及地庫兩層，亦已開始營業。

舖面西式餐廳，具巴黎路邊餐廳風味，供應歐陸式西餐。沿兩邊樓梯進入地庫，先見到設備齊全之水吧，供應各式菓汁及冷熱飲品。然後由右邊至後面大堂是寬敞的「食坊」，依次供應中式燒味，西式燒烤，湯類，飯盒，串燒，東南亞小食，熱狗，三文治及沙律等。採自助方式，遍設枱椅。左邊自成一隅之「溫雅閣」，裝修清新怡人，情調幽雅舒適，招呼週到親切，供員特色之泰、馬、星、印度及越南食品。

據悉佳寧娜食家乃佳寧集團進軍飲食業先聲，以飲食大衆化爲目標，預料短期內會以自置物業方式增設至三十多家。

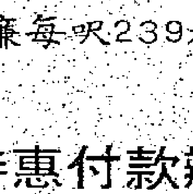
圖爲尖沙咀河內道新開幕的佳寧娜食店外貌

HONG KONG SCHOOL OF ENGLISH
香港英國語文學校
（1978年成立）
早、午、晚班將於四月十四日開課
各級實用英語課程
G.C.E.英語課程
中四及中五會考練習課程
★資深外籍導師
★全校空氣調節
報名時間：星期一至五：上午九時半至下午七時半
星期六：下午一時半至五時正
名額有限 報名從速
校址：九龍尖沙咀金巴利道35號金巴道中心
電話：③699335

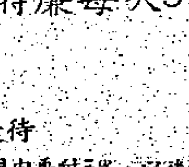
廠房、車位租售
官塘
堅德工業大厦
765呎—6091呎
凱源工業大厦
地下2590呎
（地鐵毗鄰，私家車位）
沙田火炭
峰山、峰達工業大厦
563呎—10198呎
地下銀行旺舖
1608呎—2181呎
（另尚餘少量車位）
黃竹坑（車位）
怡華 5—229162 241511

尖沙咀旺舖招租
向加連威老道貼近彌敦道免稅店
七百多呎獨立廁冷氣設備合各行業
電（五）四五六二○八洽

安華工業大厦
沙田火炭坳背灣街11-13號 地盤電話：0-621870
平通沙田 特價廉售
外牆玻璃紙皮石，名廠OTIS電梯，工源充足，獨立廁所，管理完善。
安豪工業大厦
沙田火炭禾寮坑路17-19號 地盤電話：0-6046473



首期5%即做業主
特廉每呎239元起
大減價
特廉每呎556元起
特惠付款辦法：
A. 84折優待
首期5%，十天內再付5%，以後十個月，每月免息付1.5%，餘款75%第十一個月付清或分期七年可固定利息1.2%壹年。
B. 81折優待
首期10%壹個月內再付5%，以後七個月，每月免息付1.5%，餘款71.5%第九個月付清或以銀行辦法做分期
正義置業有限公司
香港德輔道中84號章記大廈1201-4室
電話：5-452522（假日照常）



中區
寫字樓招租
1,150呎至1,535呎
中央冷氣系統

適合	鄰近
財務，股票	銀行
船務，保險	餐廳
及各行業	停車場

—商業中心 地點旺盛—
知租處：香港工商銀行租務部
電話：5—444088內綫139莫先生

清明時節倍思親
請參加：附薦、延生。
既盡孝道。復行善舉
香港佛教聯合會籌募慈善福利經費
啓建壬戌年清明思親法會
日期：四月二日至八日（農曆三月初九至十五日）
地點：九龍深水埗長發街卅八號佛教大雄中學

澳門聖地牙哥大酒店
“超然的格調”

聖地牙哥酒店爲品味高尚如 閣下人仕提供的，
不但是一般酒店的服務；我們的地方，是專供 閣下享受
休憩的理想環境。這當然包括了精美的食物。
閣下可在BAR CASCATA淺嘗美酒，
亦可在CAFE DE BARRA享用茶點。
在RESTAURANTE FORTALEZA， 閣下更可
隨意選擇。美酒佳餚，廚師烹飪技術登峯造極。
這就是聖地牙哥超然的格調。

澳門聖地牙哥大酒店
澳門西灣媽閣上街 電話：78111 電訊：88376 TIAGO OM
酒店管理：香港金陵有限公司
香港銅鑼灣高士打道二三一至五號裕景大厦一四零二室
電話：5-739110, 5-8910366 電訊：72308 GMMC HX

富苑
灣仔旺樓 特價酬賓
住宅25餘萬元起
灣仔道39-49號
現已入伙
欲購從速
住宅單位：三一九呎至八六一呎
每呎只售七二二元起
每戶設置對講機，並裝有上乘曬衣架，另贈送廚櫃、熱水爐等。
寫字樓單位：四二〇呎至六二三呎
每呎只售七三六元起
地下旺舖：四二四呎至五八八呎
鄰近街市、酒樓、銀行等各行各業
現已入伙
洽購處：
鴻福有限公司
香港中環畢打街11號置地廣場
告羅士打大廈602室
電話：5-214315．5-234441

本港新聞

荷李活道古玩店遇刧
價值百萬古董刧案
慣匪重判入獄十年

（特訊）去年六月十九日，荷理活道一古董店發生別開生面古董刧案，三個月後警方在港澳碼頭拘捕一男子，該案昨在高院刑庭審訊，七名陪審員一致裁定被告罪名成立，法官判其入獄十年。

被告：甘惠德，被控去年六月十九日，協同一在逃者，向荷理活道一間古董店，刧去七十八件古董，約值一百萬元。

檢察官申述案情稱：去年六月十六日，被告攜一個古董瓷碗至荷理活道一間古玩店求售，但被拒絕。

兩日後，被告與另一名男子，並攜另一古董前往該古玩店求售，但又被店員拒絕及至十九日上午十時許，被告再與另一男子到上址古董店，入店後即拔出類似手槍物體指嚇姓劉店員及東主之妻子，綑綁各人後，即大肆搜掠，將店內七十八件古董價值一百萬零三萬六千元掠走。得手後逃去。稍後東主之兒子返回上址揭發，致電報警。

及至九月廿四日，警方根據線報，往港澳碼頭埋伏，後見被告出現，擬往澳門，乃將被告拘捕。警方後根據口供，往三處地方搜查，起回全部被刧去的古董賊贓。

案由按察司麥道高主審，被告否認控罪。檢察官指出：被告於年前曾犯同樣罪名，被判入獄四年，服刑甫期滿被告又再犯案。（均）

黑市買賣黃金失敗
九漢涉嫌非法禁錮
六人判監一人獲釋兩人押候判

（新亞社訊）九名男子，涉嫌在一宗黑市買賣黃金交易失敗，結果將介紹人禁錮及恐嚇勒索卅萬元，事主後來報警將九人拘控，昨日解上維多利亞地方法院審訊，被告九人均不認罪，主審法官白韞暉在聆訊案情後，裁定第一被告罪名不成立，當庭釋放，其餘八人，被裁定祗一項禁錮罪名成立，法官判第二、三、四被告入獄兩年，第五、第七、第九被告各入獄十八個月，第六及第八被告，由於尚年輕，法官諭將罪押候十四日，以便感化官、勞役中心及教導所呈交報告書，始行宣判。

九被告（一）黃國輝，廿五歲；（二）譚清泗，廿九歲；（三）區啓，六十歲；（四）孫奇奇，廿八歲；（五）丘廣林，廿四歲；（六）李兆鵬，廿歲；（七）張富平，卅一歲；（八）鄧進強，廿一歲；（九）譚華亨，卅二歲；控罪（一）控全體被告於去年十二月二日，向男子楊漢偉恐嚇勒索卅萬元；（二）控第二至第九被告，於去年十月二日至十月三日期間，審實禁錮男子楊漢偉違反其本人志願。

控方案情透露：去年五月楊天后廟道居住時，結聯男子亞D及亞明，其後成爲好友，九月間，楊介紹兩人結識首被告，由首被告介紹，買家給兩人，購買一批黃金贓物，祗需市價之四成，該批黃金有幾百両之多。但後來交易不成功，首被告之友人指稱付款後收不到金，而亞D及亞明失蹤，乃問楊追討卅萬元賠償。十月二日，楊與被告等人見面，對方追討款項，結果先後將楊帶到三處地方加以禁錮及歐打，事主後來打電話給家人，家人代爲報警，警方人員趕到元朗區一單位，找得事主及將九人拘捕，調查後檢控。

十二位人民入境事務處人員去年工作表現優異，獲處長布立之頒發獎狀，其中一位獲嘉獎人員車應權領受獎狀。

工作表現優異
人民入境事務處
十二人員獲嘉獎

（港訊）十二名人民入境事務處人員因去年表現優異，昨日獲得嘉獎。

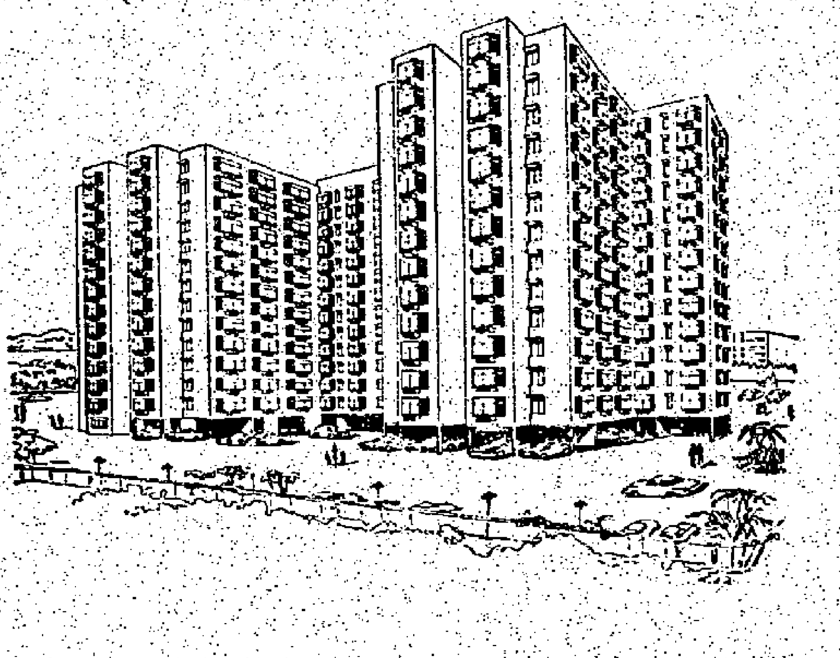
該批人員包括一名攝影員及一名文員，在人民入境事務處總部舉行的一項儀式中，接受由處長布立之頒發的獎狀。獲獎狀的其中一人爲車應權。他對一名非法入境者使用假文件進行偵查時，有警覺及主動的表現，受到嘉許。

車氏在一九八一年三月受任爲署理人民入境事務主任。去年十一月，他在基灣人民入境事務辦事處識破一名用偽冒的身份證明宣誓書及人事登記表格申請回港證的非法入境者。進一步調查後，該處因此而破獲一個與偽造身份證明文件予非法入境者有關的集團。

該處的特別調查科若干人員也因他們的優異領導才能，主動性及對工作的投入，受到稱讚，因他們的卓越表現，在過去六個月以來，有超過二百名非法入境者被拘捕及超過四十個假冒香港身份證被發現。

碧麗苑

九龍官塘功樂道53號
☎3-429664（假日照常）



面海向南，戶戶單邊
高級洋樓，入伙期間
每呎僅售 622 元起
面積由 856 呎起

配合政府公務員買樓計劃，
特惠辦法，歡迎蒞臨參觀！

益新置業有限公司
香港皇后大道中33號
萬邦行頂樓
☎5-253001

華懋物業有限公司
香港雪廠街22號
樂成行十樓
☎5-258251

怡華置業有限公司
香港雪廠街10號
新顯利大廈97室
☎5-229162

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

加拿大海外僑胞移民顧問
移民顧問
CANADIAN OVERSEAS COUNSELLING
328—470 Granville Street,
Vancouver, B.C. Canada V6C 1V5
Phone (604) 688—4339
本辦事處專爲各界人士協助辦理下列各項：——
（1）企業投資移民　（2）自僱者移民
（3）協助親屬移民　（4）家屬者移民
（5）獨立申請移民　（6）退休者移民
有意上述6項移民條例資料
可書信上述加拿大地址查詢

宮方老牌御服珍品
參羊丸 加料
中國麥荷蘭葯製劑
專治男子虛弱，有心無力，精神衰之，能壯精命火，起痙搖震，服後精神百倍，如虎添翼，妙效無比。本丸爲純粹國藥濃縮劑，更能適合國人體質，尤爲增進夫婦生活樂趣之最正常補劑
臟器大補丸
增液止汗補腰
專治自汗盜汗，氣虛血弱冷汗，以及夫婦事後空虛腰痛汗多，神疲，立即服六十粒，促進血液循環，快復健康，作操補晚各十二粒，夜多小便加服
神龍丸
功能固本培元
名中醫陳慶吾博士監製
香港東吾堂藥廠出品
門市香港英皇道卅九號

專題郵票 平售

名狗郵票100種40元	童軍郵票400種300元
貓類郵票100種40元	火車郵票200種100元
馬匹郵票100種40元	飛機郵票500種300元
鳥類郵票100種40元	船隻郵票500種300元
蝴蝶郵票100種40元	國旗郵票400種300元
魚類郵票100種40元	足球郵票300種250元
花卉郵票100種40元	水果郵票200種100元
名畫郵票100種40元	馬匹郵票500種300元
飛機郵票100種40元	名狗郵票200種100元
船隻郵票100種40元	蝴蝶郵票500種300元
音樂郵票100種40元	鳥類郵票500種300元
紅十字票100種40元	魚類郵票200種100元
野獸郵票100種40元	花卉郵票500種250元
三角形票100種40元	名畫郵票500種250元

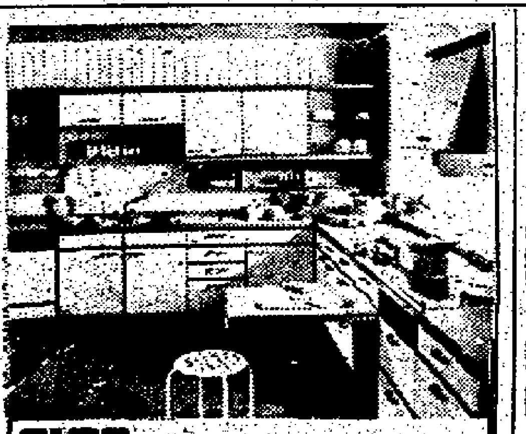
華興郵票錢幣公司
香港皇后大道中192號地下
⑤441001　⑤449237

意大利
七彩噴水池
富貴風雅
藝術精品
港澳總代理：通惠電業公司
香港銅鑼灣高士威道

新款歐美傢俬

通用燈飾有限公司傢俬部
九龍彌敦道窩打老道口

中國籐傢俬籐籃4,800箱
大出血，祇供同業及出口商
（1）床頭屏仿上孔雀、花邊、格花籐壓宜、噴油孔雀39" 54" 60"
（2）籐織櫃一二三四六桶附銅件拆裝書架
（3）象台八種洗衣籮、燈罩籐、葵芒、浴室用品
（4）精工籃及旅行籃、紅籐、白油二三頭槓
（5）芒芯製品2300箱、籐田籮、排骨盆
道隆洋行陳列展銷
香港皇后大道西77-91荷李活中心15/F
電話5-401417，5-488762


ALNO 西德安樂高級廚櫃
香港灣仔港支道304號地下　5-755832　5-755481

BOSCH DAHLBERG
西德美國
隱形耳聾助聽機
無線超小電裂
清晰無比
積卅年經驗採用先進聽覺儀器選配世界名廠助聽機
#1200 #6890 #680 #480 #280
愛聲行
九龍尖沙咀東海洋中心大廈西翼330室（星期日休息）
香港威靈頓街45號

V.O.
地中海拔蘭地
舊酒、舊裝
各處有售
每樽四十元
大來代理入口
風行歐美
九龍旺角通菜街電話K808738

大來貿易行
獨家進口
盧雲堡啤酒
風味特佳
喜尼黑口味
24罐每箱72元
壹箱起送　門市自取扣壹元
電話3—808738　3—804714
九龍旺角通菜街214號地下

現乘澳航飛澳洲　航線服務多新猷

選乘澳航飛澳洲，備有以下班次供選擇：
逢星期二直航布里斯本.
逢星期三直航伯斯，此外更有其他班次飛往墨爾砵及雪梨.
無論閣下選乘直航布里斯本的班機，伯斯新航線或其他飛往墨爾砵及雪梨的班次（除星期日外每週六天均有班機出發）.
作爲代表澳洲的航空公司，澳航不愧爲一間實至名歸，爲乘客提供最多飛澳航線的航空公司.
此外澳航更備有三種不同客位供選擇，包括在長途旅程中足供伸展暢酣的頭等客位「安樂卧椅」，澳航首創座位寬敞的「公幹客位」，以及服務殷勤的經濟客位.乘澳航飛澳洲，可謂必然選擇.

澳洲航空公司　香港遮打道太古大廈十一樓　電話：5-242101　5-229131
及九龍喜來登酒店大堂

澳洲航空公司
澳航全球獨一　班機皆爲747

股市成交價目表（四月一日 星期四）

香港會成交：19,100,000元　遠東會成交：41,030,000元
金銀會成交：31,020,000元　九龍會成交：180,000元

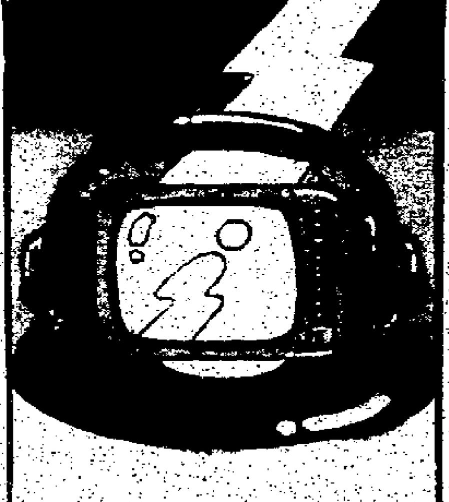
四會成交總額：91,330,000元

恒生指數：1174.30升8.34　遠東指數：5721.41升90.51
金指數1044.08升9.90 銀指數 1046.00升6.29 金銀指數 1017.83升8.78

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行除各項	89.00	89.00	88.50	88.50	89.00	88.50
滙豐銀行	14.60	14.80	14.60	14.70	14.70	14.70
海外信託	4.975	4.975	4.90	4.975	4.95	4.95
友聯銀行	10.60	10.80	10.40	10.80	10.80	10.80
東亞銀行	38.50	38.50	38.00	38.00	38.25	38.00
永隆銀行除各項	80.00	80.00	79.00	79.50	79.50	79.00
嘉華銀行	3.40	3.45	3.40	3.45	3.45	3.425
工商銀行	4.85	4.90	4.85	——	——	4.875
新鴻基銀行	5.20	5.30	5.15	——	5.15	5.20
九倉債券7.75%	——	——	——	——	——	——
九倉認股權證	——	——	——	——	——	——
置地債券8%	61.0%	61.0%	61.0%	61.0%	——	61.0%
港燈債券9.25%	68.0%	68.0%	67.0%	68.0%	67.0%	67.0%
港燈認股權證	5.55	5.65	5.50	5.65	5.60	5.65
置地認股權證86	12.80	13.00	12.80	12.80	13.00	12.90
怡和認股權證92	2.025	2.075	2.025	2.05	2.075	2.075
（二）公用類						
九燈	12.10	12.10	12.00	12.00	12.10	12.00
港燈集團	5.00	5.05	5.00	5.05	5.05	5.05
中華煤氣	26.70	27.00	26.70	26.70	27.00	——
電話公司	28.50	28.60	28.50	28.60	28.50	28.60
油蔴地小輪	4.80	4.90	4.80	4.80	4.90	——
九龍巴士	11.10	11.10	11.10	——	11.10	11.10
中華巴士	12.40	12.40	12.20	——	——	12.20
（三）工商企業類						
隧道公司	——	——	——	——	——	——
青洲英坭	39.50	39.50	39.00	39.25	39.50	39.00
恆隆	4.00	4.10	4.00	4.075	4.10	4.05
康力	1.45	1.53	1.45	1.52	1.53	1.52
永安公司	2.55	2.60	2.55	2.55	2.55	2.55
和記黃埔	13.80	13.90	13.60	13.80	13.90	13.80
怡和	15.00	15.10	15.00	15.10	15.10	15.10
文興	3.075	3.075	3.075	——	——	3.075
生力啤酒	6.70	6.70	6.70	——	6.70	6.70
瑞興公司	——	——	——	——	——	——
先施公司	——	——	——	——	——	——
寶光實業	3.25	3.25	3.20	——	3.25	3.25
會德豐A	5.60	5.70	5.55	5.70	5.65	5.70
信德	2.025	2.025	2.025	——	——	2.025
仁孚企業	1.98	2.00	1.98	1.98	2.00	1.98
太古洋行A	9.70	9.95	9.70	9.80	9.95	9.95
亞洲保險	——	——	——	——	——	——
渦化大同（除息）	——	——	——	——	——	——
莊士集團	0.80	0.81	0.80	——	——	0.81
連卡佛A	——	——	——	——	——	——
鱷魚恤	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	——
利豐	——	——	——	——	——	——
（四）地產建築類						
世紀城市	1.02	1.03	1.01	1.02	1.02	1.02
廖創興置業	3.85	3.85	3.85	——	——	3.85
長江實業	15.30	15.60	15.20	15.50	15.50	15.60
恆基兆業	2.10	2.10	2.05	——	2.10	2.10
利興發展	4.15	4.20	4.15	——	4.15	4.20
新昌地產	0.58	0.60	0.58	0.58	0.59	0.60
嘉年地產	1.36	1.37	1.35	1.36	1.36	1.36
置地公司	6.55	6.60	6.45	6.55	6.60	6.55
信託公司A	6.40	6.50	6.35	6.40	6.40	6.50
合和實業	2.825	2.85	2.825	2.825	3.85	2.825
新昌集團	2.00	2.00	1.98	——	2.00	2.00
四海地產	——	——	——	——	——	——
保華	4.40	4.425	4.375	4.375	——	4.40
海南	——	——	——	——	——	——
聯邦A	5.40	5.40	5.35	——	5.40	5.40
新鴻基地產	6.00	6.15	6.00	6.05	6.15	6.15
大寶	2.25	2.25	2.225	——	2.25	2.25
泰盛發展	2.10	2.10	2.05	2.10	2.10	2.10
新世界	3.725	3.875	3.825	3.85	3.85	3.875
啓明建業	——	——	——	——	——	——
鷹君	1.61	1.63	1.60	——	1.63	1.63
大昌地產	2.075	2.15	2.075	——	2.125	2.15
大新公和	——	——	——	——	——	——
亞細安	0.045	0.047	0.045	——	0.045	0.045
建煌新記	0.86	0.87	0.86	0.86	0.87	0.86
國際城市	0.77	0.78	0.76	0.77	0.77	0.78
大生地產	2.25	2.25	2.20	——	2.25	2.25
明輝發展	——	——	——	——	——	——
佳寧	3.975	3.975	3.925	3.975	3.975	3.975
益大	2.25	2.30	2.225	2.30	2.30	2.30
華光地產	1.41	1.42	1.40	1.41	1.41	1.41
希慎興業	0.52	0.54	0.52	0.54	0.54	0.53
志正國際	——	——	——	——	——	——
旺士置業	0.43	0.43	0.42	0.42	0.42	0.42
利安	1.33	1.33	1.33	——	——	1.33
太古地產	5.95	6.05	5.90	6.00	6.05	5.95
兆安	——	——	——	——	——	——
周生生	3.45	3.45	3.45	——	——	3.45
好世界投資	1.20	1.23	1.17	——	1.21	1.20
富輝	——	——	——	——	——	——
協成行	——	——	——	——	——	——
萬邦投資	——	——	——	——	——	——
亨隆	——	——	——	——	——	——
世界發展	——	——	——	——	——	——
恒生工業	1.80	1.81	1.78	——	1.80	1.79
新城市地產	1.01	1.01	0.99	1.01	1.01	1.01
信和置業	0.65	0.66	0.65	0.66	0.66	0.66
嘉東發展	1.43	1.44	1.42	1.43	1.43	1.43
統一機構	——	——	——	——	——	——
金山地產	1.70	1.73	1.70	——	1.73	1.70
永泰發展	3.95	3.95	3.95	——	3.95	——
華信地產	1.14	1.16	1.13	——	1.14	1.16
寶築建築	1.92	1.93	1.90	1.93	1.93	1.93
百寧順	0.91	0.92	0.88	——	0.90	0.92
（五）倉塢類						
九龍倉	4.30	4.40	4.275	4.375	4.40	4.40
安全貨倉	——	——	——	——	——	——
中華造船廠	1.50	1.50	1.50	——	1.50	——
（六）酒店類						
凱聯酒店	5.30	5.35	5.30	——	5.30	5.30
海港企業	45.00	45.00	45.00	——	45.00	——
大酒店	40.25	40.50	40.25	40.50	40.50	——
美麗華	81.00	81.00	81.00	——	81.00	——
百樂	4.10	4.10	4.10	——	4.10	4.10
遠東酒店	1.02	1.06	1.02	1.02	1.03	1.02
富豪酒店	1.09	1.10	1.08	1.10	1.09	1.10
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	——	——	——	——	——	——
新馬製衣	——	——	——	——	——	——
南海紗廠	——	——	——	——	——	——
依時製衣	——	——	——	——	——	——
裕泰製衣	——	——	——	——	——	——
南聯實業	2.90	2.90	2.90	——	2.90	——
長江製衣	——	——	——	——	——	——
（八）航業類						
會德豐船A	5.00	5.00	5.00	——	——	5.00
萬邦航業	——	——	——	——	——	——
維達航業	3.90	3.90	3.85	3.90	3.85	3.90
東方貨櫃	2.875	2.90	2.875	2.90	2.90	——
華光航業	2.90	2.90	2.90	2.90	2.90	2.90
隆豐國際	2.525	2.55	2.50	2.55	2.55	2.55
（九）投資類						
聯合企業	——	——	——	——	——	——
怡和證券	12.20	12.30	12.10	12.20	12.30	12.20
森那美	——	——	——	——	——	——
新鴻基證券	3.55	3.55	3.525	3.55	3.525	3.55
（十）其他						
菲立斯爾	——	——	——	——	——	——
邵氏	——	——	——	——	——	——
星島報業	——	——	——	——	——	——
南華早報	——	——	——	——	——	——
永安集團	——	——	——	——	——	——
紅寶石	——	——	——	——	——	——
港機工程	——	——	——	——	——	——
茂昌眼鏡	2.10	2.10	2.10	——	2.10	——

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
國際實業	——	——	——	——
金佑	——	——	——	——
新安	1.75	1.75	1.75	1.75
永達利	——	——	——	——
偉益	——	——	——	——
永隆基	——	——	——	——



視聽

逢星期五出版

套裝MARANTZ C-25
薄型 設計 外型 精美 質素 最高

一般HI－FI迷最需要的音響組合是輸出功率約每邊三〇瓦左右，調諧器靈敏度和訊噪比高，唱盤與卡式座可靠耐用，揚聲器音質清晰準確。此外，售價還要相宜，假如你打算添置一套HI－FI而尚未找到理想產品的話，不妨去聽聽MARANTZ新推出的C－25套裝組合，這套包括PM－25前後級擴音機，ST－25FM－AM調諧器，TT－1200唱盤，SD－25卡式座和LS－250揚聲器，並且還有一個十分精美的音響櫃，C－25的每一件器材都是以最新技術設計，外型標緻，性能優良，相信一定會滿足你的需要。

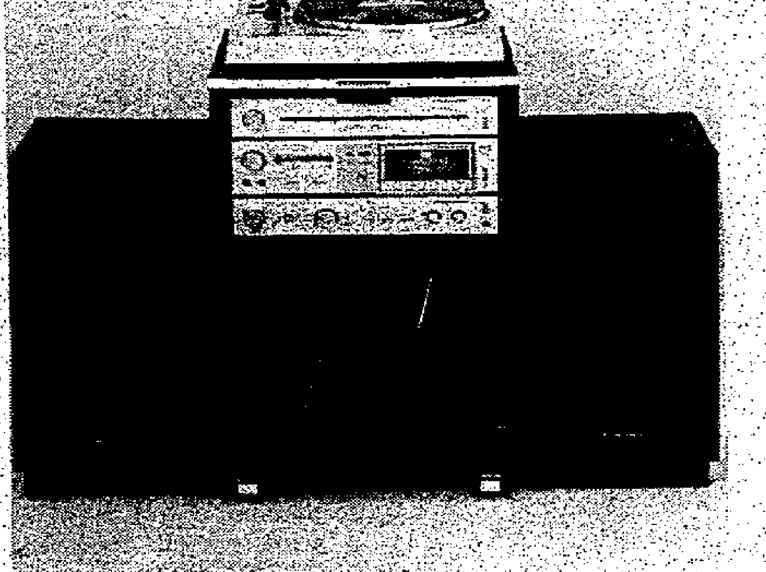
PM－25擴音機每邊最高輸出可達三十五瓦，在八歐負荷時的RMS輸出功率為每邊二十五瓦，正符合大多數人的需要，它有足夠的輸出使揚聲器產生震耳的音量但卻不浪費功率，這部機的失真只有〇．〇三%，唱頭放大器噪音相當低，用動磁唱頭訊噪比達74DB，RIAA均衡頻應的準確性在±1DB以內。這部擴音機面板高度只有73MM，所有控制列成一排，除了音量，平衡和高低音控制外，還設有響度補償掣，輸入選擇，一部錄音座的錄音監聽控制，超低頻濾波掣和耳筒插座等設備，如果將第二部錄音座連接在AUX端上，就可以由二向一過帶。對一般人來說，這些設備已很夠用。

ST－25調諧器也是薄形設計，高度與PM－25相同，面板上有一條寬闊的調諧刻度板，還合用追踪式LED指示，另有一組LED指示訊號強度，操作非常簡單，ST－25的FM調諧器靈敏度高訊噪比達70DB以上，只要你居住地區的FM訊號質素不是太差，用這部調諧器和一支適當的天線保證能獲得清晰穩定的接收效果。

C－25的其他各環與R－25所用的器材相同，TT－1200唱盤採用同步馬達驅動和膠帶傳動，抖擺率低至〇．〇六%，訊噪比62DB（NAB）或67DB（DIN），工作寧靜，新設計的直綫形唱臂質素更令人欣賞，鋁合金臂管配合新式唱頭殼，將質量減輕並避免產生諧振，因此循跡性表現很出色，重播今日的數碼錄音唱片亦足以付應，TT－1200為自動回臂唱盤，控制按鈕在前邊，如果你要求實用，這款唱盤應該十分理想。

SD－25卡式錄音座的傳動機械均用輕觸式按鈕控制，可以直接改變傳動方式，不虞損壞錄音帶和機械，錄音只需按REC按鈕，操作更簡便，錄音和暫停按鈕的對上都有LED指示工作。新設計的錄與放磁頭和綫路都能適合金屬帶的需要，用金屬帶的頻應由30HZ至17.5KHZ，用普通帶高頻伸展至15KHZ，音質清晰豐滿，用杜比綫路可將訊噪比提高至66DB，三種磁帶選擇掣有普通帶，鉻帶和金屬帶位置，錄音電平用LED峰值電平表指示，反應快捷準確，SD－25面板高100MM，十分漂亮。

一套組合的揚聲器決定了重播聲音質素，在C－25中採用LS－250揚聲器，這款二路分音低音反射式設計的產品效率特別高，兩個喇叭都用大磁鐵驅動，在很大音量時仍保持低失真，頻應由40HZ－20,000HZ，聲音清晰逼真，連聽幾小時也不會覺得疲倦，全套配搭完美，物超所值。



日本專業音響人士推選最受歡迎牌子

日本東京及大阪兩大城市的音響器材商，應日本一份權威雜誌之邀，投票列出他們認為最值得向顧客推荐的音響產品，自八〇年起至去年底多項投票結果已公報，兩年內十四種音響名牌的排名走勢對音響迷選購音響器材有很大的參考價值，本港剛出版的「音響技術」（第一卷第四期），將該項有價值的調查全部譯為中文，並列出詳盡的分類表格，名牌器材「龍虎榜」，在東京——「樂聲」名列榜首；在大阪則「天龍」排名第一；在兩大城市均穩佔第三位置的是「山業」，這結果對本港音響人士來說多少有點感到意外！這一期「音響技術」可讀性的文章更多，包括幾篇獨有的專訪，深受音響業人士及發燒友的重視與好評，本期起增加篇幅但仍售原價。

MCINTOSH音響器材 各地發燒友稱揚

MC廠創辦人麥景圖是位電子工程師，第二次大戰時替美國海軍部工作，研究船艦上的音響器材。尤其是潛艇的閉路音響設備。麥氏覺得，船泊音響系統最重要的條件是質素恒定，防熱抗潮。他替海軍部設計了一種「幾乎」永不損壞的擴音器，用在潛艇裏，大大地改善了船上音響系統的質素，間接地「為海軍贏了這場戰爭」。戰後，麥氏回復平民身份，開始製作MCINTOSH商標的最高級器材。據稱，第一部MC後級擴大器，直至今日還在正常工作。麥氏的HI－FI王國享譽世界近四十年，期間在HI－FI藝術方面領導性的建樹不可勝數。直至今天，我們在MC擴音器上仍然可以找到數十年如一日的麥氏傳統，那是麥氏的基本設計「AUTO－TRANS」自動輸出變壓器，用錢買得到的最高級零件，和精雕細琢的加工。

麥氏退休後，公司的行政走上集體領導的階段。占美卡路出任宣傳部董事，哥頓高出任董事，一位天份極高的年尉先生（FISH），替MC制定了新一代立體聲器材的根基，一群優秀的外型設計專家，為MC的前後級建立了一個皇者氣派的定型。

MC音響器材多年來在美國本土並沒有投下大額宣傳資金。但它權威性的名字卻已深入民間，早已成為美國上流社會的居家必然配備。MC在美國的宣傳政策，是從不輕易借出任何器材給任何刊物作為測試用。很多海外人仕，都以為MC器材在美國銷路不理想。事實上，MC的生產部門多年來不斷工作，仍然應付不了如雪片飛來的全國各地定單。海外人氏最注意的，是MC在日本被發燒友一致公舉為HI－FI之NO.1。MC器材的狂熱，近年來在日本是有增無減。

早在十年前，日本人聽HI－FI還是偏愛欣賞在中音部份突出達到刺耳程度的音色。現在竟然作出一百八十度轉變，而迷上了MC最自然而又最豪華的音色，真是一點不簡單。以下是綜合日本三位最具權威性的音響批評家：上杉佳郎，菅野冲彥和柳 功力，在去年STEREO SOUND季刊舉辦的STATE OF THE ART評選佈告上對MC器材的意見。值得注意的，是該次大選獲提名的國內外後級共五十七種，前級三十八種。其中獲得三位評判一致給予十粒星滿分的前、後級各只有一欵。前級是MC C 29，後級是MC C 2500。

C504立體聲控音器是MC社根據C29設計邏輯而創造出來薄型控音器。在選料的精密及加工的嚴謹方面，完全和MC社的其他貴價產品沿襲同一傳統。內部結構之精美，也只有MC社「個別彫琢」（每部機由頭至尾都是一位技師的手筆，MC機從不投入流水作業式分工合作的生產綫上製造）的藝術創作風格方克臻至。

C29是部多機能性，注重效能價值的產品，它在MC器材羣中的音響質素就不是最高，但本身仍然是擁有傳統MC音色的模範製品。這部機在匹配其他後級時所發揮的性能遺遺不如匹配同牌後級MC502來得淋漓盡致。事實上C504是為MC502而設計，如果一對使用，是可以取得上佳效果的。

C504規範：20至20KHz總失真不超過0.02%，磁頭輸入靈敏度2.9mV。訊噪比優於90dB，三頻段均衡器調節點：30，760，10KHz，±12dB。監聽1,2。帶過帶1－2，2－1。

C29立體聲控音器是歷來所欣賞過的所有控音器中音色最美的一種。本機在HI－FI史上的完美度臻達了一個人類智慧之最頂點。C29是綜合最新技術及秉承MC社無安協製作方針所產生的極品，在信賴度及安定性上已先表現出顛峰水平。在聽覺感受上，C29是馬上就樹立起純美的標誌。它賦有的將音樂變回音樂的再生機能，具有壓倒性之優勢。稱得上為一件偉大的藝術作品。本機的玻璃面板刻上金色字設計，在響燈時刻字發出高貴絕倫的藍光。在HIFI外型設計上是全無對手的華麗。全機精細加工的密緻程度，更是M社獨有。在音色方面最高意境的追求，更絕不為一毫一厘而妥協。十足流血革命派之昇華創作。無論專業用或家庭用，C29是毋容置疑的登峰造極作品。基於此，我們是毫不猶疑地給以它滿分評價。

C29規範：20－20KHz總失真不超過0.002%。訊噪比優於90dB。監聽1,2。帶過帶1－2，2－1。訊源選擇，響度/平衡掣等。

C32立體聲控音器是MC社級數最高的控音器，基本電路和C29可說並無不同，但C29的高/低音調節在C32上改為一組五頻段頻率均衡器，而且C32又附裝了一組專業級的動態擴張綫路。C32的鮮明度及天然化均與C29一樣具備皇者風格。但由於均衡器及動態擴張器並非人人都合用，故此，本機是否有C29那般佔絕對的優勢就見仁見智了。C32的評價，菅野批十粒星，其他兩位批九粒星。

C32規範：20－20KHz總失真低於0.05%，均衡器調節點30，160，500，1.5K，10KHZ，±12DB。監聽1,2。帶過帶1－2，2－1。

MC－502後級擴大器是MC社為薄型前級C－504而特製的薄型級擴大器。設計是AB類放大，但音色却沒有一般AB類放大的粗糙感。主要優點，是來自MC社獨有的POWER GUARD「功率監視」回路。它不僅對滿度功率輸出毫無影響，而且每聲道50W的標示在感覺上非常保守。聽起來它像一部功率超出比數的產品。本機可以左右聲度橋式連接而提供150W單聲道功率。這是部音色有相當水準而具有實用價值的密集級製品。配C502最能互相發揮。

MC 502規範：60＋60W（單聲道150W），20－20KHz，＋0，－0.25dB。總失真系超過0.02%，噪音比－95dB。

MC 2205後級擴大器是聽覺美感魅力之泉源。本機由功率輸級不經「自動匹配」變壓器時，可以測得更高級的測試數字。但我們要是不理會這數字而單欣賞它的華麗音色。MC 2205就是一個純音樂化之典範。2×200W的輸出，加上「功率監視」電路，使MC 2205成為一部永不出現飽和狀態的一級品。十全十美的雕刻玻璃，配上特大的藍光音量表，它的外型已具不朽性。MC 2205是現代完成度最高及信賴度最高的精品。三位評判一致給予九粒星評價。

MC 2205規範：2×200W（單聲道400W），配備自動匹配變壓器。總失真不超過0.1%，響應20－20KHz，＋0，－0.25dB，訊噪比－95dB。

MC 2500後級擴大器是音響史上震撼世界大傑作，與麥李云信ML 2L型異曲同工。這是MC社定價最貴的擴大器，但若以2×500W無窮盡是功率去計算價值，它却是世界上售價最廉宜的高級擴音器。它的每聲道500W數值，只是本機之最低保證，事實上，MC 2500有足夠提供2×600W的本能。通常大功率擴大器在低電平輸出時音色都稍為粗枝大葉。MC 2500是完全沒有這份感覺。它在低音量時的精緻感及高週域的纖密感，都是極塞的享受。MC2500被三位評判一致給予十粒星滿分。

MC 2500規範：2×250W（1000W單聲道），20－20KHz，＋0，－0.25dB。THD0.02%，噪音比－95DB。

MCINTOSH音響器材。

新甲類功率放大 數示式輕按選台

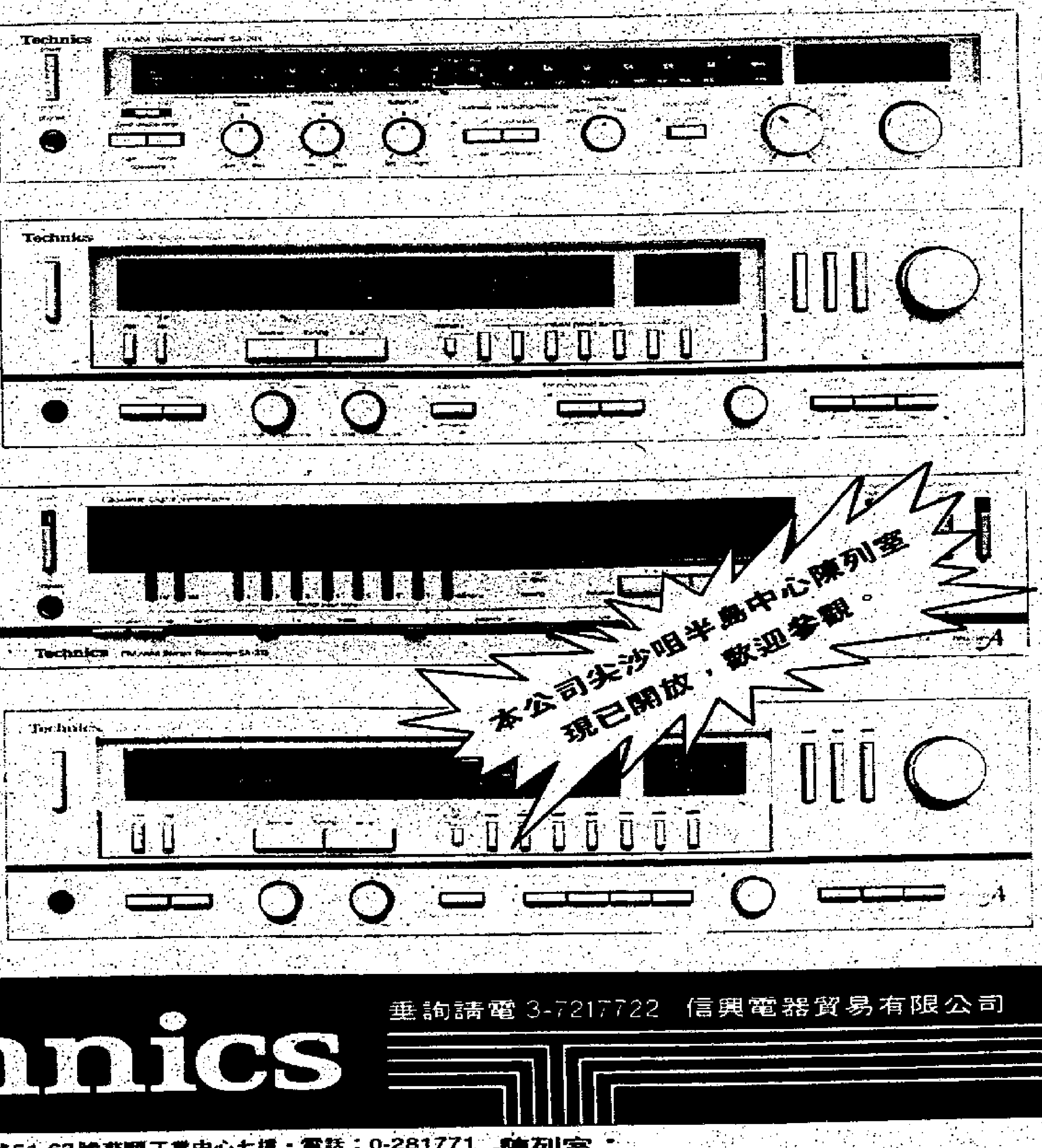
SA-203
＊AM/FM STEREO收音，靈敏度1.7μV
＊選台指針平時綠色，調頻準確轉為橙色
＊功率30瓦x2RMS,T.H.D. 0.04%
＊LED訊號強度錶

SA-222
＊FM/AM立體聲收音，靈敏度1.7μV
＊兼備石英數字及指針式選台，7個預選台掣
＊輸出30瓦x2RMS,T.H.D.0.04%
＊LED訊號強度錶

SA-313
＊石英數示輕按選台，自動掃頻調諧
＊AM/FM STEREO收音，各可預選7個電台
＊新甲類放大，35瓦x2RMS,T.H.D.0.02%
＊FM靈敏度1.7μV

SA-424
＊兼有石英數示及指針式選台，靈敏度1.7μV
＊AM/FM STEREO收音，自動掃頻，7個預選台掣
＊新甲類放大，LFB綫性回輸電路
＊功率45瓦x2RMS,T.H.D.0.007%

SA-203
SA-222
SA-313
SA-424



Technics　垂詢請電 3-7217722　信興電器貿易有限公司

服務中心：葵涌貨櫃碼頭路51-63號葵順工業中心七樓・電話：0-281771
分站：香港中環華邦大廈1401室・電話：5-256161-8
香港軒尼詩道三號地下・電話：5-709444
九龍彌敦道625號麗斯大廈十樓・電話：3-325961
九龍北帝街二號・電話：3-7130434
廣州人民南路111號地下・電話：89398
澳門倖利喇街八號地下・電話：86886

陳列室：
九龍尖沙咀東部麼地道67號半島中心九樓・電話：3-7217722
九龍彌敦道625號麗斯大廈二樓・電話：3-323723
香港中環華邦大廈1401室・電話：5-256161-8
樂聲牌音響中心：九龍豐慶大廈・電話：3-669225
荃灣陳列中心：荃灣沙咀道321號・電話：0-423346

澳綫付運呆慢

經首季出口淡月該地消費力仍弱

該國輸入漸由歐美市場轉移到東南亞國家，足增港貨去銷機會。澳元匯值浮動回降，却對入口產生抑制作用。

（特訊）經過了第一季的付運淡季之後，澳洲綫航運現時仍未有明顯的增旺表現，反映澳洲綫航運輸歐美綫的回旺為遲，但與去年相較則有近一成的增長，至於全年的增長表現將是如何，航商認為不易估計，因為澳洲市場的消費力實際上已較前減降。

據一位航商向本報記者指出，澳洲綫航運現時仍處於第一季以來的淡季之中，儎貨並未有明顯的增升表現，較諸其他如歐美綫航運已踏入付運旺季而言，該綫現時的表現自是較為遜色，但他預料在四月或五月份的較後時間，該綫亦將會踏入每年聖誕節貨的付運旺季。他說，該綫旺季較歐美航綫旺季為遲的原因，主要是由於距離較近和市場較歐美市場為小之故。

從過去三個月來的表現看，這位航商認為今年的貨運仍然是較去年首季有所增加的，增幅約在一成之普，但對於全年間的增長幅度將是如何，他表示難於估計，因為以澳洲市場的經濟狀況而言，消費力無疑是有所低降，這將直接影響到港貨對該市場的去銷。

事實上，澳洲經濟早於去年便開始有衰退跡象，以致航商在年初時對全年增長都不敢預期過高，但結果顯示去年的貨運增幅却超乎理想地高逾百分之十四。

這位航商說，港貨在去年澳洲經濟不景氣仍能大幅上增的原因，主要是由於澳洲對日用消費品的需求仍然強大，尤其是該國在消費力減弱下，對外進口已漸由歐美市場轉移到東南亞國家，更直接增加了港貨去銷的機會。

他指出，現時較令人關注的影響港貨去銷因素，當為澳洲幣匯價於兩月前採自由浮動之後，澳幣幣值已由半年前的一點一五美元降至目前的一點〇六水平，這無疑是會對該國的入口產生抑制的作用，達到該國平衡貿易收支的目的，但他不認為這會對港貨的去銷造成太大的影響。

（日內瓦電）關稅暨貿易總協定（GATT）說，自一九五八年以來，世界整體貿易去年首次下降，依年度基準計算，貿易值萎縮一%。

這個世界貿易組織在其一九八一年商業初期報告中說，繼一九八零年成長二十一%後的此項世貿下降，部份因以浮動美元表達的外銷值下降，部份則因產品貿易量呆滯所致。

GATT說，沒有單一因素尤其沒有諸如高利率等比較近期的單項因素可解釋危害世界經濟的「停滯膨脹」現象。

它說，由於經濟問題加劇，各國更涉入嚴厲的貿易爭執，不顧現存的國際商業規則，並比已解決的引起更多結構問題。

GATT在它的報告中說，一九八一年世界貿易總值降為二萬億美元，貿易量成長為零。報告中又說，妨礙貿易量成長的主要因素之一就是世界石油輸出衰退十四%。連續第二年世界工業綜合成長不到一%，全球農業產量增長二點五%，製造業產量成長一%。

紡織廠不做存貨關係 紗布存量十年新低

存倉紗布現估比去年減少過半 首季棉花訂價雖續降紗廠訂棉仍然寥落

（特訊）今年首季本地紡紗及織布業接入訂單比去年同期減少，預料第二季生產繼續下降。由於銀行利息高，產品售價低，一般紡織廠不願造存貨，故現在本港存倉的棉紗布匹估計比去年同期減少過半，亦可說是十多年來存倉量的新低水平。

昨（一日）據紡織業人士透露：今年首季本港紡紗及織布業接入訂單均比去年同期減少，這是各層次的連鎖影響，因為製衣業接入牛仔褲訂單顯著退縮，向布廠訂購牛仔布也就相應減少，布廠對牛仔布繼續減產，向紗廠購買空氣紡棉紗亦同樣減少。另一方面，棉紗布匹出口減少的情況比本銷更為嚴重，雖然今年首季本港棉紡業開動的紡錠比去年同期減少百分之廿五，織布業開動的織機比去年同期減少百分之三十，這是包括結業及減產在內。但以棉紡業和織布業今年首季平均生產率而言，仍比去年同期降低，估計棉紡業平均生產率只及六成，織布業平均生產率只及五成。

紡織業人士指出：今年首季本港紡紗及織布業除了訂單減少是生產率下降的基本原因之外，還有其他壓力，就是銀行利息高，產品售價低，倘若造存貨入倉，經過一段時間負担銀行利息及倉租，則產品成本更為增加，故此一般紡織廠寧願減產亦不肯造存貨。估計現在存倉的港產棉紗及港產布匹，貨量比去年同期減少過半，棉紗存倉總量不會超過六萬包，布匹存倉總量五千萬碼，大約等於一個月的生產量。但去年同期棉紗存倉總量約達十五萬包，布匹存倉總量達一億二千萬碼。

紡織業人士又稱：今年首季棉花訂價雖然繼續下降，但紗廠訂購棉花比去年同期減少，因為一般紗廠對第二季產銷仍然看淡，況且棉紗價格亦告下降，以十支空氣紡粗紗而言，一月初每包售價二、〇五〇元，三月底降至一、九五〇元，所以，今年首季內，空氣紡棉紗減產率又比較環錠紡棉紗更大。

主要外匯互有升跌 港匯指數維持穩定

同業拆息續軟歐亞元息均告調低

（特訊）美國市場利率趨升，對港市美元做價並無刺激力量。馬克、日元及其他主要貨幣兌率互有升跌；港匯指數維持不變，銀行同業拆息續趨軟，歐洲美元與亞洲美元利率均調低。

據金融業消息報道：昨（一）日，業內美電以五八四點五〇至五八四點八〇開成，隨後反覆下跌至收市時的五八三點九〇至五八四點一〇，比上日收市跌〇點九〇港元。英鎊成一〇點九九五，馬克成二四一點七〇，升〇點五〇港元。日元成二三五點四五，升〇點四五港元。

其他主要外匯價：每百加拿大元兌四八二點六〇，無升跌，每百澳元兌六二四點七〇，升〇點五五港元。每百瑞士法郎兌三〇七點四〇，升一點〇五港元。每百星加坡元兌二七八點七〇，升〇點四五港元。每百法國法郎兌九四點八〇，跌〇點一五港元。

港匯指數仍報八十八點七，比上日無升跌。

外匯業人士指出：儘管紐約市場美元在市場利率趨升的支持下而表現強勁，但在歐日方面，各國中央銀行較積極的干預行動，促使美元在歐日市場報跌，基於目前美國的利息走勢並不明朗，加上各國央行的干預使本港市場有無可適從之感，以致在部份看淡者的拋售底下，美元兌港元不支下跌。

銀行同業拆借活動，交投平穩，昨（一）日，業內廿四小時通知拆成十五厘，比上日跌八分一厘，隔晚錢則以十五厘二五開成，最低成十三厘七五至十四厘，收市時回升至十四厘七五至十五厘。長錢拆息續跌，一個月期拆十五厘一二五，跌八分一厘；兩個月期拆十五厘一八七五，跌十六分三厘；三個月期拆十五厘一八七五，跌十六分三厘；六個月期拆十五厘，跌八分三厘。業內人士表示：由於港元頭寸的供應較多，促使拆息轉軟。

歐洲美元利率，一個月期十五厘一八七五，跌十六分三厘；兩個月期十五厘一八七五，跌十六分三厘；三個月期十五厘二五，跌十六分三厘；六個月期十五厘三一二五，跌十六分三厘；九個月期十五厘二五，跌八分一厘；十二個月期十五厘二五，跌八分一厘。

亞洲美元利率，一個月期十五厘，跌八分一厘；兩個月期十五厘，跌八分一厘。

星洲大華銀行 提高優惠利率

新加坡大華銀行宣布，將新加坡優惠利率從九厘半加至九厘七五，該銀行還將一個月定期存款的利率從六厘半加到七厘，三個月定期存款利率從六厘七五加到七厘二五，六個月定期從七厘二五加到七厘半以及一年定期從七厘七五加到八厘，但九月定期仍是七厘七五。

國際金融股市行情

一九八二年四月一日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	＋4.30（572.80）	
午市	＋1.70（570.20）	

五種主要港股價（買盤及賣盤）

匯豐	H.K.$	14.65	14.85
怡和	H.K.$	14.85	15.50
和黃	H.K.$	13.65	13.85
會德豐	H.K.$	5.20	5.40
置地	H.K.$	6.45	6.65

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 ＋1.72（824.30）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數 ＋33.19（7293.67）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.＋5.50（325.50）	
尾盤	U.S.＋7.00（327.00）	

美元開市價格：

法蘭克福	2.4150	馬克
倫敦	1.7840	美元
東京	247.40	日元
巴黎	6.28875	法郎

港金漲卅六元

日升日跌走勢反覆

收市價二二七二波幅廿四元，交投仍淡。八月期金結算價三四二‧五升六美元。飾金價持穩。

（特訊）昨（一）日本港九九金價及八月期金分別上升卅六元及七美元，飾黃金價改高。

週三紐約金市因為補倉客相當活躍，故金價每盎斯上升七點五美元，以三百二十七美元收市。倫敦黃金每盎斯收市報三百二十點一二五美元，下跌六點一二五美元。蘇黎世黃金市場，黃金每盎斯收市報三百二十點五美元，下跌四美元。

金商說，由於盛傳蘇共主席布里茲湟夫被送院治病的消息，使金市有利好的刺激作用。但亦有人認為此舉對金市未必有利，因布氏如果死去，蘇聯內部不穩，對世界的擴張反而會推遲。另方面，週三美國黃金委員會已正式拒絕恢復施行金本位制，但隨後又有消息說列根將不顧該委員會的反對而恢復金本位制。市場人士說，金本位制恢復與否，對金市均有利有不利，目前對金市的影響將不會很大。

昨日本港九九金價開市二二八五，較前日收市價高四十九元。稍後一度升上二二九六，後又跌至二二七八結束早市。下午開市二二七五，隨後升上二二八三，又降至二二七五，最後以二二七二收市，較上午開市價低十三元，較前日收市價仍升卅六元。全日最高二二九六，最低二二七二，波幅二十四元，公價定二二八〇，低息六‧六九元。

期金方面，全日共成交六十一手，值二百二十萬美元，八月期貨開市買賣價三四五及三四二，高低價均為三四四三，收市買賣價三四四及三四一，結算價三四二‧五，較前日升六美元。其他各月份結算價如下：四月三二七‧五，升六美元。五月三三〇‧五，升五。六月三三四‧五，升五。十月三五〇‧五，升六。十二月三五九‧五，升七。明年二月三六六‧五，升五。

飾黃金價每兩二千五百元，較前日升四十元。

歐洲金融開市 金價報高 美匯閃縮

蘇聯總理入院刺激金客補倉增多。美元兌馬克瑞士法郎及英鎊下跌，兌法國法郎及比利時法郎則微升。

（特訊）倫敦四月一日電：蘇聯總理布列茲湟夫患病入醫院的消息促使歐洲金價報升，但美元兌各主要歐洲貨幣匯率則微閃縮。

瑞士一黃金經紀稱：蘇黎世黃金開市價，每安士報三二六‧五〇美元，比上日收市的三二〇‧五〇，上升了六美元。倫敦每安士報三二六‧七五美元，比上日收市價三二〇‧七五美元，上升了六元。

由於蘇聯總理入醫院導致大量的補倉客湧現，令金價獲得支持。

法蘭克福美元開市價由二‧四一七五跌至二‧四一〇五馬克，蘇黎世美元由一‧九三五〇跌至一‧九三一五瑞士法郎。

倫敦英鎊開市價由一‧七八二〇升至一‧七八四〇美元。

但美元兌疲弱的法國法郎及比利時法郎則繼續報升。

巴黎美元開市價由六‧二五二五升至六‧二八八七五法郎，布魯塞爾美元由五二‧八五升至五三‧〇〇比利時法郎，米蘭美元開市價由一三二一‧九五微跌至一三二一‧五〇里拉。

股市交易不足億元 指數回升略過八點

清明及復活節假迫近人意閒慢

（特訊）昨（一）日香港股市交投靜持續，整日四市之交易數值合計仍不衍一億元，比前日半日成交數值祇輕微增加，指數則比前日略有回升。收市之恆生指數比前日回升八點，整日大市之走勢頗感沉悶，尤以上午為然，交投既疏少，而市價變動亦甚輕微。基於上午市價能夠穩企，午後做價稍作提升。然而，從交易數值可想見一般股市人士態度之審慎。除近勢所趨為影響人心之成因外，稍後將會有多天清明及復活節假期，處於當前之市道疲靜趨勢，益使人心閒慢。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值為九千一百卅三萬元，比前日半日交易數值祇增加八百萬元左右。在交易總值中，香港交易所佔一千九百一十萬元。遠東交易所佔四千一百〇三萬元。金銀交易所佔三千一百〇二萬元。九龍交易所佔十八萬元。至於指數方面，據恆生指數上午收市為一一六八‧七七，比前日收市指數微升二‧八一。下午收市指數續微晉升至一一七四，全日共升八‧三四。遠東指數收市為五七二一‧四一，比前日收市指數升九〇‧五一。遠東分類指數中僅紡織類無變動，其他各類俱微升。金銀綜合指數為一〇一七‧八三，比前日收市指數升八‧七八。金指數為一〇四四‧〇八，比前日收市指數升九‧九〇。銀指數為一〇四六‧〇〇，比前日收市指數升六‧二九。在遠東交易所有成交之九十九項股票中，上升者有五十項，下降者有十七項，無變動者有卅二項。

據太古洋行董事局昨日宣佈末期息A股每股五角二分，B股每股一角〇四分，截止過戶日期為四月十九日至卅日。國際城市董事局宣佈截至一九八一年十二月卅一日止之年度股息每股為一‧五分，截止過戶日期為四月十七日至卅日。金城工商董事局宣佈末期息每股七分，截止過戶日期為四月十七日至卅日。此外，據啓德董事局宣佈不派發截至一九八一年十二月卅一日止年度之股息。

整日成交更感集中，大致而言，只長江實業、佳寧置業、港燈集團、置地公司、和記黃埔及匯豐銀行等交投稍較衆多外，其他股票交投均感平淡，且有不少股票整日仍未見有成交紀錄。做價普遍回升中，升幅稍較明顯者計為長江實業升四角，康力升九分，九龍倉升一角二分半，置地公司升一角半，和記黃埔升三角，新鴻基地產升一角半，太古洋行升三角半，太古地產升二角半，友聯銀行升四角及會德豐A升一角半等。

米交投轉增

入口減額壓力減輕

（特訊）昨（一）日米市，交投轉增。因為轉入第二季初，入口額比第一季減少，且米價經過三月份調低後，預料四月份將會轉穩。入口米商十家開盤，採沽食米卅七款，其中二十款有成盤的，澳洲米佔五千七百五十小包，中國大陸米佔一千〇五十中包，泰國米佔五百四十中包另二百二十大包。

據米業人士指出：由於第二季入口米額比第一季減少一萬〇七百餘噸，即減少百分之十二點五，壓力可以減輕，且因第一季米價經過連續調低，尤其三月份作較大幅度下降後，預料四月份米價將會呈穩定，二、三盤商入貨亦漸告復增。

成盤紀錄：澳洲膠袋庄金冠絲苗每担二一八元，麻袋庄金冠絲苗一九七元，麻袋庄雙羊油粘一九一元，澳洲米碌一五五元。中國大陸金稻絲苗二〇四元，洪字舊絲苗一七〇元，大字連油粘一五八元，安字新絲苗一七四元及一七六元，共字新絲苗一七九元，西粘一六六元，柏字新絲苗一七一元，慶字新絲苗一七四元。泰國金鳳新香米一九六元，紅海鷗新米一八〇元，金鳳香碌一五五元，青龍新米一八四元，黃觀音新米一八〇元，金三好新香米一九〇元，青喜鵲新米一八四元。

和豐紙品廠董事長高劍清指出 瓦通紙品業發展神速 自動機械助品質提高

目前該廠繼續添置新型生產設備，務使生產能量提高，降低生產成本與品質，供應廠家較低廉包裝用品。但本港工業用地有限，兼地價高昂，而該業用瓦坑紙製造機體積大，且原料依賴進口，須有較大倉庫儲料，單是廠房問題已難解決，使該業業商在機械化改革方面也面臨不少困難。

（特訊）由於包裝技術進步，瓦通紙盒已逐漸代替過去之木箱及竹籮之類笨重包裝方式，因此促成瓦通紙品業的快速膨脹與發展，和豐紙品廠有限公司為針對未來市場的需求趨勢，最近兩年間大力向機械化生產瓦通紙方面投資，務使生產能量提高，降低生產成本及提高品質，以應付市場的競爭及高質化的需求。

據和豐紙品廠有限公司董事長兼總經理高劍清及副總經理葉錦儒表示：本港瓦通紙品工業在五十年代初期，生產方式大部份依賴人力，當時廠商多採用單面機經過壓坑，再用人手加工，再經切底紙、黏膠、壓綫、印刷、切角、打釘等工序才能製成適合各類包裝用途的瓦通紙盒，所以可以說紙品工業初期生產形式乃是人力密集之工業，後來由於瓦通紙盒具備了生產快捷，外型美觀，保護性強與及重量遠輕於其他包裝用品（如木箱、竹籮），在運費節省方面所起作用頗大，因此工業界亦逐漸樂於採用，而這種包裝新趨勢也促使紙品工業迅速發展。在六十年代，部份大型紙品廠開始採用雙坑雙面機（即一次可以生產五層瓦通紙板，俗稱雙坑紙板）及雙色印刷機，六刀二角機等較先進機械，但都是自行生產及製造，無法滿足市場需求。因此另一部份廠商試圖利用分段經營方式，即利用單面機專門生產紙板，而加工製成紙盒部份工序則由小型工廠去負責，由於加工分散靈活性大，也適合本港投資環境，一方面可減輕廠房佔地面積，而且專門性生產無論生產及品質管理均更容易控制。此外本港分層工廠大廈遍佈各工業區，紙盒加工廠由於佔地較細，便可以大量設於這些工廠大廈中，無形中替紙品工業分銷扮演了一個重要中間媒介角色，也因分工生產形式更容易迎合工業界需求，故此小型紙盒加工廠紛紛開設而形成了包裝、紙品工業另一種經營式趨勢。

高、葉二氏稱：由於瓦通紙盒需求增加，也導致單面機急劇增加以應付需求，不能不指出在當年對紙品行業發展起了很大作用，迄今紙品業較精細分工生產形式仍然存在。不過，因本港工業用地有限，兼且地價昂貴，對紙品行業發展阻礙頗大，特別是瓦坑紙製造機械體積龐大，需要較大廠房，再其次主要原料依賴進口，且用料數量頗多，須有較大倉庫備料備用，單是廠房問題已不易解決，所以瓦通紙業機械化改革面臨困難也不少。

高劍清和葉錦儒指出：鑑於市場需求增長迅速，本公司在近兩年來不斷加強機械化設備，務使生產量能作較大幅度增加同時令品質也得到一定程度之改善，尤其是機械化生產可大量削減人手解決招聘工人不易及工資不斷上漲的困難，從而使生產成本得到適當之降低，大大加強了市場競爭能力。本公司產品雖然主要供本地需求，但部份則供出口之用。目前本公司暫時有兩部全自動之雙坑雙面瓦通紙機作三班制之生產，一部尚在裝嵌中，一待裝妥，便可以投入生產。現時本公司仍不斷加強這方面投資。事實上，本公司在八〇年九月便首創以雙坑雙面機專門生產瓦通紙以批發方式經營，至一九八一年九月在不斷探索及改善管理情況下增添第二台雙坑雙面機，在市場需求不斷增加情況下在本年初更購置無銅刀E坑及B坑雙面機，該機不單止克服舊式坑機存在的缺點，亦由於利用壓縮空氣吸紫芯紙因而紙板並無刀痕存在，不會出現掛綫及脫膠現象，增加紙盒強度及美觀。本公司目前仍不斷努力克服及改善管理，務求達到穩定售價，以價廉物美，交貨快捷為工業界提供最佳之包裝用品服務，單是為求達到運輸快捷效果，本公司便備有二十多部貨車，每日將產品分送各用家，今後本公司仍會本着提供價廉物美的產品及快捷妥善服務精神繼續發展的。

圖為和豐紙品廠全自動雙坑雙面瓦通板製造機，廿四小時全力生產，每部機可製雙面瓦通紙板約七萬張。機旁為該公司董事長高劍清（左）、總經理葉錦儒（右）。

太古洋行

截至一九八一年十二月三十一日止年度 綜合業績及一九八一年末期股息

太古洋行有限公司之一九八一年度溢利增長70%為港幣764,500,000元。

業績　截至一九八一年十二月三十一日止年度經審核綜合業績如下：

截至十二月三十一日止年度	一九八一年 港幣百萬元	一九八〇年 港幣百萬元
營業總額	6,943.8	4,974.6
營業溢利	1,393.0	894.1
利息支出——淨額	240.7	161.2
淨營業溢利	1,152.3	732.9
所佔聯屬公司之溢利	70.7	67.2
除稅前溢利	1,223.0	800.1
稅項	158.8	131.4
除稅後溢利	1,064.2	668.7
少數股東權益	336.3	210.7
未除特殊賬項前溢利	727.9	458.0
特殊賬項	36.6	8.2
本年度溢利	764.5	449.8
每股盈利：		
A股	207.9仙	130.8仙
B股	41.6仙	26.2仙
每股股息：		
A股—中期息	24.0仙	17.0仙
—末期息(建議)	52.0仙	43.0仙
	76.0仙	60.0仙
B股—中期息	4.8仙	3.4仙
—末期息(建議)	10.4仙	8.6仙
	15.2仙	12.0仙
每股資產淨值：	港幣元	港幣元
A股	14.02	11.86
B股	2.80	2.37

本年度之溢利中，有港幣558,000,000元來自太古地產有限公司包括出售吉隆坡辦公室大廈「東方大廈」獲利港幣129,100,000元。國泰航空公司本年度業績較去年度業績有頗大增長，乃因航空業務之盈利實質轉好。實業及貿易部門之業務於一九八一年再度有大幅增長，獲得更多溢利。船務、海洋開發及船塢部門之業績於各方面均有良好增進。

末期息　太古洋行有限公司董事局訂於一九八二年五月二十八日召開之股東週年大會上建議派發末期息A股每股52.0仙(一九八〇年—43.0仙)，及B股每股10.4仙(一九八〇年—8.6仙)，定於一九八二年六月十一日派發於一九八二年四月三十日登記在股東名册之股東；並定於一九八二年四月十九日至一九八二年四月三十日(首尾兩日包括在內)暫停辦理股票過戶手續。

茲建議股東應收之末期息以股票代股息派發，持有A股之股東可獲發額外A股股份，而持有B股之股東可獲發額外B股股份，但股東有權選擇收取現金以取代部份或全部之股票股息作為末期息。此項建議需於一九八二年五月二十八日舉行股東週年大會及股東特別大會(一九八二年五月六日將以廣告刊登此等大會之通告)獲得通過，並經由香港證券交易所有限公司委員會允准新股掛牌及買賣後，方能施行。有關此項以股票代股息之詳情可見一九八二年五月六日在寄發全體股東之通函。

投資物業　太古地產有限公司具專業資格行政人員於一九八一年十二月三十一日對該公司投資物業作週年估值，結果較一九八〇年底之估價增值達港幣496,800,000元，其中太古洋行應佔增值為港幣335,700,000元。此項增值主要顯示出太古地產有限公司之數項投資物業租金調昇；另外太古地產有限公司擁有之物業價值於頗為疲弱之物業市道仍然保持優勢。由於一九八一年保留盈利，及物業估價增值，故一九八一年十二月三十一日結算，太古洋行之每股賬面資產淨值，較一九八〇年底每股賬面資產淨值增加18%。

前景展望　鑒於香港物業市場相當疲弱，地產部門將會遭遇艱困之一年，所幸者該部門之經常性盈利會持續增長，故本集團溢利之主要支持預料仍賴地產部門。不過，本公司現已體察到集團業務多元化之優點，預料本集團之其他部門於一九八二年會有實質增長，導致各個部門均會有巨額溢利貢獻。

一九八一年度年報將於一九八二年五月六日寄發與各股東。

主席
布立克

香港，一九八二年四月一日

太古洋行
太古集團
香港太古大廈

SW171

太古洋行上年度溢利增長七成
總數達七億六千餘萬元
地產再爲收益主要來源
國泰航空營業轉好，飛機工程亦進步，末期息五十二仙。

（港訊）太古洋行宣佈一九八一年度股東應佔除稅後溢利爲港幣七六四、五〇〇、〇〇〇元，較一九八〇年度增長百份七十。

於中期階段，董事局曾預測太古洋行集團一九八一年下半年度溢利預料會較上半年度溢利有頗大增長，而一九八一年全年溢利會顯著超逾一九八〇年全年溢利。此項預測經已證明準確。一九八一年下半年度除特殊帳項後之綜合溢利爲港幣五七〇，五〇〇，〇〇〇元，而上半年之溢利則爲港幣一九四，〇〇〇，〇〇〇元。一九八一年全年溢利共達港幣七六四，五〇〇，〇〇〇元，較去年全年溢利增加港幣三一四，七〇〇，〇〇〇元，即增長七〇%。

太古地產有限公司再度成爲太古洋行集團良好業績之最主要收益來源，該公司年度溢利爲港幣八一七，九〇〇，〇〇〇元，包括出售吉隆坡辦公室大廈「東方中心」獲利港幣一九一，〇〇〇，〇〇〇元；故溢利比一九八〇年增長五七%——在此筆溢利扣除優先股股息後，太古洋行有限公司應佔港幣五五八，〇〇〇，〇〇〇元。

國泰航空公司營業業績自一九八〇年下半年開始好轉，一九八一年仍保持優勢，因而令航空業務之盈利貢獻好。香港飛機工程有限公司之收益增加約二十三%，但競爭激烈及成本壓力令本年度利潤下降。整個貿易部門業務於一九八一年繼續顯示實質增長，而利潤亦遠較一九八〇年之利潤爲高。船務、海洋開發及船塢部門於本年度業績亦頗有增長。

末期息：董事局擬建議派發本年度末期息A股每股五二‧〇仙（一九八〇年：四三仙）及B股每股一〇‧四仙（一九八〇年：八‧六仙），連同於一九八一年十月三十日派付之中期息A股每股二四‧〇仙（一九八〇年：一七‧〇仙）及B股每股四‧八仙（一九八〇年：三‧四仙）。全年合共派息A股每股七六‧〇仙（一九八〇年：六〇‧〇仙）及B股每股一五‧二仙（一九八〇年：一二‧〇仙）。擬合共派息A股每股七六‧仙及B股每股一五‧二仙，較一九八〇年合共派息增加百分之二六‧七%。如一九八二年五月二十八日股東週年大會通過該項派息建議則末期息定於一九八二年六月十一日派與一九八二年四月三十日登記在股東名冊之股東；並於一九八二年四月十九日至一九八二年四月三十日（首尾兩日包括在內）暫停辦理股票過戶手續。

茲建議股東應收之末期息以股票代股息派發，持有A股之股東可獲發額外A股股份，而持有B股之股東可獲發額外B股股份，但股東有權選擇收取現金以取代部份或全部之股票股息作爲末期息。此項建議需於一九八二年五月二十八日舉行股東週年大會及股東特別大會（一九八二年五月六日將以廣告刊登此等大會之通告）獲得接過，並經由香港證券交易所有限公司委員會允准新股掛牌及買賣後，方能施行。有關此項以股票代股息之詳情可見一九八二年五月六日寄發全體股東之通函。

根據太古地產有限公司之政策，該公司具備專業資格行政人員於一九八一年十二月三十一日對投資物業按公開市場價格進行週年專業性估價，結果較一九八〇年底之估價增值達港幣四九六、八〇〇、〇〇〇元，其中太古洋行應佔增值爲港幣三三五、七〇〇、〇〇〇元，此項增值已撥入儲備賬。此項增值主見顯示出太古地產有限公司之數項投資物業租金調昇，另外太古地產有限公司擁有之物業價值在頗爲疲弱之物業市道仍然保持優勢，由於一九八一年保留盈利，及物業估價增值，故一九八一年十二月三十一日結算，太古洋行有限公司之賬面資產淨值A股每股港幣一四‧〇二元，B股每股港幣二‧八〇元，比一九八〇年年底每股賬面資產淨值增加一八%。

前景展望：鑒於香港物業市場相當疲弱地產部門將會遭遇艱困之一年，所幸者爲該部門之經常性盈利會持續增長，故本集團盈利之主要支持預料仍賴地產部門。不過，本公司現已體察到集團業務多元化之優點，預料本集團之其他部門於一九八二年會有實質增長，導致各個部門均會有巨額盈利貢獻。

糖市疲莫能興
期糖造價仍然低落
日本幼砂糖宿倉貨不能久守低價沽出

（特訊）昨（一）日砂糖市，仍然疲莫能興。南韓幼砂糖雖然來貨轉疏，但現貨價格無力再攀，本月中旬到貨及遠期花貨均以低價放出，中國大陸榴花粗砂糖仍以低價沽放。日本幼砂糖倉貨乘機推出，不敢久守。

南韓幼砂糖「中華貨櫃」輪及「錦江」輪運到後，今後旬日來貨雖然轉疏，但現貨價格無力再攀，碼頭交收每担一四二元及一四三元，本月中到貨價格較低，每担一四〇元，七至九月付船期貨仍以一三三元沽放。

中國大陸榴花粗砂糖，價格降後轉呈疲企，現貨每噸二、二二〇及二、二壹〇元。

非律賓幼砂糖，本月付船期貨賣盤較多，每噸二、壹三〇元。

日本幼砂糖，倉貨乘時推出，但因存倉較久，售價低於成本，每担一四七元。

國際糖價，反覆回落。倫敦（卅一日）原糖現貨每噸一四九鎊，降一鎊。五月期貨每噸一五三點五鎊，降三點五鎊。八月期貨每噸一五六點四五鎊，降三點三五鎊。十月期貨每噸一六一點一五鎊，降三點四五鎊。紐約（卅一日）原糖五月期貨每磅一〇點九六美分，降點一〇美分。七月期貨每磅一壹點二〇美分，降點壹二美分。九月期貨每磅一壹點四七美分，降點一〇美分。

食油市仍疲
大陸生油競銷劇烈
非洲生油期貨尚未有新賣盤

（特訊）食油市續呈疲淡，中國大陸花生油及菜籽油競銷劇烈，非洲花生油及歐洲菜籽油均受影响。

據食油商指出：現在食油是季節性淡月，銷量減少。中國大陸花生油及菜籽油在本港市場加強競銷，四月付船期貨價格較低，濼香生油每担四八〇元，特級生油每担四三〇元，青島生油每担三六〇元。非洲花生油尚未有期貨賣盤，皇冠現貨轉手每担五〇〇元，煉生油（淨油）每担三二五元。

菜籽油，中國大陸桶庄四月付船期貨每担二二八元，現貨亦以同價沽出。歐洲淨油五、六月付船每担二二七元，未聞繼續有成交，現貨價格較低，轉手貨每担二二五元。

港匯指數

（特訊）一九八二年四月一日（星期四）的港圓實際匯兌率指數爲八十八點七，無升跌。

期豆價大升
近期合約價升幅最大，交投活躍，全日共成四千四百七十一手。

（特訊）昨（一）日香港商品交易所大豆期貨交投活躍，全日共成四千四百七十一手，較上日增加一千四百五十四手，造價大升，近期合約升幅最大。

四月份大豆合約開市價報一一三點四元，收市一一四點四元，共成一百三十八手，五月份開市一一四點六元，收市一一四點四元，共成四百一十六手，六月份開市一一三元，收市一一三點六元，共成三百二十五手，七月份開市一一三點二元，收市一一三點六元，共成五百七十六手，八月份開市一一二點八元，收市一一三點六元，共成一千零五十五手，九月份開市一一三點二元，收市一一四點四元，共成一千九百七十一手。

工業股帶動
東京股市續升
指數升卅三點一　成五億八千萬股

（特訊）東京四月一日電：受投資者活躍購入工業股的牽引，東京股市繼續報升。

東京股市杜瓊斯平均指數升三三‧一九，而爲七二九三‧六七。新市場指數升一‧九四，而爲五三三‧七五。

市場消息稱：在暢活的交投中，一般工業股、通訊儀器股及非林股等皆見揚升，高價藍籌股亦被推高。化工股及紡織持穩，非鐵金屬股則廣泛下跌。

全日總成交五億八千萬股，比上日的五億三千萬股爲多。

部份股票收市價如下：平和不動產五五〇，松下電器九七一，東京海上四六五，東麗三六五，富士寫真一‧二七〇，重工二二二，日本石油九五〇，三井物產三一三，日本郵船二八一，武田藥品八五五，日電氣七〇七，豐田自八五七。

燒種價堅穩
成量增加，市道暢活，大猪表現平常，燒種走勢較佳。總成量達九千餘頭。

（特訊）清明節越來越近，商人進貨倍見積極，成量增加，貨價高位企穩。港九生猪昨（一）日總成量達九千零三十六頭，其中大陸大猪佔六千六百四十頭，燒種一千頭，分別來自河南、湖南、湖北、浙江、江西、北海、梧州、肇慶、廈門等地。

九龍市場方面計有大陸大猪四千四百頭，存欄二百頭，最高成三百六十元，最低成三百九十元，燒種一千頭，普通貨成五百六十元，尾盤成五百元，本地生猪一千三百二十七頭，大猪佔二百頭，最高成五百八十元，普通貨成五百五十元，尾盤成四百九十元，燒種最高成七百二十元至七百五十元，普通貨成六百六十元至七百元，尾盤成五百八十元。

香港市場方面計有大陸大猪二千二百四十頭，最高成四百六十元，最低成四百零五元，本地大猪四十七頭，成五百二十元，中猪二十二頭，成七百二十元。

受消息影響
期貨價格互有上落
幅度不大，市況轉淡，全日共成四百六十六手

（特訊）昨（一）日香港商品交易所原糖期貨交投大減，市況轉淡，全日共成四百六十六手，較上日減少一千五百五十四手，現貨價報一一點一美仙，下跌十點，期價互有上落，市場消息有糖市開市時受蘇聯領袖布里茲尼夫惠病入院消息影響，賣盤湧現，價格大瀉，多個月份合約價格創新低點，幸而後來金銀價格回升，帶動糖市走勢回穩，空頭炒家補空獲利，走勢略爲反彈，全日上落不大。

商品交易所發表昨日收市價爲：五月份一一點〇二美仙，共成五手，七月份一一點五五美仙，共成十七手，九月份一一點四九美仙，共成四十二手，十月份一一點六八美仙，共成三十三手，一月份一二點四美仙，共成二百零二手，三月份一二點八六美仙，共成一百六十七手。

香港金融行情表

一九八二年（四月一日）

九九金每両（最高）二二九六　（最低）二二七一　（收市）二二七二

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	五八三‧〇〇
美單	一〇〇	五八二‧〇〇
美鈔	一〇〇	五八一‧五〇
英鎊	一〇	一〇三‧五〇
加拿大圓	一〇〇	四七二‧〇〇
法國法郎	一〇〇	九一‧〇〇
瑞士法郎	一〇〇	二九一‧五〇
西德馬克	一〇〇	二四〇‧〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	四‧二〇
荷蘭盾	一〇〇	二一五‧五〇
澳洲圓	一〇〇	六〇七‧〇〇
日本圓	一〇〇〇	二三‧四九
非律賓披索	一〇〇	七一‧五〇
紐西蘭圓	一〇〇	四五〇‧〇〇
坡圓	一〇〇	二七二‧五〇
台灣圓	一〇〇	一四‧三〇
泰國銖	一〇〇	二六‧〇〇
印度盧比	一〇〇	四六‧〇〇
澳門紙	一〇〇	九五‧五〇
南非蘭特	一〇〇	五〇〇‧〇〇
南韓紙	一〇〇〇	七‧三〇

美國銀行業
盈利率下降
平均一成三九

（特訊）華盛頓消息：美國銀行公會發表的統計數字顯示，在八一年時，美國的銀行業盈利普遍下降，在抽樣調查的七百八十間銀行中，平均利潤由八〇年時的百分之十四點二減至百分之十三點九。

國際城市十三個月
綜合純利一億四千萬元
擬開派股息一仙半

（特訊）據國際城市集團董事局昨（一）日宣佈，自一九八〇年十一月十八日至一九八一年十二月三十一日期間內經會計師審核之綜合純利爲港幣一億四千七百〇四萬一千元。上述賬目包括約十三個月，如以發行股數之加權平均法計算，此十三個月期間之每股盈利爲港幣一分七厘，惟由于本集團於一九八一年五月二十一日始行正式營業，因此上述賬目所呈列者實爲約七個月之業績，如以本公司目前已發行之股份三十五億股計算，則上述七個月營業期間之每股盈利等于港幣四分二厘。

鑒於上述業績尚屬滿意，決定於即將召開之股東大會上建議派發一九八一年度股息每股港幣一分五厘，一如招股書所預測者。上述股息如獲股東週年大會通過，將於一九八二年四月三十日派發。

據該公司董事會主席指出：由於世界性經濟增長放緩及持續性高利息影響本港地產業，年來仍停滯於技術調整階段。以目前市道而言，一九八二年無可置疑將爲本港地產業較爲困難之一年，售樓之預期目標能否達成，有賴於整個市道之好轉。在世界經濟重獲轉機及西方國家利息降至合理水平前，本港地產市道將較難有重大改善。

惟本港環境安定，經濟基礎仍屬堅固，加以香港本身特具之種種良好因素，在在足以造成本港日益有利之地位。鑒於在當前世界經濟前景欠佳之情況下，本港一九八二年度生產總值實質增長預測仍可達百分之八，益證本港地產及工商業，當能渡過此一短暫之調整期而漸獲轉機。揆諸本港對樓宇基本需求尙屬殷切，對地產前景仍抱審慎樂觀。

目前本港雖有上述各種不利因素存在，而本集團一九八二年度利潤亦因城市花園第一期減少售樓收益及荃灣地盤更改用途導致建築與售樓時間相應延慢而有所影响，但由於本集團擁有充裕之資金及多幅位置良好之土地，使本集團仍處於頗爲有利之地位，在適當時機，隨時均可作出最佳之投資。因此，本人對集團遠景深具信心。

日央行干預
東京美匯回軟
收市價跌〇點四日元，成交十三億餘。

（特訊）東京四月一日電：東京外匯市場美元兌日匯率回軟。

美元開市時爲二四七‧四〇日元，隨後在當地銀行活躍吸納下彈升至二四八‧三〇日元，結果日本中央銀行入市干預，使美元在中午收市時回軟。午後，交易商及本地銀行再吸購而支持美元做價回穩至收市時爲二四七‧九〇，比上日的二四八‧三〇，下跌〇‧四日元。美元全日在二四七‧二〇至二四八‧三〇之間波動，總成交爲十三億零一百萬美元，比上日的十七億八千一百萬美元爲少。

美華銀行在菲
增購岷銀股權

美華銀行宣佈，最近增加購入馬尼拉遠東銀行信託公司（FEBTC）之股份，總值逾二百萬美元。連同上次收購菲律賓之私立發展有限公司百份之八十六股權在內，美華銀行目前擁有遠東銀行與信託公司之股權達到百分之十二點五。

由於此次收購之故，一切待至菲律賓中央銀行批准後，遠東銀行與信託公司將變成一間可以經營所有各類銀行業務的銀行機構，同時又可按菲國政府最近頒佈的法例規定，提高存貸比率。該公司經過此次收購後，初期綜合資產共達八億美元，資產淨值則約爲六千五百萬美元。

利率上升影響
美股先升後跌
杜瓊斯工業平均指數收市於八二二點七七，跌一點七二，全日成交四千三百萬股。

（特訊）據電訊報導三月卅一日紐約股市如下：股價稍爲下降，反映出較高利率和石油出口國組織舉行會議的可能性與列根總統於傍晚舉行記者招待會的聯合壓力的影響。

股票價位開市時稍爲向上，但下午於美國信託及銀行家信升分別將經紀貸款利率加至十七厘及十六厘七五之後回跌。

杜鍾斯工業平均指數下跌了一點七二而爲八二二點七七。紐約證券交易所指數下跌了〇點一三，而爲六四點五五。平均股價下跌六美仙。上升股份與下跌股份約略相等，上升的九四三種與下跌的六九三種。成交股數由上日的四千三百九十萬股下降至四千三百三十萬股。

由、日銀行隔夜貸款利率由上日的平均十五點四九厘，升至今天的十七厘。

巴支集團華茲托爾說，今天是銀行每週的結算日及第一季的最後一日，引起對聯邦基金的密切注意的敏感的投資者不敢下手。華茲托爾說：「如果聯邦基金利率於明天下降至十四厘，今天下跌了一點的股票，都可能於明天回升。」

分析家也說在總統記者招待會前令市場淡，因爲投資人士不例願受任何意外宣佈所困擾。分析家說，華爾街人士將會留心聆聽，看列根是否有跡象願與國會作出對預算計劃作出妥協，以壓低聯邦的赤字。

股價也受到沙特部長耶曼尼發表的聲明影響，他的話被解釋爲石……

德生活費情況有改善

（特訊）西德聯邦統計部說，三月份的生活費指數，初步數字，比上月增長百分之〇點二，三月份生活費指數是一百二十八點七，比一年前高百分之五點八，是最近十個月以來的最小增長。……

石油輸出國組織會議……利比亞減低油價……尼日……北海石油……

廣東銀行
總行及各分行

高息短期存款
存款額由港幣五十萬元起
存款期分爲
隔晚
廿四小時
七日通知
一星期　兩星期
一個月　兩個月
三個月（減一日）
詳情請向就近廣東銀行
或電話5-220213查詢

京華銀行

存款利率行情

短期大額存款		免稅美元存款	
最低存款額港幣500,000元/年息		最低存款額美元100,000元/年息	
24小時通知	14.625%	一個月	15%
一星期	14.625%	二個月	15.125%
二星期	14.875%	三個月	15.125%
一個月	14.875%	六個月	15.375%
二個月	14.875%	九個月	15%
三個月減一日	14.875%	一　年	15%

垂詢電話：5-8226237 或 5-8226251

本行附屬機構京銀財務有限公司，可接受港幣伍萬元或以上定期存款，期限任擇，有關詳情，請向下列任何分行垂詢。

海富中心分行	5-8226200	尖沙咀分行	3-694821
西區分行	5-403774	油蔴地分行	3-320885
銅鑼灣分行	5-7904521	土瓜灣分行	3-639311
中區分行	5-246061	深水埗分行	3-700119
希爾頓分行	5-215155	新蒲崗分行	3-260296
擺花街分行	5-420816	觀塘分行	3-420118
灣仔分行	5-745393	葵涌分行	0-256021
筲箕灣分行	5-685263	屯門分行	0-812804
元朗分行	0-797395	荃灣分行	0-434209

股東週年大會通告

茲訂於一九八二年五月七日星期五下午五時正假座香港干諾道中富麗華酒店維多利亞廳召開第十屆股東週年大會，議程如下：

一、省覽截至一九八一年十二月三十一日止年度之賬目及董事局與核數師報告書。

二、選舉董事。

三、委聘核數師及釐定其酬金（附註一）。

本公司定於一九八二年五月一日至五月七日（首尾兩日在內）暫停辦理股票過戶登記手續。

承董事局命

公司秘書
廖依敏

香港，一九八二年三月三十一日

附註：
一、羅兵咸會計師事務所任期屆滿，不再同意受聘復任，關、黃、陳、方會計師行被提名受聘爲本公司下年度之核數師。
二、凡有權參加大會投票之股東則有權委派代表出席大會並代表股東投票，代表無須是股東。

海港工程有限公司

廣安財務有限公司
廣安銀行全資附屬機構
港幣存款　利率優厚
最低存款50,000元 1個月至12個月
詳情請致電總行5-433476
或向下列各分行接洽

西區分行	5-496321	土瓜灣分行	3-642313
堅尼地城分行	5-8188185	九龍城分行	3-825666
香港仔分行	5-538135	新蒲崗分行	3-232889
筲箕灣分行	5-681141	觀塘分行	3-894211
銅鑼灣分行	5-776072	葵涌分行	0-247121
深水埗分行	3-805358	荃灣分行	0-444108
大角咀分行	3-964167	元朗分行	0-794183
旺角分行	3-944215	大連排道分行	0-971202
油蔴地分行	3-320593	青山道分行	3-785279
海洋大廈分行	3-663371	好時中心分行	3-683251
紅磡分行	3-633301		

定期存款
熱線電話
栢克萊國際銀行代收全資附屬機構
栢克萊財務有限公司之定期存款。
查詢請即電黎幼基先生、張羨棻小姐
或金樹發先生。
5-215111
BARCLAYS International
（最低存款額港幣$50,000）

新鴻基聯合投資基金
發行價：$ 7.24
對現價：$ 6.90
（根據一九八二年三月卅一日之估值）
下次估值日爲一九八二年四月七日
詢問處：
新鴻基信託基金管理有限公司
香港海富中心3樓
電話：5-8225559

獲多利有限公司
香港上海滙豐銀行全資附屬機構
港幣及美金存款利率行情

期限	港幣利率	美金利率	期限	港幣利率	美金利率
廿四小時通知	14.500%	／	三個月	14.750%	14.8750%
兩星期	14.500%	／	六個月	14.350%	14.9375%
一個月	14.750%	14.7500%	一年	13.000%	14.8750%
二個月	14.750%	14.8750%	兩年	12.750%	14.7500%

（最低存款額HK$50,000或US$20,000）
存款額HK$500,000或以上，將根據貨幣市場利率釐定
中區辦事處　中環和記大廈三樓　電話：5-213166
銅鑼灣辦事處　百德新街恒隆中心1803-5室　電話：5-766206
北角辦事處　北角英皇道449-455號二樓　電話：5-626248
旺角辦事處　彌敦道625號龍斯大廈二十樓　電話：3-854027-9

恒生財務有限公司
恒生銀行有限公司全資附屬機構
地址：香港德輔道中七十七號　電話……

港幣存款利率行情

存款期	年息
七天	14.500%
十四天	14.500%
一個月	14.750%
兩個月	14.750%
三個月	15.125%
六個月	14.750%
一年	13.250%
一年半	12.750%
兩年	12.750%
三年	11.000%

最低存款額：港幣50,000元
恒生銀行總行及各分行均可辦理存款手續

WOC Finance Co., Ltd.
永安祥財務有限公司
（永安祥集團成員）
實收資本港幣三千五百萬
自動續期存款利率

一個星期	14.50%	三個月	15.00%
一個月	15.00%	六個月	14.75%
兩個月	15.00%	一年	13.25%

汽車分期付款
●貸款高 ●年期長 ●利息低
現更提供「車會贈現金」服務
使各界人仕更易成爲新車主
歡迎垂詢：H-430303-9 H-446171-3
香港中環永樂街七號永安祥大廈一樓

渣打財務集團
渣打銀行直屬機構
港幣存款利率行情
渣打貸款業務有限公司

24小時通知	14.250%	2個月	14.625%
1星期	14.625%	3個月	15.125%
2星期	14.625%	6個月	14.750%
1個月	14.625%	1　年	13.250%

渣打財務(香港)有限公司

18個月	12.750%	4　年	10.000%
2　年	12.750%	5　年	10.000%
3　年	11.000%		

查詢電話：5-255413　5-263245

本港新聞

馬墉傑主席就職禮表示
發揚東華三院善業．擴展各項社會服務
新總理就職 鍾士元爵士監誓

（特訊）東華三院新舊總理交代就職典禮，昨（一）日中午十二時在東華醫院大堂舉行，行政局首席非官守議員鍾士元爵士監誓，二十位壬戌年（八二至八三年度）總理負起未來一年推動三院工作重任。

鍾士元爵士監誓後致詞，盛讚東華三院經歷一百一十二年努力耕耘，不斷為市民提供廣泛服務，成就令人感到驕傲。

鍾爵士稱：「三院今天的成就，不是一個，十個或是一百個人所能辦到，而是羣體努力的結晶，其中披特敬佩的是歷屆總理，不論在任何境況下，他們以無比的熱誠和忍耐，完成社會交付他們的工作，作為香港社會的一份子，我們有責任去支助三院善業，因此，本人藉這個機會，呼籲各界給予新任董事局支持及鼓勵。」

東華三院新主席馬墉傑就職後致詞，表示壬戌年董事局將循着前習步代，繼續發揚東華善業。

馬墉傑表示：隨着近年來社會型式的改變，帶來不少青少年、老年人及傷殘人士的照顧問題。目前很多家庭，夫婦兩人一齊出外工作，家中的老幼及傷殘人士變得無人照顧，而對這種問題，作為社會機構先驅者的三院，並沒有坐視，所以近期非常積極設立安老院，老人康樂中心，托兒所，幼稚園，兒童及青年中心，近期更致力弱智兒童及教育，設立特殊學校，收容中度弱智兒童，及在屬下托兒所撥出部份名額，收容弱智兒童。為了配合社會需求，董事局希望透過政府的協助，在此等服務方面再加以擴展。

辛酉年主席呂志和在交代禮，報告三院過去年一的工作成績，指出籌務善款再創新高峯，超逾一千九百萬元，不但反映出社會人士對三院的支持，也實在是三院總理與員工上下一心努力的成果。

民政司黎敦義在就職禮中，頒發獎狀予辛酉年董事局成員顧問，以對卸任總理辛勞一年，服務社會表示謝意。

馬墉傑稱：壬戌年董事局將按社會的需求來釐定工作目標，以確保善用三院資源，在這方面，要優先處理的是改善及擴充醫療服務。近十年來，人口急劇上漲，而市民的生活方式及思想，亦改變了不少，種種的因素構成一股前所未有的壓力，迫使社會提高醫療服務，面對這個問題，董事局將一定推行新計劃，提高改良三院屬下各醫院的服務水準，深信在政府及各界人士支持下，這方面當可順利推行。其它工作目標，並包括籌行籌款活動，擴展幼青及老人服務，改善員工福利及促成各項物業發展計劃。

出席東華三院新舊總理交代就職禮的嘉賓有：政府首長、紳商名流及三院歷屆主席：民政司黎敦義、鍾士元爵士、醫務衞生署長唐嘉良、港九政務署長班禮士、社會福利署長程尚文、副民政司黃劍琴、副港九政務署長鮑文、副醫務衞生署長藍新福、李紹鴻、彭輝、高級助理民政司陳漢光、三院顧問：顏成坤、王澤森、胡兆熾、曾正、姚中立、歷屆主席：黃乾亨、江永安、洪海生、邱木城。

宣誓就職的三院壬戌年董事局總理為：主席馬墉傑、副主席：梁仲清、莫華釗、招顯智、周質鑫、朱飛龍、總理：詹金源、劉賽泳琴、余嘯天、曾金城、黎國榮、吳謝潔德、吳仲燦、陳發樑、陳啓林、金天任、梁家治、高漢釗、黃達材、張耀榮。（天）

東華三院壬戌年總理就職，主席馬墉傑致詞，旁為主禮人鍾士元爵士、民政司黎敦義、卸任主席呂志和。（本報記者攝）

大埔臨時安置區強姦案審結
持剪威嚇迫姦少婦
地盤工人重囚七年

（特訊）兩年前新界大埔臨時安置區，發生強姦案，事後五個月後，警方拘獲疑人，經過認人手續，事主將色魔認出，該案昨在高院刑庭審結，法官參閱感化官對被告人之報告後，判其入獄七年。

被告：蘇國深、廿一歲，地盤工人，被控一九八〇年十月廿四日，在新界大埔臨時安置區內，強姦一名廿二歲已婚女子。

案由按察司麥道高主審，被告不認罪，兩週前陪審員聆畢證供後，一致裁定被告罪名成立，法官論押候至昨日，待調查被告身世後始宜判。

檢察官申述案情稱：事發當日午間，被告手持利剪闖入原告居室，指嚇事主向其施暴，獸行還向被告人索取一百元，但被拒，事主俟被告離去後即前往報案。事隔五個月，警方拘捕被告歸案，並召請原告前來認人，旋即認出被告為當日向伊施暴之人，當時原告追款求饒但終被落案檢控。（均）

天后誕派出專船
接載善信往大廟
油蔴地輪預售船票

（新聲社）本（四）月十六日（農曆三月廿三日）為天后寶誕，油蔴地小輪公司屆時特派出專船載客前往大廟（佛堂門）參神晉香賀誕，除派出三層豪華專船行走外，為免翌日乘客過度擠迫起見，特提前於四月十五日（星期四）加開特別班船來往，方便前往進香及觀光人仕，兩天之班期及票價如下：

四月十五日（星期四）三層豪華船特別班期：灣仔西碼頭開：上午十時起至下午四時止，又由下午七時起至十一時三十分止，每隔一時三十分開出一班。大廟開：上午十一時三十分起至下午五時三十分止，又由下午八時三十分至十一時三十分，每隔一時三十分開出一班。

特別班船票價（祇售來回票），豪華位成人廿四元，小童十二元。普通位成人十四元，小童七元。豪華位必須預訂，普通位則於當日在灣仔西碼頭發售。

四月十六日（星期五）三層豪華船班期：灣仔西碼頭開：上午一時起至十時止，每隔一時三十分開出一班，上午十時起至下午三時十五分止，約每隔四十五分開出一班。大廟開：由上午一時起至十時止，每隔一時三十分開出一班，上午十時起至下午四時三十分止約每隔四十五分開出一班。

票價：普通位：來回票成人十四元，小童七元，單程票成人七元，小童四元。豪華位來回票成人廿四元，小童十二元，單程票成人十二元，小童六元。來回票由即日起至四月十五日在該公司售票處預售，普通位則於當日在灣仔西碼頭發售，并須即行登船，單程票祇限四月十六日發售與由大廟返港之乘客。

數個項目紡品成衣
停簽發出口授權書

（港訊）工商署昨日宣佈：按照紡織業諮詢委員會之建議，該署將由今日上午八時四十五分起，對根據一般出口授權書方案（參閱該署八一年十二月二十三日發出之致出口商（紡織事務）通告：第三組第九一—八一號第（二十五）段）申請出口授權書之項目一（男裝、男童、女裝、女童、兒童及幼童多季外衣）、項目三（男裝及男童恤衫、衣領為裁出者）及項目八B、八C及八D（男裝、男童、女裝及女童運動裝，男裝、男童、女裝及女童運動便服，男裝及男童配襯衣服及運動上衣與兒童及幼童套裝、配襯衣服及外衣套裝）暫停簽發三月期出口授權書。惟在八二年四月一日下午五時十五分之前就此等項目遞交之三月期出口授權書申請書，倘符合申請規定，該署將予批准。

凡六月期出口授權書資格申請此等項目之六月期出口授權書者，將獲該署如常接受辦理。

如有任何查詢，請與下列加拿大組職員聯絡：黃慧芬，助理貿易主任（電話：三—七二二三五三）或鄭永才，工業主任（電話：三—七二二三八七）。

學徒訓練
65人結業

（港訊）工藝學徒二十三人和技工學徒四十二人，業已完成由工程拓展署電器機械工程處主辦的訓練課程，將於今日獲頒畢業證書。畢業典禮假摩理臣山工業學院舉行，由立法局議員胡法光頒發證書。胡氏亦將在典禮中分別頒發「布朗杯」和「李斯禮杯」予成績最佳的工藝學徒和技工學徒。

耐力牌電芯
更強 更勁

國際電池廠(香港)有限公司
九龍彌敦道691-697號
永如大廈二樓
電話：3-924140
3-924149
3-961165
各大電器行及超級市場均有代售

NOW FLY JAL

日航美加航線 最頻密 最方便

班　次	香港	東　京	三藩市	洛杉磯	溫哥華
JL002	11:30	16:20/18:00	10:00		
JL002/062	11:30	16:20/17:20		10:00	
JL064	14:30	19:20/20:20		13:00	
以上班次均每天開出					
JL002/012	11:30	16:20/18:00			9:20
JL002/016	11:30	16:20/18:00			9:20

以上之1982年夏季時間表由4月1日起實行。

有關詳情及訂位事宜，請向各大旅行社或致電5-230081日航訂位部查詢。

日航美加航線，全部採用珍寶客機，每天經東京飛往美國之三藩市及洛杉磯，每週五班飛溫哥華，亦有14班經東京、7班經大阪往檀香山；在橫渡太平洋航線中，日航班次最為頻密。

乘坐日航班機前往美加，沿途享受殷勤親切的服務，日航職員，上下齊心，秉承日航傳統，竭誠為君服務。

日本航空公司

CLIMAX BLUES BAND IN CONCERT!
六零年代至今仍雄據英美樂壇
榜首最强勁ROCK BAND
大專會堂四月五日及六日
晚上八點卅分●票價：$110,$85
各通利琴行陳列室有售
通利琴行贊助全場音响
MASTERSOUND及
商業電台携手主辦
PHILIPS

地政署
地政署佈告
三幅官地
定期拍賣
地點：香港南朗山道
地段：香港仔內地段第四零七號
面積：約一千四百九十八平方米
用途：限作非工業（貨倉除外）用途
地點：九龍灣新塡地
地段：新九龍內地段第五九二二號
面積：約三千零五十平方米
用途：限作危險性物品貯藏倉用途
地點：新界坪洲
地段：坪洲地段第六一八號
面積：約三百七十二平方米
用途：限作私人住宅用途
拍賣日期與地點：一九八二年四月二十八日　星期三
下午二時半　香港港灣道香港藝術中心壽臣劇院
查閱圖則及索取章程請到香港政府合署西座地下諮詢處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政處。
官地拍賣

康樂家庭

孩子天眞逗人喜愛 祝兒童節倍添歡樂

三個婦女會屬下托兒所今有節目

西區婦會鴨脷洲邨幼兒園昨預祝

香港西區婦女會屬下鴨脷洲邨幼兒園於昨（一）日下午舉行兒童節慶祝會，由社會福利署幼兒中心督導組主任吳曹肇主持。

慶祝會開始，首由該會主席許周美闓致詞，略謂：「近代世界繁榮，科學進步，一日千里，急需栽培大量人才，以供需求。故對於教育兒童，極爲重要，因此政府對於設立託兒所，培養基層兒童，不遺餘力，使學前兒童得到良好訓練按步進入小學以至中學，有正確及良好的教育，長大成人，爲社會服務，本所設立之後，依照政府指示，自當盡力爲兒童服務，使家庭婦女，無內顧之憂。」

吳曹肇主任繼致詞，她稱：

香港西區婦女福利會一向秉承爲本港市民服務，對各種婦孺福利工作，無不悉力以赴，對幼兒服務更不遺餘力，不但提供妥善的輔導及照顧給每一位小朋友，並且在每逢節日都一定爲小朋友預備很多節目，遊戲及禮物，盡量使每一個小朋友在幼兒園內都感覺到歡樂和溫暖。今日的兒童節聯歡會也不例外，我相信每一位小朋友都會玩得非常開心，因此我藉着這個歡樂的兒童節，恭祝各位小朋友身體健康，生活愉快，並且希望你們能夠相親相愛，學習做一個有禮貌及聽話的好孩子。」

隨由幼兒園小朋友表演遊藝節目助慶，項目包括有：（一）唱兒童節歌，（二）亞里山之歌，（三）蠶寶寶，（四）小矮人與大巨人等。載歌載舞，演來活潑天眞，博得全場熱烈掌聲。最後主禮嘉賓及該會首長主持分派禮物，小朋友歡天喜地。

昨出席慶祝會者，除吳曹肇主任，尚有社會署李健明，李温淑琨，及該會首長：許周美闓，會黃德從，陳鄭潔雲，執委：蘇袁慕蓮，李姿秀霞，林鄭幸幸，雷秀芳，蘇景旋，胡陳夢華等。

此外，該會必列啫士街幼兒園亦將於今（二）日下午二時半預祝兒童節，屆時將邀請副政務司鮑文主持。

△東區婦女會：托兒所亦定於今（二）日下午二時半在會所預祝兒童節，有小朋友表演節目遊戲等，該會首長屆時將出席與孩子同樂。

△九龍婦女會：托兒所四月二日上午十一時在會所舉行兒童節慶祝會，並由社會福利署幼兒中心督導組陳馮淑賢主禮，派發禮物，並由所內小朋友表演唱歌跳舞節目。

雖然過兩天才是一年一度的兒童節，但多個幼兒團體已紛紛慶祝，根據有關方面的記載，兒童節的起源大致是這樣的，一九二五年八月，西半球五十四個國家在瑞士的日內瓦舉行兒童福利國際大會，藉以檢討怎樣推進有關兒童教養的問題。結果，各國出席代表爲了加強促進有關工作的推進起見，將聯合向全世界各國發出呼籲，要求他們對孩子愛護和救濟，使孩子們因此而獲得建全的思想和精神。

當呼籲發出後，旋即受到各國馬上一致響應，同時並規定一天爲兒童節，藉以促進有關工作的展開。可是，由於各國兒童節的規定，並沒有一致，因此，兒童節在各國舉行的日期，也因此而先後不同的差別，諸如英國的兒童節規定在七月十四日舉行，美國現定在五月一日舉行，至於日本方面，更有女童節和男童節，前者在農曆三月三日，至於後者則爲農曆五月五日。民國二十年，我國的中華慈幼協會向政府請求四月四日爲中國的兒童節。兒童節的規訂，其主要目的，在鼓舞兒童興趣，啓發兒童愛國，愛羣，愛家心理，進而喚起社會注意兒童事業。

除了上述兒童節外，經各國協議規定，更有一次國際性的兒童節，日期是六月一日。不過，一般來說，本港人士都是選擇四月四日爲小朋友們舉行慶祝會的。

西區婦女會鴨脷洲邨幼兒園昨祝兒童節

（上）小朋友表演「山地舞」。（下）該會首長許周美闓，會黃德從，陳鄭潔雲等陪同主禮人吳曹肇主持派發兒童禮物。（本報攝）

家庭福利會東區分會舉辦 「青少年與家庭」辯論賽

加强青少年學生與家庭關係 十間學校參加週末舉行初賽

香港家庭福利會東區分會爲响應本年度家庭生活教育宣傳運動主題「青少年與家庭」特舉辦青少年與家庭中四同學校際辯論比賽，希望藉是項活動，加强青少年學生與家庭之關係。

初賽日期四月三日（星期六）下午一時四十五分至六時半，地點灣仔溫沙公爵社會服務大廈二樓。準決賽及決賽暨頒獎典禮則於四月十七日（星期六）下午二時至五時卅分舉行，地點同上。

是次辯論比賽，參賽者共有香港東區中學十間，初賽分五場進行，比賽方式採用計分制度，以最高分之四隊進入準決賽。

準決賽同樣用計分方法，從四隊中選出兩隊最高分者進入總決賽，角逐冠、亞軍名銜，其餘負方兩隊，爲殿季軍，並在初賽期間，以個人表現最佳者，選爲「最佳辯論員」。

辯論比賽獎品方面，甚爲豐富，冠、亞及殿季軍四隊，各得金像杯一隻，及香港圖書公司禮券一張，各隊員亦會得名貴獎品一份，所有其他六隊參賽隊伍，大會均致送紀念品留念，更設有「最佳辯論員」獎一名，以個人積分最高者獲贈獎品爲盾牌一面。

該會邀請得香港教育專業人員協會會長司徒華香港大學演辯學會副會長黎庭康，及香港家庭福利會東區分會社會工作主任黃梁富卿爲初賽評判。有關準決賽及決賽之評判團，則有香港電台高級中文部節目主任（公共事務）殷巧兒，黎庭康及黃梁富卿。

總決賽後，隨即舉行頒獎典禮，由香港家庭福利會總幹事馬偉東主持。

參賽學校名稱：（不分先後）：（一）聖約瑟書院，（二）皇仁書院，（三）香港華仁書院，（四）赤柱聖士提反書院，（五）金文泰中學，（六）聖瑪加利書院，（七）香港禮賢會中學，（八）佛教黃鳳翎中學，（九）東華三院李潤田紀念中學，（十）聖類斯校友會中學。

物價在今天．

四月又逢加價聲

水費、煤氣、雪糕、鮮奶、都已提升，屋宇加費肯定帶來肉類起價。

每年一進入四月份，相信很多市民自然就會緊張起來，因爲每年由四月一日起，便是政府新財政年度的開始。雖然，公務人員亦在這時候得到加薪的福利，同時，很多大機構亦會跟隨調整員工的薪酬，所以各市民應當會感到是高興的事。但，事實上，大多數市民並未因此而感到樂觀。相反的，卻會在這時候感到憂心，因爲，隨新財政的設施公佈後，有多項公共機構亦聲明同時提高收費，那似乎已成爲每年一種公式化的例行公事，今年當然也不會例外也。

身爲公務人員的，從這個月開始，他們的月薪已經加了百分之十五，而其他受薪階級的人，雖然很多也會在這時候得到加薪，是多少則當別不同，當然，亦有可能有人早已得到加薪或仍未知何時會加薪，但由今月始，有多項公共事業的收費就開始提升，則相信各人們都會知曉，甚至受到切身的影響，人們在收支相抵之後，有些人可能會得不償失的，便是將加新所得，還無法應付那些已提升的支出，所以，市民可以說是得一塲歡喜一塲空也。

在一片加價聲響徹雲霄的時候，首先因加價而全體市民都受影響的，便是水費，由今月開始平均加價是百分之廿，如果用得水越多便會越加得多的，因爲只用四千加侖以下的水仍是免費的。其次便是使用煤氣的家庭，由今時起也要多付百分之九左右的費用，此外便是租住廉租屋的，有一部份的廉租屋邨的租金由今年起也要增加約百分之廿。

而政府的屋宇場，由今月也要將居宇費提高百分之卅，總之，公共事業很多是絡續要加價，在此情況之下，當預料會影响到物價的上漲，雖然，物品加價並不是要經過一次聲明然後採取行動，試問，在過去的一年來，相信大家都知道，一般物價已不知加過多少次，現在有此好機會，很多物品相信會响應，公然並駕齊驅的，現在已知道，鮮奶售價已聲明調整，原售一元二角一枝的要加多二毫矣。售一元四角一枝便要售一元六角，雪糕也會相應提升，據所知，那些包莊餅干由今月起也加價百分之十了，總而言之，四月份是加價的開始，由現在起各市民應做好心理準備，來應付那些不動聲色而且卻不斷提升的物價爲要也。

培養孩子閱讀習慣

讀書之對學生，可分爲功課的閱讀和課餘的閱讀，這兩種讀書的方式，站在精神食糧的收益上而言，效果是相同的，但站在生活的表現上，意義就不相同了。

功課上的讀書，是知識的基礎途徑，課餘的讀書，是知識的輔助途徑，作爲一個學生的家長，對他們的閱讀與課餘的閱讀，就必須相輔併行而不能偏於一方。

指導孩子從事課餘閱讀有一個主要原則，那就是怎樣便學生課餘閱讀發生興趣，從而養成學生好閱讀的習慣，而不能以硬性規定，其次是得注意的是學生的課餘閱讀習慣，最好能在幼年時開始。

其次，學生課餘閱讀的書本，家長是無須固執指定的，但求書本的內容對學生沒有毒素，便可由他們自行選讀，問題視乎孩子的興趣，孩子對書本有興趣，他們自然喜歡閱讀，積久成習，孩子就會建立閱讀的習慣，從這個角度來看，家長們與其指定書本，倒不如讓他們自由選擇爲佳。

至於書本的來源，可分爲購買及借閱兩種，借書不同借錢，借書是値得鼓勵的，購買需欸，所以購不如借，向親友借書的舉動，對於家長和孩子都是賢明的。

學生讀書的原則，首先得講消化，其次才輪到博説，對中小學生，書本太多的話，易致分心，往往隨讀隨忘，於事無補，所以書本是無需貪多，適量的借閱，適量的購置，讓孩子有充份時間去吸收。

不要計較那一種性質的書本，讓他們自由閱讀下去，進入中學以後，他們自然能夠找出自己所愛的學術部門，家長們也能發現他們的個性接近那一種學科。

綜合上述，對於孩子的課餘閱讀，家長們只須從旁指導的立場，從中注意書本有沒有毒素，及閱中考察他們對書本消化程度就行了，再不必加以任何公式化的規定去限制。

針灸實學

頸背與上肢痺痛

朱澤光

頸、背、臂及上肢痺痛是臨床上很常見的症狀，其原因是很複雜的，可能是頸椎發生增生所引起，也可能是頸椎間盤變性，頸肌類風濕患纖維炎，頸椎勞損，頸神經炎等病變，刺激頸神經所產生。

此種疾病，一般都不大嚴重，不過也令患者帶來很多痛苦，若不辨證施治，是不容易痊癒的。

例如廿八歲的周先生，是一個裁縫師傅，身體一向都很好，但三年前開始，時常感頸背痛，已貼過不少止痛膏藥，可是不但不能減輕痛苦，而且日益加劇，直至最近半年來，看過不少醫生，但始終未見效。月前他來就診，根據檢查及他長期垂下頭工作的關係，確定他是由於頸背軟組織的慢性勞損引致的，我給他電興奮治療，經過兩次就開始顯著改善，七次就痊癒。

又如五十八歲的羅先生，前年起就已感到肩背痠痛，後來更覺臂及手指痺痺，但大半年來雖未間斷延醫診治，但痛依然，月前來我處就診，我給他先作X光照片檢查，發現他第四至第六頸椎呈楔形改變，還是頸椎肥大症所引致的肩背痛，由於年紀大，機能障碍所引致的頸椎退行性變，必須給予患者服食中藥來調整體內機能，並通過針灸、電療及光鏡照射頸肩，改善局部血液循環，一個療程左右就可使症狀減輕至痊癒。

至於風濕或神經炎，最好劃點療法，因劃點療法有針刺、放血及藥理多種作用，故療效特別顯著。

（本欄歡迎來函問症，請寄香港荷李活道華僑日報康樂家庭版「針灸欄」朱澤光先生收，並附回郵）。

醫藥顧問　任卓琪

手淫過度的陽痿

新界洪水橋謝君：

你來信說現年十九歲，五年前開始染上手淫惡習，便習以爲常，有時頻密至兩日一次，甚至一日一次。及至最近與女友擁抱，接吻時，發覺下體有些黏液流出。當欲與女友發生關係時，陽具竟呈現半軟硬狀態，致未能成事；而且陽具勃起的時間很短。

又謂：每於劇烈勞動後，腰部便感到痛楚，而且近日精神也不好，常感疲倦。你雖然已戒除手淫，但仍未見好轉。你問上述情形是否因手淫過度引致腎元虛損？有何方法可以治療？聽說本醫館有成藥出售，是真的嗎？治療期間要多久才能恢復正常呢？

答：上述現象，顯然是手淫過度所致之陽萎。現在雖已戒除手淫，但由於虛損已甚，必須假以時日調補才能復元，可先服下開第一方，使用下開第二方製成丸劑服食，或向本醫館買來「補腦健腎丸」服用亦可。

第一方：熟地黃八錢，山萸肉三錢，淮山四錢，雲苓五錢，巴戟三錢，鎖陽三錢，杜仲四錢，防黨參四錢，砂花三錢，杞子三錢，補骨脂三錢，土桑螵二錢（鹽水炒），淫羊藿三錢，肉蓯蓉四錢。（清水煎服）。

第二方：熟地一兩，山萸肉二錢，淮山八錢，雲苓六錢，丹皮一錢，澤瀉二錢，鹿尾耙一兩，高麗參八錢，白朮二錢，製茨實四錢，白蓮鬚四錢，遠志二錢，珍珠末五分，龍眼肉四錢，炙北茂三錢，西歸頭四錢，白芍二錢半，炙草一錢，熟棗仁一兩，枸杞四錢，兔絲子四錢，女貞子二錢，五味子一錢，丹參四錢，龜板膠四錢。（上藥研成細末，蜜爲小丸，每服三錢，日二次，淡鹽湯送服）。

此外，並用花旗參五錢，紅棗十枚，鯇生魚湯佐膳，以調補。

本醫館特製之「補腦健腎丸」，每料售一百二十六元，可服一星期，通常服二、三星期可見效。

全心全意 使大家電話互通

香港電話公司是一個屬於香港人的機構，共有一萬二千多名員工，各盡所能，各展所長，至今香港的電話服務，經已邁進第一百年。

一直以來，香港電話公司不斷應用新知識、新科技、將通訊系統帶進新紀元，其中之光導纖維線路網及數字式接駁系統即爲明顯例子。預料到1990年代初期，市民對電話服務的需求量將會增加一倍，而我們將不斷致力提供最先進的電話服務，以應未來需要。

我們所有員工都積極爲現在，爲將來的通訊系統而努力。香港電話公司全心全意幫助大家傳心傳意，使大衆能隨時隨地保持密切聯絡。

HongKong Telephone
全心助你傳意

本港新聞

五名男子涉嫌僞造身份證
一人判監刑滿出境
其餘四人不准保釋押候審訊

（新亞社訊）警方反偷渡情報科人員經過兩個月深入調查後，破獲一個涉嫌更換身份證上照片供給非法入境者的組織，於三月廿九日採取行動，在九龍及新界的一連串搜查中，警方拘捕七名男子，其中包括五名嫌疑經紀人，一名嫌疑蛇頭及一名非法入境者，在行動中，警方搜獲四張僞造身份證，一張懷疑是偷來的身份證及一批底片及照片，被捕之人士中，其中五人分別被落案提控，昨午分兩案解南九龍裁判署提訊，高富法官應控方請求，諭將首案被押候至本月六日，以便警方進一步調查，四名被告均暫無需答辯，一律不准保釋，返押警方看管。

次案被告認罪，法官聆案情後，判入獄十五個月，刑滿出獄後遣解返中國大陸。

首段被告四人：（一）鄭成，四十三歲；（二）黃權，五十八歲，（三）黃偉強，廿五歲，（四）朱潤東，廿四歲，分別被控四項罪名：（一）單控首被告於今年一月十七日至三月廿九日期間，在本港地區，與其他不知名人士串謀僞造香港身份證，（二）及（三）分別控第二及第三被告，於三月廿九日，在九龍地區，行使僞造香港身份證，（四）單控第四被告，於三月二十八日，九龍地區，行使僞造香港身份證。

次案被告陳國光廿五歲，非法移民，被控於三月三十日，在觀塘秀茂坪邨一個單位，藏有一張僞造之香港身份證。

案情透露：警方反偷渡情報科人員，於案發日突襲搜查被告之家，當時被告在屋內，警員在其身上搜出一張身份證，發現身份證之相片雖是被告本人，但有曾撕下之痕跡，而將被告拘捕徵誡下被告承認於去年六月期間，乘火車偷渡抵港的，該張僞證是其後以三千元購回來的警員遂將被告帶返警署落案提控。

女子公廁內割脈
痛苦難當狂呼救
送院救治情況惡劣

（特訊）一名四十五歲女子，昨晨十時在灣仔萬茂台一女廁內企圖割頸自殺，由於少女痛苦難支奔跑出廁所外呼救，卒在皇后大道東一號外不支倒地，後被送院救治，情況惡劣。

昨晨十時，一名女子在萬茂台女廁內，用刀片割頸受傷，血流如注，女子忍受不了痛楚奔出廁所外，直跑出皇后大道東，卒在大道東一號門外不支倒地，後由途人送院救治，後轉送瑪麗醫院，情況惡劣。

警方事後發現女廁內留下大灘血漬及一把刀片，警方現仍在調查女子輕生原因。（合）

疑女友遭禁錮
男子報案求救
查明究竟誤會一場

（特訊）油麻地彌敦道三四三號至三四九號永安置業大廈九×二室，警方昨日接獲報告謂上址發生女子被禁錮疑案，警員到場調查後，始知一場誤會，原來是一女職員向公司東主追討新金問題，事後該女子往警署銷案。

事發於昨午三時十分，一名辭職女職員到上址一間公司向東主交涉有關新金問題，上址門口設有三個招牌，爲新×廢紙出口公司，香港×聯貿易公司，×興汽車客運中心。

兩人因意見不合，該女子致電男友到上址，其後，其男友先走到上址樓下餐室等候女友，但良久不見，致電往上址，亦無人接聽，其男友恐防上址發生事故，致電報警。

警方到場調查，發覺上址空無一人，與報案人聯絡，其後，該女子出現餐室，警方經調查後，弄清楚原來是一場誤會。

圖示：油麻地昨午發生禁錮疑案，經調查後，知一場誤會，報案人男子及一名女子往警署銷案。（本報記者攝）

廿位青年明出發體驗團體生活
中國式風帆
遠征菲律賓

（特訊）一艘載有約四十人的中國式風帆「歡」號，將於明日出發，展開「遠征菲律賓的」十六日海上旅程。

該主辦單位乘風航有限公司秘書鄧愛津表示，該公司經常舉辦該種同類型的大型活動，目的是希望青少年能藉海上的探尋，發展個人的技能和性格，寓紀律於娛樂。

她指出，該次參加「遠征」的三十九位成員，除該船船長及十數名船員外，其餘二十多位年輕成員，來自香港青年協會、香港海事訓練隊，乘風航青年會及男青年會等機構。

鄧氏說，舉辦該項活動的主要目的，除使彼等能親身體驗團體生活，及分擔駕駛船隻的各種粗重工作外，還附有護航的任務。她表示，該次航程是配合該會所舉辦的風帆活動而出發，並順道參觀菲律賓各大小港灣。

該船平日出租與本港各團體，使社會各階層人士能在海上作一日或多日的遨遊，出租費用每日爲一千八百元，過夜則爲三千元。（家、東）

行將出發長征菲律賓的中國式風帆「歡」號外貌。

圖爲斯里蘭卡航空公司添購之三星客機。

斯里蘭卡航空公司
添置新機擴充服務

斯里蘭卡航空公司目前正計劃於十一月擴展航綫至耶加達，阿姆斯特丹及中東的亞布達比與DHAHRAN。

該公司亦考慮將航綫擴展至東京，細節將於今年稍後時決定。

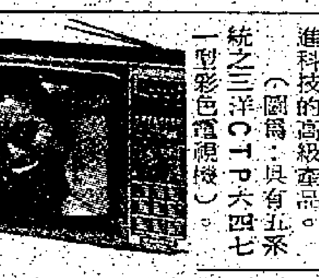
斯里蘭卡航空公司之執行董事CAPTAIN RAKITHA WICKRAMANAYAKE，目前親自駕駛該公司之第三架三星式客機由東京經港時會作短暫停留及發表談話，他表示已購買另外兩架三星式客機，短期內即可投入服務。

每架三星式客機可乘載二百八十位搭客，從可倫坡直飛歐洲，中途只需停一站。

斯里蘭卡航空公司亦計劃於今年購置波音七四七客機加強服務。

三洋推出世界首部
五系統彩色電視機

世界首部適合全球五大電視廣播系統的全能彩色電視機經已由三洋成功製成面世，並經已在港推出上市，該部二十吋畫面的三洋CTP六四七一型彩色電視機最大優點是可接收五套不同電視播放系統，分別是PAL—I，PAL—B，SECAM—B，NTSC—三五八及NTSC—四四三等，並更可自動調節選擇由九十瓦至二百八十瓦之不同電源電壓，非常實用及方便，該機性能超卓，具有多項先進優點與設備，而畫面則更鮮艷明亮，彩色豐富自然，外型即高貴豪華，美觀大方，是三洋先進科技的高級產品。



（圖爲：具有五系統之三洋CTP六四七一型彩色電視機）。

健康食品設宴介紹
當歸複方茶新座品

健康食品企業有限公司日前假座海城酒樓夜總會，招待港九及澳門零售商，介紹「岷山牌」當歸茶系列新產品——當歸菊花茶，當歸蔘茶及當歸北芪茶。當歸茶系列新產品，是針對不同年紀，不同體質女性的需求。當歸菊花茶，滋補血氣，明目清熱，特爲二十五歲以下少女而配製；當歸蔘茶兼能調整腸胃機能，適合工作繁忙婦女進補；當歸北芪茶則能提氣強心，是著名的「當歸補血湯」，適合年紀較大的女性飲服。

應邀參加「岷山牌」當歸複方製品介紹晚會者包括港九澳經銷商，各中西藥房，藥行，國貨公司及超級市場代表等逾千人，筵開百席，場面熱鬧。蒞臨嘉賓包括：

健康食品企業有限公司董事長趙漢鐘，協華大藥行邵醒中，全球大藥房倫文鉅，民與大藥房許錦，萬興大藥房關位及泉昌有限公司黃光輝等。

旺角坊會
陳慶中心
老人活動
比賽頒獎

（國際社）旺角街坊會陳慶社會服務中心，昨晚舉行「延年益壽」老人活動比賽頒獎，招待區內老人及坊衆六百多人。

社會署油麻地旺角區福利總主任周鳳文在頒獎禮致詞，鼓勵老人參予康樂活動。

街坊會首腦曹紹松、陳漢宗、潘祥、何汝波、馮家仁、左德明、鄭創華、陳國傑、曾啓、盧應頌發老人細運會，滿堂春，老人常識問答，少年中文書法比賽優勝獎品。

頒獎後舉行會員賀會聯演晚會，表演醒獅，跆拳道，舞蹈，太極，民歌，粵劇。

旺角油麻地
兩宗入屋刧案
損失四千多元

（特訊）旺角及油麻地昨午先後發生兩宗入屋刧案，刧匪睇門入屋行刧，綑綁屋內住戶，損失共四千多元財物，兩家刧案均無人受傷。

首宗：發生油麻地砵蘭街十八號十×樓A座，昨日下午二時許，四名刧匪在上處伺伏，一名姓黃女住戶返家時，被刧匪從後持刀威脅入屋，綑綁屋內女住戶及另外三名女住戶及一小童，大肆搜掠，刧去兩千多元財物，然後逃去無跡。

次宗，發生於旺角西洋菜街二六〇號長寧大廈九樓×座，昨日下午三時十分，三名歹徒到上址按門鈴找住客，屋內一名女子不虞有詐，開門之後，三匪拔出利刀，指嚇女住戶及將一名女童綑綁，搜掠一番後，刧去千多元現金財物，刧匪得手後，逃去無踪。

至下午五時許，姓黃戶主返家時始發覺屋內遭刧，將兩人鬆綁後致電報警。

兩宗刧案，警方已進行調查。（合）

三〇三區獅子會
五月選舉總監

（特訊）「三〇三區獅子會，五月八日假希爾頓酒店選舉下年度區總監，修改會章，自前年度起，一人競選，將可順利產生」，分域主席鄭學偉，昨午在南九龍獅會講述獅子會每年舉行三個不同的年會，第廿一屆東南亞獅子大會十一月在台北舉行。

會長吳昌報告：就賀馬鑑傑榮任東華三院主席，梁仲清，莫華釗榮任副主席。

鄭學偉稱：該會員頭踴躍參加六十五屆世界獅子年會，六月廿日至七月三日在美國喬治亞城舉行，本港有龐大代表團出席。（宇）

當歸複方製品介紹晚會

圖：健康食品企業有限公司董事長趙漢鐘（左四）聯同港九澳經銷商代表向各嘉賓敬酒。

中環一殯儀店昨晨遭刧，警方人員到場調查。（本報記者攝）

六名刧匪刀槍齊出
刧殯儀店
掠財物萬餘元

（特訊）五、六名持刀槍匪徒，昨晨闖入中環荷里活道一殯儀店行刧，指嚇及綑綁店內二男一女及兩小童，掠得財物約一萬餘元後逃去無蹤，刧案中無人受傷。

案發於昨晨十時廿分，五、六名男子持一類似手槍物體及三、四把利刀闖入荷里活道二二八號勝福殯儀店，將店內一名伙記推上店內之閣樓，一匪留在店門「把風」，而當時閣樓有一男廚師及女會業員鄭×嫦和另兩名小童，匪徒登閣樓後即將五人以毛巾綑綁封口，掠得各人身上現金及手表等物品共約一萬多元，事後匪徒離去，事主自行掙脫綑綁報警，大隊警員到場調查，目前正追緝匪徒下落。

據悉：該殯儀店東主爲鄭明，該店於本年一月初遷至上址。（合）

天后廟道富戶失竊
損失財物
值十萬元

（特訊）銅鑼灣天后廟道一單位，昨午遭歹徒潛入擄竊，損失財物一批，共值近十萬元之巨。

遭爆竊現場爲天后廟道二一四號瓏璨園一單位，戶主姓陳，據悉，戶主昨晨離家上班，門戶由鎖將軍把守，直至昨日傍晚六時許，戶主返家時，發覺大門內之防盜鎖被人上鎖，心知不妙，於是報警，警方聞訊，派員到場將門弄開，屋內各物凌亂不堪，知遭歹徒爆竊，與此同時，該單位後門有被撬毀痕跡，懷疑匪徒由後門爆門潛入行竊，事主點存各物，發現損失現款二千元，及飾物一批近十萬之巨，警方人員在現場搜集資料，並分頭追緝歹徒歸案。（合）

恒威集團業務發展
安裝德州儀器電腦

恒威集團經營多元化業務，包括建築材料，浴室設備，室內裝修工程，貿易及工商管理顧問等。

康力商業系統有限公司最近爲恒威集團安裝了一部德州儀器DS九九〇 MODEL八。該機協助集團要各分公司處大業務迅速發展計劃及互通資料，同時用作貨物儲存統計，訂單處理，會計及其它業務管理之用。

恒威集團董事長劉旺先生及財務董事麥文彪先生稱該集團選購德州電腦是該機性能優越可同時與該集團的未來發展一起成長，而主機無需再次更換；軟件無需再重寫，可簡單地加入其它資料。

珠城酒樓夜總會
特價八折酬嘉賓

珠城酒樓夜總會推出特價翅席爲期至四月廿三日原價全體乳豬鮑翅席一九八〇元，實收一五八四元，豪華鳳吞翅席，原價一四八〇元，實收一一八四，金牌翅席原價八八〇元，實收七〇四元，每客只限五席，超額席數，恕不折扣，此外尚有野味海鮮餐，惠顧原席晚飯，夜總會免收入場。

華僑日報熱心讀者
捐欵濟助不幸家庭

華僑日報昨日收到熱心讀者捐欵行善，芳名如下：

捐助樊家四孤雛者，何伯壹千元，陳賽琴小姐壹千元，曾宅伍百元，無名氏叁百元，陳德明先生叁百元，張氏弍百元，陳其昌先生壹百元，無名氏伍拾元。

曾宅另捐助心光盲人院伍百元，無名氏捐助香港保護兒童會[illegible]元。

華僑日報讀者七海旅行團
台北希爾頓大飯店 聯合主辦

特價低收：$1,280（單人房另加費用）

台北希爾頓

天天出發 四天三晚 VIP假期

日本亞細亞航空公司 鼎力贊助

＊住宿台北希爾頓大飯店，享受設備最現代化的豪華客房及多項貴賓式服務，令你印象難忘，有着賓至如歸的感受，使歡樂假期倍添姿采。

＊乘搭日亞航班機出發，早機去晚機返，使你有充份時間處理業務，探親觀光兩相宜。

矗立台北市中心區的希爾頓大飯店

VIP假期包括下列服務：

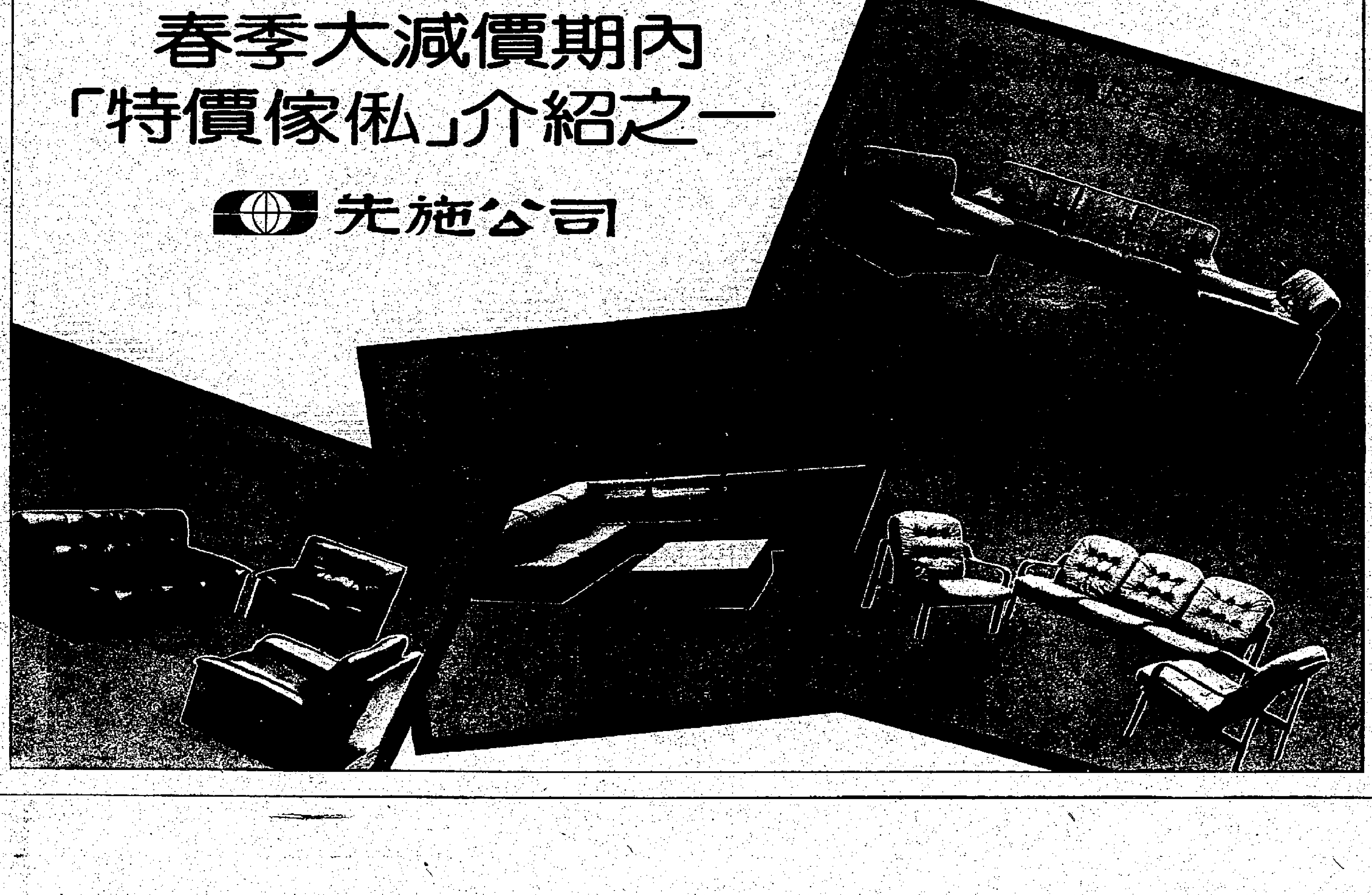
① 桃園中正機場至市區酒店專車來回接送。
② 三晚預定之希爾頓豪華客房。
③ 免費享用歡迎酒會(Welcome drink)
④ 免費享用桑拿浴(Sauna)
⑤ 房間供應　水菓或貴賓旅行袋。
⑥ 個別印備貴賓私人名銜信箋封及火柴盒。
⑦ 在希爾頓商場購物享有八折優待。
⑧ 日亞航雙程來回機票，延期回港，60天內有效。

詳情請詢：

七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室
電話：5-413081（四線）

春季大減價期內
「特價傢俬」介紹之一

先施公司



商業電台主辦
CLIFFORD HOCKING 協辦

CLEO LAINE
John Dankworth and the Dankworth Quartet

四月十二及十三日　晚上八時正
大專會堂演唱兩場

$80 $100 $150 $200 $250

通利琴行（萬宜及金馬倫道）發售

通利琴行供應音響設備

華僑教育

初中成績評核選校 資助中學中四學位 教署公佈學校名單

廿間九月開辦中學設中四班級

家長應由規定名單內選擇十五間中學 依志願填寫學位一經派定將不再分派

本年初中成績評核設有資助中四學位學校之名單，昨已由教署公佈。名單分兩大類，計為中文中學及英文中學兩種。

各家長在填寫「選擇學校表格」時，應小心閱讀填表須知，小心選擇。

家長應由所列中學名單內選擇十五間學校，依志願之先後次序，清楚填寫於「選擇學校表格甲」上。該表格為一式三份，分由教育署，學校及家長執存。學位之分配，將儘可能參照各志願之先後次序，由電腦處理。惟學位一經派定，將不另行改派。故家長於填寫表格前，應慎加考慮，若有疑問，可先諮詢其子弟就讀學校之校長。

有一點重要者，乃是家長為其子弟選擇學校時，應注意所選學校提供之科目是否與其子弟於中三時所習者相同。選擇工業中學之學生，須能修習該等學校於中四所授之科目。

各家長應注意，若其子弟所就讀之學校乃設有資助中四學位者，家長應審慎考慮選擇本校暨第一志願，因該校學校獲選派之學生，而選擇本校為第一志願者，將優先選派。家長固亦可選擇其他中學為第一志願，惟此舉將令其子弟失去優先選派之機會，蓋彼等將需等候選擇本校為第一志願及就讀中學本身並無資助中四學位之學生皆獲選派後，方予選派。表格中之其他選擇，亦須按志願之先後次序填上。此外，家長並須從拾六個區域中選擇五個區域，依志願之先後次序填寫。此項選擇將有助於學位之分配，蓋若學生所選擇之十五間中學俱未能予以接納，則將由電腦派往一間位於所選擇地區內之中學。

此外，家長亦須於「願意」及「不願意」欄內加上「V」符號，以表示於學生未能依所選學校或區域獲派之情形下，是否願意其子弟被派往其他志願外而可能距居處較遠之學校。

即若家長選擇「願意」欄，其子弟亦只於所選區域內之學位俱已派滿之情形下，方會被派往志願外之區域。教署於分派學位過程中，將盡可能顧及所派區域之遠近及是否有公共交通工具如地下鐵、火車、巴士，及渡輪等可直達之問題；當無法於較近區域派予學位時，方考慮將其派往離居處較遠之地區，故各家長可請釋注意。

惟家長若選擇「不願意」欄，則當其所選之十五間學校及五個區域內之學位俱已派滿時，其子弟將不獲派予其他學位。

預科部份就讀於設有資助中四學位之中學而獲選派之學生，即或選擇本校為第一志願，亦未可如願，蓋因其原校之資助中四學位數目，未足以容納全部獲派之學生故也。此類學生，將與選派而就讀中學本身並無資助中四學位之學生並列予以分派。故家長於填寫表格時，必須小心。

職業學校方面，由於職業先修學校之中四學位有限，故於此類學位分派完畢後，家長亦可為其子弟選擇轉往英文中學或工業中學就讀。於填寫「職業先修學校選擇」欄後（就讀職業先修學校之學生必須填寫此欄），家長亦可選擇十五間英文中學或工業中學及五個區域；若彼等不欲其子弟轉往別類學校，則該欄可無須填寫，惟其子弟即或未獲分派職業先修學位，亦將不獲改處派往英文中學或工業中學就讀。選擇職業先修學校時，家長亦應審慎考慮選擇本校為第一志願。

此外，家長亦需於「願意」及「不願意」欄內選擇一欄加上「V」號，以表示於學生未能依所選學校或區域獲派之情形下，是否願意其子弟被派往其他志願外而可能距居處較遠之學校。

預料在本年九月時開辦有中四班級之學校將有多間，各家長為其子弟選擇學校時，亦可一併予以考慮：（一）余振強紀念中學（香港置富花園），（二）聖公會蔡公譜中學（九龍何文田牧愛街），（三）佛教孔仙洲紀念中學（九龍牛池灣牛走道），（四）觀塘官立中學（九龍順利邨），（五）一間位於九龍順利邨之資助中學（天主教會主辦），（六）一間位於荃灣葵涌區之資助中學（蘇浙旅港同鄉會主辦）（荃灣葵涌區近下葵涌官立工業中學），（七）迦密愛禮信中學（校名未定）（荃灣葵涌大窩邨），（八）保良局李城璧中學（校名暫定）（荃灣榮灣角），（九）保良局姚連生中學（校名暫定）（荃灣石圍角），（十）仁愛醫院林百欣中學（校名未定）（荃灣榮灣角），（十一）基元中學（新界元朗），（十二）基朗中學（新界元朗），（十三）屯門官立中學（新界屯門），（十四）東華三院第十中學（新界屯門），（十五）一間位於屯門蝴蝶邨之資助中學（聖公會主辦）（新界屯門蝴蝶邨），（十六）一間位於石湖墟之資助中學（聖公會主辦）（新界石湖墟），（十七）一間位於粉嶺之資助中學（東華三院主辦）（新界粉嶺），（十八）台山商會中學（新界沙田，近沙角邨），（十九）一間位於沙田之資助中學——聖公會主辦（新界沙田），（二十）新界鄉議局南區中學（梅窩）。（成）

流水篇　阿濃

大老闆「照起」

國際教育顧問團認為應將幼稚園教育納入公費範圍之內，這是一個意義重大的建議，不少報章在報導教育顧問團消息時滑去此點，實在可惜。

對顧問團的建議（還不是正式的），港府是否接納？接納到何種程度？何時可以開始實施？都是未知之數。但對全體幼兒教育工作者和關心幼兒教育的人士，這都應該是一項大好的消息。

我認為「納入公費範圍」的意義，主要不在減輕家長的負擔，而在提高幼兒教育的素質。

學前教育既然改由大老闆「照起」，那「伙計」的待遇當然應該比較合理，待遇合理了才能使人安心工作，並吸引更多的人從事此項工作。那師資訓練當然應該相應加強，學校的設備也可以大大地改善。整個幼兒教育的面貌應該為之一新。

專家既然已經開了口，大家還不乘勢而前，把當局抬上馬去！

浸信電腦商學書院 購置新機學以致用

（港訊）本港工商業日趨發達並進而為國際金融中心，資料收集及分析均須倚重電腦處理，電腦學之專業人材需求甚殷，而本港之大學及理工所能提供之學位極其有限。有志投身為電腦專業人仕者祇能到外國進修，浸信教育機構有見及此，特創設浸會電腦商科書院，並置時下最為各大公司所採用之「IBM S34」型電腦系統，王安電腦文字處理機及數十部微型電腦機以作教學用途，使進修電腦學生得有實習時間及各類型電腦之操作經驗，學生能理論與實用並重，畢業後即能投身社會，學以致用。

該學院分設於灣仔軒尼詩道三七九號東區商業大廈及旺角窩打老道染布房街明威閣，查詢可往上址，或電「五—八九一九〇六〇」，「三—三二〇三四七」。

音樂節優勝者表演 昨大會堂盛大演出

約翰史炳伉儷主持頒獎

（特訊）第三十四屆香港校際音樂節優勝者音樂會暨頒獎典禮，昨晚在大會堂音樂廳舉行，頒獎儀式由約翰史炳先生及夫人主持。

昨晚的優勝者表演節目，可謂精采，鋼琴、小提琴、口琴、結他、笛樂、合唱及管弦樂曲，包羅萬象，極視聽之娛，在場觀眾，無一不被婉妙的旋律、柔和的音律所吸引着，恍如置身於仙樂飄飄處處聞的極樂世界。

由於大會堂的影視及播音系統達至一定的水平，更能烘托出當晚令人心醉，樂以忘憂的氣氛。傳統的藝術音樂能陶冶性情，培養雅潔的情操，從昨晚演出的優勝者中，更是顯然而見。

學習音樂的人雖多，然而能真正成功者卻很少，究其原委，實由於完美的演奏者，必須具備三項條件：機械（技巧）的；智力（領悟）的；情緒（感情）的；第一項或可苦練而得，而二、三項卻來自天賦，故一些望子成龍的家長，應了解這一方面。

當晚頒發的獎盃、獎牌及獎金，計有和來博士盾（香港基督教書院），諜得利琴行挑戰盃（九龍瑪利諾書院陳小），何世明牧師盃（香港日本人學校），吳東夫人盃及香港電視廣播有限公司獎學金（華富邨寶血上午校），國際信樂婦女會盃及香港城市獅子會二百五十圓獎金（基信學校），周書紳盃（聖保羅男女中學李洵華），朱文瑞紀念盃及香港電視廣播有限公司獎學金（男拔萃書院），香港電台獎學金（香島中學），蘭蘿迪夫人紀念盃（西九龍第五園），沙利盾獎狀和獎金（聖保羅書院），敦利文盃（嶺南學院吳家和），史托盃和香港電視廣播有限公司獎學金（拔萃女小學），嘉道理夫人盃和夏里柯紀念獎學金（聖保羅男女中學岑慧中）格雷盃獎狀和香港電視廣播有限公司獎學金（女拔萃書院）及唐東發醫生伉儷盃（孫偉良）（譚晉）。（東）

本屆「嘉道理夫人杯」及「夏里柯紀念獎學金」得主岑慧中（聖保羅男女中學）接受約翰史炳夫人頒獎。

女拔萃書院代表接受約翰史炳夫人頒予「格雷杯獎狀」及「香港電視廣播有限公司獎學金」。

本屆「敦利文杯」得主吳家和（嶺南學院）

男拔萃書院代表接受約翰史炳夫人頒予「朱文瑞紀念杯」及「香港電視廣播有限公司獎學金」。

香島中學代表接受約翰史炳夫人頒予「香港電台獎學金」。

約翰史炳夫人頒發本屆「沙利盾獎狀和獎金」給予得主聖保羅書院代表。

拔萃女小學接受約翰史炳夫人頒予「史托杯」及「香港電視廣播有限公司獎學金」。

學能推理練習

智慧社提供資料

數字推理練習十二

英文字母的排列(二)

【例一】BDFHJL？

AM　BN　CI　DK　EO

分析：上面字母的排列，是從B開始，隔一字母順序排列，所以缺去的字母是N。答案應選B。

【例二】XWVUTS？

AY　BQ　CT　DR　EW

分析：上面字母的排列，是從X開始，倒序排列，所以缺去的字母是R。答案應選D。

下列每題的英文字母，在排列上互有關連，試把缺去的字母選出來；並在它的下列畫一橫線。

1.	CDEFGH ?	AF	BJ	CG	DK	EI
2.	TSRQPO ?	AQ	BN	CM	DP	ER
3.	CEGIKM ?	AO	BN	CJ	DL	EM
4.	YWUSQO ?	AR	BS	CP	DN	EM
5.	VUTSRQ ?	AP	BO	CR	DQ	ES
6.	ABCDEF ?	PE	QF	RH	SG	TD
7.	KJIHGF ?	PG	QE	RJ	SI	TD
8.	FHJLNP ?	PM	QS	RP	SO	TR
9.	ZXVTRP ?	PO	QN	RQ	SM	TS
10.	ADGJMP ?	PS	QR	RQ	SR	TN
11.	MNOPQR ?	AQ	BR	CS	DT	EU
12.	YXWVUT ?	AU	BZ	CX	DV	ES
13.	ABDEGH ?	AI	BJ	CK	DG	EC
14.	BCCDEE ?	AG	BE	CF	DD	EB
15.	DGJMPS ?	AT	BU	CV	DW	EX
16.	EFGHIJ ?	PK	QI	RJ	SL	TM
17.	USQOMK ?	PL	QM	RG	SH	TI
18.	AABCCD ?	PD	QE	RC	SF	TG
19.	ZYYXWW ?	PV	QW	RU	SY	TX
20.	WVUTSR ?	PS	QT	RP	SQ	TR

答案：①E ②B ③A ④E ⑤A ⑥S ⑦Q ⑧T ⑨Q ⑩P ⑪C ⑫E ⑬B ⑭C ⑮C ⑯P ⑰T ⑱Q ⑲P ⑳S

中國語文園地

華僑日報教育版主辦　香港中國語文學會主持

第四十五期　乘·屯·泥的讀音及其他

答田穆君

問：（大意）佛教裏的「大乘、小乘」的「乘」，我一向讀「盛」。但香港電台「空中結緣」的講者讀作「成」。我於是翻查字典，其中有七種念「盛」，有兩種念「成」。又，為什麼有的工具書將「乘」歸「禾」部而不歸「撇」部（即「丿」）？貴會的高見怎樣？

答：傳統的工具書，以至這一兩年才在台灣出版的「辭海」（最新修訂本）和重編「國語辭典」都注讀「盛」音。但近年在中國大陸出版的幾種權威工具書「辭海」「辭源」「現代漢語詞典」都注讀「成」音。六十年代的「普通話異讀詞審音表初稿」並沒有涉及「大乘、小乘」等詞，但說明「乘」做動詞一律念「成」音。而「乘」作馬車或馬車的量詞解的時候念「盛」，這是沒有爭論的。一九七九年北京「辭海」說：「乘有運載的意思。隋慧遠「大乘起信論義疏」上之上：「所言乘，運載為義。」——言行乘者自運運他，故名為乘。」」這樣看來，大陸這幾種新出版的工具書可能認為這裏的「乘」是動詞。（英文根據梵文「乘」譯為VEHICLE，作為名詞。）

近年來，在中國大陸和新加坡逐漸形成了一個新的部首系統。這種改良的部首系統為「新華字典」、「現代漢語詞典」、上海「辭海」等權威工具書所採取，現在已確立了自己的地位。「乘」字歸「禾」，「不歸「撇」」，「辭海」的「部首查字法說明」說：「一般（部首）位置沒有部首的，查中座；」「在同一部位有多筆和少筆幾種部首互相迭合的，取多筆部首，不取少筆部首。」

問：二、新界「屯門」的「屯」字——讀哪個音較好或較普通呢？（編按：指粵音）

三、「泥」字，新版「辭海」作「軟求，軟纏」解（中，頁二一〇一）。舊版「辭海」作「以柔媚之態強有所求」解（頁七八三）。兩者同樣引元稹「遣悲懷」詩「泥他沽酒拔金釵」句作例。粵語中和這樣的一個意義相同的說「詣」（借用，讀粵音上平聲）。例如「如果佢唔肯，你詣吓佢嘛。」就是「泥」的意思。「泥」「詣」（上平聲）兩字讀音近似，意思相同。有沒有可能是粵音的本字呢？

答：（二）讀「團」。

（三）可能。這個意思，馮田獵「粵語同音字典」作「[illegible]」，從言從兒；饒秉才等「廣州話方言詞典」作「[illegible]」，從口從隕。前者意思不如「泥」貼切，後者則恐怕是新造的字。

來件請寄軒尼詩道郵箱二〇三三七號

浸信商科專業學校

Baptism Institute of Commerce and Careers

日夜間課程招生（四月份新班）

一、全年制專業證書課程

①會計專業證書班：此課程特為具中學程度，預備晉身會計專業之人士，考取資格成為ACCA會員而設。

⑤銀行學專業證書班：根據香港銀行公會試範圍編訂課程，學生畢業，由學校保薦參加八二年AIB舉辦之公開試。

③行政秘書專業證書班：本校為英國必文考試中心，學生修畢此課程，可在本校直接考取英國專業秘書全科證書。

④工商管理學專業證書班：備考LCC管理學高級文憑試。

⑥商業學全科證書班：備考LCC商業學中級文憑試。

二、商科選修課程

初級簿記	打字	香港稅例	銀行實務	商業書信
中級簿記	電機打字	商業法律	工商管理	商用英語
高級會計	機電打字	公司法	人事管理	行政英語
成本會計	Telex	契約法	市場學	秘書英語
審計學	速記理論	商用電腦	C I F	讀寫英語
經濟學	速記速度	商用統計	黃金期貨	股票地產

三、語言課程

英語、日語、國語、法文、德文、

灣仔天樂里二號	5-720130	灣仔軒尼詩道397號	5-8919060
亞皆老街拔萃道33號	3-7110224	窩打老道染布房街	3-320347
太子道大南街18號	3-948090	旺角彌敦道719號	3-951494
深水埗營盤道197號	3-7142810	油麻地彌敦道483號	3-7125200
荃灣大河道路德圍	0-432143	官塘裕民坊輔仁街	3-423025

Modern Computer & Commercial Institute

(PART TIME VOCATIONAL COURSES IN COMPUTER STUDIES)

（粵語講授．輔以英語．特別課明者例外）

Basic Computer Concepts	Apr 6 — May 27	Tue/Thu	6:00 — 7:15	$380.00
Basic Computer Concepts	Apr 7 — Jun 4	Wed/Fri	7:15 — 8:30	$380.00
Programming In BASIC	Apr 6 — May 27	Tue/Thu	8:30 — 9:45	$420.00
Programming In BASIC	Apr 7 — Jun 4	Wed/Fri	6:00 — 7:15	$420.00
Computer Operator Training	Apr 6 — May 27	Tue/Thu	7:15 — 8:30	$540.00
Programming In COBOL	Apr 6 — Jun 24	Tue/Thu	6:00 — 7:15	$580.00
Keypunch Operator Training	April — May	By Arrangement		$400.00

現代電腦商科　夜間及週末職業證書課程

香港灣仔軒尼詩道13—15號順景大廈601—602室

近莊士敦道波士頓餐廳，富瑞大酒樓後面

5-279945, 5-279154

辦公時間（星期日及公眾假期休息）

星期一至五　上午十時至晚上九時

星期六　上午十時至下午五時

本期課程資料 只刊登於今天 並明天請剪存

升學講座

82-83年度加拿大大學入學概況

①四月三日下午二時至四時，在九龍登打士街56號柏裕商業中心12樓1208室。

電話：3—322639、3—322630

②同日下午四時至六時，在香港灣仔軒尼詩道19—21號金鐘大廈10樓A座。

電話：5—273860

備有幻燈片，介紹及最新安省大學海外學生投考資料，免費索取。

救童助學　福有攸歸

各界善長　大解善囊

DOMINION COLLEGE

385 YONGE STREET TORONTO, ONTARIO CANADA M5B 1S1

加拿大　多倫多　道明爾書院專題講座

赴加拿大升讀大學須知

主講者：前多倫多大學教授現任 DOMINION COLLEGE 校長 LAWRIE 博士主講（陸先生粵語解釋）

地點：伍華書院禮堂（九龍新蒲崗彩虹道五號）免費歡迎各校同學參加

日期：（A）一九八二年四月三日（星期六）下午二時「專題講座」

（B）一九八二年四月四日（星期日）上午十時至十二時及下午二時至四時由校長親自在會場接見學生及家長

聯絡電話：3—930950

留加講座

給予一份有關升讀加拿大最新資料備有各類視、聽器材，以助講解，加插麥瑪士打大學電影。

日期：4月3日（星期六）

時間：下午二時半至四時

地址：九龍尖沙咀星光行1525室

電話：3—672957

（免費歡迎各家長及同學參加）

香港基督教女青年會

青年工作及社區服務部主辦

「加拿大升學輔導研討會」

加拿大哥倫比亞中學

校長楊子慈女士主講

日期：一九八二年四月三日（星期六）下午二時半至四時半

地點：香港麥當奴道基督教女青年會總會所禮堂

歡迎學生及家長依時入座（不收任何費用）

Baptism Institute of Commerce & Computer Science

浸信電腦商學書院

日夜間課程招生（四月份新班）

Baptism Institute is the ONLY Institute in HK that has installed IBM S34 Computers, WANG Word Processor, VECTOR GRAPHIC/COMMODORE Microcomputers to provide ample computer practices to students.

1. Intensive Computer Studies Full Certificate Course
2. Two-Year Computer Science Professional Diploma Course (Catering for requirements of BCS Examinations)
3. One-Year Business Orientated Computer Full Cert. Course
4. Microcomputer Studies Full Certificate Course
5. Certificate Course in Computer Concepts & Operation
6. Certificate Course in IBM S34 Concepts & Operation
7. Certificate Course in WANG Word Processing
8. Business Computing — Computers in Business Studies
9. Programming Languages in Computer Science
   BASIC • FORTRAN • COBOL • RPG II
   PL/I • PASCAL • ALGOL • ASSEMBLER

簡章備索　即日開始報名

校址：旺角窩打老道染布房街明威閣（近火車橋）　3—320347

灣仔軒尼詩道397號東區商業大廈（貴賓酒樓對面）5—8919060

分教處：灣仔天樂里2號金豐商業大廈　5—739760

旺角彌敦道719號銀都商業大廈　3—951494

加、英、美-升學

加拿大、英國、美國各中學、大學及專科學院、現接受申請。

本中心宗旨：

（一）為同學們在最短期內爭取到海外學校如加、英、美等地的入學許可証

（二）對同學們指導及解釋海外生活之情況

（三）為同學們選擇適合之大學及中學

（四）為同學們代購廉價的學生機票

（五）為抵達美加等地的同學們安排接機，膳宿及介紹朋友

（六）為同學們準備各國留學簽証資料及補習簽証會話

＊歡迎購閱本中心之美、加升學、移民手冊＊

海外留學導教中心

九龍彌敦道六五五號胡社生行一五〇七室

電話：K-968078 K-951230 K-948213

九龍尖沙咀東麼地道好時中心915室

電話：K-7221141-3

University Preparatory College

大學預科書院

461 KING ST. WEST, TORONTO, ONT. CANADA M5V 1K8

加拿大升學

本校在加拿大安大略省，教育司署註冊，現已招收1982年9月份秋季11、12及13班之學生（F.3或以上同學均可申請）。

本校自置校舍及宿舍，專人指導學生一切問題，師資優良，本校歷年畢業生可獲升美、加各大學，有志申請者可向本校香港辦事處申請。

九龍彌敦道747號金都中心12樓B座

查詢電話：3-802183　3-802192

簡章備索

嶺南中學附屬小學部招生

全日制小一至小六走讀寄宿生

即日起至五月五日請親攜證件至本校辦理，亦可先向德輔道中安樂園大廈十三樓嶺南會所索取報告表。

附註：本校中學部為政府津貼英文中學。

校址：香港司徒拔道十五號（H-729506）

備有校車接送走讀生。

校長　鄧宗泰

國際事務書院開辦（三個月畢業 學位廿名）

教育署註冊專上學院

地方行政文憑證書課程

科目：
A行政立法兩局組織
B市政局市議員職權
C區議會區議員職權
D地區競選策略分析
E怎樣出席公衆論壇
F怎樣發表競選政見
G怎樣出席座談會
H怎樣組織助選團
I中港關係的前景
J中英關係的前景

報名：（日）三—六七八〇一（晚）五—七一二一九六或五—五六二七一二

地點：尖沙咀漆咸道83號金德大廈四樓（日）北角英皇道210號北角大會堂三樓（夜）

上課：逢星期五晚上七時至九時

主講人：學者、專家、議員

校長：黃學海

黃學海等新著：「尤德與香港的前景」已經出版（全冊二百三十頁）黃學海本週日（四月四日）中午十二時至下午二時在北角大會堂公開演講

華僑經濟

海外市場續呈不景 電子錶訂單注港仍疏少

近來不少電子錶廠招聘工人，但工資甚低 廠商藉此可接些較低價的訂單，並可訓練成熟手為將來訂單增多時舖路。

（特訊）近來電子表訂單注港仍然疏少，業內開工率續處低位，工資則大致保持平穩。

據業內廠商表示，雖然近期間有消息說生產收音機、錄音機、家庭間器及電視遊戲機等工廠所接海外訂單稍有增加，開工情況亦略為好轉，但電子表廠的情況來看，則仍然未有起色，訂單仍然疏少，這表示在今年七、八月之前工廠的開工率將無法提高。現時大廠的開工率約為五至六成，而中小廠則頗不穩定及不平均。

商人說，由於歐美經濟尚未有復甦跡象，市場呆滯，消費力低，故當地買家向外訂貨仍然十分疏少。在利率高昂的情況下，落單更見保守。而最重要的是，零售商在過去幾年間囤積一時，有供過於求之現象，目前的銷路頗爲呆滯，在經濟好轉後是否仍然時興，實在是令當地入口商感到猶豫的問題。

廠商稱：近來報刊上仍有不少電子表廠招聘工人的廣告，這並不表示開工率及不夠人手，而是工廠長期不穩定，平均來說只能與農曆新年前保持平穩，而在物價飛漲之際，工人入不敷支，故轉投他業的或寧願待業的工人不斷增加。工人減少對工廠實在大影響，但廠商繼續招聘工人主要是由於新招工人工資頗低，這樣對廠商低價接單稍爲有利。新招工人多以日薪計算，每月只有千二至千三元而已。而且現時招聘工人正好爲將來訂單增多舖路，因到時工人多已轉好熟手。

對輸入金幣 英徵增值稅

率一成半以免漏稅

（倫敦卅一日電）英國政府於今日應警方調查所稱百萬鎊計騙稅案之中，對輸入英國的金幣，實行徵收值稅百份十五。政府之所以徵收此種增值稅，是爲了避免再次發生警方所稱的厚利騙局。警方於週二破獲一宗不法之徒購買免稅金幣入英及將之熔鑄成金條後出售詐厚利的騙局。

英國海關及國稅局，經宜佈了採取上述的週徵稅的措施，且已定於週三午夜起執行。不法之徒所輸入的富格林金幣與加拿大金幣以至墨西哥的及蘇聯的硬幣等都需繳付增值稅。

國稅局一發言人稱：上述的騙稅之事——真實的以及可能的——經使政府從速採取上述行動，據稱，每年將可自此種新稅獲得稅款約一千萬鎊。據稱，已有十九人在倫敦海關總署被查問上述的騙稅三千萬鎊之事。

美國大通銀行將成立 資本市場業務公司

美國大通銀行宣佈，其總公司已在美國向當局正式申請成立一名爲CHASE MANHATTAN CAPITAL MARKETS(HOLDINGS)INC之附屬公司，簡稱CMCM HOLDINGS，暫譯大通資本市場（集團）公司。該附屬公司資本總額爲一億七千五百萬美元。

該附屬公司將透過全球分行，合併統籌現時由大通商人銀行集團及大通銀行外匯部轄下之證券交易和財務部門進行之商人銀行業務。大通商人銀行集團現包括本港大通亞洲有限公司及紐約大通投資業務部。

該附屬公司席將由大通銀行現副席兼財務總監柯敦出任。現任大通亞洲有限公司執行董事費尼職位不變。現任大通銀行高級副總裁及財政策劃經理歷頓將出任新附屬公司高級副總裁，主理南北美洲之投資銀行業務。倫敦大通有限公司將由史達齡出任執行董事。

大通銀行近年在商人銀行業務方面非常活躍。一九八一年所經理集團貸款總額達四百二十二億美元，爲所有財務機構之冠。同年大通亞洲有限公司，所發行之浮動利率存款，佔本港市場第一位。

這次成立新附屬公司，及更改組織的用意，是使大通銀行的商人銀行業務，有更密切的全球性聯繫，及使管理組織更具效率，在市場建立更清晰的形象。此項改組將能使大通銀行處於更佳地位，充分利用時機擎固該方面的業務。

美經濟復甦速度 將會比預期緩慢

金融緊張有所影響

（特訊）外電消息稱：據美國管理局經濟計劃部門的高級人員庫洛說，美國的經濟雖然正從谷底開始回升，但今年的復甦速度，將不會如一般所期望的強勁。

他表示，金融市場的緊張情況將使經濟的強勁上升情勢受挫。

他指出，大部份跡象顯示，最惡劣的時期已經過去，在今年第二季（四至六月），許多改善的現象將次第出現。

雖然如此，庫德洛對於金融部門仍甚表關切。此一部門已深受通貨膨脹及頑強高利率的重大打擊。

香港商品交易所宣佈 金融期貨籌委名單

香港商品交易所爲研究向政府建議成立金融期貨市場，已於本年一月成立金融期貨籌備委員會，預料籌委會可於本年六、七月間提交研究報告。

金融期貨籌備委員會委員名單如下：

主席：施彼德先生—時金集團

秘書：國際商品結算所（香港）有限公司

委員：李福兆先生—時金集團

胡漢輝先生—時金集團

李高來先生—香港商品交易所

柏輝先生—柏克萊國際銀行

白禮士先生—萬國寶通銀行

會祥霖先生—恒生銀行

MR. M.A. SHIELDS—渣打財務（香港）有限公司

葛約翰先生—香港總商會

祈富祐先生—恒信有限公司

MR. HANS PETER SCHOBERT—柏克萊亞洲有限公司

洪佑森博士—香港大學管理學系

麥嘉麟先生—國際商品結算所（香港）有限公司

伊東久雄先生—富士銀行

倪少傑先生—香港中華廠商聯合會

旁觀者：葛約翰先生—香港銀行公會

美國黃金委員會 拒絕恢復金本位

認不能解決通貨膨脹

（華盛頓電）政府一個高級委員會在向國會說：試圖通過恢復美國的以黃金爲本位的貨幣標準，來控制通貨膨脹，是一種錯誤辦法。

該委員會主席財政部長里根說由十七人組成的美國黃金委員會的多數人決定：「恢復黃金標準，看來並非處理日益嚴重的通貨膨脹的有效辦法。」

提倡實行黃金標準的人相信：這種制度將限制物價的上漲，因爲貨幣供應的增長不會快過黃金的供應。

但是隨着美國通貨膨脹率的下降公衆在要求採取新方針對付通貨膨脹，所施加的壓力已告減弱，美國二月份的通貨膨脹率，已降至大約百分之三的年度通貨膨脹率。

（華盛頓卅一日電）美國黃金委員會正式拒絕恢復黃金本位制度。但財政部長里根迅速指出，這項已預料多時的行動，未必一定意味這事已結束。

黃金委員會去年在贊成黃金本位制的國會議員促請下成立。該委員會反對恢復黃金本位制似乎嚴重打擊支持美元與黃金掛鈎的人。

里根是這個十七人委員會的主席。他指出，他認爲委員會的工作是爲真正的辯論打好基礎，此事仍可能在國會提出來討論。他說：「我們已爲國會做好艱苦的籌備工作，我們已打好基礎，現時可進行辯論。」

上述委員會由列根總統委任，只有權提出建議。美國對黃金用途任何改變，都需由國家或總統決定。目前未有任何跡象顯示，國會或總統會作出這些行動。另一方面，國會經已原則通過，鑄造金幣出售。

登比高展覽會 展建築機械

新鴻基證券有限公司全資附屬機構建利有限公司，與澳洲登比高有限公司合辦「登比高展覽會」，介紹及展出美國德加及藍瑪公司出品之建築用機械工具。

展覽會於四月一日及二日，在香港恰東酒店六樓舉行，昨日前往參觀展覽會人士衆多，反應熱烈。會場內展出德加牌電鋸及電鑽機械，工業用鑽石工具，與藍瑪牌灌心式鑽咀及有關用途示範。同場又展出世界各種建築用機械，特別產品包括切割機，磁磚用鋸，新型石屎切割磚用鋸，及無壓鑽石鋸片等。

此展覽會目的是向承建商、租賃公司、磁磚廠商、政府部門、石碑製造商、玻璃工業、路面承造商、大廈維修公司、跨政處，攢探承造商等，介紹最具效率之新型機械，協助提高產品質素。

坪洲 滿堂 粉嶺 環球 順利 寶宮 明聲 亞月 黃金 洲 文華 閣 華富 翡翠

煌輝確座寶！賞讚同評影！

今天全綫五場 同學們請帶學生證！ 夜場加午夜場 翡翠文華

聽！ 會路得 白糖 露雲娜 檸檬可樂 張國榮 凝望

翡翠 文華 黃金 寶聲 亞洲 順利 蘭宮 特設優待學生券 ☆請到各院票房接洽☆

徹底描寫時下少年心態大胆開放！ TEENAGE DREAMERS

蔡繼光 檸檬可樂

盧業瑁 陳佩茜 露雲娜 周秀蘭 張國榮

織出甜甜的夢 留下片片的情 投入柔柔的詩 寫上綿綿的句

聲心的人年青 情愛的裏園校

PANAVISION SABON FILMS

華僑日報 救童助學 請解善囊 多行善舉 福有攸歸

和路迪士尼 鉅獻！

京都 凱聲 華聲 明天六場獻映 加開四點正 更勝「雪姑七友」「睡公主」

預售三天・請即定座 ★★★★★★★★★★

富貴貓 THE ARISTOCATS 卡通片經典作

輕鬆有趣 人情味濃厚

嘉樂院綫繼『獵頭』後，雙節棍重點出擊！

神＋鬼＋你 嘅代入感… 電子遊戲機式大決鬥，新奇兼過癮！

編導 吳宇森 精研特技，兩年一部，絕對創新！

領銜主演、主唱 許冠英 繼「摩登保鏢」又一「摩登」好戲！

摩登天師

領銜主演 秦沛 馮淬帆 徐杰 特別客串 鍾發 陳百祥 編劇 司徒卓漢 舒琪 吳宇森 策劃 何冠昌 監製 鄒文懷 嘉禾貢獻 最佳影片

明晚 優先介紹火速定座 領導潮流・特技喜劇

TO HELL WITH THE DEVIL

復活節應節鉅片 嘉禾公司

香港 皇后 皇都 柴灣 九龍 嘉禾 麗華 紅磡 好景 珍寶 帝國 國際 南昌 光華 金茂坪 滿堂 澳門 南灣 海運 百樂 金冠 影都

週末午夜場

兒童不宜

獵頭 THE HEAD HUNTER 第二週

情到深時 難轉淡 空槍一擊

皇后 皇都 帝國 國際 南昌 光華 金茂坪 嘉禾 麗華 紅磡 好景 珍寶 南灣

今天五場 好評潮湧

東方日報再讚：這片的成功也就是一線心路，要走一般人都能接受。

嘉禾紅磡加午夜場

張天愛 九星連珠 威力驚人！ ★周潤發 ★關之琳 ★陳欣健 ★黃錦燊 ★唐菁 ★柯俊雄 ★李麗麗 ★基尼加比奧 ★尹志強 劉成漢 司徒卓漢 高奴輝 王將傑

新報 VISIONHIRE

新紐約大華

鉅片重臨 請速定座 每日三場獻映！

今天 早場：十一點半 下午：三點正 七點半 是期星場 票價優待 早場 照常票價

享譽數十年，迄無敵手！

亂世佳人

富有男人味的男子漢 奇勒基寶

富有女人味的紅粉佳人 慧雲李

羅歐斯與朱麗葉男主角 李思梨侯活

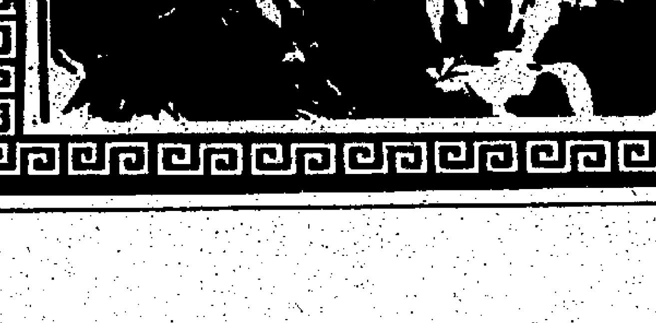
金像影后一代嬌艷女星 夏蕙蘭

聯合數十大明星合演

大製片大衛塞茨尼克大導演域佗佛林明

DAVID O. SELZNICK'S PRODUCTION OF MARGARET MITCHELL'S "GONE WITH THE WIND"

榮獲十項金像獎鉅片 本世紀影壇上最偉大的貢獻 新藝瑪公司榮譽發行 美高梅傾力攝製 CIC MGM



麗宮 爆滿 今天五場請早

彼德麥高連尼姬奇蘭 麗華 李蒸蒸 主演

派拉蒙迪士尼一寶藏一後奇魔幻又一寶特樂王之娛技片

屠龍記

飛法雨天色勢 龍，呼地。驚 門喚風變氣人

特技，天法奇，百幻效巧工術怪精出 特異果！彩難奇！

題材健康・娛樂性濃

金像特技大師白一騎與形象魔術傑作

最宜合家欣賞。

避免擠擁 請速定座

聯華 倫多利 行樂 寶石 金城 寶華 金都 元朗 油麻地 麗聲 民樂 英華 新都 凱聲 新樂 金門 寶聲 香港仔 柴灣 富星 麗泰 總統 百樂 海運

連日爆滿！

明晚加開午夜場（海運・百樂・柴灣・行樂祗映五場）（新樂・麗聲・凱聲・新都明晚午夜場

海運・麗聲・民樂 三院今晚加開午夜場 火速訂座 預售三天

提防小手

二日衝破$2,000,000.00！

洪金寶一年一度超級猛片果然不同凡响!!

洪金寶 陳勳奇 吳耀漢 葉德嫻

劉克宣 彭秀霞 洪金寶

兒童不宜

本港新聞

深圳海關明日開始 提早清晨五時辦公

疏導旅客及回鄉祭祖人潮

（新華社）下星期一（四月五日）爲清明節，明日週末下午一時起開始一連兩天半假期。本月九月（星期五）至十二日（星期一）則爲復活節一連四天假期，屆時各機關、中外銀行及洋行學校，均一律休假。在一連串悠長假期中，各界除前往掃墓外，亦有不少在假期中分往東南亞各地作短期性旅行或赴澳門，廣州及內地旅遊歡渡假期。港九水陸交通均增班服務。

由於遊客衆多，開往廣州之直通火車、飛翔船及港穗綫之兩艘客輪天湖及星湖號車船票，由現時起至復活節假期內十天來回票均已售罄。至於深（圳）廣（州）火車，將由明日週末起加班行走，方便港客在清明節及復活節假期回鄉掃墓或探親旅行度假，同時深圳海關決定在本月三日、四日、八日、九日及十日期內，提早在每日清晨五時十五分開始辦公，旅客在紅磡總站乘搭頭班火車往羅湖站辦理出境手續後，可迅速過深圳乘各班客車赴穗。

清明節假期往穗車船票早售罄

港澳綫客輪清明節假期來回船票開始預售以來，在兩天半假期內之船票已告售罄，至於復活節四天假期之船票，已定由本月五日（下星期一）上午九時起在碼頭預售。船公司并由同日起開始加開特別班船一連八天，方便各界人仕赴澳或轉往內地旅行歡度假期。

航行港穗綫之「星湖」及「天湖」兩艘客輪，本月份航期已編定逢單日（每晚）開出外，由昨（一）日起兩輪調整票價，平均增加一成左右。該公司并宣佈由今（二）日起至十四日之清明節及復活節假期，由廣州、汕頭來港的船票取銷八折優待。至本月十日之船票已告售罄。

黃大仙舉行 家庭同樂日

競技大賽老幼咸宜

（港訊）社會福利署、黃大仙及西貢區家庭生活教育委員會與嗇色園，將於星期日上午十時至下午五時假新蒲崗彩虹道可立中學舉辦大型的家庭同樂日，以宣揚家庭生活教育的重要性。當日節目內容多姿多采，除有教育性資料展覽、兒童藝術創作外，放映電影和幻燈片，更加插一項風趣緊張，老幼咸宜的競技遊戲大賽。

參加競技比賽以家庭爲單位，分四人組、六人組及十二人組，各組須包括兩代成員。十二人組的成員可來自多個家庭。每組各需完成兩項經由大會設計之競技遊戲。優勝隊伍將代表該區出席五月在伊利沙伯體育館舉行的全港總決賽。有關報名詳情，可向黃大仙或西貢社區及青年事務處查詢。電話爲：三二一二七三三二七及三二八一六二二二。

爲使該區更多居民了解家庭生活教育的意義，主辦者將於四月六日至八日一連三天再在黃大仙社區中心展覽該等教育性資料及兒童藝術創作，開放時間爲每日上午十時至晚上十時。

同樂日開幕禮將由嗇色園董事會主席黃允畋、西貢副理民官吳恩蘭、黃大仙民政主任何鑑明及社會福利署的馮家正、關學淳及該區家庭生活教育委員會主席梁觀照聯合主持，隨後便展開一連串活動，歡迎該區居民參觀。

澳洲懲教處長 官式訪港兩天

（港訊）澳洲維多利亞懲教處處長戴偉士昨日盛讚本港的懲教服務良好，各懲教機構管理完善。

戴氏正在本港作兩天官式訪問。在懲教署署長簡能陪同下，戴氏昨日參觀荔枝角收押所，對這座高聳的、可容九百六十名犯人的收押所內各項設施，表示深感印象。稍後，戴氏前往大潭峽女懲教所及赤柱職員訓練學校，觀看新學員接受訓練情形。

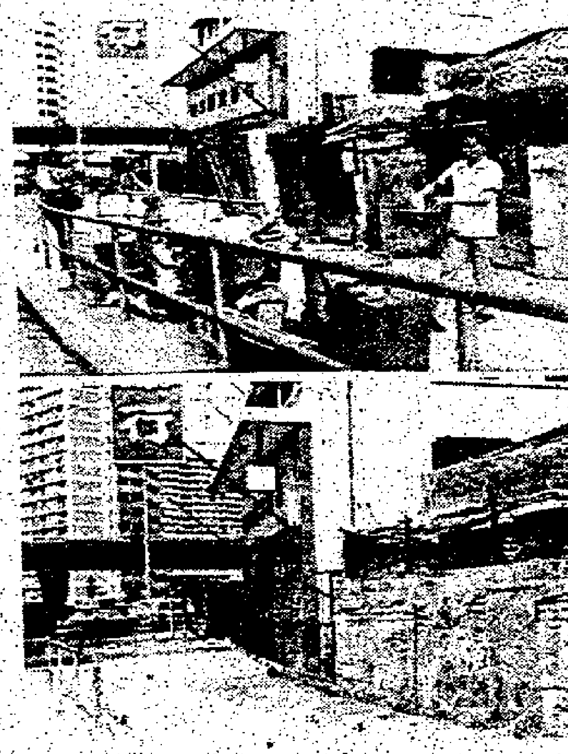
戴氏將於今日繼續訪問其他各種不同類型的機構，包括小欖精神病治療中心、大欖女懲教所、專爲青少年罪犯而設的壁屋懲教所和壁屋監獄，以及該監獄內附設的洗衣工場。

澳洲維多利亞懲教處長戴偉士，參觀荔枝角收押所洗衣工場。

清拆非法建築物

（港訊）市政總署人員日前清拆六間介乎清水灣及龍翔道一段行人道上的非法小販建築物。

該次行動旨在使行人來往暢順，改善環境衛生。市署需用三部卡車運走廢物及垃圾。



上圖：該段道路清拆前情況；下圖：清拆後面貌。

掃墓後應熄滅火種 引起山火會遭重罰

黃大仙深水埗採特別交通措施

（港訊）運輸署宣佈：爲方便居民清明掃墓，九龍深水埗和黃大仙兩區，將於四月四日和五日採取特別交通措施。

該署發言人說：由於墳場附近的泊車位極爲有限，市民前往墳場宜儘量使用公共交通工具。

在深水埗方面，永明街於四月四日和五日，每日由上午七時至下午七時，予以封閉，暫禁車輛來往。

靈車前往呈祥道對上的天主教墳場，應駛經青山道、醫局西街和環林街。

環林街、永康街和汝州街的咪錶泊車位，將於四月四日上午七時至四月五日下午七時，暫告取消。

呈祥道上的「不准停車等候」限制措施，將於清明節期間，更嚴厲執行。

黃大仙斧山道與龍翔道交界處預料於清明節期間會出現交通非常擠塞情形，駕車前往黃大仙斧山墳場，應使用龍翔道、蒲崗村交匯處和蒲崗村道。

政府昨日再提醒居民清明掃墓，務須加倍小心防止山火發生。

防火運動宣傳委員會發言人昨日說：「清明節三天假期內（四月三日至五日），各處墳場勢必掃墓人多，故此發生山火的危險會較往常爲高。」

發言人指出去年清明節期間，共發生二十二宗山火，有大量林木被焚燬。他說：「倘若掃墓人士能遵照防火指示，多宗山火均可避免發生。」

他指出，掃墓時應留意的防火守則爲：

△焚化冥鏹衣紙，應將之放入鐵桶內。

△香燭衣紙燃着後，不應置之不理。

△先把所有火種熄滅，始可離開墓地。和

△火警一經發生，應立即使人知曉，以便將火撲滅。

發言人又說，政府已加強清明節防止山火的宣傳工作，自去週開始，即透過電視和電台播放和播映防火訊息，敦促居民燃點香燭和焚化衣紙要加倍小心。

「政府亦在各主要巴士總站、碼頭和火車站，安排特別廣播，宣傳掃墓防火訊息。」

「新界方面，政務署（新界）亦派出人員在清明期間，到郊野公園和墳場，指導防火措施。」

發言人最後提出警告說，在郊野地方引起火警，會被法庭重罰，除繳付罰款外，還要入獄。

紅十字會應中國之請 找尋在港散失親友

（港訊）香港紅十字會日前接獲中國方面來信要求協助尋訪在港失散親友之下落，特將資料提供如後。

（一）尋陳亞嬌，女，年五三，廣東茂名人，父名陳福元，八〇年時通訊處爲九龍東頭邨第三座。（RHK一一三七四）

（二）尋左肖堂，又名左紹驄，男，年七五，河南人，曾任職中醫。父名左鳳臣。六八年時通訊處爲新界上水新豐路四五號。（RHK一一四八〇）

（三）尋黃燕鏞，又名黃錦清，女，年六五，廣東番禺人，四九年來港，父名黃甚，母名梁偉明，女名潘煥蘭，年卅一，前通訊處爲九龍石硤尾Q座三樓。（RHK一一五二三）

（四）尋鄭起予，又名鄭尊賢，男，年六五，福建人，曾服役於國民黨軍隊。父名鄭義，母名張共。（RHK一一五二六）

（五）尋李錦友，男，年五十七，廣東新會人，父名李燦，母名余瓊，弟名李錦深，年五十六，前住九龍廣華街八號。（RHK一一五三五）

（六）尋趙老伍，又名趙世炎，男，年五十九，廣東潮安人，曾以售賣豆漿、油條維生，父名趙泰，養女名趙惠瓊，年十七，子名趙廣英，年十五，子名趙廣義，年十三。（RHK一一五四〇）

（七）尋冉錫元，男，年五十，曾任汽車司機，七一年時通訊處爲北角琴行街四十七號。父名冉尚全。（RHK一一五四一）

（八）尋黃益昌，男，年七十三，曾任職新風紡織廠工人，妻名梁好，前住九龍油蔴地。（RHK一一五四八）

如有上列人士任何消息者，請與香港紅十字會尋人服務部聯絡：地址：香港灣仔軒尼詩道十五號八〇一B室。電話：五一二七六六六二。

葉麗儀延長演期 復活節續演海城

近年來，本地歌唱界和小市民的心目中，提起葉麗儀，誰人不曉，然而，她有今日的成就，是非僥倖得來的。全憑她與生俱來的歌喉，及別創一格的形象，加上葉麗儀的工作認真，努力學習及苦練，如象這次在海城大酒樓夜總會登台，便是一極好的例子，由中國民歌至歐西流行曲，每一首歌都能配合完美的舞蹈，燈光。搏得台下觀衆一致好評。

葉麗儀的工作十分之忙，且常要到世界各地登台演出，灌錄唱片等，故反而在港登台的機會不多。是次登台海城夜總會，反應奇佳。海城因此關係，故與葉麗儀商洽，將演期延長至復活節，使更多歌迷能於假期間欣賞這次精彩的演出。

高美集團擴業遷址 高美證券公司開業

高美集團屬下各公司已於月前遷往中區環球大廈十八樓自置新址辦公。今日下午，該集團爲慶祝是次擴業遷址暨屬下機構高美證券投資公司正式開業，特別在新寫字樓內舉行酒會招待各界同業及友好。

高美集團屬下擁有高美鑽石有限公司、高美財務有限公司、高美保險有限公司及高美證券投資公司等。投資項目相當廣泛，包括鑽石入口、財務貸款、物業投資、保險、證券買賣及出入口貿易等，營業地區主要爲香港及遠東區。

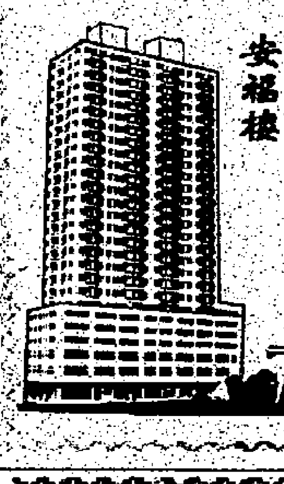
高美集團的迅速發展已漸將其企業導向多元化，高美置業有限公司已穩步地向本港的地產市場邁進。今日正式開業的高美證券投資公司亦爲證券買賣客戶提供投資服務，所經營之證券按揭，增加了客戶的投資機會。該集團除擁有金銀證券交易所會員牌外，最近已購進金銀貿易場會員牌，現正積極部署投資計劃，物色投資專才，據悉「高美金號」將於期內開幕。

保護城市 請勿亂拋垃圾 請清潔

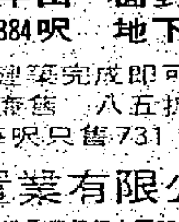
地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

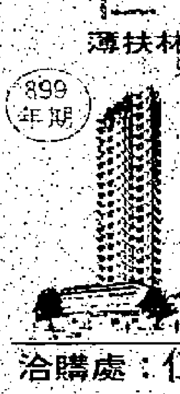
每天收費
三寸半位（一格高）每段 三十元
加印紅色每段 四十七元半
七寸位（二格高）每段 六十元
加印紅色每段 九十五元



安福樓 招租
安福樓
英皇道18號 天后廟道15號
（快將入伙）
（即銅鑼灣裁判署對面）
地下舖位：約七百至一千尺 20元尺
二三樓：合辦公室醫務所用 各個單位裝設單獨水錶 約380尺—720尺 10元尺
八樓起住宅：實用面積約四百三尺至六百尺月租四千七至五千四元左右
知租處：耀生行內查詢 銅鑼灣禮頓道105號



東風一路（流花公園南正門前）鄰近東方賓館交易會火車總站
發展重點 廣州市 堪稱地王
流花大廈
七年分期 五年免稅 永久產權
特價8折
每呎只售港幣 弍百餘元起
首期10%
開領發展有限公司
☎3-321198 844305
日夜施工 83年秋入伙



仁福大廈
薄扶林道第二街120-126號
只售$278,400
899年期
兩房一廳 顏色潔具
柚木地板 交通方便
後向半山 面對港海
面積384呎 地下商場
石屎建築完成即可入伙
特價康售 八五折優待
每呎只售731元
洽購處：仁德置業有限公司
香港德輔道中120－126號香港商業銀行大廈20樓A座
電話：H－447229 H－437753

海景廠房廉價出租
荃灣柴灣角街樂信海景工廠大廈M.N座十一樓，面積一萬六千二百呎及七千二百呎，兩單位可以貫通，另B座十樓三千呎。每呎只租1.50元，私家馬路，交通方便，接洽處：樂成企業有限公司
電話0—403810 0—403824

豐盈小築
新界錦田路粉錦路交界
環境優雅 交通方便
價錢合理 材料精選
祗得四座・欲購從速
建築面積 2300方呎
天台面積 700方呎
花園面積約 6000方呎
總面積 9000方呎
豪華花園 洋房出售 即可入伙
滙基地產公司 電話：5-216126-8
香港中環德己立街14—18號業豐大廈510室

海景廠房廉價出租
樂信海景工廠大廈N座二樓12,256呎，十五呎高樓底貨荷力250磅，適合重型工業，私家馬路，停車場，貨運方便。
接洽處：荃灣柴灣角街6—28號 樂成企業有限公司
電話：0-403810 0-403824

金邦大廈
屯門4B新市鎮第127號地段
旺鋪商場 空氣調節
特平出租 每呎四元
洽租處
城記有限公司 5—226009
六基有限公司 5—252497
商場辦事處：0—834379

租售
德士古道
荃灣工業中心
單位面積
2,388至10,000方呎
Vigers HONG KONG 香港威格斯 特許測量師
Chartered Surveyors
電話：5－217350

廠房租售
葵涌近貨櫃碼頭及地鐵車站華業工業大廈面積八千餘呎請電 0299691 楊小姐
下午五時後請電K7421246 李接洽經紀免問

高力牌布帳 全部澳國出品
花園別墅酒店餐廳合用
華茂洋行 大道中大厦行九樓 電話：5—224432

LETTER B
@126
80年二月
約五萬呎
另有多個新舊年份盤
請電5—461111
叫898洽

官塘廠房出租
（一）地下廠房18,000方尺樓底高
（二）樓上廠房17,000方尺樓底高
有意請電K 945830 王洽

樂信海景工業大厦
荃灣柴灣角街（九咪半）樂信海景工業大厦第三期N座十二樓全層獨立7200呎連大貨車位廉租有意者請電5—754486曾洽

屯門
高級工廠大廈招租
三個單位每單位貳萬呎
有意請電 3-855183 何先生洽

屯門新安街21號
工廠大廈招租
一萬餘呎裝修齊
管理處洽或電0—810220

中區銀行大廈
寫字樓招租，面積由三佰餘呎至千餘呎，詳情請在辦公時間內撥電話租務部洽商
電話5——244133搭內綫259號

黃竹坑業發街12號
松柏工業大廈招租
三千餘呎至四千餘呎
管理處洽或電5—523009

荃灣衆安街
旺舖招租
有意電3—7428697

中區 萬宜大廈 招租
寫字樓旺舖實用面積計
請電 5—239859

柴灣豐業街與新業街大單邊
楊耀松第七工業大廈招租
適合貯存貨品及工業用途
洽租處：本厦管理處 電話：5—560387
順昌有限公司香港文咸東街21號 5—435244

青山道地王舖租
青山道324號千一百尺自由閣八百尺適合飲食業銀行珠寶行
財務 電5—761132

三角碼頭寫字樓租
德輔道西40至50號新寶城酒樓18樓500餘尺及600餘尺二間相連，單租一間也可
接洽電話：0—267221 5—491923—4

長沙灣長順街19號
工廠大厦招租
六千餘呎至八千餘呎
管理處洽或電3—7439229

中區寫字樓租
大道中一千呎，月租七千
經紀免問 5—452001郭小姐

42層高成基商業中心
中央冷氣・高級寫字樓出售
香港干諾道西144—151號。地點繁盛。交通便利
洽購處：明方財務有限公司
電話：5—240601

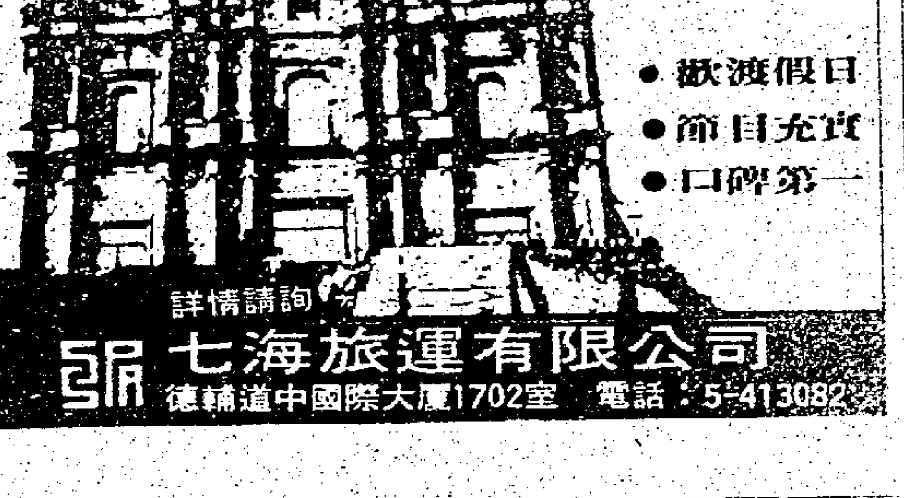
官塘大業街13號及34號
廠房招租
三千餘呎至八千餘呎適合貯存貨品及工業用途。管理處洽或電3—7584818 3—7564010 5—415372

深水埗永康街38—40號
萬昌工廠大厦
出租
接洽處六基有限公司 香港威靈頓街39—41號六基大厦六樓電話H252497

中區寫字樓平租
威靈頓街15B伍樓近娛樂戲院
全層600呎獨立廁所，水、電、電梯齊
租5,000另差餉。電5—8915182劉洽

吉地出售
九龍地區可改建商住兩用
吉地弍萬方呎
有意者請電K945830 WONG洽

華僑日報讀者七海旅行團貢獻
澳門週末歡樂遊
循衆要求・隆重推出
・九大特點・
①乘豪華水翼船來往港澳快捷舒適
②全日暢遊早班船往澳門黃昏返港
③歡迎午宴盛設於澳門龍記大酒家
④蒞臨東方蒙地卡羅觀光娛樂博彩
⑤乘豪華冷氣車漫遊濠江名勝古跡
⑥瀏覽觀音堂笑佛及蓮理古樹獵影
⑦橫跨澳氹大橋欣賞無比雄偉建設
⑧選購澳門著名土特產品其樂無窮
⑨全場大贈送陳意齋禮物旅行三寶
日期：四月五日（星期一）
費用：每位$188



●歡渡假日
●節目充實
●口碑第一
詳情請詢
七海旅運有限公司
德輔道中國際大廈1702室 電話：5-413082

專綫服務·更勝一籌 **星馬泰專線** 分社直營·獨家主辦

星馬(檳城 聖陶沙島 雲頂高原)豪華團
特價七天 $2490
(逢星期二、三、六出發)

星馬泰 九天 $2890　十二天 $3290
全泰馬星(清邁·檳城) 十三天 $3790
(逢星期一、二、六、日出發)

膳食全包＊絕無自費＊乘巨型直升機遊覽雲頂高原
暢遊吉隆坡、檳城、怡保、太平湖、黑風洞、馬騮山、雲頂高原、聖陶沙島、海洋博物館、蛇廟
遊花葩山可瞰覽星加坡全景，曼谷，芭堤雅、鱷魚潭、玫瑰花園、水上市場、泰皇夏宮、鄭皇廟

全泰國
清邁——曼谷內陸機
芭堤雅·桂河橋
清邁 七天 $1890 九天 $2090
逢星期二、三、六、日出發
暢遊：清邁、苗人村、雙龍寺、泰皇夏宮、美人窩
曼谷、金佛寺、睡佛寺、蛇園、水上市場鄭皇廟、玉佛寺、鱷魚潭、古城縮影、芭堤雅珊瑚島、玫瑰花園、桂河橋、大成佛統、水門區。

星、馬、泰國簽証
泰國$80(四天)
星加坡$50(四天)
馬來西亞$50(特快)
專人辦理、妥善可靠

復活節加班
天天出發
4月3、4、5、6、7、8、9、10、11、12

★本團優點★
＊早機去晚機返(乘747豪華客機)
＊吉隆坡—星加坡—檳城全程內陸機
＊全港獨有兩晚雲頂高原(新館)
一晚星加坡聖陶沙島阿坡羅大酒店
＊星馬兩晚夜總會—阿坡羅及雲頂酒店
＊泰國兩晚夜總會—泰式昭柏耶及嘉樂斯
星馬旅行社有限公司
印尼專綫電話：5-430044

星馬泰專綫
分社直營·專人領隊
專綫電話：
5-444644
3-322301
或請向各大旅行社查詢

·全港獨有·
最高級豪華團
全泰馬星(清邁、檳城)
十三天 $3790
(逢星期日出發)

豐利 5-215191
澳洲自由探親團	$ 4800
澳洲八天東岸	$ 6500
美加西岸9.11天遊	$ 7499
美加東岸10天遊	$ 10800
日本本州8天遊	$ 3080
韓國四天遊	$ 2090
日本九州本州八天遊	$ 3720
九州鹿兒島八天遊	$ 3190
曼谷芭堤雅6/7天遊	$ 1550

＊代售廉價機票代辦簽證及代訂酒店＊
香港皇后大道中65號友聯銀行大厦1205室

凱鋒假日
3-914449 3-946561 3-947616
台灣4天	$ 1390
泰國(豪華)6天	$ 1788
4天	$ 2190
韓國(豪華)5天	$ 2290
韓台(豪華)7天	$ 2790
星馬檳城7天	$ 2898
日韓台8天	$ 2999
日本本州8天	$ 3290
星馬泰(豪華)11天	$ 3698
九本州8天	$ 3990

代辦各國簽證·快！假日照常

司諾 3-677450 3-678734 3-696729
機票部專線 3-7216171
韓國板門店仁川4天豪華團	$ 1990	起逢星期一二五六
韓國日本本州8天豪華團	$ 3380	起逢星期四六
日本本州太陽城8天豪華團	$ 3190	起逢星期二五六
台灣阿里山溪頭9天豪華團	$ 1790	起逢星期一四六日
菲律賓碧瑤百島7天豪華團	$ 1790	起逢星期四五六日
泰國曼谷芭堤雅7天豪華團	$ 1790	起逢星期二四六日
星馬檳城怡保7天豪華團	$ 2499	起逢星期三四六日
星馬泰檳城怡保12天豪華團	$ 3590	起逢星期三六日
新加坡印尼棉蘭7天豪華團	$ 2750	起逢星期一二
新航假期美洲東西岸9天遊	$ 6989	起逢星期一四六
新航夏威夷假期7天渡假遊	$ 3990	起每天均可出發
法航歐洲精華遊13天豪華團	$ 7395	起每星期四六

※優待本報讀者·凡持本廣告報名一律減收$100·請剪存永遠有效 $100
尖沙咀彌敦道[illegible]〇〇號中英大厦[illegible]室

哥頓 5-446955 3線 5-412988
桂林陽朔五天 $1780
直航機往返·雙人空調房
出發日期為 4月3,7,11,15,17,19,23,27日 5月1,5,9,13,17,21,25,29日
專售英、美、加學生移民機票
北京直航豪華團六天	$ 3280
北京火車觀光團八天	$ 1580
中山溫泉長江水庫三天	$ 580

中環德輔道中185號余育楠大厦1215-6室

康年
中華民國觀光局審定 台北市 甲種(國際)旅行社聯營
台灣阿里山 七天 1880 九天 2150
復活節 台灣四天團及自由團 $ 1008
星馬雲頂高級團·泰國曼谷團 $1590
日本九州本州及瀨戶內海豪華團
歐洲美加精華遊 $7395起
台証 可靠
＊並代售世界各地特平機票及簽証＊
5 257148 5 224765

中大旅遊 H-431331-3
代訂東方賓館、中山溫泉賓館
代訂國內車船機票及各國機票
香港至台北機票	$ 750
香港至韓國機票	$ 1400

承中旅社委托代辦各項
德輔道中185[illegible]

寶通旅運 3-910377 3-969861
星馬豪華團 七天$2499 逢星期三出發
台灣豪華團 八天 $1890 逢週三、六出發
曼谷豪華團 六天$1790 逢星期六出發
韓國豪華團 四天 $2190 逢星期六出發
台灣急證160泰證100美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $950天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

綠洲遊覽公司 Lake Toba
5-227063 5-268020
代簽各地旅遊快證·各地廉價機票
星馬七天遊覽	$ 2280
星馬機票十酒店(四晚五天)	$ 2100
日本機票十酒店(三晚四天)	$ 1950
泰國機票十酒店(五晚六天)	$ 1749
台灣機票十酒店(三晚四天)	$ 1008
復活節台灣四天豪華遊	$1400

金門 K-319151
即運輸署樓上
旺角登打士街56號栢裕商業大厦2010室
平價機票市場
東京	$ 1070	三藩市	$ 1900
曼谷	$ 940	紐約	$ 2500
菲律賓	$ 900	倫敦	$ 1950
星馬	$ 1390	澳洲	$ 1850
廣州	$ 260	中東	$ 2100
韓國	$ 1400	溫哥華	$ 2100
台北機票	$ 620	台證	$ 80

各國簽證　特快台證　代訂酒店

利華 3-306331-4
台灣·澎湖
九天環島 $1899　只收工本費 $ 35
四程飛機·一程冷氣火車 逢星期一、三出發·專人領隊
台證特快十天出證
台北機票十酒店四天 $1008
一樂園天成大飯店四天單人房包接機
來來　希爾頓　財神四天 $ 1050
復活節4月9日乘中華國泰四天$1129起
旺角彌敦道636號[illegible]銀行中心905室

百福 旅遊有限公司
5-259241 10線 3-670091 3線
美加豪華團
$7190起
多款行程任君選擇
香港德輔道中45號[illegible]

環通 TOUR
特快台證 十天保到 $ 140
台北四天 $ 888
台北一樂園飯店 $ 70
曼谷芭堤雅七天 $1790
復活節假期天天出發
住宿假日，第一大酒店

多來美旅運 假日照常
3-323661-6 5-216132-4
菲律賓碧瑤百島7天	$ 1688
曼谷芭堤雅桂河橋7天	$ 1688
台灣環島8天	$ 1888
馬星檳城7天	$ 2488
日本本州8天	$ 2988
夏威夷檀香山7天	$ 3988
新航美州西岸9天	$ 6488
澳航澳洲精華遊8天	$ 6788
法航歐洲地中海12天	$ 7888

代訂世界各地酒店廉價機票特快簽證
九龍油麻地彌敦道永安證業大厦1301室
香港中環環球商場303室

領先 旅運有限公司
5-276455 5-283059
美國西岸探親團8	$ 6789
日本本洲縱橫遊8天	$ 3290
日本九州觀光團8天	$ 3290
星馬渡假團7天	$ 2498
韓國豪華團4天	$ 2190
台北假期4天	$ 1290

機票十酒店(天天出發)
代訂各地機票
香港灣仔軒尼詩道24號大生商業大厦1804-5室

堅城旅遊
5-8917118 3 316162
中國西南直航遊覽
昆明·成都·長江三峽
十四天 $ 3980 逢星期六出發
昆明石林四天 逢星期六出發 $ 2180
昆明成都九天 逢星期六出發 $ 3480
昆明石林五天 逢星期二出發 $ 2380

百佳 旅運有限公司
5-777911-4線
英法八天逍遙遊 逢星期六出發 $ 5990起
歐洲來寶旅行團拾六天	$ 9361
曼谷、芭堤雅六天團	$ 1650
澳洲八天精華遊	$ 6995
台灣九天豪華團	$ 2080

曼谷機票十酒店
辦理各國簽證旅遊機票訂房
歐洲來寶旅遊六種行程歡迎致電索取比較
香港軒尼詩道458-468號金聯商業中心1903室

通達利 旅行社
H-431012 H-435871
桂林 航空五天團 $ 1333 (逢週三出發) 高級航空團 $ 1550 (4月4,9日出發)
韶關、丹霞山、南華寺四天團	$ 499
星湖、鼎湖、廣州四天團	$ 499
從化、廣州三天團	$ 399

(逢週五出發)
香港德輔道中130號大生銀行大厦403室

安全 5 222822 5 222851 5 222300
中環域多利皇后街利隆大厦203室
台北機票十酒店十接機
一樂園·奧林匹克·天成
$1010 四天三晚單人房 馬航贊助
$1150 來來香格里拉 希爾頓
四天三晚雙人房泰航贊助
各地特平機票·特快簽證

星馬
中環德輔道中141號中保集團大厦16室
5 444644 3-322301
旺角彌敦道582號信和中心10室
星馬七天 $2490
(天天出發)
遍遊吉隆坡、檳城、怡保、太平湖、黑風洞、雲頂高原、清真寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、星加坡、蛇廟、聖陶沙島、牛車水、馬騮山、極樂寺。
膳食全包，絕無自費
星馬泰特快簽証·平價機票

韓日臺 旅行社
韓國 漢城、冬天龍平滑雪四至六天 暢遊民族村、慶州、普門湖$ 1988 天天出發，早去晚返，回程可停台北
日本 東京、大阪、富士山豪華團	$ 2,990
瀨戶內海、四國豪華團	$ 3,450
九州鹿兒島豪華團	$ 3,450
臺灣 阿里山環島九天豪華團	$ 2,080
雙程內陸機八天豪華團	$ 1,980
環島(特價)七天只收	$ 1,590

中環德輔道中84-86號[illegible]601室

榮泰 3-944255 三線
代理韓·台·新加坡各大酒店訂房
韓國漢城華克山莊板門店四天	逢星期二、五
韓國漢城華克山莊板門店五天	逢星期一、三
韓國漢城大韓航空桜構遊四天	逢星期六
韓國漢城古都慶州普門湖六天	逢星期五
日本本州韓國漢城[illegible]八天	逢星期六
[illegible]日本福岡韓國漢城五天	逢星期四
日航天地東京富士山大阪六天	定期出發
日航天地九州福岡鹿兒島七天	定期出發
日航新加坡聖陶沙[illegible]四天	逢星期五、日
日航天地瀨戶內海[illegible]七天	定期出發
台[illegible]環島航兩程內陸機八天	逢星期六
菲律賓菲航碧瑤夏蕙鄉團七天	逢星期一、四
泰國曼谷芭堤雅桂河橋團七天	逢星期二、四、六
泰國清邁曼谷芭堤雅古城八天	逢星期日
泰國馬來西亞新加坡聯遊十一天	逢星期一、四、六
馬來西亞雲頂新加坡聯遊七天	逢星期三

旺角彌敦道729號[illegible]

請向各大旅行社或
菲律賓航空公司查詢
菲航假期
六/七天豪華團
HK$ 1899 起
行程遍遊馬尼拉、碧瑤、夏蕙鄉海灘、大雷郡吞島、火山湖、蟳島樂園、百勝灘等名勝
逢星期三、四、六出發

歐美 3-818251 三線
大大百貨對面
機票十酒店服務
台北 包括台北來回機票 住宿第一或麒麟大飯店 $ 790
東京 包括東京來回機票 住宿太陽城或新宿太子 $1790
特快台證 $120
各地特快簽證·平機票

永達 3-679161至0 3-660249至0
泰國專綫
·復活節加班團·
清邁芭堤雅六天 6/4
曼谷芭堤雅六天 4/4
尖沙咀彌敦道92號8樓B2
順好酒家樓上

東方 3-323410 3-323419
台灣九天豪華團	$ 1899逢一三五
台灣七天豪華團	$ 1699逢四六
台灣四天豪華團	$ 1250逢一三五

凡參加台灣團友可帶合法百貨包收貨保證滿意
曼谷芭堤雅六天	$ 1599逢三六
清邁曼谷芭堤雅八天	$ 1899逢四日
菲律賓六天豪華團	$ 1788逢三六
日本八天豪華團	$ 3290逢六
日韓台九天豪華團	$ 3199逢六
韓國四天豪華團	$ 2090逢五六
星馬七天豪華團	$ 2288逢一四六
星馬泰十一天豪華團	$ 3588逢一四六

代訂世界各地機票、酒店及簽證

中外 旅行社 3-699327
蘇聯·東歐·埃及·希臘
各地旅遊 特約經銷
依期出發 特廉機票
九龍尖沙咀彌敦道中英大厦207室

WTS 獲加 旅遊有限公司
3-948142
台北華麗大飯店(三晚四日)單人房	$ 360
台北世紀大飯店(三晚四日)單人房	$ 430
東京太子酒店(三晚四日)單人房	$ 730
曼谷茵他酒店(三晚四日)單人房	$ 660
星加坡賓都酒店(三晚四日)單人房	$ 890

台灣四天(天天出發)　日本八天(逢星期六)
韓國四天(逢星期六)　星馬七天(逢三、六)
代售各地廉價機票　代簽各地旅遊快證
彌敦道748號A 始創行803室

旅運佳 H-739228-9 H-8911325
輝皇 K-323495-6 K-326520
台證(特快)	$ 130
全台灣八天豪華團	$ 1850
曼谷豪華團(六)天	$ 1590
曼谷豪華團(七)天	$ 1690
星馬(七)天團	$ 2499

佳寧旅業
泰國$1788　清邁$2088
菲律賓$1888　日本$2588
韓日$3688　韓國$2233
台灣$1988 馬星(檳城)$2688
馬星(檳城)泰$3588
★金鐘海富商場5-287051 5-297061★遮打大廈5-212215 5-255387★星光行3-662668 3-7216181★帝苑酒店3-7215461 ★美孚永安公司3-7442282 3-7434736★本港旅遊專線電話：5-258065 5-299233 ★機票專線電話：5-298133
假日及公衆假期照常辦公

長城中國旅遊服務社
電話：3-930256 3-915327
北京
六天直航團	$ 3490	4月4,5,9,10日
七天航空團	$ 2690	逢星期二
十天北京華東	$ 4190	逢星期二

航訊

鹿特丹貨櫃吞吐量 去年達九十一萬個
香港出口佔總貨量四分之一

（特訊）荷蘭鹿特丹歐洲貨櫃運輸公司（ECT）代表團團長戴連克及商務行政委員哥克發於昨日表示，鹿特丹港是一個理想的港口，設備充足。而且有一個新碼頭將於一九八四年完成，到時的吞吐量將大大增加。

他們指出，在去年該港，共處理九十一萬個貨櫃，最近的一個月更處理了八萬四千個貨櫃，破了歷來的紀錄。而本港的平均佔總貨量爲四分一。

他們稱，新碼頭將於一九八四年完成，到時每年可以處理五十五個貨櫃。現時每年最高可處理一百二十萬個貨櫃。

該團人員指出，該港的設施先進，有一人控制的自動起重機，上落貨在同一時間進行。而且有一些像火車般的貨櫃拖車，可同時運載十四個貨櫃。

他們說，鹿特丹港與世界各地的港口均有緊密聯繫。

該團此行作遠東訪問。代表團於昨日向貨櫃運輸業人士，包括船務及運輸界人士及政府官員放映一套電影，介紹ECT最新之科技發展及該公之未來計劃等。

ECT乃世界最大私營貨櫃運公司之一，設於鹿特丹港口（前往歐洲之主要入口），任何噸位之遠洋輪船均可停泊該公司離此海不遠之碼頭。過去十五年以來，ECT之本地碼頭裝卸貨櫃達七百萬隻。（乃）

富麗華與姊妹酒店同歡宴旅遊界人仕

（本報訊）富麗華酒店與馬尼拉洲際酒店最近聯合歡宴在港客戶和旅遊界人仕。

馬尼拉洲際酒店與富麗華酒店同屬洲際酒店機構管轄，份屬姊妹酒店。管理當局的行政措施相近，來往頻密。

這次馬尼拉洲際酒店營業部組成了一個八人團體訪港，由總經理卜金柏帶領，到客戶機構登門造訪，以增加了解，爲促進兩地旅遊事業聯繫作進一步的發展。

趁這個團體在港之際，兩酒店聯合舉辦了一次雞尾酒會和一餐舞會，以酬謝香港旅遊界，工商界人士去年的支持。

該兩酒店還邀請了幾位知名的菲律賓歌手和爵士樂隊來港，爲在富麗華酒店舉行的酒會和餐舞會助興。這個演唱會命名爲「五十年代馬尼拉音樂」。演唱的歌曲都是當年最流行的爵士音樂，包括葉迪嘉蘭等的作品，具有濃烈的懷舊氣氛。據說，香港人喜愛爵士音樂，並不亞於菲律賓人，這次演唱晚會非常成功。

圖爲富麗華酒店總經理利卓德先生與泛美航空公司公關經理李作雄先生，馮女士在酒會上談話時攝。

威利泰有期往中東 迪加訂下週二抵埗

（本報訊）百保利輪船公司代理之威利泰（WILLINE TARO）號貨櫃輪，於本月十日（星期六），由日本到達，停泊在國際四號橋上落貨，即日離港，前往阿拉伯灣刁拜、科威特、阿布達比、達文、文娜哥賽士。

日本郵船（香港）有限公司代理之迪加（PAKARTI TIGA）號貨櫃輪，在本月六日（星期二）自日本到來，碇泊在A號泊起卸貨物，即日開行，直放印尼各大港口。

尚有航訊刊在第七張第三頁

百保利輪船公司
大道中33號萬邦行19樓　電話：5-253141

BSS The SuperCarriers
巴拿馬—美加東岸及中南美航線

		截貨	開航
百保盤	BARBER PRIAM	6/4	8/4
季候風	MALMROS MONSOON	16/4	18/4
百保泰	BARBER TAIF	19/4	21/4

加州特快航線　川航羅省、長堤

百保盤	BARBER PRIAM	6/4	8/4
百保泰	BARBER TAIF	19/4	21/4

美加西岸及委內瑞拉航線

萬力	BARBER MENELAUS	6/4	8/4
季候風	MALMROS MONSOON	16/4	18/4

收貨站：葵涌HIT四號橋　電話：12-246121

WILLINE　非公會　中東線
往：刁拜，達文，巴連，科威特，亞布打比

威利泰	WILLINE TARO	9/4	11/4
大朗加	TARONGA	21/4	23/4

收貨站：香港收貨站葵涌醉酒灣貨櫃碼頭
青衣收貨站394　電話：12-272632

港澳飛翼船有限公司
即日預售七天來回票
星期一至五　三十元
週末及假期船票　四十元
（往澳門另加人頭稅八元）
港澳對開由上午八時至下午六時
每半小時開航一班
售票處：上環新填地港澳船碼頭　電話：444441．438648
九龍旺角彌敦道麗斯大廈電話：K848188

S.K. LINE　昭榮汽船株式會社
香港—高雄—基隆全新貨櫃服務
寶利雅士 BONITA ACE（VOY.30）截貨：包箱：六日下午五時　散貨：經已截止　四月三日抵港
飛航雅士 CLIPPER ACE（VOY.30）截貨：包箱：七日下午五時　散貨：六日下午五時　四月八日抵港
收貨站：現代貨櫃碼頭
貨客付貨惠臨接洽　總代理　東洋船務有限公司　大道中僑商大廈1101室　電話5-250241，5-260900

MitsuiO.S.K.　大阪商船三井船舶株式会社

寶利雅士 BONITA ACE　三日到　即日下午五時截貨　往：美國及加拿大等埠。
早川丸 HAYAKAWA MARU　四月三日截貨　往：德班（約翰尼斯堡由德班轉）伊利沙白港、開普敦
海明 OCEAN EMINENCE　四月五日到港卸貨
基里士多堡丸 CRISTOBAL MARU　四月八日到　九日開　往：仰光、吉大港、CHALNA。
海力 OCEAN STRENGTH　四月八日到　九日開　往：阿巴巴、杜阿拉、阿別讓、孫馬、隆美、科多納、蒙羅維亞、夏般港、馬塔地。
阿爾卑斯丸 ALPS MARU　四月九日到　十日開　往：坦加、蒙巴沙、達巴斯薩拉姆。
加拉加斯丸 CARACAS MARU　四月九日到　十日開　往：可倫坡、加爾各答。
LA MANCHA　四月十日到　十一日開　往：刁拜、達文、科威特、MINA QAAOOS、BANDER ABBAS
勇鋒 GALLANT PIONEER　四月十日到　十一日開　往：那瓜拉、ST. CROIX、聖多明各、庫拉蕭、卡柏羅港、馬拉開波、卡蘆布蘭加。
EVERDAWN　四月十一日到　十二日開　往：約黎波里、阿爾及爾、奧蘭、里斯本、拉士巴馬、西班牙港、巴拉馬利波、佐治市（瑪瑙斯由神戶轉）（班加西、ANNABA、由瓦勒特轉。）
HERMES ACE　四月十二日到　十四日開　往：伊基給、法爾巴萊索、聖安東尼。
海利 OCEAN ELITE　四月十三日到　十四日開　往：孟買、喀拉蚩、刁拜、達文、科威特。
VANRI　四月十四日到　十五日開　往：馬德拉斯、高雅、孟買。
WAKANAMI MARU　四月十八日到十九日開　往：卡拉俄、馬塔拉尼、亞里加、伊基給、安圖法加斯達、GUAYACAN、法爾巴萊索。
阿斯特拉峰 ASTRA PEAK　四月十九日到　廿日開往山度士、里約熱內盧、布宜諾斯艾利斯、亞松森、滿的威道。
海合 OCEAN ESPOIR　四月二十日到　廿一日開　往：阿卡巴、遮打、塞德港、比利尤斯、貝魯特、阿歷山大港。
安達丸 ANDES MARU　四月二十日到　廿一日開　往：阿丁、遮打。
巴薩倫那丸 BARCELONA MARU　四月二十日到　廿一日開　往：蒙巴沙、達巴斯薩拉姆、貝拉、馬畢杜、大馬達威
天代丸 TENDAI MARU　四月廿二日到　廿三日開　往：路易士港、雷尼汪島、阿巴巴、阿別讓、蒙羅維亞、孫馬、夏般港、PORT GENTIL、馬塔地、隆美、科多納、杜阿拉。
總代理：大阪商船三井船舶（香港）有限公司　香港夏慤道十八號海富中心第二座廿一樓　電話：五—二九三二一〇（十一線）

新光 H632853・海運 K678091・百樂 H704646　今天兩場　12點半兩點半　世界珍型色錄片　奇大影紀巨　今古奇觀　北京上海劇聯演合院出　九點七：夜場　港澳演出
海運　六場加午夜場　洪金寶　陳勳奇　吳耀漢　葉德嫻　劉克宣　彭秀霞　佳出金發　永品公行！主　導演：洪金寶　提防小手　提防小手最過癮　明晚午夜場摩登天師
大華　今天五場盛大獻映　泛亞公司榮譽發行　學中必讀課程學生必看影片　小人國奇遇記　真人卡通　模型大破天荒結合　名家著傳曉　歌曲美妙動聽　老少咸宜　金像影帝・李察哈里斯・主演
新大華 3-841199　長片只映一場　三點正一點半　七點正三點半　長座位十點半　常價待優　亂世佳人　GONE WITH THE WIND　榮獲十項金像獎鉅片　費雲丹娜　李思勞
麗華・珍寶　影評大狂滿第二週　獵頭　周潤發　關之琳　張天愛　兩院明晚午夜場　摩登天師　今早場：老虎田雞
皇后・皇都・嘉禾　今天獻映　周潤發・關之琳・張天愛　驚險刺激重重殺機影片　劉家成導演　提防小手　陳欣健・黃錦燊・柯俊雄・唐菁　明晚午夜場：摩登天師
紐約　今天三場　11點　高美不朽巨片　榮獲十項金像獎　亂世佳人　GONE WITH THE WIND

倫敦 K661056・國都・影都 K742611　大滿特滿　史特龍　米高堅　比利　勝利大逃亡　明天十點半九十板拳擊夜場
普慶・明珠　週末更擠　請早　巨星公映　法國中尉的女人　全港一致讚好　梅麗史翠普主演
碧麗宮・域多利　第203天　今天四場　請早　時光倒流70年　小提防手　洪金寶　陳勳奇　吳耀漢　葉德嫻　劉克宣
翡翠・文華・亞洲・蘭宮　今天五場　動聽歌曲　活在甜蜜旋律的青春！開在年輕中心的花朵！　蔡繼光導演　檸檬可樂
娛樂・寶聲・明月・黃金　盛況依然　今天五場　學生哥叫阿SIR！阿SIR請學生哥！　蔡繼光導演　檸檬可樂
珠江 3-7123941・銀都 3-891187　今天五場　熱血奔騰戰爭巨片　史特龍　米高堅　比利　勝利大逃亡　明晚午夜場　塞外奪寶
順利　好評如潮　今天五場　請早　檸檬可樂　蔡繼光導演　電話：432659

京都・凱聲　最後五場　六天明　富貴貓　燒屍　THE BURNING　京都明天後早場十點半公主　凱聲明晚午夜場提防小手
華聲 3-617169・金冠　第二週　尚保羅貝蒙多　奇謀殺手　最後五場　午夜快車　明天加映六點四點　富貴貓　小提防手
南華 3881755・南洋　今天續映四場　11點 9點半 7點半 5點半　勝利大逃亡　即日四場　今古奇觀　4點半 2點半 12點半 10點半
利舞台・華盛頓　八二年皇牌片霸　今第二週　奇謀殺手　尚保羅貝蒙多
國際・紅磡・香港仔　連日滿　獵頭　周潤發　關之琳主演　今天五場　提防小手
總統・麗聲　全線大爆滿　洪金寶　陳勳奇　吳耀漢　葉德嫻　提防小手
國寶・南昌　今天映　獵頭　周潤發主演　今日映一天　小樓寶寶玩

國泰・金門・民樂　全線大爆滿　洪金寶　陳勳奇　吳耀漢　葉德嫻　提防小手
英華・寶華　全綫爆滿　今天五場　洪金寶　陳勳奇　吳耀漢　葉德嫻　獵頭　追女卅六房　愛仇
龍華・油蔴地・福星　大爆滿　洪金寶　吳耀漢　葉德嫻　陳勳奇　提防小手
富都・樂聲　大爆滿　提防小手　今早場：富都精樂
新都・快樂 H656148 H773496　狂滿！第二週映　不道德的女人　THREE IMMORAL WOMEN
新樂・寶石 K657116 K618167　寶石五場　午夜場　提防小手　新樂第二週　不道德的女人
帝國・帝后　五場映　獵頭　摩登天師

航訊

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
庇新安	BISCAYNE SUN	台灣	二日	東安
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山基隆	二日	東宇
格蘭總統	PRES.GRANT	美國	二日	總統
長航	EVER VOYAGER	歐洲	二日	利達
新星加坡	ZIM SINGAPORE	新加坡	二日	新興
大同	TA TUNG	高雄	二日	東海
利康	NIHON	日本	二日	寶隆
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	二日	港郵
威沙快輪	WESER EXPRESS	美國	二日	捷成
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER 7	馬尼拉	二日	百保利
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	二日	海豐
大和丸	DAIWA MARU	上海	二日	汎洋
海皇瑪瑙	NEPTUNE AGATE	曼谷	二日	港恒
安琪威力	ANANGEL MIGHT	歐洲	二日	仕嘉
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	三日	海豐
約翰碧琪	JOHN BAKKE	新加坡	三日	寶隆
馬高王	MACOL KING	日本	三日	麥邊初
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	三日	東海
紀伊丸	KII MARU	基隆	三日	日郵
祁連山	QILIAN SHAN	上海	三日	怡和
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	三日	東洋
渣華利儀	NL.LINGE	新加坡	三日	渣華
拿加士灣	LARGS BAY	歐洲	三日	太古
和川丸	KAZUKAW MARU	基隆	三日	中央
海皇琥珀	NEPTUNE AMBER	美國	三日	港恒
健山	MOUNT HEALTHY	澳洲	三日	海豐
海平萊城	SEAPAC LEXINGTON	美國	三日	港郵
長麗	EOR SUPERB	美國	三日	利達
勝達	SARGODHA	美國	三日	寶隆
保衛者	SL.DEFENDER	美國	三日	海陸
新城	KOTA SINGAPURA	新加坡	三日	太平
天明	TIANMEN	日本	三日	大三
江戶丸	EDO MARU	日本	四日	天祥
新海德	NEW HYDE	印尼	四日	聯航
百利達	BALIWAG DOS	日本	四日	中央
華納沙地	AND.WANASATYA	印尼	四日	亞利來
亞莉三	AURELIO 3	關島	四日	富必
巴士拿	BASCA	日本	四日	大源
非洲快輪	AFRICAN EXPRESS	台灣	四日	快安
陶南二號	DONAM 2	釜山	四日	港興
金星	VENUS	日本	四日	美邦
海富	MARINE CONTAINER	基隆	四日	永裕
金非洲	GOLD AFRICA	基隆	四日	新興
摩士	MUSE	日本	四日	海聯
保多夫斯基	KONS.PAUSTOVSKIY	日本	四日	華林
賓嘉蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	四日	麥邊初
甬江	YONG JIANG	黃埔	四日	海寶
快樂星	HAPPY STAR	釜山	四日	新興
加達馬卡二號	CATAMARCA 2	新加坡	四日	太古
新熱那瓦	ZIM GENOVA	美國	四日	新興
寶根威	BOUGAINVILLE	基隆	四日	沙嗜
博多丸	HAKATA MARU	地中海	四日	日郵
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	日本	四日	日郵
美加美	DINA	曼谷	四日	振盛行
維尼	VANIL	基隆	四日	太古
加巴拿	CABANA	日本	四日	東源
美國自由	AM.LIBERTY	美國	四日	美輪
山格好信	SANGERHAUSEN	日本	四日	東亞
嘉碧	MONTE VERDE	日本	四日	嘉信
勝洋	BMC MARINE 1	日本	四日	海聯
建華	KING HWA	高雄	五日	東海
藍火星	BLUE MARS	日本	五日	日郵
海明	OCEAN EMINENCE	新加坡	五日	大三
乘風	SING WIND	曼谷	五日	順昌
力克可基	PIONER NAKHODKI	蘇聯	五日	華林
吳江	WUJIANG	波斯灣	五日	新僑
光榮快航	GLORIA EXPRESS	印尼	五日	海洋
薩格勒布	ZAGREB	日本	五日	邊行
早川丸	HAYAKAWA MARU	基隆	五日	大三
皮雅士總統	PRES.PIERCE	美國	五日	總統
海皇石榴	NEPTUNE GARNET	日本	五日	港恒
安德魯士	ANDROS	澳洲	五日	麥邊初
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	新加坡	五日	馬士基
巴越海	PRAVADE SEA	沙巴	五日	國光
太平洋神駒	PACIFIC DESPATCHER	馬尼拉	五日	港郵
利華賓	RIVERBANK	基隆	五日	天祥
泰來	TAI LAI	基隆	五日	東海
寶貝來	BRLA ROZO	日本	六日	協成
新熊	NEW BEAR	波斯灣	六日	新僑
	PAKARTI TIGA	日本	六日	日郵
必勝	CONTENDER BEZANT	日本	六日	寶隆
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	六日	怡和
江力	BEIHAI CAREER	上海	六日	汎洋
麗珊娜	LAKSANA 3	日本	六日	天祥
金鷹	GOLDEN FALCON	日本	六日	天祥
二見丸	FUTAMI MARU	基隆	六日	日郵
庇士安	BISCAYNE NAVCO	台灣	六日	東安
金威達	GOLD VARDA	基隆	六日	新興
盛利馬士基	CFCILIE MAERSK	日本	六日	馬士基
航行者	SL.VOYAGER	美國	六日	海陸
	ACT 2	南非	六日	渣聯
日光島	SUNSHINE ISLAND	美國	六日	香島
賴治	LARCH	基隆	六日	日郵
巴山	BARZAN	台灣	六日	怡和
美捷耶斯基	PROF.MIERZEJEWSKI	歐洲	六日	天祥
南進	HP NAMJIN	釜山	六日	東發
華航	FAR EAST PILOT	汕頭	六日	華夏
友城	KOTA SAHABAT	新加坡	七日	太平
福源	UNIQTE WINNER	台灣	七日	懋德
木星	JUPITER	釜山基隆	七日	港興
上海	SHANGHAI	上海	七日	招商局
萬力	BARBER MENELAUS	美國	七日	百保利
豐友	UNITED BOUNTY	基隆	七日	福來
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	七日	海豐
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	七日	海豐
金威達	GOLD VARDA	基隆	七日	新興
豐友	UNITED BOUNTY	基隆	七日	福來
卡巴斯	INCA HUAYNA CAPAC	基隆	七日	天祥
麥迪遜總統	PRES.MADISON	美國	七日	總統
香港雅士	H.K. ACE	日本	七日	山下
拿加士灣	LARGS BAY	高雄	七日	太古
柏剛武夫	KHUD.PAKHOMOV	歐洲	七日	華林
嘉林黃玉	GALLEON TOPAZ	馬尼拉	七日	海豐
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	基隆	七日	豐利美
銀湖	SILVER LAKE	日本	七日	大源
天翔	SKY HOVER	天津	七日	華夏
宜春	YI CHUN	基隆	七日	太古
加利福尼亞	CALIFORNIA	科倫坡	七日	東亞
愛美利馬士基	EMILIE MAERSK	日本	七日	馬士基
第八義宗丸	GISO MARU 8	日本	七日	東海
奧芝河	RIVER OJI	基隆	八日	太古
日本樂譜	JAPAN ROBLE	日本	八日	汎洋
史其林賓	STREAMBANK	南非	八日	天祥

今日空郵（星期五）　截郵時間

印度、尼泊爾、西德、伊朗、奧地利、英國及北愛、愛爾蘭共和國、丹麥、芬蘭、西班牙、挪威、瑞典、以色列　下午四時

瑞士、意大利、希臘、塞浦路斯、美國（紐約市）、荷屬安的列斯、蘇里南、肯雅、牙買加、哥斯達黎加、圭阿那、千里達、巴基斯坦、斯里蘭卡、塞舌爾、毛里裘斯、南非、馬達加斯加、莫三鼻給、扎伊爾、卡達、巴林、黎巴嫩、沙地阿拉伯、阿曼、科威特、荷蘭、比利時、葡萄牙、尼日利亞、阿根廷、委內瑞拉、盧森堡、巴西、法國、伊拉克、吉布底、日本、澳洲、斐濟、紐西蘭　下午五時

美國、朝鮮共和國、夏威夷、瑪利安娜羣島、沙巴　下午六時

今日平郵

比利時、荷蘭、南韓、也門人民民主共和國、埃塞俄比亞、蘇丹　下午五時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
探險者	SL.EXPLORER	西南太平洋	二日	海陸
格蘭總統	PRES.GRANT	加州西北太平洋	三日	總統
威沙快輪	WESER EXPRESS	加州西北太平洋	三日	捷成
海皇琥珀	NEPTUNE AMBER	美國西岸	三日	港恒
長麗	EVER SUPERB	洛杉磯紐約	三日	利達
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	三日	中央
約翰碧琪	JOHN BAKKE	加州西北太平洋	三日	寶隆
美國自由	AM.LIBERTY	加州紐約	四日	美輪
保衛者	SL.DEFENDER	西北太平洋	四日	海陸
海平萊城	SEAPAC LEXINGTON	西北太平洋	四日	港郵
新熱那瓦	ZIM GENOVA	洛杉磯	四日	新興
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	加州紐約	五日	馬士基
維尼	VANIL	南美	五日	太古
金非洲	GOLD AFRICA	南美	五日	新興
日光島	SUNSHINE ISLAND	加州	六日	香島
卡巴斯	INCA HUAYANA CAPAC	秘魯	七日	天祥
萬力	BARBER MENELAUS	委內瑞拉	八日	百保利
百保盤	BARBER PRIAM	加勒比海拉美	八日	百保利
渣華拿索	NL.NASSAU	南美	八日	渣華
日本樂譜	JAPAN ROBLE	加勒比海	九日	汎洋
愛瑪德絲	ELMA DOS	南美	十日	太古
渣華波的摩	NL.BALTIMORE	南美	十一	渣華
墨西哥	EL.MEXICANO	墨西哥	十二	福來
歐洲綫				
利康	NIHON	歐洲	二日	寶隆
大和丸	DAIWA MARU	歐洲英國	三日	汎洋
山格好信	SANGERHAUSEN	歐洲	五日	東亞
甬江	YONGJIANG	英國歐洲	五日	海寶
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	五日	大三
必勝	CONTENDER BEZANT	地中海	六日	寶隆
福康	FALCON	歐洲	六日	仕嘉
海皇石榴	NEPTUNE GARNET	歐洲	六日	怡和
力克可基	PIONER NAKHODKI	歐洲	六日	華林
美捷耶斯基	PROF.MIERZEJEWSKI	鹿特丹漢堡	七日	天祥
柏剛武夫	KHUD. PAKHHOMOV	歐洲	七日	華林
賴治	LARCH	地中海	七日	日郵
薩格勒布	ZAGREB	地中海	七日	邊行
長巨	EVER LARGE	歐洲	八日	利達
史蘭地亞	SELANDIA	歐洲	九日	寶隆
佳加士	GHIKAS	地中海	九日	日郵
福源	UNIQUE WINNER	地中海	九日	懋德
澳洲綫				
新星加坡	ZIM SINGAPORE	澳洲	三日	新興
健山	MOUNT HEALTHY	澳洲	三日	海豐
香島貨櫃	ITLAND CONTAINER	澳洲	三日	香島
勝達	SARGODHA	弗里曼特爾	三日	寶隆
保多夫斯基	KONS. PAUSTOVSKY	澳洲	四日	華林
安德魯士	ANDROS	澳洲	六日	麥邊初
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	七日	怡和
瑪莉琪碧	MARIE BAKKE	弗里曼特爾	九日	寶隆
新華門	XINHUA MAN	澳洲新西蘭	十日	輿迪
賓嘉達拉蒂	BUNGA TERATAI	澳洲	十一	麥邊初
新依力	ZIM EILAT	澳洲	十一	新興
印・巴・中東綫				
和川丸	KAZUKAWA MARU	阿拉伯灣	三日	中央
嘉隆	CHAR LOONG	遮打阿咯巴	三日	嘉慶
馬高王	MACOL KING	阿拉伯灣	三日	麥邊初
紀伊丸	KII MARU	遮打	五日	日郵
皮雅士總統	PRES.PIERCE	阿拉伯灣	五日	總統
星加坡島	SINGAPORE ISLAND	紅海	五日	香島
必勝	CONTENDER BEZANT	遮打阿哈巴	六日	寶隆
吳江	WU JIANG	達曼杜拜	六日	新僑
二見丸	FUTAMI MARU	紅海	七日	日郵
巴山	BARZAN	波斯灣	七日	怡和
友城	KOTA SAHABAT	科倫坡紅海	七日	太平
金威達	GOLD VARDA	科倫坡馬德拉斯	八日	新興
新熊	NEW BEAR	科倫坡卡拉奇	八日	新僑
加利福尼亞	CALIFORNIA	科倫坡	八日	東亞
愛美利馬士基	EMILIE MAERSK	波斯灣	八日	馬士基
威利泰	WILLINE TARO	波斯灣	八日	百保利
長巨	EVER LARGE	遮打	八日	利達
基士多寶丸	CRISTOBAL MARU	吉大港仰光	九日	大阪
大韓怡美利	HUGHEVERETT	吉大港印度	九日	福來
東南亞綫				
新安順	NEW ANGELITA	印尼	二日	聯航
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER 7	馬尼拉	二日	百保利
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	二日	海陸
海皇瑪瑙	NEPTUNE AGATE	馬尼拉	二日	港恒
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	新加坡曼谷	二日	港恒
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	三日	港郵
巴士拿	BASCA	新加坡	三日	大源
錦江	KEUMGANG GLORY	印尼新加坡	三日	東宇
庇新安	BISCAYNE SUN	馬尼拉	三日	東安
江戶丸	EDO MARU	新加坡巴生	四日	天祥
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	雅加達	四日	日郵
風茂	FENG MAO	新加坡馬六甲	四日	招商局
摩士	MUSE	新加坡	五日	海聯
光榮快輪	GLORIA EXPRESS	雅加達泗水	五日	海洋
百利達	BALIWAG DOS	馬尼拉	五日	中央
寶美	BROMELIA	新加坡巴生	五日	天祥
藍火星	BLUE MARS	印尼	五日	日郵
	PAKARTI TIGA	印尼	六日	日郵
美加美	DINA	曼谷	六日	振盛行
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	雅加達泗水	六日	馬士基
太平洋神駒	PACIFIC DESPATCHER	馬尼拉	六日	港郵
新城	KOTA SINGAPURA	新加坡庇能	六日	太平
華納沙地	AND.WANSATYA	印尼	六日	亞利來
華納海馬	AND.WANADHRMA	印尼	七日	亞利來
寶貝來	BELA ROZO	新加坡庇能	七日	協成
巴越海	PRAVADE SEA	亞庇納閩汶萊	七日	國光
金鷹	GOLDEN FALCON	新加坡巴生	七日	天祥
香港雅士	HONGKONG ACE	馬尼拉	七日	山下
麗珊娜	LAKSANA 3	新加坡巴生	七日	天祥
乘風	SINGWIND	曼谷	七日	順昌
新海德	NEW HYDE	印尼	八日	聯航
台灣・日本・釜山綫				
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	二日	東海
海強	HAI CHIANG	高雄	二日	永裕
臨江	LIN JIANG	上海	二日	發華
華江	HUA JIANG	張家港	二日	發華
鼓山	GU SHAN	福州	二日	華夏
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	二日	海豐
大同	TA TUNG	高雄	三日	東海
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	三日	海豐
寶利雅士	BONITA ACE	日本	三日	東洋
亞莉三	AURELIO 3	關島	四日	富必
光大	KWANG TA 2	高雄	四日	永裕
金星	VENUS	日本	四日	美邦
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	四日	東海
陶南二號	DONAM 2	釜山	四日	港興
加達馬卡二號	CATAMARCA 2	日本	五日	太古
海興	HAI XING	上海	五日	招商局
非洲綫				
哥拉蕾亞士	COURAGEOURS	拉高斯阿巴巴	三日	萊敦
祁連山	QILIAN SHAN	拉高斯阿巴巴	四日	怡和
利華賓	RIVERBANK	南非	五日	天祥
非洲快輪	AFRICAN EXPRESS	拉高斯阿巴巴	五日	安快
金非洲	GOLD AFRICA	南非	五日	新興
維尼	VANIL	南非	五日	太古
早川丸	HAYAKAWA MARU	南非	六日	大三
金威達	GOLD VARDA	西非	七日	新興
江力	BEIHAI CAREER	西非	八日	汎洋
海力	OCEAN STRENGTH	西非	八日	大三
奧芝河	RIVER OJI	西非	九日	太古
寶根威	BOUGAINVILLE	西非	九日	沙嗜
阿爾卑斯丸	ALPS MARU	東非	九日	大三
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	西非	九日	馬士基

日本交通公社預測
今年旅遊海外日人 為數將逾四百萬衆

（本報訊）據透露，旅遊國外之日本遊客人數，過去兩年增長緩慢之後今已開始較大幅度上升，他們一般乘日航班旅遊各國。

日本最大旅行社即日本交通社預測今年旅遊國外之日本遊客人數將達四百二十萬人，比去年增加百分之五。

過去六個月，旅遊南韓之人數比去年同期增加百分之二十，每個月高達五萬人，即恢復到一九七九年出現政治動亂前之水平。

與此同時，旅遊台灣及菲律賓之日本遊客却相應減少，與去年比較，減少了百分之十至百分之十二。

日本交通公社預期旅遊東南亞之日本遊客，今年將增加百分之十。渡蜜月者及未婚寫字樓女職員，更多旅遊新加坡及馬來西亞比較喜歡探險者則多選擇澳洲紐西蘭及太平洋羣島。

德國航空公司增闢 機場直通快車服務
暫定每週四班次試辦為期一年

（本報訊）德國航空公司自今年三月二十七日開辦機場直通快車服務，使到乘搭該公司客機至法蘭克福的乘客，除了轉乘內陸綫班機外，更可利用這項鐵路服務轉往杜塞爾多夫，科隆和波恩各大城市，因此人皆稱便，反應相當不俗。

這項特別火車服務現屬試辦性質，為期一年，目的是藉此判斷飛機乘客經過長途飛行後，是否有充份興趣循陸路轉往德國其他三大城市，作為內陸轉接班機的輔助交通工具。

這些機場直通快車每日開出四班，來往杜塞爾多夫鐵路局，科隆鐵路局，波恩鐵路局和法蘭克福之乘客，因機場鐵路局各車站。

德航機場直通快車全部應用現代化流綫型列車，行車時速高達一百六十千米。凡持有杜塞爾多夫至法蘭克福，波恩法蘭克福至科隆，或是法蘭克福至杜塞爾多夫機票者，均可利用此一服務。

乘客預訂機位時，可申明乘坐內陸綫班機，抑是乘坐德航機場直通快車至其他城市。此外，凡出入法蘭克福的乘客不論乘搭那一家航空公司的國際綫班機，均可乘坐德航的機場快車服務。惟其乘坐列車之一段路程必須以杜塞爾多夫，科隆，波恩或法蘭克福為起點或終點。

乘客只須隨己方便，或於抵達法蘭克福後，未有適合其行程的接駁班機，均可改乘列車，票價並無差別。

該項機場直通快車上的服務全部由德航侍應人員負責，視班次時間而別，供應飲品，小食或早餐，並在列車上備有各類報章雜誌供乘客閱讀。同時列車上更設有餐車服務。

倘若乘坐機場快車前往法蘭克福機場登機者，所帶之行李可交由車上的德航職員登記入艙送至最終目的地。乘客抵機場後，只須將手提行李放在等候之車子上，便可辦理登機手續，而存艙行李則直接送上飛機。

至於自外地來法蘭克福的乘客，可在機場地下之列車入閘登記處辦理登車手續和通過海關檢查行李，憑登車證乘車。

圖：德航開辦機場直通火車服務。

歐洲自由港歡迎投資 安特衛普代表團 昨訪港推廣業務

（特訊）比利時安特衛普港董事長陸加士昨日表示，該港在歐洲佔領導地位，所以，他希望本港廠商到該港投資。不過，該地薪金高昂，故此，經營電子等精細科技則較為有利。

他指出，比利時政府對港口的助力不少，該港的設備先進，地方充足，而且地位優良，無論任何地區和北非，地中海，北歐及英國等地的交通，都十分便利。

他說，香港運往歐的貨物，傳統上都運到鹿特丹，然後再往安特衛普等地。但他認為，實際上，該港在歐洲的港口中，最具效率。

他又指出，本港運往該港的貨物很少，以一九八〇年來說，只得一萬八千噸，且並不是全到該港的。至於該港到香港的，則有四萬六千噸。

他說，該港是本港出口商在西歐市場理想港口。

陸氏是該港訪問香江代表團成員，這團人數達六十人，其中成員有海運，轉運，進出口，貨倉，分發歐洲貨物，聯營及投資等方面之專家。

該團由安特衛普省長金柏民教授率領。

該團將在今日於文華酒店向本港一百五十多名工商界人士介紹該港情況，其中包括研究會及視聽展覽。（完）

圖示：安特衛普港代表團。（本報記者攝）

日航維修服務 名列世界之冠

（本報訊）波音及麥當奴道格拉斯飛機製造公司去年曾對世界七百四十七間大航空公司之維修服務進行調查，為時六個月。

調查結果顯示，日航之維修服務為最佳。

上述期間內，這些航空公司每一百次起飛中出現十五分鐘或以上之機械故障平均為二點六七次，而在十間專門被查詢之航空公司中，日航之機械故障率最低，即每一百次起飛中，出現十五分鐘或以上之機械故障僅為零點六三次。

另外，同期內就計劃外撥動及班機飛行中關閉波音七四七引擎進行之調查亦顯示日航之次數最少。日航每一千引擎飛行小時中之計劃外引擎撥動率為〇點一一，飛行中引擎關閉率僅為零點零三。

麥當奴道格拉斯公司進行之調查亦顯示，日航DC一〇型客機之機械故障次數最少，僅為零點六九次，被調查中之十間航空公司之平均數為二點五一次。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	三三二〇〇七
大阪三井	二九三一一〇
川崎	二一四一五五
太平洋	三三七二一九
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
大來	二四七七一
山下新日本	二九五五〇一
日本郵船	二一九五五四一
中央	二五七〇九一
永泰	四五八一七五
迅航	二二三〇一六
汎洋	四四三五七五
利達	八二五八二一
沙嗜	二二五一四四
明仁	四四五〇六一
怡和	二六四三六二
東海	四一二七六一
招商局	四四〇五五五
香港海運	二二五〇四六
利洲	四一一八五一
美邦	二七三五八六
美輪	二三七〇七一
海陸	七二三〇二二
馬士基	七九〇九三四五
捷成	二九七九〇一
渣華	四五五六三三
港郵	二四八〇七一
順昌	二四九〇九六

SHOWA LINE 昭和海運株式會社
全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大等埠
（兼收往日本、台灣及小呂宋貨儎）
寶利雅士輪 M.S. "BONITA ACE (VOY.30) 四月三日抵港 三日開行
★香港雅士輪 M.S. "HONG KONG ACE (VOY.24) 四月七日抵港 七日開行
飛航雅士輪 M.S. "CLIPPER ACE (VOY.30) 四月八日抵港 八日開行
★有利雅士輪 M.S. "ELECTRO ACE (VOY.75) 四月十三日抵港 十三日開行
亞洲雅士輪 M.S. "ASIA ACE (VOY.37) 四月十四日抵港 十四日開行
★英偉雅士輪 M.S. "DYNAMIC ACE (VOY.97) 四月十九日抵港 十九日開行
★直航：小呂宋
亞拉伯灣全貨櫃快速航綫
直航：★刁拜（十天抵達）、達文、科威特、文那哥實士。
和川丸 M.S.KAZUKAWA MARU(VOY.16/177) 四月三日抵港 三日開行
先達康年輪 M.S. "STRATHCONON (Voy.12/178) 四月十日抵港 十日開行
★兼收刁拜散裝貨儎
截貨日期：收貨船到前式天下午五時 貨箱船到前一天下午五時
收貨站：葵涌現代貨箱碼頭
電話：0—268289、0—226211（內綫329）
SANKYO LINE 三協海運株式會社
菲律賓綫
直航：小呂宋
百利達輪 M.S. 'BALIWAG DOS (VOY.11A) 四月四日上午十時抵港 五日下午五時開行
大成功輪 M.S. "SUCCESS" (VOY.5) 四月八日抵港 九日開行
星馬綫
直航：星加坡、巴生港。
依莉莎星輪 M.S. "ELYSIAN STAR (VOY.5) 四月十七日抵港 十八日開行
總代理：中央航業有限公司 CENTRAL MARITIME LTD.
皇后大道中晉佑行六樓 電話：5-257091-7
澳門代理：遠東洋行
澳門荷蘭園正街30號 電話：75381、88261

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS LINE
九龍尖沙咀海港大廈六樓 電話：3-7215265
貨櫃部：葵涌貨櫃碼頭道 貨運中心大廈六樓 電話：0-245324
香港至美國西岸貨櫃航線
直航：長堤、屋崙、盤崙、三藩市、利察喃。內陸轉運至聖地牙哥，史托頓，東岸及墨西哥灣各埠
全箱收貨期 散貨收貨期 開行
日光島輪 SUN SHINE ISLAND 30/3 5/4 30/3 4/4 6/4
海洋貨櫃輪 OCEAN CONTAINER 7 12/4 7 13/4 14/4
銀洲輪 NGAN CHAU 14-22/4 14 21/4 23/4
收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0—246121.
香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨，墨爾砵，比利士彬（兼收愛德雷特貨儎）
全箱收貨期 散貨收貨期 開行
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER 26/3 2/4 26/3 1/4 3/4
圓洲輪 YUEN CHAU 16 24/4 16 23/4 25/4
全箱收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0—246121.
散貨收貨站：九龍倉海運橋(2號閘) 電話③688729
香港至波斯灣線 兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴連、達文。（兼收刁拜LCL貨儎）
收貨期 開行
聖寶島輪 SHARP ISLAND 2-9/4 10/4
香港島輪 HONG KONG ISLAND 第一次：13 18/4 19/4 第二次：1 9/5 10/5
收貨站：九龍倉海運橋(二號閘) 電話：③688729.
香港至紅海線 兼收貨箱貨
直航：遮打、蘇丹港。 收貨期 開行
新加坡島輪 SINGAPORE ISLAND （遮打、阿卡巴） 27/3-7/4 8/4
長洲輪 CHEUNG CHAU 23-29/4 30/4
收貨站：九龍倉海運橋(二號閘) 電話：③688729.
進口船期
日光島輪 6/4 香港島輪 20/4
海洋貨櫃輪 14/4 銀洲輪 23/4
澳門代理 安達貿易有限公司 電話：86954

華僑日報 救童助學 請解善囊

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社
M.S. "BELA ROZO" 寶貝來 四月六日由日本抵港 七日開往：星洲、庇能
M.S. "YAMASUGI MARU" 山杉丸 四月十一日由日本抵港 十一日開往星洲、庇能
總代理：協成輪船(香港)有限公司
香港皇后大道中僑商大廈一〇一室 電話：⑤239423，⑤230241（十綫）

Japan Line
CARIBBEAN SEA
ARUBA CURACAO
JAPAN ROBLE 日本樂譜 四月八日落貨 十日開行
DIRECT CALL:
Cristobal, Colon, La Guaira, Aruba, Curacao, Guatemala, Puntarenas, Santo. Domingo, Maracaibo, Puerto Cabello, Acapulco.
貨倉截貨時間四月七日(星期三)下午五時
汎洋航運有限公司 TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
5th Floor, Harbour Commercial Bldg
干諾道中122號 海港商業大廈5字樓
電話：H-443675
收貨站：青衣島迅發貨倉 電話：0—457112、0—457387.

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲航綫 EUROPE EXPRESS SERVICE
大和丸 M.S. "DAIWA MARU 四月三日落貨 泊A—9泡
豐和丸 M.S. "HOWA MARU 五月七日落貨 八日開行
直航：HAMBURG, ANTWERP, ROTTERDAM. AMSTERDAM, HULL, LIVERPOOL, LONDON.
Also Accepting Cargo: — Malmo, Bremen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki. OsloLisbon. Leixoes Via Hamburg. Le havre Via Antwerp, Bergen, Liverpool. London with transhipment at Hamburg. Dublin, Reykjavik, Dundee, Bibao, with transhipment at Rotterdam.
汎洋航運有限公司 TRANS OCEAN SHIPPING LTD
6thFloor, HarbourCommercialBldg
干諾道中122號 海港商業大廈6字樓
電話H 443675
澳門代理星華船務公司 電話：2797
地址巴掌打爾古街65號
由歐洲入口
Howa Maru 豐和丸 四月十日到港 十一日開行
Kara Career 江發輪 五月二日落貨 三日開行
直航：上海

本港新聞

保良局新舊總理舉行交代儀式

（特訊）保良局辛酉年總理任滿，三月卅一日下午三時，在局舉行交接儀式，辛酉年主席林王兆淑暨總理、壬戌年主席胡永輝及副主席、總理出席，辛酉年林王兆淑將印信、銀兩、契據移交予壬戌年主席胡永輝接受。

壬戌年胡永輝主席接受後表示，壬戌年總理四月二日上午十一時半在局舉行就職禮，希望親友與各界人士，將致賀花籃折爲代金，資助保良局擴充各項服務。（昭）

保良局辛酉年主席林王兆淑將印信移交與壬戌年胡永輝主席接收。

香港傷健協會明日賣旗籌款 呼籲各界慷慨捐輸

（港訊）香港傷健協會每年一度的賣旗籌款將於本週六（四月三日）舉行。香港傷健協會乃一慈善機構，目的爲促進傷殘與健全人士在「機會非憐憫」的原則下，達至傷健融匯溝通，使傷殘朋友在體能的局限下仍可以盡量發揮自己的潛能，此乃復康之最終目標。

協會現有傷健中心四個分別設在柴灣、深水埗、藍田及西香港，並在薄扶林建有一個游泳、籃球場、射箭場等。所有中心及營舍設備，均用作推展傷健運動，而活動所需之經費均有賴各界人士慷慨捐助。賣旗籌款乃該會一項主要經濟來源。

是次賣旗籌款協會得到不少機構及學校的支持，尤其難得的是多間傷殘人士的特殊學校均首次派出學生爲協會賣旗，實在是一個非常有意義的合作。

所以，如果你也認爲傷殘人士是應該融匯在社會，成爲我們的一份子，而不該分隔爲另一小撮的話，便請你支持本週末的賣旗籌款。因爲你的支持正等於協助各傷健中心籌辦，動來推廣這個「傷健融匯」的概念。

我們深信傷殘人士應該把自己的能力發揮致盡，瞭解自己所有，而非自己所失。這些工作需要你的支持。無論你是希望加入傷健運動的工作行列或捐款支持傷健協會，請與香港薄扶林水塘道七十五號香港傷健協會或電五一五四一六一聯絡。

總統蔣公逝世紀念 莒光舉行追思晚會

（港訊）四月五日爲先總統蔣公逝世七週年紀念日，莒光文化服務中心爲表達對蔣公永懷的追思，定於當晚八時卅分假九龍彌敦道三九六號四樓該中心禮堂，舉行紀念晚會。

先總統蔣公逝世紀念晚會將由蕭明標主持，會上講述蔣公對國家民族的豐功偉業，全體合唱「蔣公紀念歌」，儀式完畢放映「蔣公奉厝實錄」及「龍的傳人」電影，歡迎各界人士免費參加，以表對中國近代偉人蔣公崇敬懷念之忱。

中央各軍校港校友會辦 先總統息勞七週年追思

（港訊）中央各軍事學校香港校友會，以先總統校長蔣公畢生盡忠國事，功業彪炳，厲行仁政，澤及全民，特會同港九工商聯誼協會及香港時報讀者協會，訂本月五日上午十時三十分至十二時，假座九龍打老道五十四號安素堂（時年會對面）舉辦先總統蔣公息勞七週年紀念追思大會。採用基督教儀式，敦請胡維各牧師講道。

該會已通函全體校友，歡迎攜同親友眷屬參加，藉表對一代偉人，尊崇領袖之追思景仰，該會校友均深受先校長蔣公薰陶愛護，敬慕之情，更較常人殷切，屆時必踴躍參加，屆時安素堂定有一番莊敬肅穆之盛況。

環球輪船、九龍倉 捐公益金六十萬元
善款總數逾二千三百萬

公益金日昨又收到兩筆鉅額善款捐贈，總數合共六十萬元。

爲響應公益金籌募，環球輪船代理公司及香港九龍貨倉有限公司，日前聯袂將兩筆款項共六十萬元的善款支票，送贈公益金屬下七十七個會員福利機構。

環球輪船代理公司名譽主席包兆龍，香港九龍貨倉有限公司副主席兼董事經理吳光正，日前將兩張合共六十萬元支票，送交公益金董事常務舒時表示：支持公益金，義不容辭。

連同上述兩筆善款，公益金本屆二千五百萬元的籌募目標已接近完成階段。現時已收到各界的捐款合共二千三百一十六萬九千九百三十一元七角伍分，即尚欠一百八十多萬元，便可完成本屆籌募目標，希望各界本着助弱扶貧的助人精神，再伸援手，慷慨解囊，俾目標得以早日完成，以便分配給公益金屬下的七十七個福利機構。

公益金籌募所得的善款，將全部撥交屬下七十七個會員福利機構，推行各項社會福利工作。會員機構服務範圍包括：老人院、孤兒院、兒童院、傷殘康復中心、學前教育及職員訓練、青少年服務、醫療救護、及多類服務中心等等。

閣下的捐贈，能同時協助了七十七個福利機構，用途最廣泛。

善款請用劃綫「公益金」支票，寄贈香港郵箱八八八號；現金亦可存入本港各大銀行之公益金賬戶（請付姓名地址，以便寄發收據）。

圖：環球輪船名譽主席包兆龍、九龍倉副主席吳光正（左立），將善款送交公益金。

油尖區議會 戒毒康聯會 物料供應處 百萬行籌款

（一）油蔴地尖沙咀區區議會，及康樂體育會，支持公益金百萬行，除派出隊伍參加三月七日九龍區步行外，更捐款贊助油旺區民政專員王英偉，油蔴地民政主任李宏威，及趙汝照等，共籌得善款二萬二千多元，由王英偉、李宏威等送交公益金副贊助人余鍊祐。

（二）香港戒毒會康復先進聯誼會，每年均號召會員組織步行團參加公益金百萬行，本年度參與香港、九龍兩區步行人數一百一十八人，籌得善款一萬五千四百一十三元五角。現爲該會監事長嚴金，執行秘書林錦將該項善款送交公益金副贊助人郭琳珊代表接受。

（三）香港政府物料供應處廿二位職員，分別參加港島區，及九龍區百萬行，爲公益金而盡力，結果共籌得善款七千一百多元，助弱扶貧。物料供應處多年來對支持公益的熱心，未有稍減，至爲難得。善款日前由其首席物料供應主任黃漢騰，及福利部主任聯袂送交公益金籌募委員會小組主席李鈞洪。

蜆殼、牛奶公司 各捐善款十萬

（一）香港蜆殼有限公司今年捐贈公益金善款總數共達十萬元，其中包括公司的捐款六萬多元，及蜆殼僱員的捐款一萬五千多元，及蜆殼僱員步行團所籌得的二萬三千多元。成績比去年更爲美滿，充份表現了該公司上下齊心，合力爲公益善舉而盡力的成果。善款日前由香港蜆殼有限公司人事暨公關經理馬樹仁、及公關經理沈江玉儀送交公益金僱員募捐運動主席羅雅德。

（二）牛奶冰廠有限公司爲善不甘後人，每年均大力支持公益金籌募，今年，該公司又再捐出十萬元，爲善最樂。善款日前由其秘書及香港區秘書，人事科公共關係科經理韓基立，送交公益金副贊助人郭琳珊。

公益金添善款

- 信和置業 捐十萬元
- 永安集團 贈五萬元
- 利希慎置業 捐款三萬元
- 華厦置業、生力啤酒、羅富財公司 各捐二萬元
- 遠東紡織、大新銀行、崇佳實業 各捐一萬元
- 華林船務 捐三萬五

公益金善款撥贈七十七志願機構 推行各福利工作

公益金將所籌捐得的善款，全部撥給屬下七十七個會員福利機構，作爲常年工作之經費；一九八○至八一年度公益金善款分配如下：

（一）照顧老人、家庭、兒童，及多種類服務：共有三十三間福利機構，共獲撥款一千一百一十六萬元。

（二）照顧及安置傷殘：共有十一間福利機構，撥款總額四百一十三萬六千元。

（三）社會福利策劃及發展：三間福利機構從事此類服務，共獲公益金撥款一百一十三萬元。

（四）青少年輔導工作：共有十七間福利機構，獲撥款三百一十四萬八千元。

（五）教育及職業訓練：五間福利機構獲公益金撥款一百三十九萬元。

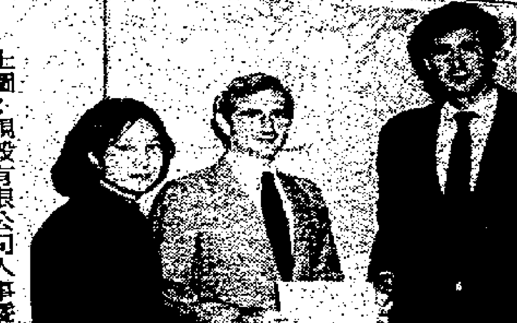
（六）醫療及救護服務：共有八間福利機構，公益金共撥款二百三十八萬八千元。

（七）會員機構發展基金，及先導計劃撥款：一百三十五萬四千五百二十四元。

總數：二千四百七十萬零六千五百廿四元。

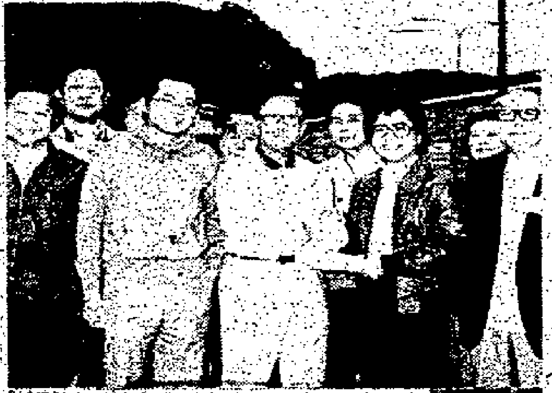
上圖：牛奶冰廠有限公司香港區秘書韓基立（右）送交善款給公益金副贊助人郭琳珊。

下圖：中華廠商會學校員生代表送交所籌善款。



上圖：蜆殼有限公司人事暨公關經理馬樹仁（右），公關經理沈江玉儀，送交善款。

下圖：太古輪船（代理）有限公司董事何祖英（右），善款送交公益金副贊助人黃學斌。



上圖：油尖區區議會等團體百萬行善款，由油旺區民政專員王英偉、油蔴地民政主任李宏威送交余鍊祐。

下圖：戒毒康聯會代表盧金（左），獲公益金郭琳珊送錦旗，右爲林錦。

上圖：善美洋行主席譚寶文（右），將賀禮金送交公益金副贊助人孫秉樞博士。

下圖：物料供應處首席物料供應主任黃漢騰（左），福利主任張經福，送交捐款，由李鈞洪代表接受。

上：「幸運日」馬主何善基，將得勝獎金送交公益金副贊助人孫秉樞夫人。

下圖：利美集團主席白樂民等，送交公益金善款。

幸運日勝利獎金 善美廿週年賀禮 喜將款項捐公益

（一）熱心善長、樂基集團總經理何善基，擁有多匹名駒，均以「幸運」爲名，而且出賽屢奏勝出，何先生多年來曾先後多次將得勝獎金捐贈公益金。月前其名駒「幸運日」又獲勝，共得獎金一萬一千多元，亦再度由何氏捐贈公益金，由公益金副贊助人孫秉樞夫人代表接受。

（二）善美洋行有限公司在上月舉行二十週年紀念慶典酒會，親友同業惠賜花籃代金共三萬二千元。董事局主席譚寶文爲善最樂，特將賀禮捐贈公益金紀念週年慶典，最具意義，特將上述賀禮全部捐出行善，由公益金副贊助人孫秉樞博士代表接受。

齊捐公益金 利美集團員工 太古輪船公司 中華廠商學校

（一）利美集團有限公司的員工，今年第一次集體支持公益金僱員捐募運動，人人熱心慷慨，即創下十分美滿的成績，共籌得善款一萬五千元；公司方面亦特別捐出同等數額的捐款，以示上下同心支持之誠意。該兩筆合共三萬元之善款，日前已由其主席白樂民，財務董事卓夏維，聯袂送交公益金執行董事韓德森。

（二）香港太古輪船（代理）有限公司董事何祖英，日前代表公司，將一張二萬五千元的善款支票，送交公益金副贊助人黃學斌，用作支持公益金屬下七十七個會員福利機構之捐款。

（三）中華廠商聯合會職業先修學校的師生，多年來不斷支持公益金籌款運動，今年再參加百萬行，及慈善奬券銷售，共籌得善款一萬二千三百多元，由成績最好的三位同學蘇耀基、陳耀輝、廖秉實，在該校余主任陪同下，送交公益金籌募委員會小組主席李鈞洪。

北角街坊會花燈慶元宵籌款廿三萬

北角街坊福利會月前舉辦花燈競投，共爲公益金籌得善款二十三萬三千多元，成績至爲美滿，包括吳植貽以二萬五千元投得之首座花燈，會長陳麗玲以二萬元投得之花燈，贈東區民政專員新總理，祈氏再捐出花燈，再由陳樹渠紀念中學學生會以三萬元投得，供競投之花燈共十八盞。

善款日前由會長陳麗玲，理事長朱夢蠡，副理事長羅崇明，及康樂主任陳廣河，聯袂送交公益金第一副會長布立克。

圖：北角街坊會會長陳麗玲等送交善款。

港九各大旅行社聯合廣告

香港華商旅遊協會會員
會址：香港德輔道中106-108號鴻德大厦203室
電話：5-458384 5-452370

金門旅遊 3-319151
台北酒店訂房中心（全部雙人房三晚計算）
財神 $400　三普 $250
希爾頓 $450　一樂園 $190
來來 $450　三陽 $170
華國 $300　太平洋 $150
中央 $300　麒麟 $150
台北機票 $630 台証 $85
登打士街56號栢裕商業大厦20字2010室（運輸署樓上）

金輝旅遊公司 3-9681323-951635
復活節各線加班團
台灣環島四至九天　菲律賓六至七天
日本本州 八天　星馬（檳城）七天
日韓 八天　星馬泰 十二天
韓國 四至六天　泰國 五至七天
代理各地平價機票 專業特快台証
九龍彌敦道655號胡社生行1006A室

雅快 Alfa Travel Agency Ltd 旅運有限公司 5-7952767 5-7907202
泰國芭堤雅六天 $1890
台灣環島九天 2090
馬星泰十一天 3790
菲律賓七天 1890
歐洲十三天 8390
美加十二天 9990
日韓八天 3690
辦理各國簽證及代理世界各地特價機票
香港灣仔軒尼詩道465號七樓（8字）（消防局對面）

欣欣旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 5-488238 5-237890
寶島五天海陸空聯遊 祇收1580
早機先飛高雄，晚機台北返港 週一出發
少行枉路700里，五天行程勝九天
獨家主辦．天天出發：①阿里山豪華套票 $1008 ②澎湖遊覽團 $1150 ③澎湖阿里山遊 $1350 ④溪頭清光樓 $150
台北飯店 單人房 雙人房：太平洋 80 90；麒麟 90 100；第一 90 120；財神 250 310；希爾頓．來來 300 310
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室
中環吳享利街21-27號新威大樓地下4號

怡安旅遊 3-856330 3-886353 3-886356 九龍旺角彌敦道635號銀行中心大厦716室
台北假期 天天出發
四天 $1188　五天四晚 $1008
遍遊野生動物園 石門故宮忠烈祠 野柳基隆陽明山
酒店＋機票＋早餐＋接送
代定各地廉價機票及酒店

甜蜜假期
新加坡，馬來西亞，泰國及印尼專線
每天均有團出發
全程乘搭新航豪華客機
詳情請向各大旅行社報名查詢

漢誠 3-889734 3-883071 5-438231 5-438221
台北 HK$850 豪華十酒店（三晚）十接送 天天出發
全台灣環島觀光 四天：$1288 七天：$1488 九天：$1688
代辦中華民國護照 $250
台證 $90
＊特平機票＊ 台北 $620 漢城 $1390 東京 $1150 星馬 $1480 曼谷 $980
九龍旺角通菜街2A鴻光商場17室
香港中環李寶椿大厦512A室

中國民航
香港—廣州—香港（中國民航包機）
逢二、五、日
請向各大旅行社接洽
查詢請電：3-322628 3-322620

利安旅運有限公司
日本專線
本洲八天豪華團 $2990
九州七天精選遊 $2990
九本州八天豪華團 $3990
LION PAK：酒店＋機票（三晚四日）
另每月均有世界各地旅遊團出發歡迎來電查詢
九龍尖沙咀彌敦道100號聚英大厦108室商場

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
泰國芭堤雅六天
菲島六天特級團
韓國四天豪華團
台灣週日環島七天
日本本州八天
星馬泰十一天
新航美洲假期
新航歐洲假期
香港德忌笠街17—19號德和大厦4字全層（英冠豪）主理

永安 總社5-256243-8 北角5-705352 尖沙咀3-694447 旺角3-846484 荃灣12-432631
萬里歐遊
十八天豪華遊覽團收費 $9980
日期：7月17.19.24.27.31日 8月3.7.14日
暢遊：歐洲七國十餘名城，住宿一流大酒店
每日三餐中西佳餚，專人領隊，粵語導遊，獨立成團，回程可停留倫敦。
香港德輔道中48至52號裕昌大厦401-403室

先施世界旅業 3-932697 3-936588 3-945343 3-942530
（中國各地觀光精選遊覽團、代訂廣州市各賓館房間）
東南亞、美加、歐洲豪華團
世界各地平機票十酒店
菲律賓、台灣、機票、酒店
歡迎組團旅遊集體商活動
精美行程表電索或駕臨取閱
旺角先施大厦5字樓510室

美和 5-237184-6 代理航空公司機票
台北四天 $1008　台灣七天 $1880
馬尼拉四天 $1440　菲律賓六天 $1788
泰國七天 $1790　九洲八天 $3290
星馬七天 $2499　日本七天 $2890
夏威夷七天 $3999　美洲西岸九天 $6989
代辦台証 $150
香港總行：香港大道中36號興瑋大厦1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

美麗寶島 5-216409-0 3-321315-8 3-303285-6
台北四天超值團 1050 90台証
全程住宿 來來香格里拉
來回乘搭泰國航空公司，真正天天出發
台北酒店單人房十接送 $270

佳運 旺角彌敦道655號胡社生行1810室 中環德輔道中環球商場349室 3-953227 5-215494
台灣四天團 $1090
遍遊陽明山、故宮地獄谷、野生動物園等名勝。
住宿：麒麟大飯店
天天出發
台証 $125 十次証同價
酒店四天三晚單人房 $250
台北麒麟／高雄壽星

歷史悠久＊專業旅遊 康泰旅行社有限公司
總社：中環大道中31號陸海通大厦6字 中環皇后戲院樓上 5-240061
分社：中環大道中70號連卡佛大厦10字 5-211411
尖沙咀彌敦道23號錦興大厦11字 3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心20字 3-305207
機票部專綫：3-676171 5-240061
星期日照常辦公——中環及尖沙咀公司

全泰國 清邁、泰皇夏宮 曼谷、水上市場 芭堤雅、桂河橋
清邁四天 $1790
曼谷七天 $1790
天天出發．全港首創
清邁——曼谷乘搭泰航內陸機
勝在 ①皇家大酒店 ③第一大酒店
酒店 ②假日大酒店 ④文華大酒店

全台灣 阿里山、花蓮 日月潭、高雄 陽明山、墾丁
豪華四天 $1390 九天 $1990
高級七天 $1750 九天 $2250
天天出發．日日獨立團
增成本300元，小行車16小時
優點 ①乘華航豪華客機，早機去，晚機返 ②華航兩程內陸機（台北—花蓮、高雄—台北）③台北住最新、最豪華之來來香格里拉大飯店

全泰馬星 清邁 檳城
新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、曼谷、馬六甲、黑風洞、芭堤雅、桂河橋
全泰馬星（清邁、檳城）十三天 $3790
十二天 $3390 泰七華天 $2690
逢星期一、四、六、日出發
高級豪華．膳食全包．絕無自費

日本韓國 東京 大阪
日本本州八天豪華團 $2790
韓日九天高級豪華團 $3690
※東京——大阪內陸機※
韓國四、五天豪華團
逢星期二、四、六、日出發
全程一流大酒店 回程可停留台北

體育

南華加山必須作殊死決鬥

2—2 東昇和寶路華

寶路華兩度領先東昇卒奪壹分

（特訊）昨夜甲組足球聯賽東昇對寶路華，在九龍旺角球場挑燈角逐，比賽結果東昇以二比二追和寶路華，頭場序幕戰雙方預備組聯賽，東昇勝寶路華四比一。購票入場觀衆四千二百九十八人，收入八萬五千八百元，場面甚爲熱鬧。

東昇祭利，布連亞返澳洲箭隊歸隊。民奴補豁手續已趕不及。少了三員主將攻守實力大爲削弱。耶華濤道佚，潘長旺中堅，沈冠良右後衛，鄭偉雄左後衛，李斯菲腊右中衛，力加朗左中衛，吳錦華右翼，施路華左翼，張家平中鋒。寶路華希而舒波監，施建熙右翼，貝亞左翼，赫擺臣左中衛，黃達財正中衛，森寶右中衛，陳發枝左後衛。東昇竭護級救亡，寸土必爭，士氣高昂，昨戰寶路華兩度領先，東昇勇戰扳平，卒以二比二追和寶路華。東昇李斯菲腊釘死，寶路華門將甸斯演出欠步，成爲寶路華後防最弱之一環。

東昇追和寶路華後，在甲組聯賽十七戰，五勝，三和，九負，得十三分，仍排在第八席，倒數第四位，護級前途已放出光明。東昇與保濟均爲十七戰，東昇超出南華與加山各一分。東昇與荃灣兩分。東昇尚餘對荃灣，保濟，精工三場聯賽，如能奪得四分，便可保留甲組足球席位。寶路華在甲組聯賽十八戰，六勝，九和，三負，得球廿九只，失球十五只，淨贏十四只球，得廿一分，仍排在第三席。寶路華較他園多出戰兩場，各得廿一分，連爭冠希望亦振動。東方在甲組聯賽十七戰，八勝，三和，六負，得球廿三只，失球十七只，淨贏六只球，得十九分，暫列第四席，隨時有可能迎頭趕上寶路華。

兩軍對壘

開賽後寶路華順風進攻，東昇全軍退守。上半場四分鐘貝亞左翼位傳中，首遭財左輔位標出，十七碼無人看管下，衝射入左下角，一比〇，寶路華首開紀錄。九分鐘東昇反攻，張家平中路廿四碼起左腳吊關，偏出左下柱旁五碼界外。十一分鐘施路華傳球與保，中路十七碼勾射中路太正，甸斯抱個滿懷。廿分鐘貝亞與鄭偉雄互撞，兩人均被黃牌警告。廿四分鐘黃達財捲土重來，中路十九碼抽射右下角，包連奴倒地撲住。廿七分貝亞與烈治擺滬式推進，烈治右輔位底綫傳中，貝亞左輔位頂向右角，包連奴接住。卅二分鐘吳錦華傳中，力加朗中路十三碼頂交張家平，右輔位七碼德達利力幫下，甸斯衝出，張家平背向球門，倒掛金鈎，用回馬槍挑入左角空門，一比一東昇扳成平手，上半場雙方未分高下。

易地再戰

兩隊以原陣交鋒。下半場四分鐘施路華右輔位八碼人叢中抽射，偏出左下柱邊界外。八分鐘貝亞受後，德達利助攻，左輔位廿三碼衝射左角，包連奴飛身撲出解圍。十四分鐘森寶右翼位地波傳中，東昇後衛如一羣企鵝，個個呆若木雞，貝亞右輔位七碼無人看管下，從容抽射入右下角，二比一寶路華再度領先。十九分鐘烈治傷出，廿一分鐘寶路華派李桂雄入替踢左中衛，赫擺臣改任護後中鋒。卅三分鐘寶路華全軍傾出，後防空虛，門戶大開，東昇把握此千載難逢機會，鄭偉雄右翼位叠瓦式出擊，地波直綫妙傳，巴西腳施路華右輔位十四碼第一時間轉身快射地波，甸斯衝出，皮球由右下角入網，東昇再度扳成平手，卒以二比二追和寶路華。（七融）

兩陣如下：

寶路華：甸斯，安德遜，陳發枝，蔡滿祥，德達利，黃達財，森寶，林擺臣，施建熙，烈治，貝亞，包連奴

東昇：耶華，潘長旺，沈冠良，鄭偉雄，力加朗，李斯菲腊，奧保，吳錦華，施路華，張家平

西德甲組足球聯賽

漢堡史特加媾和

碧根包華表現優

（法新社波恩卅一日電）漢堡隊在主場一比一和史特加之後，失去一次接近西德聯賽領前隊伍之機會。

漢堡和了這場之後，以得失球率超過科隆隊，在聯賽榜上排名第二，但昨晚拜仁以三比〇勝紐倫堡之後，仍以兩分領前。

夏柏治在廿三分鐘爲漢堡先拔頭籌，但史特加在五十六分鐘由夏迪斯扳平，當時他僥入替了史特加法新翼鋒色斯十分鐘。

度文又以得失球率超越布華沙，進至第五位。他們以二比〇勝里華高仙。

碧根包華在漢堡中場表現出色，兩週前他曾因一連串受傷及狀態低沉，而要求球會不要以他爲正選。

碧根包華是西德足球王帝，曾帶領西德贏取世界杯及歐洲杯。他兩年前曾由美國重返西德球壇，加盟漢堡，他的合約本季末將滿期。

傷殘人士體育協會

劍擊比賽宿營

由傷殘人士體育協會與市政局合辦，香港童軍總會九龍地域，英國陸軍，遠東及南太平洋傷殘人士運動會義工小組及運動技術小組協辦之劍擊比賽宿營謹訂於一九八二年四月三日（星期六）至五日（星期一）假薄扶林麥理浩夫人傷健中心舉行。三天宿營程序如下：

四月三日（星期六）

下午二時卅分：報到（由營地職員簡介營規）。

三時卅分：第一次技術會議：由羅國時及羅基夫先生主持。

五時：裁判及義工工作範圍簡述：由羅國時及羅基夫先生主持。

六時：晚膳。

七時：比賽器械檢定：由羅國時及羅基夫負責。

四月四日（星期日）

上午七時卅分早餐。

八時卅分：各劍手到比賽場地報到。

九時：個人項目比賽：初級組鈍劍，高級組軍刀，姿劍及女子鈍劍。

十二時：午膳。

下午十二時卅分：第二次技術會議：由羅國時及羅基夫主持。

二時至四時：隊際項目比賽：初級組鈍劍，高級組姿劍，軍刀及女子鈍劍。

四時卅分：隊際賽事繼續。

六時：晚膳。

八時：聯歡會。

四月五日（星期一）

上午八時：早餐。

九時卅分：各劍手向比賽場地報到。

十時：隊際項目比賽：高級組鈍劍、路域格文挑戰盃賽，（四人隊際比賽，鈍劍，軍刀，姿，劍，及女子鈍劍）

南華保齡球館十六週年紀念，該會首長主持切生日餅。

十六屆保齡賽

昨南華會揭幕

（特訊）第十六屆保齡球週年大賽昨晚十時在嘉路連山保齡球場館舉行揭幕禮，順道慶祝該場館揭幕十六週年紀念，場面頗見熱鬧，由該會會長胡法光致開會詞，隨即由會長，主席，及元老等主持切生日餅，以慶盛典。禮成後，由主席區永桂主持開球禮，比賽隨即開始，今屆參賽運動員甚爲踴躍。

第十屆全港青少年排球賽

參賽隊伍創新猷四日開賽

市政局與港九排球聯會合辦全港青少年排球比賽，過去已舉辦九屆，每屆參加隊伍署有逐增，爲愛好排球運動青少年朋友所喜悅。今年第十屆賽事，經於昨日截止報名參加男子青年組計三十三隊，女子青年組二十三隊，男子少年組計三十七隊，女子少年組三十九隊，合共一百三十二隊，爲歷屆參加隊伍最多的一次，顯見本港排球運動近年來在港九排球聯會積極倡導下已有良好成績表現，這是可喜可賀的。賽會定於本月四日（星期六）開始舉行比賽，比賽地點分在九龍深水埗幸福街市政署排球場，京士柏排球場及觀塘遊樂場等三個場地舉行。

國際奧林匹克委員會會長桑馬維治（右第二人）偕同副主席清川正二訪港。康樂文化署署長屈珩（右），香港業餘體育協會暨奧林匹克委員會主席沙理士和西班牙總領事，在機場接機。

國際奧委正副會長

昨飛抵港訪問三天

吾人希望此次訪問香港，能協助推展本港體育活動，讓青年尤其是參賽健兒得益。

（特訊）國際奧林匹克委員會會長桑馬維治偕副會長清川正二，昨晨從北京飛抵本港，開始他們爲期三天之訪問。桑氏今次訪問遠東七大城市，目的與各地區體育界領袖溝通，並推展奧林匹克運動精神。

可惜他抵港後，被記者包圍追問最近引起掀然大波的國際女壘事件。不過，他仍有機會見到香港各種體育設施。他昨午接受訪問時，表示雖然未有時間參觀所有香港的設備，但他認爲本港是世界上最積極拓展此等設施的地方之一。

香港業餘體育協會暨奧委會主席沙理士，昨歡迎桑馬維治時曾說過：「這次訪問使香港有機會，跟他們商討進一步發展本港體育活動，讓一般青年人尤其是參賽健兒得益。」

不過，以昨天情況包括新聞界反應來看：國際奧委正副會長藉此罕有機會訪港，却未能充份發揮進一步刺激本港體育發展之作用。反而被置於政治因素明爭暗鬥的夾縫中，圍限於聆聽及回答國際女壘事件之問題，社會大衆可能因此損失一次寶貴機會，更深入了解及感受具破除國家及民族界限崇高理想的奧運精神！……結果可能令港人誤解奧運理想。

另方面，香港奧委會亦極盡地主之誼，爲兩位國際體育機構首腦，安排一個忙碌的活動秩序。昨天桑馬維治及清川正二參觀了香港新伊館，海洋公園及賽泥涌峽道網球中心。今天他們會參觀大環山游泳池，馬場，並會乘飛機遊覽本港各項體育設施。晚上往西洋會館，參加歡迎晚會再次會晤本港各體育界人仕。

週六他們參觀粉沙書院之後，便會轉飛菲律賓，然後往台北，漢城及東京，完成他倆亞洲之行。之後，兩位正副會長便會赴羅馬，參加五月間在羅馬舉行之國際奧委執委會週年會議。

昨午桑馬維治及三二年百米背泳日本奧運金牌得主清川正二，已於伊利沙伯體育館三樓會見過本港各體育協會代表，情況異常熱鬧，首席按察司羅弼時及市政局主席張有興亦有出席。

港大體育頒獎日

本週末下午舉行

一九八一｜一九八二年度之港大體育頒獎日，經定於本（四）月三日星期六下午四時卅分在薄扶林道港大體育館舉行，由醫學院博伊德教授主持頒獎儀式。大會節目由下午一時開始，由本校校隊與各邀請隊伍作賽。一時正曲棍球對理工學院，一時卅分排球對消防局。二時正，壁球對香港壁球總會選拔隊，男女子網球分別對九龍華仁和聖保祿中學。二時卅分足球對荷生聯隊。三時開始，據網球決賽由舍堂冠軍大學堂隊對院際冠軍工程系隊。手球對葛量洪師範學院。四時正有女子迷你網球示範。

本屆各項賽事優勝者，除舍堂比賽由利瑪竇宿舍及聖約翰宿舍分別獲得男女子冠軍外，院際總冠軍則由醫學院奪得，另外，當日並會頒發本年度最佳男女子運動員獎及各項運動之最佳及最有貢獻之球員獎。

荷蘭盃足球準決首仗

艾瑪亞挫史巴達

夏亞寧於直平手

（法新社海牙卅一日電）上屆冠軍AZ六七艾瑪亞今晚在荷蘭盃足球準決賽首仗，作客勝史巴達二比一之後，極有機會再次闖入決賽。

夏亞寧及於直則在另一場準賽中，以〇比〇言和。

清潔香港　人人有責　大家合作

台北主辦世界女壘賽風波籠罩下

重組亞洲壘總會議

一連兩天在港舉行

（特訊）雖然香港壘球總會召開的亞洲壘球會議，目的只不過是討論重組亞洲協會及錦標賽，但一般人預測在這次會議席上，將會探討解決七月在台北舉行的第五屆女子壘球賽問題。

該會議將在本週六及週日，一連兩天上午十時至下午五時舉行。亞洲壘總已停頓八年並無活動，實際上已不存在。

昨日抵港訪問的國際奧委會長桑馬維治及副會長清川正二，就有關引起糾紛的世界女壘賽事件發表意見時，並未直接指出國際壘協有否違反國際奧委規例，不過桑馬維治表示他們預備聽取台北及北京雙方的意見。

此次世界女壘事件，係由於中共派隊參加，而又強烈反對主辦者中華台灣升國旗及奏國歌，並要求改變地點舉行所引起的。中共更指摘國際壘協容許台灣升青天白日旗奏國歌，乃違反國際奧委協議。又指該協會國製造兩個中國局面，因爲他們只承認台灣是中共一省。不過，若他們派隊參加七月上旬在台北舉行的比賽，則等於承認中華台灣的獨立地位。

桑馬維治昨日向記者表示，國際奧委的立場，是尊重各國際體育協會之獨立自主，只要這些協會不違反奧運憲章及協議的話，他們便不會干涉各體育組織的行動。當被問及國際壘協有否違反奧運協議時，桑氏並未正面回答，他僅指出該協會比他更了解該等規例。

不過據美聯社報導，桑氏在北京曾暗示國際壘協讓台灣升國旗及國歌違反奧運規例。

桑氏補充說，他此行目的不是決定此次賽事應否在台北舉行，他只不過搜集有關資料。昨午他亦提出類似意見，謂他已聽過北京方面的意見，下週會前往台北，聆聽另一方面的解釋。

與中華台北壘協簽署主辦協議的國際壘協秘書長波特，將於今晚九時由美飛抵本港，以嘉賓身份參加週末的會議。桑馬維治表示願意與波特會商。

中共壘協秘書長王奕洲昨晨已抵港，預備參加會議，中華台北壘協仍未按實是否派人來港。除上述兩協會外，日本，菲律賓，星加坡，南韓及馬來西亞，亦被邀派代表參加本週末的會議。

香港壘總今午假國賓酒店，召開記者招待會，介紹重組亞洲壘球錦標賽會議之籌備經過。

中共隊技巧及藝術體操表演昨招待新聞界，右起香港業餘體操協會主席何煥賢，副會長湛兆霖及市政署體育節目小組主席胡法光，文化署長陳達文與文化體育推廣經理杜理基。

眞馬德里捷昂晉決賽

十三爭西班牙足球盃

（法新社馬德里三月卅一日電）眞馬德里將於四月十三日在西班牙足球杯決賽中與捷昂隊碰頭。

眞馬德里在射十二碼球定勝負中，以四比三險勝上屆足球杯得主雞蘇斯達，奪得決賽權。眞馬德里在次仗本以一比〇勝雞蘇斯達，不過眞馬德里在首仗曾以〇比一落敗總計爲一比一，故此須要在十二碼球中，爭奪決賽權，因爲在加時比賽中，雙方均未能有所入球。

捷昂在次仗準決賽中輕易以三比〇擊敗乙組隊的華里根奴，而首仗捷昂亦以一比〇輕得勝利，故此輕易晉入決賽。

新興運動韻律體操

配合音樂發揮藝術

（特訊）由香港業餘體操協會協辦及市政局主辦之中共隊技巧及藝術體操表演昨假香港伊利沙伯場館會議室舉行記者招待會，出席者爲香港業餘體操協會副會長湛兆霖，主席何煥賢及市政局文化署長陳達文，推廣組經理杜理基，體育節目小組主席胡法光。

今次中共隊專程來港表演，定於一九八二年四月十二日及十三日，假新伊館表演三場，即該日下午二時半，晚上八時及四月十三日晚上八時，每場約表演半小時，參演的廿五名隊員均爲內地好手，隊中更有一些在國際賽中獲得好評。

表演可分爲雜技，韻律和技巧體操等項目，有個人，雙人，三人及四人等組合等表演形式。

技巧體操是一項新興的運動，於傳統體操根基下，加强個人技巧的追求及與隊友間的合拍，透過音樂指揮，表演者將力量平衡及身體控制，溶匯於音樂中，表現出靈活而優美的動作。

韻律體操亦是新興的體操運動，始見於一九五六年在天津舉辦的內地體操錦標大賽中，當時只爲隊制配合器械表演，及後加以改良，再增添上中國舞蹈及西方芭蕾舞的基本步法，逐漸成爲一個獨立項目，事實證明，此項運動能令表演者發揮優美的舞姿及表達能力。

表演時，可作徒手利用繩索，皮球，籐圈，絲帶，棍棒或其他器械配合，由鋼琴伴奏，引發出表演者的思想與情感，達至優美的效果，中共韻律體操的成員正不斷在吸收外國的技巧，配合我國傳統豐富的音樂及舞蹈韻律，力求創造出一個具有民族式的新風格。

表演門券分廿元，十元及五元（學生票）三種，廿元及十元的門票現已在灣仔伊利沙伯體育館，大會堂及港九各通利琴行發售。學生票只在灣仔伊利沙伯體育館發售。

目前正在訪港國際奧委會長桑馬維治（右一）昨午在香港奧委主席沙理士（右二）陪同下，會晤首席按察司羅弼時（右三）及市政局主席張有興（右四）。

英國甲組聯賽錦標爭持轉烈

利物浦葉士域治

躍居第二第三位

三比一分別勝百明罕及米頓，史雲斯一球敗予韋斯咸降第四。

（法新社倫敦卅日電）史雲斯隊今晚在主場〇比一敗於威斯咸腳下後，他重返英國甲組足球聯賽榜首之希望，已成泡影。

更令他們失望的，是他們爭標的對手利物浦及葉士域治分別勝出，而且躍過他們，晉升至第二及第三位置。

聯賽錦標爭逐戰，看來將會是近年來最接近的一次，因爲榜首五隊也只不過相差四分而已。

史雲斯看來已非冠軍之材，他們在四天之內，已第二次在主場受挫。週六他們以一比二敗於葉士域治腳下，他們今仗在十分鐘，即被比利時後將雲達艾斯攻入一球，雖然他們比賽末段全力反撲，但亦告徒勞無功。

利物浦雖以三比一勝伯明罕城隊，但由於隊長桑尼斯受傷缺陣，所以他們大部份時間陷於苦戰。

他們之能取勝，全賴威爾斯國腳拿殊，他今仗獨入兩球，他今季已射入廿六球，是甲組最佳射手。

麥當密射入第三球，而伯明罕完場前由韓科特射入破蛋的一球。

蘇格蘭國腳柏西攻入的兩球，讓葉士域治仍有機會問鼎錦標。他們以三比一勝米頓。

葉士域治沙維耐力救三個險球之後，耀遜才打敗他，但活特在完場前七分鐘射入第三球。

下週將在歐洲盃準決賽對安德烈治的阿士頓維拉，在主場以二比一勝西勃朗。

盧頓隊重返乙組榜首，他們以二比〇擊敗降班邊緣的東方隊。但他們花了一小時，才能打破客軍強硬的後防。

莫斯今季第十一個十二碼罰球及希尉的入球，使盧頓以一分優架居編，他們更少比賽一場。

足總盃四強韋斯特城一比一和主場的舒斯比。他們的中場球員基尼在卅四分鐘被逐出場。

英國甲組足球聯賽前七隊形勢

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
修咸頓	卅三	十七	七	九	五九	四八	五八
利物浦	三十	十七	六	七	五八	廿六	五七
葉士域治	三十	十八	三	九	五六	四一	五七
史雲斯	卅二	十七	五	十	四五	卅七	五六
曼聯	三十	十五	九	六	四三	廿二	五四
阿仙奴	卅二	十五	九	八	卅一	廿六	五四
熱刺	廿八	十五	六	七	四七	廿八	五一

華僑經濟

隨着世界耗油數量減少事實

超級油輪淪爲爛鐵命運

去年間拆掉多達卅九艘

超級油輪過剩至少持續五年

（路透社倫敦卅一日電）成爲引起議論海路巨物的世界超級油輪，有很多在世界石油過剩打擊下，正駛往廢鋁場。

上週，美國埃克森公司以二百五十萬美元的廉價，將懸法國旗的二十一萬五千噸油輪「華達尼」號，賣給台灣的廢鐵商。「華達尼號」是埃克森在七十年代大油輪繁盛時建造的油輪之一，但與其他三艘皆在上週以它們的廢原金屬價值，售給台灣或南韓商人。

英國石油公司的航運董事伊利恩，形容油輪市場是災難性，他表示一些石油公司，可能會考慮將他們的船出售，改爲租船來符合省錢的需要。

伊利恩對最近在倫敦舉行國際工業研討會指出，世界上的全部油輪隊，約有三分一是過剩的，他認爲需求祇相於當原輪運載輪一億二千萬噸。他估計在行內術語稱爲「非常大」的超級油輪，在租船契約下的收入，平均比經營成本少近百分二十五。

在一九八一年，祇有三十九艘超級油輪拆卸，僅爲目前海上船隊的百分之五。有些是因爲船齡，或改善安全標準及污染，而受到廢棄，但據工作小組指出，到了一九八五年至八六年，這種廢棄現象會很龐大。他們呼籲船主，石油公司及政府拆卸較舊的船，禁止進一步的租船，及執行較高的新國際標準。

倫敦的油輪經紀，表示中止目前市場的惡性循環的最佳途徑，便是盡量將更多船隻撤出服務。他們說三月份祇有二十六艘油輪已租出或獲得貨物供應，而估計有四艘油輪等待租出，顯示目前的石油交易是如何低沉，約有二千萬至二千四百萬噸超級油輪（相當於八十艘至九十六艘的二十五萬噸船）由於缺乏貨物而「投閒置散」。單是英國石油公司，便有十四艘船擱置在設於文萊的東亞擱置中心，預期年底會增至二十艘。

伊利恩悲觀認爲超級油輪的過剩，至少可能持續五年，儘管十萬噸級的小型油輪，在二、三年內可恢復賺錢。

他估計需要消除四分之一的油輪，才能結束目前船舶過剩，並要阻止新油輪建造，以免加劇困難。

但由油輪東主，銀行家及其他航運利益組成的工業研討會工作小組，發現要消除過剩油輪，並不像看來的容易；他們發現在目前廢鐵售價低微，而拆毀油輪及運往廢鐵堆的成本下，船主不願拆船仍商品。

中共買穀物數量趨減

美國農業部分析家們表示，在第二年的雙邊長期協定中，中國進口美國穀物的數量最多將會穩定，而下降機會甚大。一位分析家估計，中國於今年內的穀物進口量約爲七百萬至八百萬噸，而另一位分析家則估計進口量爲七百五十萬至八百五十萬噸。

農業部顯示，中國已向美購買小麥三百八十一萬二千四百噸，玉蜀黍五十五萬二千噸，於八二年交貨。

中國於八一年度曾向美購買小麥七百八十五萬噸，玉蜀黍五十萬噸。在雙邊協定中，中國每年最少要向美購買六百萬噸穀物，最高的數量爲九百萬噸，若超逾此數量，必要先獲美國的批准。

美將鑄造金幣

將削｜免資｜本增｜資稅

（特訊）據電訊報導：（一）美國黃金委員會向國會提交報告，正式反對恢復採用金本位制，並提議鑄造金幣出售。根據建議，此等金幣無法幣地位，並將免徵收資本增益稅。美財長表示支持報告書立場，但美總統觀點仍有待決定。

英國產值下降

（二）一九八一年英國實質本土國民生產下降百分三，工業總產值下降百分五點五，製造業下降百分六點五，建造業下降百分十二。

（三）紐約銀行信託公司將紀放款息率即日起由十六厘改爲十六厘七五。目前其他各大銀行報價由十六厘至十七厘。

娛樂圈

麗的要全面發展
除積極發展中文台 並策劃推廣英文台

麗的常務董事傅偉仁，助理總經理（業務）高德基及節目經理吳子良，昨日一同會晤新聞界，宣佈該台英文台由四月四日開始的新節目安排及推出的新節目。

助理總經理高德基表示，麗的這次重新安排及加強英文台的節目，目的在吸收更多外籍觀衆，廣泛而言，便是爭取更多觀衆收看麗的英文台。在決定這個計劃之前，麗的曾做一番市場調查及資料搜集，他們此次新安排是有確實數字支持的。此次麗的英文台革新後，製作費將會比前增添一倍有多。

有人認為，麗的在現階段中文台情況尚未穩定，便着手改革英文台是操之過急，但高德基並不同意。他表示，目前麗的中文台的節目不論遊戲或戲劇，籌備情況都進行得十分理想。現在着手搞好英文台的節目也很合時。

高德基強調麗的現在改革英文台節目，目的是提供予觀衆更多選擇，對他們的中文台不會造成任何壞影響。傅偉仁則強調，麗的改革英文台節目，乃在迫使無綫明珠台提供更好的節目，因為明珠台節目目前未達到盡善盡美的地步。

談及麗的改名一事，傅偉仁表示，麗的改名只是為公司商業上的方便，要改的是公司註册，因此新名目前尚未決定，但他表示，麗的將來改名之後，麗的中文台仍會叫「麗的電視」，麗的英文台仍會叫「RTV」，觀衆熟悉的麗的電視將不會有所改變。更改公司註册一事，牽涉到很多問題，手續繁複，也要經過全部股東通過，目前尚未有結果。

傅偉仁、吳子良及高德基一起宣佈麗的大計。

香港第六屆
國際電影節昨開幕
北影派代表來參加

市局主辦的香港國際電影節，北京電影製片廠選出兩部影「知音」、「傷逝」，參加本屆影展。

該片導演謝鐵驪，演員王心剛，林默予及攝影師鄭穆勛，昨午應邀由北京來港，將出席本屆影節的酒會。

「知音」一片是一部歷史故事以「蔡松坡小鳳仙」的故事作為題材，此片將會四月下旬在香港公映，女主角張瑜亦會在本月中抵港。

張瑜曾在去年隨中國電影代表團來過香港，她也是八〇年中國電影「百花獎」及「金雞獎」的得主，在北京主演過不少影片，是北京最有名氣的女演員云。（徐）

伍衛國陪同嘉玲 到港台接受訪問

息影女星嘉玲，經常往返泰港兩地，明天便告北美，探望兒女。

嘉玲日前自泰抵港，昨在伍衛國陪同下，進入港台接受訪問。嘉玲表示，伍衛國同她的丈夫是結拜兄弟，她已是伍衛國的大嫂。

嘉玲結婚十八年，他們夫婦感情仍恩愛如昔，問她有何秘訣，她說主要少說話及互相遷就。

粵語片時期，曾傳嘉玲同謝賢拍拖，嘉玲並不否認有此其事，後來大家性格不合而分手，但一直以來，她們都是要好朋友，謝賢夫婦赴泰國時，都會順道探訪她，嘉玲聞謝賢入院割胆，由於近來較忙，沒有致電慰問，不過她也曾割胆石，其中痛苦滋味，不為外人道。

嘉玲定居泰國，平時看錄映帶，打發時間，問她會否復出拍電視，她說無可能，不因丈夫反對，反而鼓勵她復出，只是自己對電視不了解，恐怕不能適應。

林嘉華、余綺霞算是新配搭。

奧斯卡龍虎榜（一）
金像獎之誕生

陸持

一年一度的美國電影藝術學院奧斯卡金像獎，已於卅日揭曉。這個獎在二三十年前，是電影從業員夢寐以求的，因為得了該獎後，會一登龍門，身價大漲，為自己帶來名譽地位與金錢；但到了今天，甚麼也變了，它存在的價值已不為人們所重視，所以有佐治史葛和馬龍白蘭度先後拒絕登台領獎的事發生。

金像獎有時稱作「學院獎」，又或是奧斯卡。據「國際電影年鑑」記載，美國影藝學院於一九二七年五月創立，由卅六位電影界的領導人組成。一九二九年五月十六日，荷李活的影星，導演，作家及其他電影工作者，聚集於荷李活羅斯福酒店舉行晚宴，這便是第一次頒獎儀式的開始，不過那獎並不是金像，而是一幅油畫，由路易安那州名畫家佐治士丹經辦了四屆，至一九三一年才由瑪嘉烈希域設計出一座金像來，它是一座鍍金的獎座，高十三吋半，初時重六又四分之三磅，後來加至八磅半，取名奧斯卡。

每年由一月一日至十二月卅一日止，以在洛杉磯電影院上映過一星期以上的電影為選擇對象，三千八百名的金像評審委員均由與電影界有[illegible]組成。

歷屆最佳影片

年份	片名	導演
二八	翼	
二九	百老匯之歌	
三〇	西綫無戰事	路易曼史東
三一	荒邊壯史	
三二	逆旅奇觀	
三三	百戰忠魂	
三四	一夜風流	法蘭卡布拉
三五	叛艦喋血記	
三六	歌舞大王	
三七	左拉光榮傳	
三八	浮生若夢	法蘭卡布拉
三九	亂世佳人	域陀法林明
四〇	蝴蝶夢	
四一	父慈子孝	尊福
四二	戰雲鶼血	威廉惠勒
四三	北非諜影	米高寇蒂斯
四四	與我同行	李奧麥加利
四五	醉鄉遺恨	比利懷德
四六	黃金時代	威廉惠勒
四七	君子協定	伊力卡山
四八	王子復仇記	
四九	當代奸雄	
五〇	彗星美人	約瑟孟基域茲
五一	花都艷舞	
五二	戲王之王	
五三	紅粉忠魂未了情	佛烈仙納曼
五四	碼頭風雲	伊力卡山
五五	君子好逑	地路拔曼
五六	八十日環遊世界	
五七	桂河橋	大衛連
五八	金粉世家	雲仙明尼里
	老人與海	
五九	賓虛	威廉惠勒
六〇	桃色公寓	比利懷德
六一	夢斷城西	羅拔淮斯
六二	沙漠梟雄	大衛連
六三	風流劍客走天涯	東尼李察遜
六四	窈窕淑女	佐治古加
六五	仙樂飄飄處處聞	羅拔淮斯
六六	日月精忠	佛烈仙納曼
六七	月黑風高殺人夜	諾曼納威臣
六八	新苦海孤雛	卡勞烈
六九	午夜牛郎	尊薛辛格
七〇	鐵血將軍巴頓	法蘭克連史飛納
七一	密探霹靂火	威廉佛烈金
七二	教父	法蘭西斯哥普拉
七三	老千計狀元	佐治羅依希爾
七四	教父續集	法蘭西斯哥普拉
七五	飛越瘋人院	米路斯科曼
七六	洛奇	尊亞域臣
七七	安妮荷爾	活地阿倫
七八	獵鹿者	米高仙蜜奴
七九	克藍瑪對克藍瑪	羅拔賓頓
八〇	普通人	羅拔烈福
八一	火戰車	休哈德森

余綺霞忙碌甚 無出席慧妍會

余綺霞最近不斷改變形象，昨日為了「假日風情」，專誠往髮屋剪了個新髮型，監製李沛權看後，亦表滿意。

余綺霞近來十分忙碌，除演新劇外，又每週演出兩晚「歡樂今宵」，因此已有很久沒有出席「慧妍雅集」會議。對於該會是否自立門戶，自己也不甚清楚，不過，她認為，脫離無綫與否並不重要，因為無綫的「慧妍雅集」很放寬，沒有自限制，但無論決定如何，她一切支持。

傳聞港姐不出席超過某一容限度次數時，便遭「慧妍雅集」取消會籍。但余綺霞未有所聞，每次開會，都有人通知她，不過自己沒有出席而已。

黃杏秀石修合演新劇「故鄉情」。

周潤發又去置合看錶。

恐怖劇場
入墓村

麗的一台每逢星期五晚播映的「恐怖劇場」，今（二）晚將為觀衆選播一齣極具恐怖氣氛的「八墓村」（上集）於今晚九時五十五分播映。（下集）則於「賽馬世界」及「最後新聞」之後，十二時卅分繼續播映。

「八墓村」的男主角是「影武者」的荻原健一，女主角則是小野真由美。今晚在麗光幕播映，將配以粵語對白，使家庭觀衆更易於了解劇情。

北京電影製片廠代表團來港參加「香港國際電影節」。圖：鄭穆勛、王心剛、謝鐵驪、林默予昨抵港時攝于機場。

外表新潮頭腦保守
鄭文雅不認同新潮

鄭文雅是運動健將，衆所皆知；她在讀書時期，創下的學界跳高紀錄，至今未有人能破。目前她仍保持每天做一定量的運動，保持身段健美勻稱。

在家裏做運動，最方便自然是跳韻律健美操，如單車衝、跑步等。所謂熟能生巧，鄭文雅一邊做運動，一邊古靈精怪扮鬼臉，僵歡，因為她生性頑皮，別人自然亦見怪不怪。

有時，她為了增加做運動時的情趣，更播放的士高音樂，配合節拍做音樂體操，新潮得很。

不過，她對於「新潮」這個字眼，卻不大讚同，只承認自己前進，學習外國新玩意，容易受落而已。因為，她外表雖開放，腦袋卻保守，她總覺得用「新潮」來形容人，是有點不正常的感覺，她才不想做「不正常」的人呢！

螢影星聲

周潤發 昨日返回無綫取東西，他表示自己向無綫請假請到五月。四月六日他會與一班星馬等地登台一個多月，行程遠達山打根、馬六甲、新山和麥羅乃等。

吳婉儀 畢業於無綫第二期藝員訓練班，已有一段日子沒有演出電視，四個月前他曾應李沛權的邀請，客串演出「紅顏」，大家合作愉快，今次李沛權開拍「假日風情」有一個妥爾戶之妻的角色十分適合他，所以找她客串。她表示，她現在已有個兩歲女兒需要照顧加上老公反對，所以不能長期做電視。

陳秀珠 表示「假日風情」是她第四部時裝劇。他與無綫的合約將於年底約滿，如果無綫找她續約，她便會提出很多新條件。至於條件內容如何，她則拒絕透露。

[illegible]打一巴掌！

童芷苓生活於京劇裏
從歷史背景談「武則天」

·朱侶·

童芷苓的京劇「武則天」，是一個以現代人的眼光來寫唐朝的故事，可以說是為「武則天」平反的，因他是從郭沫若的同名話劇改編過來者。

「武則天」是一個完整的舞台劇，它有環境的宮幃佈設，人物場面是衆多而且偉大者，它所表現的宮幃型式是與我們從傳統戲曲劇裏所見是不同的，他的君臣之禮並不如普通所見那麼嚴，唐高宗和武則天可以同一榻而坐，其他的近侍也可與武則天同坐一榻，這是充份表現唐朝時的自由化。

戲言戲語

緊湊！話劇好多時都是採用明快的節奏，可能與該劇[illegible]京劇一個唱段的話，所以[illegible]，它並不把人物集中於一兩個角色，而是每個演出的都有機會發揮他的唱做才華。童芷苓演武則天，張南雲演上官婉兒，李多芬演鄭十三娘，汪正華演李治，孫正陽演太子賢，黃正勤演駱賓王，老生梅葆琛等。其他的演員如小生蕭玉庚等演員都是龍套演朝臣。

「武則天」並不是一個抒情劇，而是一個政治意味很重的京劇。當然，武則天處在李氏爭權的圈子中，她用手段是一定的，為了自保，一個女子處在一羣男子的包圍下，如果不是他因人善用，如果她不是有一定的才能，她怎能成為中國唯一的一個女皇帝呢！

程彼得邵氏拍電影
演電視劇較辛苦，拍電影比較輕鬆

程彼得在邵氏力邀拍演新戲「街市小英雄」，該片將繼「牛仔抽車」之後推出，目前，「街市小英雄」已接近殺青階段。很多藝員拍過電視劇，然後再接拍電影的話，肯定比較輕鬆，程彼得是否有同感呢！

他對記者表示，拍電視的確辛苦，因鏡頭是連貫的，而電影則分鏡頭，兩者比較下，固然是拍電影較輕鬆。此外，因拍「街市小英雄」的關係，而認識製片鍾珍，兩人交淺言深，居然變成無所不談的老友記。

當拍完「街市小英雄」後，程彼得計劃飛往關島登台，是次只逗留幾天，便即趕返本港繼續拍戲。

鑒於在「街市小英雄」中表現極佳，程彼得獲得最合作演員的美譽，連帶一向工作態度嚴謹，且鐵面無私的女製片鍾珍也指出，程彼得最守時，他隨傳隨到，且更必早，真是十分合作的。

估計在拍完「街」片後，邵氏必再拉攏程彼得再接拍另一部戲。

鄭文雅堅持健美之道在運動。

李察哈里斯主演 小人國歌曲動聽

在「小人國奇遇記」裏，飾演陳家富利華的金像影帝李察哈里斯，一直以來，其演藝生涯，都是一帆風順，與其它男明星比較，李察哈里斯獲獎至多，成就相當輝煌。

其中令觀衆印象最鮮明和深刻的，自然推「野鵝敢死隊」和「小人國奇遇記」了。

李察哈里斯表示：「在衆多影片中，他對「小人國奇遇記」有一份難以言喻的鍾愛，對導演彼得亨，他欽佩敬重。」

「小人國奇遇記」除了將一個家傳戶曉的故事搬上銀幕外，並有悅耳的歌曲，負責作曲和配樂的，是曾以「龍鳳鬥智」和「初渡玉門關」兩片，而兩度榮獲奧斯卡「最佳音樂」金像獎的米高李格蘭，令本片更加出色無比。李察哈里斯除了演技精湛外，歌唱得很好，先後灌錄過四、五張長壽唱片及單張唱片：「小人國奇遇記」的主題曲，就是李察主唱的！

邵氏影片「五遁忍術」昨日試映招待新聞界，張徹、陳佩茜出席。圖：張徹、陳佩茜到場時合攝。（徐）

湯鎮業春風得意 劇集連開談幸運

做演員這一行，外型如果出衆，那就無異於已成功了一半；良好的外型，再配以深厚的演技潛質，不愁紅也都不可能了。無綫的小生湯鎮業，在這方面就是箇中一例。

湯鎮業是無綫藝員訓練班第八期的畢業生，畢業至今也只不過是短短三年多，但已成了深受觀衆矚目的紅小生。這三年來，湯鎮業馬不停蹄地參加了「上海灘」、「京華春夢」、「衝擊」、「亂世兒女」、「無雙譜」等著名劇集的演出，演技的表現越來越出色。現在大家都認為他的前途不可限量。

藝壇老早就相當注意湯鎮業，認為他的型格和演技都是難得的上乘之選。是以他加無綫開拍「天龍八部」時，就毫不猶豫地點明要湯鎮業飾演段譽。

繆騫人合約糾紛 下週將會明朗化

擾攘多時的繆騫人合約風波，下週便會明朗化，屆時無綫將向外公佈有關詳情。

昨無綫總經理陳慶祥表示，雙方已協議庭外和解，條件就是繆騫人賠償無綫損失，解除合約。

繆騫人於兩年前，以病為理由，辭演「網中人」，引至無綫將她控上法庭，當時無綫已聲言追究到底，雙方經過年來律師信來往，終於年初時取得協議，庭外和解，而事件至此亦告一段落。

陳慶祥並稱，結果所以遲遲未能公佈，因為有部份細則尚同律師研究中，為使事件有徹底交待，故下週才有結果。

湯鎮業和陳玉蓮在「天龍八部」中演出。

武林高手 亮相着燈

自從一部「少林寺」[illegible]

兩口之家 明珠播映

[illegible]「兩口之家」（二）今晚九時卅五分在明珠台播映。

[illegible]觀衆了解他們從影後的心情。

粵劇界又折巨樑
靚少佳噩耗傳來 省港戲人表哀悼
晚年封門弟子區家聲要回穗奔喪，八和及本港戲人致電吊唁，紅綫女悲慟地說：「佳叔帶我出身的……。」

粵劇界一代宗師靚少佳病逝消息傳出以來，省港粵劇界人士咸表悲痛。

靚少佳晚年招收本港的封門弟子區家聲，知道了噩耗後，表示震驚，要回廣州奔喪，區氏四年前在佳叔之昌華新街住所行拜師禮，向靚少佳、鄧碧玉夫婦敬茶，觀禮者除其家人外，尚有不少本港粵劇界人士及記者在場，儀式簡單隆重。

本港八和會館及不少粵劇界人士亦致電吊唁，痛悼此粵劇界耆老，年不假年，是莫大損失。

紅綫女也悲痛地說：「佳叔是帶我出身的，在抗戰時，我與他同班，雖然當時他認為讓我跟何芙蓮老師較為方便，實際上佳叔教我不少藝術……。」

靚少佳原名譚少佳，字春田，十二歲登台從藝，終年七十四。其父譚杰南，藝名「聲架南」，粵劇著名武生，與梁蘭波之父「聲架悅」為師兄弟，一九一八年，佳叔隨父開始「跑龍套」，流落演出，足跡遍新加坡、馬來西亞，二三年回國，組「樂榮華」，當中軍，幾年光景，擢升正印小武，三十年代自組「勝壽年」劇團，先后在星洲、美國、越南等地公演。

靚少佳專攻小武，他爽朗、灑逸、火氣十足的表現各式各樣古典英雄人物，受到觀衆歡迎，他還善于吸收京劇長處，京劇武生的「旋子」，就是他引進粵劇的。

幾十年來，靚少佳成功創造了不少藝術形象，例如：「三氣周瑜」裡的周瑜；「夜戰馬超」裡的馬超；「馬超試馬」中落拓的馬超；「十奏寶當」……「三帥困崤山」中公而忘私的先軫；「西河會」中義膽俠膊的趙子龍；「獨江戲斗」中英勇無畏的……中剛直不阿的海瑞……。

京劇周信芳對他技藝非常欣賞，曾與梅蘭芳、夏月潤等京劇名伶結下深厚的友誼。

（上）晚年猶朝夕練功的靚少佳。（下）靚少佳與封門弟子區家聲合攝。

程天賜條件好 極受張徹重視

張徹現在力捧的演員是程天賜、趙國。程天賜是一個俏皮活潑的傢伙，自去年四月由台灣來此加盟張家班，也拍了好幾套戲，「五遁忍術」便是張徹力捧他的新作。

程天賜除了出任張徹新片的男主角，還是他的武術指導，他在張家班，十分吃重。一早已取代了當年郭追的地位。

「為什麼張徹這麼重視你呢？」有一天，我打趣的問。

「不知道啊！也許人緣吧！」他說：「一個人的好惡就難說，但我總是待人以誠，不致會討人厭的。」

張徹之器重程天賜，原因很簡單，此君活潑、俏皮、頭腦靈活身手敏捷。

問程天賜：「五遁忍術演的是心工？」他說：「忍術是日本一項歷史悠久的武功，是古代諸侯訓練間諜的一種必修的課程，分「甲賀」及「伊賀」二派，是奇幻武術，因此而詭秘，尤其忍者使用的兵器更是五花八門。」

「你們拍戲用上了那些兵器呢？」

「兵器包括有金斗笠，林中劍，手甲鈎，貓爪，鐵拳，水鐮，水蜘蛛，肩尖刀，鋁盤等等。」

「如此，設計招式是否有什麼困難呢？」

「是，比刀劍花的時間多幾倍，幸而朱客替我分勞，我們合作愉快。」

程彼得邵氏演「街市小英雄」。

呂有慧丈夫金童，在鍾景輝力邀下效力麗的。

請長期訂閱華僑日報
訂閱電話：5-491181
歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許
遠道閱戶　請就近向　報販訂閱　無任歡迎
彩色華僑　新穎雜誌　多采多姿
柯式印刷　禮拜出版　隨報附送　不另收費

本港新聞

五漢闖洋服店 亂刀斬傷三人
其中一名傷者性命堪虞

（特訊）灣仔洛克道一洋服店內昨晚發生一宗血案，五名持刀大漢衝入店內向人揮斬，三人走避不及頭顱中多刀傷重倒地，送院救治後，其中一人情況惡劣，血案起因疑爲尋仇引起。

血案發生於灣仔洛克道四一四號飛龍洋服店，昨晚七時三十分，當時店內有姓邱東主及四名職員，突有五名分別持刀男子闖入店內，手舉利刀，見人就斬，一時刀光血影，慘叫連聲，姓邱東主及一名姓黃職員及時逃出街外，避過刀鋒，而店內三名男子走避不及，頭部中多刀，傷重迷昏倒地。逞兇者傷人後，隨即紛作鳥獸散。

三名傷者黃燦雄三十四歲，住西營盤正街六十四號×樓，與兄同住，其兄在醫院工作。傷者右邊面部皮肉被刀劏去，頭中多刀，傷勢嚴重。

另一名傷者歐陽國樞，廿餘歲，頭部受傷，事發後，由姓黃同事扶離現場，乘的士往鄧肇堅求醫，後轉送瑪麗醫院。

第三名傷者劉文健，三十歲。

三人經送院救治後，其中姓黃傷者情況惡劣，恐有性命之虞，其餘兩人情況欠佳。

血案現場洋服店內血漬斑斑，而店外行人路上亦遺下大灘血跡，異常恐怖。

由於當時三名傷者昏迷倒地，不能言語，警方人員未能即時錄取口供。據悉，血案起因疑爲尋仇引起，警方仍在調查中。（合）

灣仔洛克道洋服店血案一傷者由救護人員送往醫院。（本報記者攝）

荃灣闖門口村對開 大巴撞小巴 七男女受傷

（特訊）荃灣闖門口村對開馬路昨晨發生一宗交通意外，一輛大巴與小巴相撞，小巴上七名男女受傷，送院後其中兩男子需要留醫，情況良好。

昨晨七時五十二分，一輛小巴與卅六路綫的九巴在同一路綫向德士古道前行時，撞在一起，小巴損毀嚴重，車內一小童，兩女子及四男子均告受傷，警方現時仍對此案調查中。（合）

新界青山公路 兩架貨車頭尾相撞 司機受輕傷

（特訊）新界青山公路近藍地附近，昨午發生車禍，兩部貨車頭尾相撞，一人受輕傷，送院敷藥出院。

昨日下午四時三十分，兩部貨車沿新界青山公路駛向元朗，前頭一輛貨車CP一一×六，由姓吳二十五歲司機駕駛，疑因閃避前面車輛，緊急煞掣，引致尾隨一輛貨車CM七九×九收掣不及，兩車頭尾相撞，兩車損毀，尾隨貨車司機姓黃，二十六歲，受輕傷。

警方到場將傷者送院，傷者經敷藥後已出院。交通意外，警方進行調查。

尚有港聞刊第二張二頁

回首當年

一九六七年四月二日

連日大雨盼能撤銷制水

水務當局二月十五日起實施兩年半長時以來的首次制水，制水時間由晚上十時起至翌晨六時止。近日連降大雨，苦旱之象漸告解除，水塘亦獲得揭注，存水增多，居民咸盼水務當局體察情形，撤銷食水管制，恢復全日供水，居民並指出，此種制水辦法實施後，節約無多，徒增市民不便。

計劃在九華徑建廉租屋

有關當局現在計劃在荔枝角山谷興建廉租屋，并進行向九華徑舊村收用二十餘萬呎民地，遷徙兩間祠堂，及屋村二十多間，荃灣鄉事會主席今訪九華徑新村及九華徑舊村，並舉行座談會，該村村民對此問題極爲關切，即將開大會討論。

政府加强青年職業輔導

勞工處長日前在立法局表示：青年不但需要就業，同時亦應獲得適合他們的工作，使到他們有滿意的事業前途，政府方面已着手加强職業輔導工作，勞工處已擬好計劃準備設立一個青年就業諮詢處，於短期內提交勞工諮詢處委員會考慮。

中中學生數字遠遜英中

根據去年九月底政府統計資料顯示：本港現有英文中學一百八十八間，學生人數有十二萬四千四百餘人，至中文中學則有一百一十七間，學生人數共有四萬八千五百餘人，人數遠遜英中，有關人士指出，中文中學教育之所以不振，固然乃由於社會環境與有等家長之偏狹觀念所造成，然而，中中會考之未能與英中會考獲致同一待遇，也有很大的影響。

華僑文化

畫馬名家陳仲文 本月七日起展畫
在大會堂入樓連展三天

畫馬名家陳仲文，定本月七日至九日，一連三天，在香港大會堂八樓，舉行個人國畫展覽會。陳氏之畫藝，早已負時譽三十餘年，其作品流傳世界各地，中外藝壇人士，莫不交相稱許。其所寫之馬、花卉、山水、人物等畫，亦匹，風骨嶙峋，神采清逸，骨幹雄勁，誠不易多得之佳作。至於鳥獸、花卉、山水，爲陳氏之新近作品，約百餘幀，均爲陳氏精心近作。本月七日正午十二時由校友會理事長翁國裕太平紳士，主持剪綵典禮。參觀時間：七日中午十二時至夜七時，八、九兩日，則由早十時至夜七時開放，愛好藝術人士，想當以一睹爲快也云。

蔡張紉詩夫人三春薦禮
明晚絃歌雅集盧筱萍唱
葉玉超撰新曲「小鳳仙」

蔡張紉詩夫人三春薦禮絃歌雅集，明（星期六）晚在金寶石酒樓舉行。新曲小鳳仙，由葉玉超撰寫，歌唱名家盧筱萍唱，曲詞如下：

（南音）艷香含恨，花落無聲。休問春歸何處，愁對翠館紅亭。鳳簫醉舞，漫天點綴暮春愁。等似繁華夢夢初醒，贏得池碎鳳仙孤影。（乙反）落花無主任飄零（拉腔過序）笙歌夜，曲是公卿，騷客留筆志在鍾情。一自蔡鍔郎細訴真情性，紅拂李靖兩心傾。慧眼識英雄，幸有附名。（流水）豈料個郎原是蒼英，泰棲蓬館困金籠，破籠定將乾坤整。慧劍銷殘石上情，撲火蛾來換命。千鈞一髮走潮州，君是英雄傷心敬，臨岐說話語不成。（乙反木魚）說什麼俠女出風塵，又說什麼女兒石榴紅。殘留存信香花帶鈴，舊恨依稀難明究竟。（正線）難明究竟。心一片去爭作情。（二王）一刻天南韓眼紅淚釋，思君夜夜掩起我愁我轉平。當對翁聯句凝神，鳳舞龍騰彷彿更添奮勁。斷情愁義時，共說恩怨不分明。（乙反）則而今：心迷茫，每記可護金綃，卻似空花幻影。我舌透相思情味，成金你雲世勳名。但願月向那邊圓，薄燕道集，君呀你幸重臨。（正線）可否再喚句鳳卿？（浪花）化得浮萍心也愁。（滾板）盡撥人有傷春性。油消杜宇不眠時。猶環佩悟虛盈。飛絮飄不定。春夢如煙成往矣，惡君會緊護甚勢！

楊鍾山暨弟子中西畫展
作品美不勝收今明續展

楊鍾山師生畫展，昨下午一時，在香港大會堂八樓揭幕，嘉賓甚衆。今明兩天，由早九時至夜七時續展，此次作品繁多，會場佈置亦高雅，令觀衆有深入藝境之感。入大門時，即可見楊氏自題的用發泡膠凸形造出「楊鍾山師生畫展」的七個行書大字，字體高雅清新，入會場，已有耳目一新之感。會場兩旁，由左起，有數幀用工筆繪成的油畫，筆觸精細，畫意古雅，配上高貴畫框，使畫生色。油畫之後便是翡翠山水及梅花，有的長七八尺，有的高十餘尺，令人目不暇給，這紀是楊氏新作，右起第一幀長達十尺之梅花，是他的作品，構圖精美，色彩鮮麗，是西畫的油畫，鮮而不俗。每幀油畫，均配有精美之畫框，更顯高貴。大堂中間掛滿了素描的作品，分有鉛筆、木炭及鋼筆等作，描繪動物，人物，人體，石膏像及植物，栩栩如生。會場後半部又分兩邊：右邊是國畫班同學作品，分山水，花卉等，畫法各有不同，也有兒童高班同學作品，有成人們的欣賞對像，左方前面有小牌寫着兒童作品，有由四至十二歲兒童們之作品，分鉛筆畫，水粉彩，油彩、漫畫，也有兒童好看之作，以及有青年人切磋的新秀之作，也有戶外寫生之作品。

高偉雲書法

臣繇言臣自遭遇先帝忝列腹心爰自建安之初王師破賊關東時年荒穀貴郡縣殘毀三軍饋饟朝不及夕先帝神略奇計委任得人深山窮谷民獻米豆道路不絕遂使强敵喪膽我衆作氣旬月之間廓清蟻聚當時實用故山陽太守關內侯季直之策尅期成事不差豪髮先帝賞以封爵授以劉郡今直罷任旅食許下素爲廉吏衣食不充臣愚欲望聖德錄其舊勳矜其老困復俾一州俾圖報効直力氣尚壯必能夙夜保養人民臣受國家異恩不敢雷同見事不言干犯宸嚴

（三達藝術會藝展、本月十至十二日、在大會堂八樓舉行）

深水埗文化活動會
八二至八三年度 更推進各項活動

深水埗區文化活動委員會第八次會議，前日下午六時，在元洲街鹿都酒樓三樓舉行。到李廣源主席，鄭耀南主任，黃仲賢秘書及各副主席委員等。議程：（一）李廣源主席致開會詞。（二）通過上次會議紀錄。（三）八一至八二年度工作總結。（四）財政報告。（五）其他事項。請由鄭主任致訓，以後八多寶揚。該會推動各項文化活動之努力，以及八二至八三年度之活動，更加要一本過去之多采多姿，同心合力，向前邁進，使社會人士對該會所推動各項活動之事跡，皆有稱道而同情。八時許乃散會。

主席致詞 李廣源主席開會詞云：今日係本會八一至八二年度第八次會議，亦八一年度末次會議，在過去一年中，首先多謝各位同寅的努力，從藝術專員及鄭耀南主任支持，在朱鑑羅和黃仲賢主任領導下，使本會推動各項文化活動得到順利展開。回顧一年來，本會力行「文以揚德，化育民時」爲主，舉辦暑期各班雅集，各項比賽，並立道德教育牌匾，旨在希望透過各項活動，使社會各階層人士，特別青年人在潛移默化的指引下，尊其走上向善方面的人生觀，斯謂「一念之善」、「一念之惡」，人生選擇，快樂無窮，人有了正確的人生觀，做人亦有目標，生活亦不會空虛，社會必要有正確人生觀，想要有正確的人生觀，必需長期推動道德文化活動，所謂文化者，社會之命脈也。由兩區委員會香港新藝社及本區各團體，現在更要發展至全市，使香港走上更進一步，此乃香港之好現象。相信大家都知道，社會念進步，文化活動，是本會的需求，推展觀念，大有政府的協助，有賴各方面支持，和社會各階層人士的支持，同時亦希望同寅們積極努力，同時亦希望各位及同寅們，付出更大的努力云。

倫敦巴赫合唱團
在港舉行多場演唱

英國爵士指揮的倫敦巴赫合唱團，下星期訪港，並率合唱團，團員長威爾斯親王之命，把「演唱已達最高水準的偉大傳統」，一葉餘合唱團的光大。該團首批成員，將於四月五日乘國泰航機來港演唱，直至四月十六日止。在港舉行多場演唱，會將由著名樂家領導，香港的樂團伴奏。駐港倫敦專員對該合唱團選擇：「我們認爲香港是理想的演唱地點，和充實海外演唱之高的文化」，「望香港日漸提高深感，盛高的聲譽」。該團是次訪港，演唱由市政局主辦，並由國泰航空公司和香港酒店業商會贊助。

華僑馬經

老吉主編

皆大歡喜勁力增 確定拿走勢順暢

昨晨沙田最後試跑，精彩鏡頭頗多，參加馬匹亦不少。

禧恰較早出操，麥加利主操快試，時速五十二秒四，末段廿五秒三，全程快跑，走勢相當有勁，火氣旺盛，狀態仍佳。

永發亦由麥加利主操，三段一分廿四秒六，末段廿六秒五，後驥而馳，走勢相當有勁，末段更爲輕鬆，控制走勢，表現甚佳，狀態亦是頗勇。

皆大歡喜由施泰浦主操，助手葉哥利驅星同跑，牛嘔快跑五十四秒七，末段廿六秒一，併肩試來比較平常，外檔扣韁仍搶先，勁力大增，奇利喜星猛得吃力，電子世界由畢奇主操，三段一分卅一秒九，末段廿五秒五，起步改見拉後，走勢甚佳，末段稍試，反應良廣，進展甚多。

確定拿由譚文就主操，快試三段一分廿秒零六，末段廿四秒八，全程快跑，扣韁甚緊，走勢十分暢順，經試後潛質特多。

永霸由麥加利主操，三段快跑一分廿一秒二，末段廿五秒三，快跑十分有勁，毛色甚靚，火氣旺盛，試來比前有進。

明日入場賽事 各駒狀態 操練綜合報導

沙田友

（第一場）龍城飛將操得勁，狀態有水準，貢屆久休，復課走勢卻不弱，銀泉有準備，狀態欠銳，飛黃試跑仍勇，相當穩健，游奕操得積極，狀況仍穩，利多久休未勇，繞珀星課後復課大致保持，永發碌操，力度欠强，青蜂俠快試仍勁，金必得勁操尚勇。

（第二場）埋伏操足，狀態欠銳利，草上大鵬疏操，勢可保持，精神快樂快試潑力稍增，醒醒操得勁，狀態繼進，八陣風力盛，毫無進展，快而準疏操，未勇，百勝峰神態至佳，富貴花近況平平，火星石操得慢，力度欠强，有作爲勇況一般，新美景欠利不足，鼠膽俠破操，狀態不及季初出色。

（第三場）禧恰有備而戰，狀態仍穩，東寶勝後仍勤操，更見身輕步勁，金禧皇冠未見佳處，雅駒續見上力，博利好動態已轉悠閒，確定拿操足呈勇，奪獎復課稍有進展，出腳已較輕巧，金手指神態仍見旺盛，偉駒勇況已遜於前兩賽，超力峰不過不失，無敵金剛未勇。

（第四場）財源廣進勉可保持，金威多操，狀態尚有未足，敏捷有準備，狀況大勇，永霸復課快試走勢仍勁，但未見再進，一路起仍未操起，康樂狀態更勝上季贏馬時，幸運鳥走勢未順，喜韻出勁過高，紫翔已漸入佳境，開山操狀已漸見，神通廣大狀態佳持，和氣生財動態悠閒，似等待之意。

（第五場）雄霸有準，電子天下多操走勢已旺，保鉅威狀況欠實，快到依然呈勇。

（第六場）獅子精神操練勉及水準，皇家令馬身見靚，力則未足，皆大歡喜勁復起，皇牌始終欠銳氣，財路操練好，天文台不過不失，高雅穩健見好，豐收月初上力，千里龍駒身肥欠勁，幾好起未足。

（第七場）世界仔步頭仍重，五福疏操未勇，飄旋門例無操練，麗麗夫人神態則不弱，義薄雲天狀態力增，快火稍斂，已有進步感，的確快馬身仍重，已勇，八仙嶺上力未足，春暉勇況起起，好威風未見再進，英輝近況平平，皇家權威欠缺後勁，孖寶易疲未操起。

（第八場）飛鷹有準備，狀態至佳，新自力未見佳處，威才力未見佳處，利資來狀態增在同起中，較上賽贏馬時又跨進一步，皓月近期多操之下，狀況仍不及季初贏馬時，蓋世寶近況平平，雲勝鹿狀態仍穩，百靈鳥較前身輕，李運來草勁力平平。

明日四重彩提供

魯思

明日四重彩在第五場，由第一二班混合賽跑千八米爭「怡和挑戰杯」。正選中雖有兩駒退出，而後備中之「高雅」、「電子天下」替上，還有「聰明友」仍列於後備中，諸侯最後機會，形勢顯得相當緊湊，本年度自購馬則爲半數，此類馬匹已漸見成熟，預料在本賽中將會起很大作用，頗得優先留意。

「雄霸」演出有準，此次雖負重上陣，然其歷來演出影響不大，但馬齡稍高，力拚下恐仍有所未逮也，幸而近況不弱，而騎者肯拚，則勝算不易，三甲仍穩，四重彩自應優先考慮。

「千里龍駒」在徐雨石胯下固未能勝出，改由譚文就亦同樣與頭馬無緣，此次再出，還當熟之利，自可望有進一步演出而贏得勝利之門。

「快到」本季長期見勇，近況依然足，四度上陣而四入連贏，鬥志可嘉，今中路道對此駒有利，葉志祥如能記取三敗原因而加克服，能勝非奇，亦爲四重彩所要優先考慮者。

「高雅」已試準，「電子天下」日熟，「皇牌」依然在良好水準中，「天文台」、「皆大歡喜」亦在眈眈虎視，無不同幾分杯羹，取捨留意最後動態，大冷配可考慮「豐收月」。故本欄介紹——

①雄霸 ⑪千里龍駒 ④快到 ⑨高雅

冷配：⑩豐收月

六環彩派千入 內Q派入千五

方兆

週三夜賽頭四場熱門馬佔盡優勢，連贏位祗派數十元至一百元，尾兩場才稍爲爆出半冷門，形成六環彩派彩偏低，但場內孖Q及三寶，派彩却甚可觀，有關該三項彩池之派彩，馬會昨經核定公佈如下：

△六環彩
每注派：一千八百零二元
總彩池：一千二百三十六萬七千四百元
（有五四九八注中）

△場內三寶
每注派：三千一百四十元
總彩池：一百五十六萬三千七百五十元
（有三九九注中）

△場內孖Q
每注派：八千五百六十四元
總彩池：二百四十四萬八千一百六十元
（有二二九注中）

明日八場賽馬排位配搭表

第一場（第四班連贏位）一六五〇米

編號	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
（一）	龍城飛將	8	一三六	何鑑森	陳
（二）	貢屆	3	一三四	施泰浦	夏
（三）	銀泉	9	一二九	徐雨石	簡
（四）	飛黃	5	一三二	馬彼得	賓
（五）	游奕	7	一二九	潘納	羅
（六）	利多	10	一二七	劉同安	陳
（七）	繞珀星	4	一二六	畢奇	米
（八）	永發	2	一二四	麥加利	麥
（九）	青蜂俠	6	一二三	譚文就	張
（十）	金必得	1	一二〇	容天鵬	郭

第二場（第六班連贏位）一二三五米（場外孖寶第一口首關）

編號	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
（一）	埋伏	9	一三九	洪偉平	朱
（二）	草上大鵬	5	一三六	麥加利	麥
（三）	精神快樂	11	一二五	洪國興	張
（四）	醒醒	10	一二八	朴仕能	王
（五）	八陣風	2	一二六	劉同安	陳
（六）	快而準	7	一二五	呂健成	麥
（七）	百勝峰	4	一一八	何敏鑫	譚
（八）	富貴花	8	一一五	麥子直	吳
（九）	火星石	1	一二二	馬彼得	賓
（十）	有作爲	6	一二〇	潘納	羅
（十一）	新美景	12	一二〇	譚文就	歐
（十二）	鼠膽俠	3	一一一	徐雨石	簡

第三場（第一班連贏位）一八〇〇米（場外孖Q首關）

編號	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
（一）	禧恰	4	一四九	麥加利	麥
（二）	東寶	11	一二七	鄭仲謀	鄭
（三）	金禧皇冠	1	一二五	何鑑森	鄭
（四）	雅駒	2	一二四	李鑫	鄭
（五）	博利好	8	一二三	梁偉儀	卡
（六）	確定拿	3	一二二	譚文就	歐
（七）	奪獎	5	一二二	劉同安	譚
（八）	金手指	9	一二〇	施泰浦	吳
（九）	偉駒	6	一一八	陳子銓	陳
（十）	超力峰	10	一一七	告東尼	吳
（十一）	無敵金剛	7	一一六	周丕強	王

第四場（第二班連贏位）一八〇〇米（場外孖寶第一口尾關）（場外孖Q尾關）

編號	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
（一）	財源廣進	3	一三四	劉同安	陳
（二）	金威	8	一三三	告東尼	登
（三）	敏捷	9	一三一	朴仕能	方
（四）	永霸	12	一三一	麥加利	麥
（五）	一路起	1	一二八	梁傳	卡
（六）	康樂	4	一二八	李鑫	賓
（七）	幸運鳥	7	一二五	譚文就	簡
（八）	喜韻	10	一二三	浩德	譚
（九）	紫翔	2	一二一	畢奇	施
（十）	開山	11	一二〇	容天鵬	郭
（十一）	神通廣大	5	一一八	曹達	米
（十二）	和氣生財	6	一一六	施泰浦	夏

第五場（一、二班連贏位）一八〇〇米（四重彩）（場外孖寶第二口首關）（怡和盃）

編號	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
（一）	雄霸	7	一三八	麥加利	麥
（二）	電子天下	3	一三五	畢奇	施
（三）	保鉅威	6	一二八	鄭仲謀	鄭
（四）	快到	8	一二八	葉志祥	吳
（五）	皆大歡喜	9	一三三	施泰浦	張
（六）	皇牌	4	一三一	朴仕能	王
（七）	財路	2	一三〇	李鑫	方
（八）	天文台	12	一二八	何鑑森	陳
（九）	高雅	5	一二一	徐雨石	簡
（十）	豐收月	10	一二六	馬彼得	賓
（十一）	千里龍駒	11	一二四	譚文就	李
（十二）	幾好	1	一一九	容天鵬	羅

第六場（第六班連贏位）一二三五米（場外孖寶第三口首關）（場外三寶首關）

編號	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
（一）	獅子精神	4	一三二	麥加利	麥
（二）	皇家令	12	一三二	李鑫	夏
（三）	龍驤	3	一二四	李新榮	譚
（四）	龍騰	8	一二九	潘納	羅
（五）	安利	9	一二一	麥子直	吳
（六）	興發	7	一二八	朴仕能	王
（七）	好樂喜	10	一二七	劉同安	簡
（八）	永利	1	一二四	告東尼	吳
（九）	遙遙領先	6	一二四	梁偉德	張
（十）	全元寶×	2	一一五	蔡楷意	朱
（十一）	晨光	11	一一九	馬彼得	賓
（十二）	新路標	5	一一九	畢奇	麥

第七場（第三班連贏位）一九七五米（場外孖寶第二口尾關）（場外三寶次關）（場內孖Q首關）

編號	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
（一）	世界仔	3	一二九	鄭仲謀	鄭
（二）	五福	6	一三一	劉仁傑	吳
（三）	飄旋門	11	一二八	畢奇	施
（四）	麗麗夫人	12	一二七	陳鑑培	鄭
（五）	義薄雲天	2	一二七	馬彼得	賓
（六）	的確快	4	一二五	李鑫	方
（七）	八仙嶺	8	一二二	朴仕能	王
（八）	春暉	9	一二一	麥加利	麥
（九）	好威風	10	一一六	蔡楷意	朱
（十）	英輝	7	一二〇	潘納	羅
（十一）	皇家權威	5	一二〇	告東尼	登
（十二）	孖寶	1	一一七	施泰浦	夏

第八場（第四班連贏位）一六五〇米（場外孖寶第三口尾關）（場外三寶尾關）（場內孖Q尾關）

編號	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
（一）	飛鷹	6	一三八	麥加利	郭
（二）	新自力	9	一三五	莫理斯	麥
（三）	威才	7	一二八	告東尼	張
（四）	利資來	3	一一九	洪國興	歐
（五）	皓月	5	一二五	潘納	羅
（六）	鄉村英雄	8	一二五	周松強	王
（七）	蓋世寶	2	一一九	洪維德	李
（八）	雲勝鹿	10	一二三	畢奇	施
（九）	百靈鳥	4	一一九	史敏夫	賓
（十）	李運來	1	一一六	劉同安	陳

註：見習生已減磅

工人世界

遣散費金額將提高
修訂條文在草擬中
傳勞工顧問委員會原則上同意
可望於數月後提交立法局討論

遣散費金額將可望獲得提高。勞工顧問委員會早已同意將遣散費由二份一薪金增至三份二，而有關修訂法案可望於立法局休會前提出討論。

多個勞工團體曾先後要求政府調整遣散費，使能更適合生活水平的改變。勞工顧問委員會勞資雙方的代表，均同意調整遣散費，並且原則上通過日薪工人由現行的每年補十三日工資增加至十八日，而月薪工人由每年補半個月工資增加至三份二工資。

至於享受遣散費的僱傭資格，則維持不變，換言之，工人必須服務滿兩年，方有資格領取遣散費。

勞工團體亦曾要求將此限制降至一年或半年。勞工顧問委員會亦討論應否降低僱傭期的限制，但由於資方代表不同意，因此，並未能達成共同的意見。

據了解，雖然現行條例規定工人僱傭期滿兩年方才有資格享受遣散費，但在不少情況下，受僱用未滿兩年的工人，亦獲發按比例的遣散費。

另方面，據勞工處較早時透露，有關修訂條文已着手草擬中，並且可望本年內提交立法局討論。（嘒）

如何防止青少年犯罪？
工作繁忙疏於管教 許多工友大傷腦筋
父母日間外出工作兒女無人照顧
希望學校與社會工作者適當輔導

由於近年來，青少年犯罪數字激增，有關當局與社會工作者，對此極表關注，亦曾紛紛發表意見，一般來說，都認爲與下列幾種情形有關：（一）低薪收入的家庭，父母都在外間忙於工作，正是「日出而作，日入而息」，日間的工作時間特長或要加班，可能要午夜才能歸家，以致沒有多大時間管教兒女；

缺乏德育訓練

（二）在緊張生活壓力下，父母的督導[illegible]，動輒打罵兒女，致兒女感到家庭溫暖淡薄，寄情外面，尋求慰藉，反而覺得朋友爲可親，以致與阿飛之流交往，於不知不覺中，誤入歧途；（三）現行教育制度，大都是半日授課制，空閑太多，在之人督教下，往往外出嬉戲，習染壞行爲；而與此同時，在中三淘汰試制度下，使到許多小學階段後升中三的學童，勉強直升中三後，而於淘汰試被淘汰下來，除了不獲中四派位之外，也使到他們無心向學；縱使有私校可予收容，亦往往因而學費太昂，家庭無法負担而輟學；（四）由於現代青少年大都好高騖遠，讀書不成，既不能在寫字樓担任文員，也不願意在工廠工作，結果便會游手好閒，他們糾結狐羣狗黨，幹犯法的勾當。

不過，本報記者曾以上述問題徵詢若干上了年紀的工友意見，他們均認爲：現代青少年，其成長基礎主要爲敗壞與社會歪風，社會道德淪落，再加上一般學徒有「德育」之名，而無「德育」之實，因此，縱使父母有相當教育程度，也有充分時間管教，結果大都是白費心機。

管教要有方法

一般來說，就算在學時期，尚算循規蹈矩，但一經踏入社會做事，便受到個人變了質，性情外向，不止不會尊重父母，大聲兒罵，反感相稽，固屬司空見慣，對弟妹，呼喝指使，視同寇仇，故欲使兒女長大成人，其能修身立品，還須父母的照顧。

工友們指出：扶起養兒女，想將來由他們奉養，可以安享晚年，實屬期望「遺產」，試觀許多老人被遺棄，淪於伶仃孤苦的境地，甚至流落街頭者，就是青少年追本求源，德性與行爲，盡棄瑕疵的事，不止忘本，而且會幹出種種事來。

他們指出：父母愛子之心，當然是無微不至，只是許多時是缺乏適全生活環境，照顧稍有疏忽，以往對學童的調導的法則是「勤有功，戲無益」，但現在推行恐怕他們沒有得玩，但現在推行種種康樂活動，要他們參加，而事實證明，康樂活動推行多年以來，青少年犯罪有增無已，而且對糾正青少年幫助不大。所以，除了使青少年修身立品，教育的實際，也應要學校從小學至中學，必須全日授課，及加上我國道德倫理的一科，同時才可徹底改革社會歪風，挽狂瀾，否則只爲徒勞，亦屬徒然。（樑）

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業
（請按址往勞工處登記）

文員
灣仔、中區、尖沙咀。中五程度，打字四十。具有關工作經驗者更佳，月薪一二〇〇至一六〇〇元不等。

打字員
灣仔、中區、尖沙咀。中五程度，打字四十。具有關工作經驗者更佳。月薪一二〇〇至一六〇〇元不等。

會計文員
灣仔、中區、尖沙咀。中五程度，打字四十。中級會計，一年經驗，月薪一五〇〇至一八〇〇元不等。

（一）香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下，電話：五—二七〇二七六。
（二）香港北角電器道二百六十四號華凱大廈地下，電話：五—七一二三五一。
（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九至三十號地下，電話：五—五七〇二〇一。
（四）香港黃竹坑福利大廈地下，電話：五—五二〇一三一。
（五）九龍廣東道三百九十三號政府合署五樓，電話：三—六九五五二五。
（六）九龍旺角花園街一百八十五號地下，電話：三—九三六一七五。
（七）九龍深水埗元洲街郵局大廈二樓，電話：三—七〇〇二九三。
（八）九龍紅磡鶴園街一百二十五號地下，電話：三—六五六二五〇。
（九）九龍官塘同仁街政府合署二樓，電話：三—四二四二五一。
（十）九龍新蒲崗景福街七號還宮戲院大廈地下，電話：三—二六五〇二一。
（十一）九龍慈雲山慈樂邨樂安樓一至四及三十七至四十號室，電話：三—二八〇一九四。
（十二）新界荃灣大河道六十七至六十九號地下，電話：〇—四二〇一五四。
（十三）新界屯門鄉政樓三十號地下，電話：〇—八一九三〇〇。
（十四）新界大埔廣福道五十二號地下，電話：〇—六六五一八〇。
（十五）新界沙田禾寮邨厚和樓禾峯商場四樓平台四二五至四二八室，電話：〇—六〇四七九一六。

金風恋

文：寶華信　圖：楚子

一三五：四顧茫茫

海灘上，馬劍山目送遊艇已遠去了，他返市區便得走一段長長的路，然後才可以找到的士或者巴士，這一段路，他已不止走過一次的了。

他並不想馬上離去，他要在海灘中找尋失去的夢，想到當天與莉莉來到這兒，他們在沙灘上追逐，他們後來又爲了下雨，被困在破爛的小屋中，而今海灘依然，潮來潮去，每天都是那樣，有規律地把沙岸搞得更平更滑，海水湧上來，留下了一條長長的白裙褪便又悄悄地溜去了。

海灘上沒有人，四週也沒有人，一切都那末安靜，只有那些浪花，也起了「大江東去，浪淘盡千古風流人物……」多少情意，多少愁緒，都在這浪花之中冲了來，又溜了去。

馬劍山呆呆的站在海灘，他遙望遠處，海天無際，今天，連海鷗也沒有，只有白雲，也是靜的，倒似是整個世界也停頓了下來，感到人生也不過如此，將來如何，他不敢想，以前的事，他也不敢想，多想也沒有用處。

海潮來來去去，似乎把他心中的事情漸漸的洗刷了去，人的頭腦便清靜，想到自己三十過外了，過去也戀愛過不止一次了，到頭來又如何，每一個女人都捨自己去了，是自己的錯，還是對方的錯，比如莉莉，他是承認愛她的，在她突然到新加坡之前，兩人也曾把臂同遊，談得很愉快，訴說了心事，感情也有了發展，如何她突然還去，一聲不響便逃去了，自己沒有什麼對不起她，是她的性格善變，易于衝動。

他也會想改變她的性格，當時他也會作此努力，也會勸過她，可是她只是淡淡一笑，她說過，這世紀與以前不同了，以前太保守了，就是劍山，不過長大十年，但思想便有顯著不同。

馬劍山是希望能影响她，希望她能穩重了些，不要太過任性，可是她卻認爲馬劍山太過保守，是古老石山，年紀大一點的人最不愛便聽人家說他是古老石山，這是對自尊心有大大的傷害，馬劍山也會感到不高興，但這也不過一個短短的時光，過些時，也便忘記了。

馬劍山雖然不是個心理學家，但也知道一個性格易衝動的人，隨時可以幹出了傻事，幹了出來，後悔也來不及了。

天色漸漸的暗下來了，風漸漸的緊了，這時光要是不離去，便趕不到在天黑之前到巴士站去，天色似是在轉變，下雨，路便難走了，便非留在這兒不可，這地方他是在此過了難忘的一夜，就是在那邊不遠的破屋中，

那一晚，還有兩個男女，還有莉莉，可是今天，只剩下自己一人，與海浪作伴。

他並沒有離去，也不打算離去，他呆呆的坐在石上，似是化了石頭，他在想，他也不知自己在想什麼，有時覺得袋子裏裏滿了東西，有時候，又覺得空無一物。

天色暗下來了，而且灑下了小雨，寒意更甚了，他只好離開了海灘。

他走進了石屋，那是也曾與莉莉避雨的破屋，他坐在老位置，屋比前破爛得更多了，雨從窗洒進來，還有屋頂，有更多地方在漏水，馬劍山就在此渡過了一夜。

馬劍山再又上班了，是在三天之後，莉莉的消息仍然沒有，她的影子已埋在劍山心裏，劍山懷念她，再沒有談戀愛。（完）

正正邪邪

何行者

還一篇：特種夫婦生活

王元凱點點頭說：「沒有什麼困難，她已來過不少次了，都是坐在外面客廳裏，我只是要她過來，你說是以女秘書身份來探你，那亦是很好的，明天我帶她來見你。」

他太太笑了，想了一想說：「會不會使我失望的？我不是說她不會來，而是說她的人品，最好有她的照片，先給我看看就好了，不過以你的眼光來看，不會差到那裏去的，我真希望你有一個稱心滿意的女人。」

王元凱只是笑笑，沒有出聲，拍拍她的手，以前這是纖纖玉手，修長的手指，指甲塗了紅紅的蔻丹，現在是瘦削而佈滿皺紋了，他太太苦笑笑說：「我沒有想到我身體會這樣不好，再加上這麼瘦，老得快，你越來越年青了，我一直在想，我活在這世界中是爲什麼？」

「不要這樣去想。」王元凱說：「有的人想得太樂觀，有的人想得太悲傷，什麼事還是聽其自然，人總是要死的，祇是活得長和短而已，你現在祇是神經方面受傷，使你癱瘓，沒有什麼病，慢慢會痊癒的，你活到八九十歲也沒有一定的，有的人生了癌，每天痛得死去活來，別人還在和病搏鬥呢，所以你不必把這樣的病放在心上的。「活在這世界上，還有許多好東西好看、好聽和好吃的，你都能享受到，你不必灰心的。」

「你真是一個好丈夫。」他太太笑說：「對我這個枯乾已癱瘓的老太婆還有這樣好的安慰，實在不容易，你明天帶這個心愛的人來吧！我祇是看看她！」

這樣他們是再談點家常，王元凱便告辭走了，亦坐了一個半鐘點，他太太是需要休息，他在離開家後，心中在想，不知如何對海倫說？他太太要看看她，若是海倫不願意呢？還是找一個人去頂替海倫？

一回去，海倫一看到他神情，笑說：「有難題了，亦有什麼心事，眉宇間不大開朗。」

「我們間的事，我和太太說穿了。」王元凱說：「她以爲我爲台灣女孩子包圍了，不想回港，所以要一個半月這樣長，我告訴她我有一位女秘書帶了去，也把和你去歐洲的事和她說了，她感到很驚奇，她驚奇不是我有了你，而是驚奇我居然會對你動情，因此她打算看看你，還替你安排好身份，說是我女秘書去探她的。」

「我在想，是找一個人頂替上去，這總是使你麻煩的事，我甚至不敢向你提了出來的。」

「那有什麼困難的事？亦沒有什麼麻煩！」海倫笑說：「明天我和你一起去好了，有許多事，想起來困難和複雜，實際上卻是一點沒有什麼，你太太歡喜花嗎？明天我買一點花去看她。」

「她妒忌花！」王元凱說：「你買一點糖去，她還可以吃的。」（一四四）

双劍天涯

·高峰·

五：十大高手

他看了晁保一眼，大聲道：

「好，包青天包大俠原來會使逆脈轉宮的邪門功夫，佩服佩服。」

包青天使的，果然是逆脈轉宮的功夫，但決不是「邪門」。

丁宰又道：

「晁保先生敗了自然不服氣，晁保先生，你有天下靈藥百調丸，你回去服三顆，再來跟包大俠一決雌雄。」

晁保先生道：

「什麼，你說……」

丁宰瞪了他一眼，道：

「你的百調丸不是在你的寢室麼？你去多服幾顆，看看人家能不能再以怪功夫傷你？」

這話，他是暗示晁保先生快快藉詞去請救兵，來一個以多取勝，撞走這個困手困腳的包青天。

晁保先生不是蠢人，自然會意，勉强站了起來。

包青天笑道：

「你不必多此一舉，我的反彈之力，只用三成，你是沒有什麼大礙的。」

晁保先生吸了一口氣，似乎真的沒怎樣的痛了，不知是真是假，猶疑未決。

包青天笑道：

「我從來不練什麼逆脈轉宮的功夫，再說此功也不是邪術，堂堂正正的打，是勝是敗，單憑武功與機智，丁大人所指，未免以小人之心度君子之腹。」

丁宰大聲道：

「是也好，不是也好，晁保先生，你還是服一些藥丸，方爲上策。」

晁保先生道：「好，好，我去！」

包青天笑道：「且慢，我教你息了這條心，徒勞往返，又何苦來哉。」

說着，掀起長衫，露出一件貼身的背心，這件背心烏黑黑的不大觸眼，非金非革，不知用什麼做成。

包青天道：

「我這件護體背心，乃是師門遺下寶物，刀槍不入，寶刀和劍，莫能奈它分毫，何況一柄旱烟管。哈哈，你是着了道兒啦。」

晁保先生冷冷的道：

「原來堂堂天下第一高手，居然還要穿了護身寶甲，保護自己呢。」

（三三一）

牛公重傳

小有財　楚子

花鳥蟲魚集

盆景

園叟

中國的盆栽分盆栽與盆景。盆栽是以樹爲主，盆景則是以石堆砌成景，謂之「盆景」。盆景是立體山水畫，我們見到的中國畫是平面的。但盆景的山水，却是立體的，把山水縮濃成寸，放在盆中供人觀賞。

由於盆景是立體的山水畫，因此，我們創造盆景可從中國的山水畫作藍圖，照圖畫中的山水去製作。初學創作盆景的人，手裏拿着石樹，往往不知從何埋手，但有了山水畫作藍本，就會很易進行創作了。

當然，一個具有創作性的盆景藝術家，是具有自己獨特的風格，具有自己獨特風格的盆景藝術家，不能光是用別人的山水畫作爲創作的藍本，而是要自己去創作。

創作的最好方法是經常到大自然去體會，把真山真水紀錄下來，把自然環境中的一景一物縮濃成寸，移入盆中供人觀賞。

故此盆景是大自然環境的一個縮影，這個縮影不是像攝影機一樣照搬，而是要經過藝術加工，把自然景物表現得更突出、更美，而成爲一件具有藝術性的作品。（附圖：盆景。）

碧海恋

·葉果·

二〇三：樹聲自答

讀着報紙上安薇遭遇强暴的消息，樹聲整個人呆在那裏，他一句話也擠不出來。

程勤看見樹聲呆如木雞，他覺奇，走到他身邊，說：

「樹聲，有什麼壞消息！」

樹聲一時說不出話，程勤拿到他的報紙閱讀，他也大爲吃驚。

「怎麼？六小姐她——」

程勤讀着字句，他時而看罵時，而嘆氣。

樹聲左手用力拍在桌子上，說：「是我不好！」

程勤轉臉望他：「關你什麼事？」

樹聲說：「我是負責專門保護她的，昨天，她來遊艇很遲，我沒有送她回家，我疏忽職守。」

程勤說：「不要責備自己，她在晚上遇事！」

樹聲說：「早上她在遊艇休息時，曾約我陪她去看一場五點半電影，我夜學院要上課，我說明天吧！」

程勤說：「你即使答應和她看電影，她也不能和你在一起……阿六嫂不是說，錢先生和雲雲在五點多鐘開車來接她去吃飯嗎？」

樹聲說：「如果我和她去看電影，錢先生就找不着安薇，她不會……」

程勤說：「不要把事情拉上身，樹聲，我們遊艇下午有任務，我不能去探望六小姐，你不要在船上，快點去看看她，替我問候。」

樹聲馬上推身而起，說：「我現在就去。」

程勤說：「晚上回來，向我報告一切。」

片刻，黃新用快艇搭樹聲到岸邊。

樹聲登岸，召了一輛的士，讓它馳向瑪利醫院。

到了醫院，他查詢好幾處地方，都說錢安薇早上出院了。

他又喚的士去摩星嶺。當車子在斜坡馬路停下來，他匆匆跑向石屋。

阿六姐剛好從石屋門口走出來，挽着個皮箱，神色匆匆，見到樹聲說：

「你來了！」

他灼灼地問：「你知道啦？」

阿六姐一臉憤慨：「這是什麼世界？」

他說：「我剛去醫院，說她出院了！」

阿六姐說：「錢先生和雲雲已接她回家。」

「回到石澳別墅去？」他問。他和阿六姐站在石屋門外。

微中集

體力不支

前些時，談到在公共交通工具上裝睡的人，但當真是倦極而睡的實亦大有人在。

什麼人在公共交通工具上瞌睡佔比數最多，假如你細心觀察，你將發現，最多是青年人。爲什麼會如此，年青人應該是精力充沛才是。

是他們的功課太忙。我發現穿制服的學生也占不少。昨宵，他們可是功課太忙，忙到開夜車，來應付今天考試，或者是什麼。

我希望事實是如此，雖然這樣用功，得不償失，失去的是健康，但今天學生的功課那末繁重，開夜車也是平常。

還好今天電子遊戲機已受到嚴格管制，他們的疲乏，可能與此無關。

小樓春暖

三鳳

二式二：愛情是奇妙的東西

當然做丈夫懂得這是假的。

後天下午，曹岡約小方飲茶，他們到了他們所常去的茶座上，小方對曹岡道：

「我知道你們十二分希望我與勞琳結婚……」

「那當然，你在籌備嗎？」

「心裏當然也在計劃，我要把她帶到家中，這是重要的，不能讓他們感到婚姻是突如其來的。」

「你家長問起你有無女朋友嗎？」

「他們不問，他們倒不關心我的婚姻，祇爲他們開明，而也知道我開明，更因爲我年輕，這年頭，流行遲婚了。」

「你以前對我所說過的話，我很害怕，但你對他同熱了。」

「是的，可稱同熱，愛情是奇妙的東西。」

「那末你們早些結婚吧！否則……」

「是的，如果你以爲夜長夢多，那又不大正確了，經過多時間的考驗不好嗎？」

「一年也不長呢！」小方笑着：「土佬！」

曹岡感到也的確不長，他問道：

「在同學中，你的同學與同學的太太對她印象很好吧？」

「很好。」小方點點頭：「她看來也是淑女呢！」

「你決定與她結婚吧？」

「我心裏已經決定了。」小方笑着：「到那個日子末，到我向她求婚！」

「她此刻也在等你求婚呢！」

「她不在等，一年試婚，是彼此議定的，她不會十分着急，勞琳大方呢！另一方面，她也對前途有信心！」

曹岡以爲自己約小方出來飲茶是多餘的，問他隨自己回去嗎，答道：

「今天我便回去吃飯，可能向父母提到我要請一位勞小姐回家中吃飯，他們一定表示歡迎了。」

「你決定向他們提吧！」曹岡凝視着他。

「我不決定，絕對不在此刻決定，今天不提，還有明天，後天，大後天……」

「小方！」曹岡搖搖頭：「我感到你有些奇怪。」

「我家中若有客人，當着客人不便，沒有客人我提，母親一定會問是甚麼身份。」

「身份？」

「他們總想到是職業女性是不是。」

「是的。」

「我還不會編就故事，我們父母雖然不干涉我的婚姻，但我可以把勞琳的『真相』告訴她們嗎，所以我要成爲編劇家，有無理由呢！」

曹岡點點頭，後來他們談別的了。

僑樂村

香港竹枝詞

半個詩人

足球圈

足球圈內，升降班漸漸分明，不少球隊已早爲之所了。正是：

只求盡力心無愧
升降由之莫眼紅
下屆如何重振作
一頭黑馬打衝鋒

（八十九）

浪花集

·白玫瑰·

籠鳥飛翔

「好吧！原先五千包我先付一半貨款，現在增加多少包，你通知耶城辦事處，我也先付一半的數目。」林利說。

羅君稱謝，一筆不小的生意成交了。

鮮蕉汁送到，姚妮娜喝了兩大杯，她喜歡那股蕉香甜味，只是嫌甘蕉汁內渣末很多，弄得喉嚨發癢。

休息過後，羅君要請他倆去吃午餐，問林利夫婦喜歡吃什麼菜？林利笑說由東道主決定，當地華人以吃中菜爲夠派頭，因爲收費較貴，便請人到一間中菜酒家。林利任由他點什麼菜都好，羅君客氣地也徵求姚妮娜的意見。

她回答：「隨便好了。」林利笑說：「她喜歡咕嚕肉。」其實是他自己喜歡。姚妮娜微笑不作更正。

羅君點了咕嚕肉、什錦湯、炒蝦仁、紅燒魚、釀豆腐和燒乳鴿。

姚妮娜安靜地傾聽他倆談生意經，羅君的視線不時觸及她。

羅君雖然也富有，但比林利士氣多了，他沒有到外國讀過書，最遠去香港和台灣旅遊，太太也是中爪哇華裔，有兩個女兒。

姚妮娜給他新鮮感，因爲她的服飾、態度、年齡和他的太太相比較，完全是兩種不同類型的人。

他冒着失禮之嫌，大胆問她：「林夫人不是在印尼生長的吧？」他發覺她的印尼語不純正也不流利。

「是的，我不是在印尼長大的。」她說。

「她是H島人，嫁了我才來印尼的。」林利說。

「一眼就能看出她是外來人，冒充不來的。」

羅君想入非非：「他是用錢買她的。」

「林夫人在耶城住得慣嗎？」他問。

「住了十年有多了。」她說。

「哈！哈！住不慣也要住啊！」林利快樂地說。

「嫁雞隨雞嘛。」姚妮娜朝丈夫笑笑，不作聲。

羅君想的另外一個問題。

冷血殺手

西蒙

十四：紐約市長的助手

諾亞·艾克這天下午回去紐約大學上課時，發現他辦公室的門上釘着一張字條，寫道：「打電話給你的女兒。」

艾克覺的辦公室頗小，放着一張寫字枱和幾張椅子，四面的牆壁都是書架，他撥開寫字枱上的東西，騰出一小片地方，將那個手提公文箱擱下，就打了個電話到地區檢察官的辦公廳找他的女兒。

「我是阿麗絲·艾克曼。」

「我是你父親。」

「你的聲音怎麼沙啞了？」

「我喉嚨有點毛病。」

「你還記得麥馬韓那宗命案，你說過兇手不是職業殺手這句話嗎？你又說他失去的東西是一張社會保障卡是嗎？」

「是的，我只是喉嚨有毛病，我的腦袋並沒有毛病呀，我說的話準不會有錯。」諾亞說。

「現在又發生另一宗命案了，」阿麗絲說：「死者是個女歌手，她的名字叫愛蓮·杜格拉斯，前兩晚就在她工作的一間酒吧附近給人槍殺了，情況和麥馬韓被殺時一樣，兇手使用的也是那種來復槍，也是達姆彈……」

「夠了，還有其他嗎？」

「有一張工會會員證……」

「我猜對了，又是失去啦，對嗎？」諾亞打斷她的話說。

「對的，你真聰明。」

「阿麗絲，你爲甚麼不將……」

「啊，你是要我將兩份檔案都帶回家去給你看嗎？今晚六點鐘在家裏見，你擔飯啊。」阿麗絲說。

「你還了頭！」諾亞收了綫，把電話放下。打開公文箱，拿出他的講義，匆匆的到課室講課去了。他意識到這個星期，他的喉痛病定然會痛得很厲害，因爲他不斷要講課，回家去又得和女兒討論問題，喉嚨得不到休息，這簡直是要命。突然他對那個狙擊手連殺兩條人命的罪案，感到很大的興趣。

查理斯·維京是紐約市長的得力助手，凡有甚麼勞資糾紛，都歸他出面調解談判。他担任這個職位，常常要到外面去開會，目標是很大的，光是應付報紙的新聞記者，就夠他頭痛了。十五年來他做夢也想，競選紐約市長那個位子，到頭來他只做了個副手，不時要跑東跑西，他心裏老不高興。這天他準備要到新澤西去參與一個談判會議，在紐約市長辦公廳門外，却被一羣新聞記者包圍，要他發表談話，好容易才脫身坐上他的汽車趕去直升飛機的機場。

點滴留痕

·翠華·

她的一生——她是一朵花？

「胡小姐，現在的你正是前途似錦，千萬別爲這些事再惹煩惱，好好努力吧！將來你要甚麼，想怎樣？還不容易麼？」他望着她說。

「放心吧！我以後永遠不再見東尼。」

「你回來的時候，他剛好和太太前往歐洲蜜月旅行，也許就快回來了。」

「陳導演，聽說你爲他們盡了不少力對麼？」

「是的，自從你去了新加坡之後，東尼不斷來找我，因爲他知道是我介紹你前往的，我於是把你的處境和困難全告訴了他，勸他暫時千萬別騷擾你，後來新聞刊出你的消息，大約說你演出成功，受到觀衆熱烈歡迎……而且銀色刊物和小型報紙，還報導你在那邊戀愛了，已經發展到談論婚嫁。」

「沒有的事……」胡姬低下頭。

「據女團員回來，也是這樣子說的，她們還說是姓范的公子，年紀很輕，他的媽媽還很自豪兒子向你求婚呢！」

「這不是事實，我和范先生從沒戀愛過。」

「這裏却傳說的像已經成爲事實，東尼跑來找我，向我調查，後來聽說他又去找你的父母，結果鬧得十分的不愉快。」陳導演繼續說。

「我爸爸和繼母，一直對他埋怨，這也難怪他倆，東尼以前也實在對不起我。」

「東尼年少氣盛，也倒是不錯的，他爲了你煩苦不堪，加上柳絮的糾紛，所以父母把他接回家裏，出面正式和柳絮解決清楚，聽說他這位太太是名門富女，父母代他選擇的，他在一次病中，全稱遵從父母安慰和照應，所以心灰之餘，便答應了和她結婚。」

「他這樣很好，也許這樣纔算真正的幸福。」

「他說寫了很多封信給你，但收不到你的回信。」

「我根本從沒接過他的信！」她垂下眼皮。

「胡小姐，過去的都過去了，我消燧你們是真誠地互相愛着，可惜似乎沒有緣份，環境一直在支配着你們，假如他的父母肯早日和柳絮妥協，解決清楚她和東尼的糊塗關係，你們不是可以結合了嗎？」陳導演低嘆。

「可惜我不是千金小姐。」胡姬冷冷微笑。

「是的，據說東尼的父母，完全是爲了希望兒子和那名流的千金結婚，才願意賠償柳絮的。」陳導演低聲說。

「柳絮真不成器，女性們的面子都給她失盡了。」

（二八六）

這是21世紀

·稚名·

熔掉了的硬幣

過了好一會兒，並沒有什麼事情發生，然後法蘭突然碰碰阿祖的手臂。

「瞧，你瞧見誰走過來嗎？」

街上，有一個蓄了鬍子，戴着眼鏡的老頭在走着，他一直往前走，目不旁顧地。

「他看起來好像是黎治呢！」阿祖說。

他們定了睛的瞪着那老頭在人行道上走，到了韋非德的屋子時，他轉到那屋子的前門去，然後爬上那度石級，到了大門，他在那裏停了一會，然後韋非德博士開門讓他進去。

黎治的探訪只是一個短促的時間，不一會兒，那扇大門又開了，但韋非德博士並沒有送客，大門還是由這個訪客關上的。

他踱過那條迴廊，幾步沿着石級而下。

「也許他找韋非德博士，是再次看看他的收藏品。」法蘭說。

「沒有什麼事情發生啊。」紀利不耐煩地說。「怎麼不讓我們目擊一椿罪案呢？這條街道的治安實在太好了，好得使人感覺到單調和枯燥的。」

「話雖如此，但這次黎治的拜訪韋非德博士，却不能不使人有所懷疑。」法蘭說。

幾個孩子一路瞧着那老頭在街角消失。

「我們可以回家了嗎？」阿祖問法蘭。「我擔韋非德博士的收藏品現在仍然安全的。」

「我們再等一會吧。」法蘭要求地說。

再過了一會，這條寧靜的街道，突然響起了尖銳的警笛聲。

× × × ×

警笛一響，夏家的兩名孩子立刻把目光注視着韋非德的屋子，只見一條黑色的影子跨過了一度薔薇藤柵門，向屋子後面的後街走。

「來！」阿祖叫着說，率先引路。「事情終於發生了！」（八〇）

京華感舊錄

周簡段

洛陽橋的三絕

宋代在泉州修建的石塔和石橋，工程巨大，結構宏偉。閩南人引爲驕傲，常說「站起來像東西塔，倒下來像洛陽橋。」豪言壯語，氣魄非凡。

洛陽橋人稱「三絕」，第一絕就是工程浩大。中國著名橋樑專家茅以昇讚洛陽橋是福建橋樑的「狀元」。還有學者質建橋技術是「中國建橋工程的又一重要發明，也是世界橋樑中的首創」。

洛陽橋建於泉州和惠安交界的洛陽江與泉州灣的海潮交匯處，江面寬闊，風大浪高，修建橋樑，十分困難。建橋石匠從七次失敗中總結經驗，創造了「筏形基礎」和「種蠣固礎」的方法。所謂筏形基礎，就是把數萬立方石條石塊拋填江底，鋪成一條水下石堤，然後再在石堤上建築兩頭尖，中間寬的船形橋墩。所謂「種蠣固礎」，就是在石堤上繁殖海蠣，用其膠固石塊，起到類似水泥的作用。

洛陽橋的二絕，就是蔡襄撰寫的「萬安橋記」。洛陽橋本名萬安橋。這通碑文，行文簡潔，僅一百五十三字，把建橋日期、所費金額、工程情況、負責施工的人氏，都乾淨利落地概括入其中，成爲一篇讀來抑揚鏗鏘，興味橫生的好文。

洛陽第三絕是碑文書法的精湛。蔡襄是四大書法家之一，他的書法端莊沉穩，雄偉遒麗，他書寫的「萬安橋記」碑文，被歷代評家認爲蔡氏書法的代表。「皇宋書錄」說：「蔡公萬安橋記，大字刻石最佳。」明代王世貞則說碑文的書法「當與橋爭勝」，都非過譽之詞。現在，蔡襄寫的碑文石刻（共二塊），仍保存在橋南「蔡忠惠公祠」內，一塊爲北宋原刻，另一塊則爲後代補刻。

天邪劍

賀秦　著　秋風　圖

這一回：匹馬天涯憑一劍　群雄嘯聚擁雙峰

彭大哥的出身，沒有多少人知道，他爲什麼走，各人都不明白，但他一走，阮家的人便感到力弱了。特別是阮家那個人，闖惑到胆怯，面色也變了。

石喜玲道：「你們的彭大哥都走啦，你們還賴在這裏幹什麼？等死？」

「你們知道這是什麼地方？這是我們大哥的地方，你未得我們大哥許可，就在此閙擂，已經犯了大錯，還敢打傷我們的人，你……」

「什麼？我們打傷你們的人？你別冤枉好人，我們路過貴地，借此地方會會朋友，也不是今天開始了，從未有人干擾；你們喊打喊殺，我們一再請你高抬貴手，你們不肯，一定要我們孝敬銀子，還說如果不照辦，就打我們，現在，却反過來說我們打你們。你到底有沒有良心？講不講道理？」

「良心多少錢一斤？我們大哥就是道理，你想在這地方撒野，只有死路一條，我們大哥殺你，如殺一隻雞，一隻蟻，算得什麼？」

他們的對話，給兩個過路的人聽到了，不禁佇足靜觀。阮家的人實在惡得交關，發現了之後，便怒目相向，喝道：「你們是他們同黨？想死了？還不快走。」

石喜玲勸道：「朋友，你們何必跟他們一般見識？他們失去人性，就如瘋狗一樣，還是讓開點吧，我們爲了過活，不得不刀舐血，拚着一死與他們硬碰，你們犯不着呢，快走吧。」

「好呀，你們果然是同黨，怪不得如此大胆敢到這裏來撒野了。上，我們把他全都殺了。」

「你敢殺人，不怕王法？」

「什麼王法？我們大哥就是王法。」

「誰是你的大哥，說了半天還沒說出名頭，難道是個見不得人的烏龜王八？」

「臭了頭，讓你這一句就該死罪了。」

阮家的人見石喜玲似有怯意，步步退縮，胆便壯了，不怕人少，竟然衝前動手。石喜玲似乎很狼狽，左閃右閃，總無法逃出對方夾擊，後來劉大刀出手了，才替她解了圍，那兩個瞧熱鬧的漢子走了之後，石喜玲便反擊，重傷對方，然後離去。

劉大刀問石喜玲，那兩個是什麼人，石喜玲道：「我在幾個月前見過他們，年紀較輕，瘦削面型那一個穿白衫的是巡按，另一個是他的保衛者，早先我故意誘他們說話，看來他們是上當了。這兒的知縣與姓阮的有勾結，狼狽爲奸，這一回，只怕連知縣也難逃關係。」

「你說巡按會過問這件事？」

「你放心，我自有辦法使他們鬼打鬼，你瞧熱鬧好了。」

「好，我一於瞧熱鬧，看你如何安排。」

「我自有辦法，現在不必多說，我們回去吧，明天再來閙鑼。」

（八一四）

全美國銷量冠軍

美國 Sears Kenmore 冷氣機

贊助分類廣告客戶幸運抽獎

由四月一日至四月三十日止
凡刊登華僑日報或晚報
分類廣告十二元
贈送抽獎券一張：多刊多送

頭獎一名：Model No: 71148
Kenmore牌冷氣機一部
價值：HK$3,395.00

二獎四名：
各得ISORELLA
七件鳥潔厨具一套
價值：HK$180.00

三獎七名：
各得SUFAM
先進離心風扇一個
價值：HK$169.00

品質高．靜凍．最慳電

＊強力氣流調節設備
＊四向風送
＊風扇速度調節設備
＊活動機殼
＊防銹合金鋼機殼

抽獎公佈日期：一九八二年五月六日

代理：嘉華電業有限公司

每日讀者　超過百萬
惠刊廣告　收效宏大

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿，每段大字四個，小字卅四個為一段，每天收費八元，利字如超過一定數位，出字數按一個位計算，每段期照價；不足一段以一段計，每日下午五時半截稿，增期不另扣。

大字四個　小字卅四個　每天八元

出讓 九龍

出售大量廠房 及農地出售大直到交通方便請電：0-787380—786966

商業入伙 尖沙咀彌敦道百利商業中心12號346呎照公司價18萬三仟他售K712049 34樓

旺舖平售 九龍太平道9A地下66尺石屎閣1600呎適合汽車行髮型屋售220萬⑤777892蘇

太子道康寧閣 1300呎售1.0萬7加拿大入伙地⑤430351—2

旺角仔舖 80萬售柏樹街18號大單邊街房士瓜灣下鄉道14基隆大單邊平售35萬937850 A

牛頭角道 嘉和禮大廈商府430尺國泰好交通便利業主自讓有意K427238殷洽

教育路舖 三百三十二呎有閣平租二千合各行業電林0—794241

新樓平售 五百餘呎K號31萬九龍城打鼓嶺道2D三樓有意電35呎 K7570498

寬闊廠房 300呎實用四面單邊交通便利街二號成發工業大廈泰八樓⑧792131至4林

木屋出讓 有牌木屋近地鐵站口通方便空氣好環境美請交電K214235楊

出國廉讓 尖沙咀一場舖位裝修齊全上午十一時前電K669686下午三時後電③721826洽

荃威花園 N座607呎高層急售業主出國平即買即住K387037新特

碧華花園 B座1742呎特平150萬C座1308呎特平120萬地盆對面K387462

蝕伍萬 深水埗高登購物中心商場旺舖168尺急售電K632454夏太

元朗旺舖 媽廟道750呎有原閣四百呎合各行生意合電0—778997洽

官塘月華街 萬福大廈高層交吉520呎裝修齊全有冷氣水晶地板電K205929

深水埗區 欽州街永明大廈600多呎近碼頭交通誠交27萬晚電0-212256梁洽

旺角洋樓 乃路臣街順景樓高層360呎售29萬電0-420706

平價出售 沙田瀝源長道21號新建唐樓二樓至六樓廿餘萬起近地鐵站上址或電③796808洽

沙田中心 大安寧大廈A座向東南17樓487尺三房一廳連車位可入伙夜電H629210

旺舖出售 西洋菜街近旺角運動場道一呎一樂零萬新年期長公時間九百K801035陳洽

移民讓舖 257呎裝修冷氣水電各牌齊租或售有意請電：③910933或411634洽。

東成大廈 旺角廣東道五樓475呎長期租交通便吉售22萬五時光猛後電K713583

唐樓平讓 大角咀向南六百餘呎65年期十萬元認真超值先到先得K957430鄧洽

靚樓平售 旺角高層近千尺年期長可做21萬只售式拾幾萬做業主交吉③949063

粉嶺洋樓 馬會道光新邨三房二廳裝修靚環境清靜三面樹木有車位交通便康讓④917906

太子道洋 樓1100呎至1400呎高層三房二廳工人房連車位售方向好新金門387037

住宅工場 土瓜灣唐樓落山道一號T座實用呎一千75號年期36四萬電K441466劉先生洽

特平洋樓 旺角出售奶路臣街順景大廈B座中層443呎31萬二千有意電K742359叶洽

新田三層樓 新界全新可分層出租大馬路邊有車位餘地多聯發地產0-742593鄧太洽。

澳門洋樓 沙嘉都喇街三樓三房二廳八百呎吉售20萬或租二房一呎廳均可有意電K854724

旺舖出售 青山道55號地下一千呎吉舖公時間請電：K—九二六〇〇一錢洽

九龍塘公 爵大單街遠中街南明長合全無水塘有華車位平四尺吉售155 萬615521叶7807

葵德廠王 地鐵高單邊3200呎廉售華基工業一樓H17 50呎K861980

北河大廈 高層400呎另有裝大台400呎裝修靚出國26萬K704513

豬場招頂 洪水橋交通便碍屋400呎二房一廳上蓋六千呎安居樂業好地方K610271叶88

21萬八利發 高層450呎元朗教育路0-792168洽

68萬全幢售 元朗馬田路700呎三層別墅外牆全舖紙皮石車到免補價即住0-792168

又一村 高尚洋房四房二廳室內設計裝修設備齊全車位168萬晚③810143日③304091

屯門中心 大廈急讓十七萬五有意電五—五〇八六二壹鄭太洽

沙田中心 宏基☆售20萬起乔新平一樓仟九起梯☎605092O

特平官塘 裕民坊道七裝修吉28萬5仟免佣齊新呎公時間H687627何小姐

商住靚樓 屯門大興電報局樓上點旺盛交通便利料靚設備齊全買即用免佣③865753

高尚住宅 富打山三房一廳三廁二浴人房車位租七千售88萬電〇—七七五四〇七工洽

收購農地 要車千呎二萬餘呎列明約份地段數價格地泰豐街16號地下鄧太元朗

十七萬五安基 元朗泳池洋樓二房一廳400呎有露台柚木地板鋁窗厨柜〇—794233洽

吉樓平售 洪水橋福樓二面單邊柚木地板有裝修420呎18萬元時後電〇—771146洽。

西貢金寶閣 舖位一仟式佰呎連閣樓閣仟伍佰元每呎洽電③281103O

17萬八 元朗幸福連天台新裝修熱水入牆柜多個煙機器尺K433993

靚樓吉售 深水埗近地鐵站有電梯新裝修二十餘萬售0呎③180555

廠房出售 屯門百勝工業大廈連露台1300呎及大貨櫃車位平台電3814373售洽請

荃灣急讓 荃威花園M座中層平價出售業主出國在即有意請電H235890潘

青山道樓 全港最平1300呎三房交吉售23萬可按15樓自讓免佣K967879洽

元朗園林 鐵村皮別墅理想居所平讓魚池一亭菓樹園地大有通便環境美電⑧776108

21萬洋樓 深水埗福榮街近黃竹街420呎中層二房一廳向東南讓免佣K865357

北京樓 荃灣中心高層向單邊573尺業主急讓33萬0-814323洽

偉恒昌 昌景閣高層543呎二房二廳靚裝修業主自讓晚七至九時電：K—六三七一六九

唐樓急讓 元朗安寧路五樓三面單邊交通便面積450呎廉售19萬5有意請電〇—776209胡

尖沙咀舖 樂道近海傍道約450呎合遊客生意廉售詳情下午六時後電⑤402538洽

深圳樓花 德興大廈近火車站22樓原價轉讓有意則五年免息分期請③638523賴洽

荃灣榮豐 地下工廠舖連閣874呎水電廁齊僅售35萬免佣交吉有意者請電④443761吳洽

荃灣中心 南昌樓49五期首2呎向山風景好可分12年供會萬④424404莫

營業廠廈 葵涌近地鐵站709呎五月入伙四萬可分期供會④424404莫

荃灣唐樓 兆和街650呎合診所寫字樓交吉售40萬④424404莫

葵德工業 廠房近貨櫃側3095呎每呎260元自讓免佣電⑧280326袁洽

亞皆老街 大陶閣大廈1500呎高層及雅緻園98 4呎連天台600呎高層車位急售金門K387462

元朗聯發 洋樓高層鋁窗三向抽地二房二廳售26萬租1,800元免佣K851740

官塘物華 街52高層0呎三房一廳冷氣熱水爐牆紙燈飾自讓交吉免佣經紀問H641123

葵涌細廠 下葵涌工業廠990尺可做污染工業近地鐵車站交吉平售日電K621566晚K652698

粉嶺石屋 兩間共千呎可作工場商店銀行近咫尺住或地電〇—九〇六八一二劉

廣播道樓 交吉700呎連車位高層景觀萬似冷氣設備齊實價靚裝修自讓免佣電③383863 65

鳳凰新邨 銀鳳街樓五百呎三房一廳修急讓21萬三免佣〇有一裝二 798550

吉樓廉售 荔枝角道東南大單邊伙數少高層830呎連裝修免佣電⑤ 732793晚0-647711O林

新蒲崗 五唐樓六百呎出國急售21萬頭閣道唐樓五樓四百呎售20萬電K636883合誠

吉樓廉讓 佐敦道高府約五百呎三大房一大廳有意電③67 2155劉太或劉姑娘

照買入價 平十萬葵涌基工業大廈3045呎請電2622389洽

金運廠售 葵涌道向北正街七百尺水電齊租約一年可收租三萬一平售電③756640一

14萬8康城 中層400呎教育元朗路0792168洽

旺角中心 一商場樓位靚二佰尺蝕二千現售115萬快入伙電五：H405759

錦綉花園 大量租售1100萬⑤④713443綠1500萬南⑧④717766聯 4538

紅磡唐樓 低層四房三房六百呎單邊吉萬土瓜灣嶺南大廈六百25呎單邊吉29萬K343865

錦綉租售 大量單位850萬餘3729萬⑧717766韓1050萬餘⑧713443聯

元朗新樓 恒運洋樓中層377呎二房一廳用牆紙吊柜熱水器免佣實19萬〇—七八四三二三

指壓院讓 彌敦道營業中聘請按摩理療院出國小姐下午電K807057李

油麻地 上海大廈地鐵站口年期長靚裝三梗房一廳650呎吉售37修萬電⑧647386 4

第一城 輝華★售28萬起乔8座1樓H租二仟起樓0-647739

深圳友誼 大廈某單位平賣近羅湖海關國內親友居住請電：〇—九四二〇六二

旺角上海街 高層三房一大廳年期長已裝修上午K三〇六七33萬四六六百自讓呎洽

旺舖廉售 九龍城啓德道900呎自由閣900呎適合各行業康售請電K814220另

青山道20萬 近嘉頓有電梯高層兩房一廳東南清靜業主急售K706871K873865聯發

屯門藥行 旺舖頂讓有閣樓380呎平租藥材用具有意請〇一八二三四九五鄧洽電

德福37萬 高U12層829呎即可住N04中層K8873860 6 609

深水埗旺舖 1100呎閣樓1100呎連舖面15呎閣業主出國急讓電K706871 K873865

17萬五蝕三萬 成行裝修齊多228呎商場一樓6號K31 0929 33

尖沙咀 加拿芬道49號夏慧七樓二房一廳七百三呎吉56座文樓A四洽萬一道

官塘月華街 近小公園遠景大廈五百餘呎三房二廳一露台高尚清靜吉售H440295洽

元朗特價樓 大馬路洋樓198呎中層向東南兩房兩廳交通方便平售19萬5千0-793880

屯門旺舖 不售仁愛堂街約四百呎閣二百呎近小巴總站門面58萬電0-843393

深水埗廠 汝州街三樓電梯七佰呎36萬⑧八—四三弍三50

吉樓出售 南山向正東街四百尺廿餘萬交通便利業主直接經紀免問電H四八四—八七

商住二用 高山道1000低層48萬另荔枝角道1520低層大單各行各業★③342737③344595

屯門市中心 恒城大廈廿樓六佰餘呎兩房兩廳通爽免佣平售廿八萬電〇816986

出國急讓 尖沙咀地道麗東大廈千四呎商住吉售1.90餘萬電⑤7呎8377叶878陳洽

18萬餘 屯門大廈中萬寶向南362呎二房一廳即入伙晚電⑤762-5 44陳先生

旺舖廉售 鳳凰村街鳳七百尺約七百餘呎合各行業另請電③921606有閣樓環境急

十五萬安泰樓 元朗安興街450呎二樓二梗房一廳向東南業主出國急售0-792168吕發

十五萬九富好 元朗教育路高層400二房一廳向東南地點最旺可作商用0-792168洽

農場8萬8 新田石湖圍大直到口住屋400呎豬屋5000呎年期長租平0-792168

富多來 第三期樓二房一廳420呎向東南設備齊即住有意電4199405梁太

美孚八期 八百呎高層台冷氣裝修自讓55萬景觀K741630黃

官塘半山 康寧道麗園K座530呎二房廳有蓋車位單邊光售萬K428626 34二康

時心海中高 ★特平★@$1,570 百善H—259357

好 梳犁道旺舖 1300呎★特平★80萬 百善H259357

旺角寫字樓 出售大廈高層700呎街道柒8806陳

元朗教育路 富好大廈三面單邊15萬9千呎三房二廳誠售電⑤795622

石屋出讓 大埔村觀園村石屋一坐三間售6萬4千有電K342737

美景狂蝕 13萬自讓免佣南昌街靚單位向K390417何

12萬八千 官塘高息收租單邊三樓有租千元租五百急售K625824

美孚22萬 有電梯大角咀海景向南一望無際光猛通爽多窗寫字樓大廈K913246恒輝

特平唐樓 新蒲崗樓伴樓中三房新裝修設出國急售萬8電K222661 29邊

黃埔新邨 遠期樓中層面積530呎平售交吉電⑤九五三八九一萬實 38

佐敦道 文華樓三梗房大廳46萬百近有行業離港車售8萬

商住二用 長沙灣道中層約700呎新裝修有電梯近地鐵交通便36萬④954281洽

唐樓平讓 五樓角房一廳近登打士街500呎吉售26萬年期長K928957晚K712735O

新蒲崗唐 吉售仁愛街三面單邊三便三房二廳連裝修及電器設備③255483

華樂大廈 屯門C座中層415呎二房一廳入伙即買即住照價25萬K640186晚昌發洽

旺舖五萬 首期用期五萬餘紅磡美善同道51地下街數間洽

人山人海

美孚東南 15七期中九樓好景萬水吉二千宜四十二八〇〇K七呎二萬

官塘洋樓 月華街威大廈713呎四面單邊修42萬有意請電③422167

荔灣花園 中B座單位好面積518呎售修吉36萬業主自讓免佣電K743707黃

瑞香園 大廈佐敦道景三房二廳冷氣熱水器新裝修36萬K915546

廣播道樓 光信高層三房二廳內有花園不等業主K931922

大埔木屋 近汀角道下坑村大尾篤工業區合小型工場多間出售請電〇—665089

旺舖平售 花園旺角住宅式舖三號地下長期租約③943727

石屋出讓 近鐵山齊上石有50尺地下120尺水電可住屋請電K279600洽

花墟道 向南公爵街自讓34萬新樓低層四百尺9K629217洽

洋樓急售 大埔火車站近基大廈五房二廳東400尺出國大減價電0-653917

聯邦閣 34萬街新廉讓新樓裝修528呎向〇六六四〇六九號佣免

洋樓出售 新蒲崗康強街二房一廳480呎有電梯連天台K223310

官塘唐樓 四面單邊三房一廳即可入伙業主自讓⑤8756431零6

美孚 800東南海景 靚景單位53萬高層 K7443536

美孚 800南園景 連裝修48萬 K7443536

美孚 1150園景裝修 露台三房74萬高層 K-7443522

美孚 1100東南園景 靚廳69萬台三房 K-7443522

15萬5 元朗教育路450呎兩房一廳吉售兆豐樓⑧781236

買一得二 官塘單邊廣景樓大交通便利對面花園佰餘呎售19萬H617454

官塘凱德 大樂廈功道十三號21高層樓八佰餘呎裝修齊有意電：四8924OO

畢架山 雅景樓高層1200尺單位車位H891866 118

八樓連九樓 兩間交吉售 24萬桂林街32號近醫局街九龍樓420呎二梗房一廳南廳有送全樓380呎可裝修銀行萬聯邦③780613③780593

東亞花園

大發樓 五樓二號635呎 3636 ★K368803林鴻

新界別墅 元朗車鴻路石崗家屋美地氣近路保環境優吉售一150萬

大埔道新樓 300呎15萬 高層單位東南向二房一廳設備齊全有意請電K867197K867313

平 沙田城門 新城市廣場旺舖 ...

瑞香園大廈 佐敦道高層全海景700呎三房一廳冷氣熱水器鋁窗裝修保證租值36万 K911546

荃灣新廠 每呎210元大廈60萬業主急售K440295

廠 牌照齊全新廠房3000呎至到貨車0-792238

官塘唐樓 利上一六十千洽年樓天台有售蓋26萬 K679053 永萬合

富豪花園 售球千五70場尺二萬四免伙大收入期十四號萬元九六〇二

木屋平讓 清水灣近黃大仙坑口大埔有二層四房一廳三水電有地面多處任選地方好〇八一二...

高尚住宅 紅磡土瓜灣恒安大廈雅閣新邨雅緻園 ...

16萬8 四五零呎元朗大馬路新興大廈中層二房兩廳向南特大廳中心旺地 0-783337 0-781236

16萬 八千元朗聯昇洋樓 0—792238 0—788788

13萬 元朗幸福唐樓 0—792238 0—788788

即買即住 近大埔火車站新屋三房大露台一千呎至700呎售全新單位裝修H0-657193洽

青山道廠房 近青山道工業區單位約1000呎至二千呎百萬元起 H619311

花美園景 幽靜即買即住五呎七二五尺二抵泳池 ...

出國平售 旺舖交吉 九龍土瓜灣九龍城道342B地下餘呎售40萬⑤8895004陳

旺角洋樓 高層三向單邊四九四呎新裝修連冷氣K969067洽

美景賤價 李小姐海景家居陽台8呎30%減價給勿入D送A洽K945150

旺角新洋樓 300呎23萬 長期大廈有二廳二房一房

深水埗 福華街三樓唐樓無佰呎售20萬特價樓連租 961-2345

吉舖平售 近欽州街口基隆街地下900呎另自由閣請電K803045洽

10萬三樓 338呎大房大 8包滿意

旺樓急讓 上水新成路39號吉舖三樓交通便利吉售近銀行市場電〇—九〇一八一八張洽

13萬四百呎二房 快新地送閣樓平售花園樓者可分期付款

德福花園 ★N13高海38萬5★U07西南35萬5★N14特平34萬★T12 629呎38萬5★S01 672呎44萬★ 大量單位 歡迎委託 百善H259357

保證超值 25萬八 巴城環百呎K幽東六四美街三百七四出國南面八零急售全一樓

深水埗21萬 長沙灣道南昌街栢樹街年期長青衣美景花園六百呎百善H259357

木屋平售 大埔林村上水坑頭 ...

新界 售價50萬花園別墅 ... 中心0-657878

收不交吉 置業公司

購收租樓 天祥 及交吉樓業港九均可入屋看樓無須急售 K302293 K310032 夜K304668

靚樓廉讓 清水灣 ...

平窩打老 另一樓梯千伙山平窩打老道五千呎及益呎92用高萬家居★★★★★★

巴富 呎高層三向景觀南平

紅磡成功 歡迎委託③847628③865939

購不交吉 投資公司 或交吉樓宇 無須入屋看樓 快捷成交 歡迎查詢 H214173 H222296

美孚宏長 超值平樓 歡迎換樓 ... K-7443522 K-7443536

不交吉洋樓
最高價收購不用睇樓歡迎比較
快富地產K911546
夜電K304301—8821
快富街四號地下

交吉 旺舖出售

窩打老道冠華園九百餘呎
電話：⑤9820608 ⑤9820680

青山道香港工業 1450一二萬呎@315起
葵涌金龍工業 1400呎單邊 7260
大埔太平工業 ①②期大量單位@200
新蒲崗六合工業 3000至3萬呎@375
官塘駱駝漆工業 3000呎向閘源道@370
官塘工業中心 1500一二萬六呎@300
官塘海濱工業 2298呎單邊向海@360
油塘工業中心 7082呎高層$125萬
百善H259357

★好景轉前輪★ 道實市業買賃物租＊惠顧有請＊ ★聯盛③-695608 696547★ 金巴利道33號地下

何文田 正何平文大厦田760呎高 60萬
何文田毅廬 864呎東南裝修125萬
太子道太子閣 1400呎高裝修靚135萬
世界花園 1025呎高園景9.5萬 2500呎高連車位250萬
畢架山 蒙地卡羅 別墅(青山道)18咪半
沙田富豪花園 2062呎另花園廉160萬 1120呎東南全新85萬 百善H259357

專收不交吉
及交吉樓舖最高價
K644766

吉樓出售
九龍塘廣播道雅芳園中層1100呎車位一個售壹佰捌拾萬交吉電：K380450林洽。

出讓 香港

西區旺舖 四聯三房一聯行富大單邊景施氏樓七佰尺南H818897 12345 464630 萬萬萬

香港仔中心 景觀明高層靚環境美尺售K431461 T2

唐樓平讓 西環吉直街26萬交售樓320呎一八一九九四

旺舖出頂 銅鑼灣電器行氣道300呎業⑤七一五三四九

鰂魚涌金 大昌大廈27萬呎二房一廳全齊另H660968晚631593

南豐新村 六高層廿七呎三房二廳空氣環境好售45萬H660968晚六三一五九三

北角百福 花園閣中層七百呎三房二廳空氣環境好吉售50萬H660968晚六三三

餐廳急讓 西區旺地新裝修即可業出國廉讓請早八至午三時電⑤496862林洽

黃泥涌道 南向期長平房二廳⑤50餘萬下午六時平台另有772005特

紅字木屋 北角出讓區二百餘呎自住免佣電話齊有意請電H626894洽

北角英皇道 1100呎三房大廳一梯二伙平售萬5K342737 460呎3760萬中心高

金鞍大廈 黃泥涌道千三呎135萬華利⑤8919999

北角福英 大廈商業高層540呎佰餘呎40萬低層六呎萬H660968晚631593 75

北角錦屏 東街大廈高層伍佰餘呎二房二廳向西南31萬即住H660968晚631593洽

灣仔鳳凰 閣中層一四仟佰呎三房二廳所三面單邊售125萬H660968晚631593洽

澳門平樓 新年都大廈700呎17萬伍仟新呎952呎24萬快入伙H660968或632645免佣

柴灣木屋 池三泳近百餘尺環景優美水電俱全字門牌三萬五實價合意請電726984任洽

急售六佰呎三十餘萬靚 裝修樓英皇道⑤617171

西環 商高位層平售38A萬六月入伙請電B486呎日K741571晚K855748

黃竹坑廠 黃竹坑道26號五樓3870尺另平台81呎每呎三百多元特平22萬⑤777892蘇

34萬5仟香港仔 中心加拿大地⑤430351

牙醫出國 售德輔道西商住二樓連九佰餘地鐵站40餘萬地旺交通方便⑤497780

聯邦大廈 高級寫字樓向海交吉每呎3980面積2079呎有意電H—二六五九六八

南區特選 鴨脷洲利港豐年呎萬新裝修A350尺R3 817 25萬⑤773336趙先生

唐樓出讓 灣仔東街六樓兩房南向裝修合售52萬壹廳美上蓋天台售⑤8600洽

中環新細寫 字樓平讓業主售K民族觀裝修得七十餘萬合置電⑤七七七〇九

灣仔新樓 洛克道修中層五百呎二房一廳交通便利售K六二四九四八

北角平售 銘屏街大廈高層福五百餘萬5千呎業主自讓免佣急售電630042鄧太

北角吉樓 錦屏街福大廈樓單邊750呎二房一廳42萬內線電⑤291128李洽

勝威業商 ☆☆☆☆☆ 特價南向360呎高照 H259357

黃泥涌道大廈 1000呎 **光華大廈** **洛克大廈** **寶豐園** 800呎 **樂信大廈** 軒尼詩道 灣仔 鵝頸 大道西

★加拿大置地有限公司★ 五—四三〇三五一—二

香港仔重磅工業 負300磅@550租@1.2 萬 有車位

黃竹坑新型工商 1800一萬二呎 1767呎起租 百善H259357

旺澳舖門 平售新年大廈地下舖位1600呎樓底高可間閣樓門面特寬16B K750408晚H676233 方姑娘洽

跑馬地 半山私家路千八呎四房二廳交吉裝修有車位面大單邊全向樹木售6二萬電K—620822洽

清華街 北角新樓604呎高層二房一廳單邊全海景吉售54萬金基

琉璃街 銅鑼灣嘉大廈410呎高層一房一廳吉售30萬

歐西 天台200呎H—229812 H—252685

灣仔道明豐樓 550呎高二房大廳 40萬
謝菲道金星 411呎高海 30萬
洛克道祥友 550呎交通便 43萬
恒達樓新樓 495呎裝修 36萬
洛克道香江 700呎三房大廳 42萬
跑馬地愉景樓 850呎靜室海 58萬
銅鑼灣銀都樓 700呎海景裝修 56萬
堅道堅苑 700呎裝修 59萬
西營盤萬恒街 530呎裝修 34萬
薄扶林花園 830呎高東南 59萬
西環美新大廈 950呎四房大廳 40萬
百善 H259357

富麗園 寶馬大閣 786及964呎 **時樂中心** 870呎 **景仁大廈** **裕山閣** 630呎 **海天星閣** 800呎 **天** 富景道 羅便臣道 銅鑼灣 扶林道 柱道 赤柱 大坑道 太古城

★加拿大置地有限公司★ ⑤430351—2

車位出售
富澤花園無蓋車位
每個$90,000.00
電話：⑤247925

按揭熱線
5-8325398/5-217138
鴻基財務有限公司
新鴻基地產集團全資附屬機構

東美中心
高層望海三千呎有裝修租售即用合金融或其他行業⑤2 83311伍小姐

蝕嘉嘉東洋 北角急售福蔭道地高層萬萬呎起64號旺 北角英皇道景嘉安苑地段尺810C低 北角英皇道嘉東大廈87C高層 北角洋樓住伙1200呎兩房馬實道 萬H780793★（金城）

富麗園
北角半山寶馬山道
A.B.C座靚單位．三房兩廳間格用料一流．有蓋車位．交通便利．環境幽雅．售價特廉
電話：5-410706洽

遺失

遺失聲明 茲香港油麻地小輪船公司員工特號證明免費醫療證5787張翠啓作廢

遺失聲明 茲香港油麻地小輪船公司員工特號證明免費醫療證5786張智忠作廢啓

遺失聲明 茲香港油麻地小輪船公司員工特號證明免費醫療證5785文美啓作廢

遺失聲明 茲香港油麻地小輪船公司員工特號證明免費醫療證5784梁啓作廢

遺失聲明 本人香港油麻地小輪船公司員工家屬免費醫療證第4635號特此聲明作廢馮潤萍

遺失聲明 本人香港油麻地小輪船公司職員證一張第D245號特此聲明作廢李伯深啓

遺失 茲遺失東亞銀行馬頭圍分行之保管箱匙3793號式條經向該銀行報失特此聲明作廢李燕屏啓

遺失啓事 本公司存入大生凍房凍肉倉單批號No.35—23835B聲明作廢建興食品公司

遺失啓事 茲遺失金城銀行存摺一本No.0030—5534—003014—4特此聲明作廢江艷美啓

遺失啓事 茲遺失香港工商銀行存摺一本No.22—101—4149特此聲明作廢顧海澄啓

遺失聲明 本人遺失香港油蔴地小輪船公司職員證一張第D276號特此聲明作廢李作啟啓

遺失作廢 何達氏宗親會會員證第186號援助大石鼓後補發外21G號聲明作廢何美

遺失聲明 遺失九巴工作證編號1001 特此聲明作廢 鍾光興啓

遺失聲明 海外信託銀行615—101—4015—5之存摺經向該行報失外聲明作廢匯豐啓

遺失聲明 茲遺失九龍巴士公司職員證第12422號現作聲明此證作廢陳偉雄啓

遺失聲明 本人銀行遺失大東國際保險箱匙一條總行保管箱號經向該銀行報失特此聲明作廢李醒民啟

遺失聲明 鴻泰公司於一九八二年三月三十日遺失提貨單B/L No. 055船名：(Fortuna C.N.T.INER F—10") 75rolls 海豐船務

本人（沈建民）遺失
印尼加魯達航空公司機票兩張，乘客名字MR G. L. SEVASTOS及Miss L. GRAHAM，機票航程由香港往巴里島及雪梨，機票號碼為126 4200 820 778 及126-4200 820 779，特此聲明以上機票作廢。

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-462583

本報設代收廣告服務處

九龍佐敦道　九龍美孚新邨
西環街坊福利會　荃灣眾安街
灣仔軒尼詩道　新界屯門
銅鑼灣東街　新界大埔
何文田亞皆老街　新界元朗
紅磡新柳街

佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下　電話：3-687682
西環：卑路乍街廿四號西環街坊福利會　電話：5-871663
灣仔：軒尼詩道244—246(樓競慈新軒文玩公司　電話：5-747761
銅鑼灣：東角道九號A地下（文海圖書公司）　電話：5-790915
何文田：亞皆老街壹二四號M地下征建圖書唱片公司　電話：3-713795
紅磡：紅磡新柳街20—22號C友誠書局　電話：3-621616
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台萬灣街坊　電話：3-741832
荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司　電話：0-429081
屯門：屯門河旁街壹四八號地下街光書局　電話：0-812675
大埔：廣福道壹五壹號地下肥肥報紙專門店　電話：0-657800
元朗：元朗新第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會　電話：0-760683
時間：每日下午五時半截稿　增設區內服務　統可省時　又免奔撲

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每一大字一個位，小字卅四個一個位，每天收費八元，出字數按上期計算，逾一個位作一個位半計，不折不扣，每日下午五時截稿。

大字四個 小字卅四個 每天八元

物業交易公司專欄

買賣租樓 我哋幫你手
唐樓洋樓 任你選到好

購不交吉

吉樓鋪無須交快 交吉看樓成交結志 及入屋捷請臨中環 街二十四號地下 浩棧 5—443955 5—453381

購不交吉

賣主即日成交 加代租權分層樓鋪 業傭免 ③61469 948384 三洋 全層或花廠 售實 亦交合吉

急徵美景花園

直接業主各單位自用 ③—911121③—911123

急徵天台

富多村有天台或天台屋來 K911112 K911123

德成行 地產

代理地產物業 買賣按揭 服務忠誠 大廈中環901 H22 23815 9759

15年貸款

香港建屋貸款有限公司 大道中恒昌大廈1603室 垂詢請電 ⑤239186

大同新邨

中萬 大富 美樓低層 450呎22萬 天台780呎33

富多來邨

富豪樓 高層834呎26萬5 富連天台屋627呎 富金34萬 富金樓低層426呎 高層466呎3433萬

建榮地產 ③911121

夏綠

地產有限公司 洋樓出租

北角炮台山富澤花園三房二廳套房780呎高車位 低層向海南連車位 租金由五千元起 何文田巴富街高層向南 1135呎三房二廳

洋樓出售

上德道聯邦花苑向南泳池 1250呎三房二廳 鄧池台皇閣 海景2100呎高層 寶珊道碧瑤灣 2700呎海景 西摩道餘園1120呎高層 北角炮台山道澤蘭花園 太古城高層海景706呎 二房二廳套房車位 太古城線楊閣中層 向海 上環 1232呎三房兩廳 何文田巴富街何文田園450呎 何文田巴富街花園三房泳池 何南昌街百富花園向南 南相連單位2100呎 荃灣 沙田小瀝源花園 546呎兩廳 複式2100呎另洋房三層

商業樓租售

灣仔天樂里金豐商業大廈寫字樓1320呎 中環畢打街畢打行寫字樓300至662呎 軒尼詩道建造商業大廈寫字樓780呎租五千

廠房租售

黃竹坑道廠房6025呎全層即用廠租 觀塘巧明街地下二萬呎一萬 觀塘偉業街美嘉工業大廈三萬呎廉售

接洽處：中區德忌笠街德豐大廈三樓 電話：⑤237871 ⑤249191

漢記

定安大廈 昌景閣 金豐大廈 金富大廈 華景大廈 忠信大廈 黃埔花園 得寶花園 荃灣中心 葵順工業大廈 紅磡 牛頭角 荃灣 （土瓜灣） K640223

香港拍賣行及地產代理有限公司

代客 租售

電話：5-229446 5-229430

沙田豪華洋樓出租

沙田百富花園二千五百呎高層大廳 景格方優美三客房 聽間及三睡房 一飯廳一工人房 一對車位 月租式千元

廠房出租

觀塘鴻圖道相連廠 房共約二千六百二十呎

唐樓出售

九龍馬頭角道唐樓一層約六百六十方呎

嘉年地產有限公司

香港中建大廈1602室 ⑤5-256051

香港代售

寶珊道寶城2800呎 西摩道美輝閣1100呎 西摩道嘉麗大廈1300呎 伊利沙伯大廈802呎 灣仔洛克大廈678呎 跑馬地嘉蘭閣970呎 跑馬地友誼大廈470呎 北角嘉寶大廈1060呎 玫瑰新村裝修2300呎 中環中源中心420呎 千德道美景台2500呎 大坑利園道1300呎 城市花園1048呎 南豐新邨627呎 北角明園大廈580呎 筲箕灣耀興大廈411—555呎 筲箕灣嘉裕541—618呎 薄扶林嘉林閣2895呎 香港仔中心545—833呎 薄扶林花園530—820呎 碧瑤灣694呎

香港代租

千德道年豐園1300呎 千德道聯邦花園1250呎 千德道雅適大廈800呎 堅威道嘉威大廈700呎 麥奴道堅道1700呎 司徒拔道蘭苑1344呎 跑馬地嘉靄秀道970呎 大坑利街道780呎 雲景道萬德閣1300呎 雲景道嘉福閣620呎 大古城安蔭閣1200呎 百福花園1455呎 香港仔嘉兆台565呎 香港仔中心690呎 筲箕灣嘉林 碧瑤灣 薄扶林 羅便臣道 富花園

九龍代售

美孚新邨680—800呎 深水埗嘉寧閣418呎 佐敦道嘉利大廈612呎 尖沙咀金巴利道880呎 德興街寶來大廈900呎 亞皆老街嘉麗園1450呎 巴富街富豪園929呎 東方花園1100呎 窩打老道山利苑1400呎 荃灣運通大廈500呎 碧華花園1742呎 德福花園533呎 沙田一城2500呎 世界花園海榮395—938呎 世界花園月桂複式兩層 富豪花園富麗閣1125呎

九龍代租

紅磡灣中心563呎 西貢銀輝1853呎 東方花園1200呎 德福花園533呎 深水埗新寧閣407呎

旺舖租售

蓮福商業大廈3200呎 中環佐利近街1500呎 彌敦中心嘉兆108—274呎 彌敦道商場 佐敦街位平租1500呎 紅磡保其利街

寫字樓租售

誠興商業大廈1530呎 福英商業大廈202呎

寫字樓（香港）

中環聯邦商業1474呎 中環永富商業1000呎 修頓商業大廈1100呎 偉信商業351—1050呎 得利商業400—1500呎 蓮福商業579—1373呎

寫字樓（九龍）

尖沙咀利時大廈478呎 尖沙咀海洋廣場1007起 旺角利商業1009呎 旺角總統商業750呎

廠房租售

榮豐工業大廈1640呎 美安工業大廈2612呎 鴻圖道10000呎

樓宇租售

康業服務有限公司 歡迎委託 快捷妥當 ⑤8325369 ⑤8325370 ⑤8325394 灣仔新鴻基中心44樓

新盤介紹

★港九租售★

中區德輔道中瀉德商業大廈低層1600呎至3400呎 灣仔道得利商業大廈433呎售@1300元租 柴灣安業街新藝工業大廈2996呎@420@8.50元 中區威勝商業大廈440元租@$9 油麻地彌敦道嘉賓商業大廈679呎@$3.2起 廣東道廣發商業大廈796尺820尺1745 3361呎售@1750元

★香港代售★

土瓜灣譚公道旺舖@9150 起租@6起旺舖 葵涌青山道新全層舖900 心4515呎465呎560呎 647呎蝕價急讓

★半山區★

干德道芝蘭台地下1480 另連車位@1400元 般含道景輝大廈765呎 另平台及天台110萬

★上環中環灣仔★

威利麻街利大廈高層 機利臣街319呎 謝斐道維新基大廈 譚臣道威利商業大廈 洛克道京城大廈 洛克道京城大廈379呎 大道東 冷氣裝修

★九龍代租★

德輔道低層中鴻德商業大廈 譚臣道威利商業大廈13元 摩利臣山道@起 跑馬地光明高層 西環美菲路華士大廈 黃竹坑向海工廠 入伙得力工業大廈

★尖沙咀旺角★

彌敦道彌敦中心 彌敦道富麗華38呎售 奶路臣街得寶大廈 通菜街光輝大廈 通菜街鴻昌大廈 渡船街順利 何文田窩打老道

★九龍塘廣播道★

書院道豐園多層 界限街德閒 廣播道連車位 廣播道偉錦園 廣播道翠華園

★紅磡新蒲崗★

鶴園街恒豐工業大廈3330呎 崇潔街崇字樓 九龍灣德福花園

★深水步大角咀★

西洋菜街新豪大廈 大埔道新輝大廈 福華街黃金大廈 青山道香港工業中心 美孚新邨

★新界★

荃灣荃威花園 葵涌葵豐工業大廈 葵涌永業街永豐工業大廈 屯門 青山公路18卡

★九龍代租★

佐敦道嘉賓商廈 砵蘭街偉華大廈 鶴園街恒豐工業大廈 深水埗福華街黃金大廈

★北角筲箕灣★

寶馬山道賽西湖 英皇道新威華 鰂魚涌海堤街

★西環香港仔★

★香港代租★

加連威老道大富大廈 雲景道萬德閣 雲景道海景 銅鑼灣金龍 銅鑼灣威菲路道

★銅鑼灣跑馬地★

租賃 九龍

窩打老山

租千三元

下鄉道舖

元朗金輝

北帝街舖

沙田中心

興隆肉食

旺角梗房

工場廉租

歡迎夜歸

洋樓平租

工廠舖位

又一村

工廠招租

月租千二

旺舖平租

醫務診所

寫字樓租

康源閣租

有房出租

新樓光猛

電 79 88 31

月租千二元

全層招租

旺舖招租

旺舖出租

屯門商場

分層招租

洪水橋新

商業閣樓租

中房招租

多窗梗房

平房租

西班牙租

旺舖出租

元朗新洋樓

平租千三起

中環旺區

旺角地王

大角咀區

寶石戲院

葵涌廠租

光猛梗房

沙田中心

大單邊舖租

沙田花園住宅

旺舖

工廠平租

出租

旺舖平租

平租商廈

屯門金邦

招租

住宅平租

新蒲崗

旺舖招租

何文田街

大埔樓租

元朗洋樓租

元朗洋樓

旺角梗房

官塘閣樓

獨立小樓

旺舖平租

美孚出租

美孚平租

土瓜灣

旺舖

大單邊舖租

免頂二千九

電子遊戲機

家庭二百五

荃灣中工業

華基心

九龍旺角

德昌街92號地下半邊舖或前後舖出租 約二千餘元 K843205

大單邊旺舖

特平租價

寫字枱出租

旺角區彌敦道國際酒樓對面設備齊月租$350 詳情電 3—311866

課室出租

旺角區有冷氣設備適合補習班用途詳情電 ③311866

全層唐樓出租

旺舖出租

紅磡黃埔新邨德民街 紅磡蕪湖街鄰旺舖二間（租一間亦可）約一千呎 可打通無柱門面闊24呎 單邊19呎適合銀行財務珠寶各行各業地點旺盛 交通方便請電0—428020

全層出租

元朗平租

旺角亞皆老

街商住

元朗旺地舖

葵涌商業樓

鴻基

官塘新怡生工業

官塘工業中心

油塘工業大廈

長沙灣龍翔工業

大埔太平工業

荃灣新廠租

閣樓出租

工業大廈出租

荔枝角道777號田氏第三大廈八樓D座面積4100呎交通便利水電俱全合各行業請電③—818276鄧洽及③—872583張洽 又屯門田氏中心第二座新廠房出租請電③676113及○—408251洽

中環寫字枱

租賃 香港

北角百福

柴灣新樓

北角康華

字樓分租

灣仔旺舖

舖租跑馬地

寫字枱出租

柴灣富誠

筲箕灣道

中區旺舖

長洲住宅

吉樓招租

寫字樓租

旺舖招租

旺舖廉租

西環吉直街

旺舖招租

分租七百

旺舖平租

全新樓租

寫字樓租

商業閣樓

北角梗房

西灣河唐

灣仔寫字樓租

中環寫字樓

商宇招租

女生宿舍

全層出租

租寫字樓

太古城衛

北角華禮

威勝商業

旺舖招租

★★★★★ 後備出前 跑馬地 九百呎 ★★★★★

工商廠廈

黃竹坑工業大廈 合各行業 心寫字樓 租及廠租 電③71 凴洽 27697

中環誠信

上環威勝

大道中商住

銅鑼灣凱基

大道中72號新型寫字樓出租

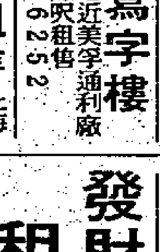
連卡佛隔鄰 請電：5—226852

灣仔寫字樓招租

德興大廈軒尼詩道396—416號寫字樓招租實用面積340呎至900呎大小單位數個電話⑤—227765 浩華有限公司洽⑤—753981 大廈管理處引看

安福樓 招租

英皇道天后廟道（近天后地鐵站）即將入伙 快將裝修 商業舖位 全層租賃 兩房一廳 住宅單位 詳情請電



寫字樓廉租

灣仔旺區高級寫字樓面積二千餘呎及千餘呎裝修齊 高層面海。有意請電： 5—642088

干諾道中145號 寫字樓出租

★★★★★★★★★★★★★★★★ 舊港澳碼頭對面 請電：5—226852

灣仔廣生行

羅便臣道寶時

銅鑼灣海都

浣紗花園

太古城富山閣

維多利中心

中環旺地商樓平租

德輔道中121號遠東發展大廈十樓六百四十八呎辦公時間請電5—237384

北角富豪閣

天后

寫鋪

廉租一萬伍

600呎歐西

地王旺舖

中環擺花街

旺舖出租

香港西區屈地街約三千呎及一千呎適合超級市場茶餐廳及百貨，門前可停車。請電⑤239859，⑤226917洽

中區寫字樓廉租

中環威靈頓街128號吉記大廈大小寫字樓平租由660尺至1200尺每尺七元起雜費及差餉全免證券及高尚行業更可優待有意請到上址管理處歐伯引看或電⑤443046及⑤431230羅姑娘或陳瑞麟先生洽

租讓

官塘廠租

中環新樓

2仟供租

大同新邨

北角福英

葵灣工廈

診所廉讓

旺舖租售

尖沙咀

細寫字樓

靚樓租售

長洲東灣

全層樓舖

廠

華豐中心

葵涌金富

德福租售

廠房租售

西貢租售

北角春映

元朗聯發

元朗地王

全層急租售

旺舖招頂

旺舖平租

粉嶺旺舖

荃灣廠租

青衣平售

大埔洋房

牛什粉麵

發財旺舖

租售

商樓租售

油麻地彌敦道469號新光商業大廈即敦煌酒樓樓上高層壹仟餘呎電303302

物業租售

①鳳凰邨環鳳街相連旺舖1700尺在酒家樓下（售）
②九龍城打鼓嶺道食品廠舖1100尺連衛生裝修牌照（售）或（租）
日電③761697陳
夜電0-6576676何

離職啓事

本公司職員吳滿通君已於一九八二年三月三十一日起離職，屢冒日後吳君在外之一切業務借託責任行動及任何華洋轇轕概與本公司無涉。特此通告週知。

好世界攝影器材公司謹啓

南海福仁堂 省墓啓事

旅港南海商會開派胙金

啓事

貨倉停車場

出入倉費免放機器電纜鐵枝紙盒車官塘屯門K324401呼607

貨倉

大舖連閣

維多利一廳

兩房兩廳

三房一廳

紅磡區廠房租售

旭日街瑞英大廈中層一萬五千呎電子製衣合用有現成裝修交吉租售全層或分間分行有意請電：③—655897徐洽

葵涌區廠房租售

七千九百呎柱少實用管理完善交通方便合廠房貨倉貨柜車可直入地下停車場請電⑨298884

廠房租售

二樓五千呎樓梯特闊無電梯樓底12呎在荃灣柴灣角街69號金龍工廈對面適合各行工場傢俬展銷及食品製造場全日有水電器全另有英國製造木機器廉讓24"自動沙紙機連吸塵機25支 業主⑤8918706葉洽

怡和有限公司 遺失聲明

註冊股東姓名	股票號碼	股份數目
Li Man Chi	J M3835018	2
Tang Pui deceased	J M2378480	31
Ma Kwong	J M3613136	50

啓者：茲本刊內登載之股份業經遺失。由此通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效怡和有限公司證券登記處 香港中央證券登記有限公司

一九八二年四月二日

遺失聲明

啓者： CHOY LAM MOK LAN, HELENA 名下恒隆有限公司股票第42842號1000股業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該股票自動無效作廢。

股份登記處畢馬域蔑曹核數公司啓

遺失聲明

啓者：Au Yeung Kwan Shun 名下華光地產發展有限公司股票第KP 00385577號2000股業經遺失。

茲聲明由本通告刊登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。

證劵登記處：香港中央證券登記有限公司啓

一九八二年四月二日

退股聲明

啟者鄧德懷 鄧江 黃松坡因志趣別業無暇兼理九龍大埔道59號大成書局業務決定於1982年3月16日將本人所有大成書局之股份權益出讓予鄧德志及鄧活承受雙方交易清楚自即日起，今後大成書局一切業務往來以及華洋轇轕一概與退股人無涉特此聲明 退股人：鄧德懷 鄧江 黃松坡謹啟

一九八二年三月十六日

啓事

聖芳濟擴建校舍籌款委員會抽獎券中獎者請於一九八二年四月十五日前任何工作日於辦公時間內持中獎獎券到九龍詩歌舞街四十五號聖芳濟書院領獎逾期無效。

惠刊本報分類廣告

請撥電話 5-462583

僑港許氏宗親會春祭通告

敬啓者：本會定於四月四日（農曆三月十一日）下午二時在會所內舉行壬戌年春祭敬希本會各宗親準時到會祭祀除分函外特此通告
本會會員宗親

理事長 許展章

一九八二年四月二日

遺失聲明

啓者：Bough Margaret Alison 名下厭佳有限公司股票第RC 119967號365股業經遺失。茲聲明由本通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。

證劵登記處：香港中央證券登記有限公司啓

一九八二年四月二日

遺失聲明

啓者：Jhin Ge Yu, deceased 名下怡和證券有限公司股票第JS 273134號333股業經遺失。茲聲明由本通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。

證劵登記處：香港中央證券登記有限公司啓

一九八二年四月二日

離職啓事

本公司職員張八品已於一九八二年三月廿一日起離職九龍紀鳳樓所有業務，與本公司無涉，特此聲明 世界企業公司

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個一定為一個位，每天收費八元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位進增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿

大字四個 小字卅四個 每天八元

聘請

兼職教琴 琴行誠聘民謠或古典結他教師及五級以上鋼琴教師數名有意者請電③915836

會計文員 LCC初中級合格電⑤231101-2

男女文員 中學畢業熟練打字有經驗者優先電⑤231101-2

練習生 中五程度品行良好電⑤231101-2

股票見習 初中程度青年有向上心好前途訓練後有升職機會月薪九百H229183顧太

全職兼職 大機構需有志商界各部門人選前途佳入息優電H821623人事部洽

聘中醫師 有意名中醫請到尖沙咀加拿芬道十九號二樓中華或電K690388 K690083洽

請男女潔淨 年30—50純粹租房佣金鑼灣工作薪高有假期須輪更電⑤763174

聘請女傭 兩大兩小 一腳踢月假兩天薪面議 有意請電港493997 8

公共機構 聘旗告啓業員多名毋須經驗年18—24有意請電K722 0072

全職兼職 入口行擴展聘年20至28男女壹年經驗室內工作有志商界電H276113司徒小姐洽

誠聘教師 大角咀中學聘中三以下英數及夜英專低班教師有意攜證全福街32號本校洽

打字文員 中環寫字樓工作有英文打字文憑中五程度函列履歷地址電話寄本報信箱461號

協成 電機電器工程請補師學徒多名薪優有假有意請來灣仔登龍街27號王洽或電5—779216

出入口行 請會文員考程度英文良好識打字備履歷近照電話要求待遇寄總局信箱八一七七

誠聘女職 會計員打字有工作經驗要求待遇請親筆履歷近照寄德輔道中84號1604B室

油莊跟車 送貨在西區工作曾在油莊任職者更佳有意請電H467596陳洽

甲級教師 北角津小聘中或數兼音或體教師各一名九月到職履歷照電函本報1615箱

兼職助護 葵涌上石梨貝三座診所早八至十時半有意請電③880011或0—282012

聘請文員 九龍旺角區某校聘請文員櫃打字電K8081 22黃洽

聘女文員 五金舖聘女文員懂簿記打字有意請臨新填地街四六六地下洽

技工男女 生手年輕 美科傢俬廠康樂街19二樓③924971旺角道31橫街

兼職文員 塑膠廠請女學生上午兼職負責一般事務函葵涌石建街興大廈十九字樓A洽

地理教師 東九龍某私立英中聘三中四地理教師五月上任函本報信箱1340號洽

中區牙醫聘 女護數名初中程度一年經歷及電話函本報信箱七三一號

津小書記 上水津校四月中到職中學會考格字體端正詳履歷近照電話寄新界上水一百號箱

會計文員 入口商請會計打字文員多名來信寄香港郵箱：5948號

疋頭行請 男練習生多名年十八以上中三程度健體有意電K807723洽

出入口行 聘助理文員乙名中學程度有發展升職機會供午膳薪金從優有意者本報134箱

聘請信差 化驗所誠聘信差男性小學程度年齡不拘附履歷電話函本報信箱952號

聘繪圖員 聘女繪圖練習生年16或以上無經驗或輕微傷殘人士有意電③712916

物理教師 中區英中上午兼職物理教師五月到職H479722 4759 72

聘請幼師 葵盛邨幼稚園聘全日教師經驗琴識優先電話〇271128

聘售貨員 中區疋頭恤料行請售貨員有意函香港郵箱7512號略懂英語有經驗

工讀兼職 食品行請包裝及外勤多名男女均可年齡不拘住西區為合有意請函本報信箱462

寫字樓女 練習生兼外勤識打字耐勞必須中學程度列明索酬附照電郵函尖沙咀郵箱95235

聘女教師 中區小六數學英文教師請在辦公時間電481662晚十時前4987276何

保險代理 公司聘請女助理文員一名有意請電五四〇七〇七一二二七或四〇五七五

超級市場 聘女收銀男理貨供膳薪優半山干德道44號大會堂天馬艦側乘專線小巴⑤264717

請女文員 女簿記員須端正字體中五程度經驗近照履歷寄九龍城郵局信箱八九〇〇四號

中環地產 公司聘請女文員識打字有意者請函履歷相片寄本報信箱4771號

聘請業務 顧問有志投身金融行業青年男女灣仔皇后大道東43號東美中心1604—5室陳

擴張業務 入口行室內工作年18至35無須經驗二仟起薪全兼皆可H2914055人事部

請女售貨 無須經驗在香港或九龍工作另有佣金請電K6983 81

聘請女文員 處理文件懂打字有意詳學歷待遇元朗郵箱152號應徵

學生兼職 上下午均可請備履歷電話及近照函上環郵箱337777號

茶餐什工 千二百元不須經驗有耐勞供食宿有升職機會有意者到紅磡馬頭圍道34號德心

誠聘幼師 九龍區聘有經驗全日教師有意者請詳附履歷電話函九龍下鄉道21號二樓

請女職員 織嘜廠請中五程度有學佳荃灣或葵涌區為合電③649166

誠聘幼師 屯門區幼稚園聘教師數名中五畢業懂琴更佳日電0—832627晚③758394洽

聘請職員 會計女秘書各一名中學程度男練習生二名請函履歷相片寄華僑郵箱1329號

布行請會計 一名中學程度薪面議請親臨深水埗福華街69號地下K771533楊

洋行信差 年40以上懂英語退休者優先⑤231101-2

中區商行 聘練習生中小學程度健康要求新近照履歷電話函本報信箱4478

中區中醫 診所聘女職員不拘學歷經驗照片電話函本報信箱479

女補習教師 中區律師全職工作F.5程度〇—460508查詢。

聘請信差 中區律師行請信差男女年齡可程度有意請電⑤二六六三五六謝小姐洽

中區化驗所 誠聘外勤男女年齡不拘需有工作經驗時間朝九晚六時半請電H232445

聘請助護 西灣河診所聘登記助護中五程度有經驗薪酬面議履歷函本報信箱477

學校飯堂 請廚房女工及小食部售貨員晚六點後H784153藍洽

什工學徒 金屬廠請練習生九龍新填地街621號地下③930083

急聘女文員 入口公司請女文員兩年出入口經驗優先要求程度待遇附相片電話函灣仔郵政信箱23103

疋頭行請 練習生多名中三程度健康有意電⑤四五一七六新優假期

疋頭行請 送貨多名中區假期新優有工作電五一四七七六

學生兼職 玩具廠請15歲以上學生兼職下午班請電③628547宏德膠塑

誠聘教師 橫頭磡某中學聘夜英中史數教師有意電③三七八〇零至九四洽

旺角西醫 請護士及助手各一名登記有經驗者地址電話近照函本報信箱1348號

增聘幼師 上午班經驗琴識學歷要照幼稚園附月到職相片函華僑郵箱954號

簿記打字 中區會計師行聘男女簿記文員及打字員親筆信寄本報信箱481號附相片

沙田托兒 代人托兒小孩只限一名有意全托或半托請電六二五二三二梁太洽

女文員 灣仔寫字樓懂簿記字體端正18以上有經驗者請攜履歷或電⑤052432洽

誠聘補習 大角咀補習中心聘一名教師中學程度有經驗電⑤853692

律師行急聘 女打字員男女文員具履歷照片電話及待遇寄OP BOX九九八二一G

男練習生 中區公司寫字樓工作負責送貨文件什務薪優電⑤二〇二四二一八七夜校生優先

廣告女職 中學程度熟打字簿記有工作經驗居港求職者請寄履歷電話香港郵箱2086

五金廠聘 收發部記員中學程度包裝員女工〇一—一〇〇六壹

水松製品 誠聘男性十八至廿五歲學徒兩名有意請電③304883黃

聘女文員 葵涌機械公司懂商科不拘經驗近照履歷詳函九龍中央郵箱

夜校英文 聘夜英專教師每週三晚F.2至F.5履歷電話寄官塘輔仁街90號校長

夜兼推銷 男性晚六至九時上門推銷食品有底薪學生亦可電K338928

聘看更 當夜更以居荃灣為合請上午九時至11時電425015梁洽

元朗廠聘 女收發一名有經驗者有皮鞋廠經驗優先請寄元朗郵箱廿二號

會計師行 聘請中學程度文員多名須有LCC中級證書及會計經驗優先H409614

診所女護 中區診所誠聘助護中學程度可見習針灸生優新H2693233洽

文具送貨 送貨員多名薪優有假期年18至20歲身體健康請電利行道克街2樓607

聘女文員 女文員F.5程度合同工作有經驗打字懂電話⑤7416516製衣廠請洽

牙醫助護 深水埗區荔枝角道全日聘具經驗者無經驗亦可照履歷請函本報信箱592

工廠文員 葵涌廠聘女文員中學畢業識打字會計有工作經驗請函本報474信箱

計工咭員 葵涌廠聘計工咭女文員中學畢業有經驗識打字算術請函本報475信箱

屯門補習 補習中心請女性教師中學程度要有耐心時間下午四時後電0—836779

X光化驗 聘女職員須外勤初中程度近照電話函郵箱七八七六四旺角

實驗室助理 中學程度女性熟懂化學任職葵涌某廠理化有合約佳薪優電0—256138

聘出口文員 主要負責出口文件工作有經驗者佳或函澳洲89號地下⑤814275

1800元朗魚 請全職租乙名身高五呎五吋年廿先生晚〇—763304梁洽

學校工友 葵涌中學急聘男性校工一律負責清潔及外勤工作有意者電0—208894洽

影樓助手 對攝影有興趣年齡18以上初中程度灣仔區工作有意請電H280116

聘請教師 新界某中學聘請文史地教師職師範附經歷詳請函本報信箱993號

會計文員 中區出入口行聘女文員熟打字中英文有會計經驗待遇函香港郵箱1344號履歷

電子遊戲機 中心高薪招聘男性什務員年40以下無須經驗待遇洽談約見⑤420939

請女收銀 中學程度略有經驗電③213557荃灣吳先生洽

招不留宿 女傭二大二小朝九晚五八上門公司辦公時間電③412012洽

美容助護 推拿診所誠聘學習助護中學程度有經驗者佳H273589

兼職全職 某大機構急需有志青年男女不拘經驗中等程度受訓後H876110黃

大衆影音 聘請男女售貨員中學程度見習生及文員電③534910

新世界彩色 冲印聘男黑房男女及夜間練習生兼職電③910364

會計員 港九半山德國機械公司聘會計員男女西貢道⑭1749003814

西醫登記 西醫聘登記護士及助護大坑道113號14樓G劉醫生電話函

什務清潔 年約五十男女不拘住九龍有意電③941627

九龍津校 急聘助教一名理科畢業有意者函證書記錄影本及履歷相片寄本報信箱1352

石油公司 請男女文員一名中學程度假期均有午餐可供⑤九六七七〇四洽

青年中心 急聘日間及星期晚班教師剪裁班課程附寄履歷銅鑼灣道121號主任

急聘補習 教師中小學三晚一二四一至六星期電⑤八〇二三

廣告營業 凡對營業有經驗優先請詳函九龍中央郵箱

女外勤員 中學程度無經驗負責收文件有意者請電3180239 1

女練習生 聘外勤16歲以上中學程度有詳函香港郵箱二〇F三話公司廣告

聘請助護 荔枝角西醫聘請助護一名有意者請函地址電話近照待遇寄本報信箱959

夜校職員 中男性會考及格懂打字晚上有記部尖沙咀林道18號

X光化驗 助理有志學習X光及化驗請香港銅鑼灣304室

洋行文員 中男四月新入職

大衆秘書 專家主理報稅有限公司電K940191

銀行信差 中資銀行聘男性16至英文程度合格新選電H753016

聘請女傭 九龍塘一大一人家庭半日⑤3618

中區廣告出版社請 男女學生兼職
工資每小時四元起
年十五至十八品行端正工作四小時上下午均可安全易做無須經驗居住港島為宜請帶證件照片到皇后大道中二三八號聯業大廈五〇四室洽。

藥品什貨批發 ⊖初級文員中學程度⊜女打字員年18至25識英文

文員助理 福利機構聘文員助理

急聘文員 日本入口商誠聘初級文員必須中學畢業快捷打字詳列履歷寄新界葵涌

誠聘文員 某大機器廠招請女文員中學畢業識打字有經驗者

影音售貨 尖沙咀區聘經驗售貨員兩名早九半晚七請具履歷近照希望待遇地址及電話函彌敦道60號地下

進出口商 聘英文秘書50上或退休者擅中英互譯語日更佳函履歷電話薪酬港郵箱3042

高級髮型屋 請經驗頭師8:30—6:30星期休息有意到九龍美嘉髮型屋洽

天然公司 女柜務員 中學程度懂英語住九龍區為佳不拘經驗函郵箱30797號詳學歷

聘女文員 尖沙咀外商懂打字有經驗寄履歷郵箱7229

西區小學 請男女教員多名中學會考合格能琴更佳每日下午二至四時攜證到大道西501號二樓洽

女簿記員 灣仔區外商船務公司急聘F5程度有中級會計証書識打字有工作經驗詳歷附電話寄信箱469號

出入口行 中區洋行急聘①初級文員數名學歷F.5程度②精打字有耐心一名兩年出入口經驗者優先錄用申請詳履歷薪酬及附電話近照本報452箱何

助理營業代表 尖沙咀入口行誠聘男性助理營業代表中學會考合格包括英化數三科有意請附履歷及薪酬要求寄九龍尖沙咀郵箱九七二二九號

男女營業代表 助理文員 建築材料行聘男女營業代表及助理文員需中學以上程度有工作經驗更佳如要求相片寄銅鑼灣郵政信箱3—05211收

葵涌錶殼廠請生產主任 中學畢業或大專理工程度生產管理經驗三年以上有意親筆英文履歷近照地址電話要求待遇寄華僑信箱1339號

初級文員 出入口商急聘男性中五程度年十八以上熟練英文打字如有經驗優先錄用請親函履歷近照附期望待遇電話本報信箱4880洽

急聘 女文員 中學畢業英文良好識打字及簿記電⑤231989洽

會計打字文員及服務生 中區新工作朝九晚五有假期及福利雙薪退休金醫療請詳函履歷電話照片本報信箱458號

請推銷員 中區洋行聘請男女推銷員年齡不拘中五程度將有佣金薪及有意者請附履歷近照地址電話及希望待遇寄香港GPO6082

尖沙咀商行聘 請女性電腦打字員數名有英文書寫能力有意者請附履歷近照及電話寄香港郵政總局郵箱5877號

請送貨員 洋行聘請送貨員中學程度不拘經驗有意請附履歷近照及電話

文員 官塘某大廠招聘文員英文書寫流利有經驗者優先函履歷附待遇寄官塘郵箱1416

專英夜校 慈雲山某夜校急聘英專教師多名有意晚六至九電三一二〇四一六八洽

配見習藥 西藥廠請男見習配藥英文新優辦公時間親到中環德忌笠街21號二樓洽。

急聘女文員 上環商行聘中學畢業能處理出入口文件打字來往賬目及TELEX等請備履歷近照要求待遇寄香港總局郵箱1222號

聘女文員 中學畢業年22以上會在工廠寫字樓工作為合葵涌區工作供午膳有意請電：0-270673吳小姐洽

工程公司急聘總務及文員 年20至30中學程度月薪千四至三千五土瓜灣區工作有意函簡歷CPO BOX 6650號合則覆電

聘女文員 凡年滿20歲以上中學程度識計算口才寫中文字良好誠實肯負責者請備履歷相片電話寄上海街601A四樓洽待遇從優

招聘文員 女F5寫字樓工作要有經驗兩年以上識打字工作地點在油塘有住官塘者優先取錄有車接送有意辦公時間請電⊜二九五〇一陳洽

聘女職員 出入口洋行急聘女職員懂CIF計算及辦房管理識打字薪優請函詳細履歷香港郵政信箱3374號

補習教師 多名女性日間全職或下午、晚上兼職均可中四或以上程度另兒童教師一名請電K7906 82或函福華街161—175號福仁商塲一樓17號

請校務員 官塘區某英文中學聘請校務員多名中四以上程度供午膳有意者請電③7577010洽

聘女會計 中學畢業會計三年以上經驗熟打字得力待遇寄官塘偉業街126號公司

高薪練習 文化中心聘男女練習生年16—20歲初中程度略懂英文

新界津校 合格懂會計英文打字四月八日到職詳歷近照元朗三樂周物梳學校校長收

夜間教師 某文化中心聘晚間男女英語教師二名年19至30大專或以上程度與學生用英語實習征星期三晚6.30—9.30電五—二六九九六三洽

會證計券 中區證券行誠聘持有LCC中級文憑能獨立處理全盤帳目兩年以上經驗有意者具履歷近照要求待遇函本報信箱485

荃灣電子公司聘女文員 中五程度中英文良好字體端正能獨立處理來往書信具中英文履歷待遇近照函本報1353信箱洽

夜校教師 ⊖葵涌英文夜中學優薪聘F1至F4國文及中史教師。⊜夜英專小學英文教師。詳歷及電話寄本報信箱一四三二號洽。

女攝影記者 教會急請 英語良好隨牧師出國工作薪優中英文簡歷相片電話九龍中央郵箱3212

須補習教師 上午替尖沙咀旺角或北角區學生補習電話⑤591241查詢另本社可介紹你上門替學生補習時間地點任擇函履歷近照聯絡電話CP〇BOX11000青動社

請大廈助理員 中區商業大廈請助理員男性年齡25至50歲程度識英語起薪雙糧另有醫療福利假期請寄近照履歷本報信箱四八二號洽。

醫院聘請 ⊖病房助理訓練生—中四或以上具成績表年足17歲半訓練完得選受登記護士訓練⊜女工什務職薪$1971—2545函清資歷香港仔筲箕灣洪醫院

津中教師 誠聘下年度中英文學位教師應徵者須主修中國語文／英文科履歷附近照四月十日前寄九龍何文田巴富街22號德顯聯誼會兆燉中學合則約見胡

急聘女職 產地 元朗新界通年19至30歲女性誠實懂英文能勝任會計工作者K745022

助理外勤 廣告公司聘男外勤助理一名中學程度好學勤力請電⑤4429167何先生

服裝理貨 工廠收發理貨員中學程度不需經驗請攜履歷往長沙灣黃小姐

鴨脷洲區老人宿舍 聘請男性基督徒福利員中學畢業年21歲以上須輪班薪2130有意請電H530181洽

聘教師 日夜校擴班聘英日西文簿記速記教師尖沙咀加連威老道12號2樓

紙樣放辦員 葵涌針織廠請女性放辦員一名中學程度會修讀裁剪或有經驗者優先錄用供午膳廠車接送請電〇—261332約見

女校務員 浸信專校擴校急聘女校務員多名懂打字應徵者請繕履歷聯絡電話函灣仔天樂里二號金豐大厦或九龍廣華街15號明威閣5-8920650 3-320347

大廈招聘管理員工多名 在本港市區工作十二小時日夜輪更制有責任心年齡不超過58歲月薪千四五左右有意者須詳書履歷附近照所欲薪酬在信封面註明「管理」字樣寄禮頓道一〇五號耀生行約洽

語言教師 浸信專校擴校即聘全或兼職：英語會話、文法、拼音、會考英文、日語、國語、法文、德文等科教師。請函履歷近照寄灣仔天樂里二號金豐大廈或九龍亞皆老街梭椏道33號

商科教師 浸信專校擴校，聘請全或兼職打字、簿記、速記、商管、銀行、法律、CIF等科教師請函履歷近照寄灣仔天樂里二號金豐大廈或九龍亞皆老街梭椏道33號

華資銀行招請 ⊖少年送信員：中三程度 [illegible] 應徵者請寄履歷證件影印本及近照寄香港郵箱1733號馮小姐洽

中區律師樓 聘男信差 年十八至二十。中四程度、工作勤奮、有責任心、經驗不拘。有意者請電⑤228138馬小姐洽

明德醫院 聘請女工年18至45最好略懂英語薪千四雙糧供食宿制服免費醫療電⑤96301內線65陳姑娘洽

英語教師 浸信專校急聘各級英語教師日間或晚間上課應徵者請繕履歷聯絡電話函灣仔天樂里二號金豐大廈或九龍廣華街15號明威閣

傢俬公司招請 售貨員中五程度操流利英語及廣東話具工作經驗爲佳 練習生中三以上程度克苦耐勞年17—22歲有意請函本報550信箱。

商行急聘 女打字數名及男見習生多名須初中英文程度有意請函本報信箱486號洽

請警衛及看更人員 大量錄用看更在港九新界工作須居港多年品行端正身體健康工作好薪優有超時補水及各種福利請到彌敦道570號11樓1103室洽

寫字樓侍應生 男性，年16至20歲，初中程度，體格健全，除薪金外並可享有其他福利如年度休假14天，醫療津貼，公積金及夜校進修津貼等。請帶備相片每日下午親臨恒生銀行大廈四樓大昌貿易行洽。

香港青年協會聘請
助理秘書：持有中學會考五科合格包括中英文（Syllabus B）打字每分鐘四十字月薪$1660—$3830。
助理中心主任：持有中學會考證書五科及格包括中英算年齡21歲或以上工作時間下午二時至下午十時月薪$2130—$4240。
有意申請者請詳履歷及證書副本寄香港灣仔軒尼詩道十五號溫莎公爵社會服務大廈十樓1002室香港青年協會行政幹事收

律師樓信差 在香港寫字樓工作，年17至21中三或以上程度有免費醫療福利，午膳及學費津貼有晉升機會應徵者請電⑤二六叁三叁六，內線二五七黃小姐洽。

急聘
女會計：F5或以上程度，中英文良好具一年或以上獨立處理全盤帳目經驗。
初級文員／練習生：中學程度，有進取心者合。
百貨公司售貨員：多名，中學程度，諳英語，經驗不拘。
待遇從優。請函履歷要求待遇及相片本報信箱（484號）

請女會計 請工廠有限公司全盤會計須兩年以上經驗請詳歷及要求待遇。官塘鴻圖道58號五樓百鐵公司

大牛仔褲廠急聘
⊖女會計員：LCC中級獨立處理全盤中文帳目，曾任職製衣廠會計員優先考慮三年以上工作經驗（請附中英文履歷）
⊜電腦綉花打帶員：中學畢業，有繪圖經驗男女均可。
⊜辦房女助理：懂裁剪打字有實際工作經驗。
㊃貨倉管理員：中學程度，有實際工作經驗
對上述職位有興趣者請附履歷工作經驗、相片、要求待遇函旺角郵箱七八七五四號

兼職 協助社團推展大型音樂會宣傳工作女性交際能力高者請於上午十時半至下午七時內到彌敦道611號萬隆大廈1001室（按10字）旺角國際酒樓對面接洽

大生行飼料有限公司 誠聘船務部文員
中五程度打字快捷準確一年入口文件工作經驗熟識入口手續及船公司較佳有意者請具簡歷地址電話近照及要求待遇函新界元朗阜財街71-73號地下本公司人事部收。

某五金廠聘請下列職員
①男倉務文員（葵涌區上班）：中學程度需字體端正有處理檔案之經驗。
②寫字樓見習生（灣仔區上班）：年18以上初中程度有上進心。
③管理員（灣仔區上班）：年50以上體魄強健爲佳
應徵者請寄近照履歷及要求待遇往香港郵政信箱4522號

女播音文員 中區某大機構聘女職員數名中學程度年18至25朝九晚六月薪$1300電⑤238031約見

招請大廈管理員 在港島半山區工作十二小時日夜輪更年齡45至55歲體健相貌端正略懂英語爲合待遇從優辦公時間電⑤237662陸洽

急聘校務員、教師 浸信商科荃灣分校聘
⊖校務員（熟打字） ⊜小學補習教師（全職或兼職） ⊜CIF、簿記、商業信札、商業英語、日文、英文等科教師 ㊃打字教師
有意請函相片履歷電話寄九龍廣華街15號或電：3—320347

中國宮殿 誠聘女職
①女樓面無須經驗略懂英語年18歲以上
②門口女接待：高五呎四面貌端正、和藹有禮薪金特高。
以上職位均穿制服工作，薪優、假期多，免費供膳及醫療福利，年尾雙糧及花紅、大假，有意請到尖沙咀重慶大廈地庫或電K673188曾先生接洽

補習

經驗補習 小學幼稚園兒童功課引導補習 H695816 東區誠聘耐性興趣

介紹中心 補習老師為學生介紹補習代聘補習老師學生登記⑤238471面談

甲級教師 尖沙咀補課數學教師經驗請電K2816183 32295洽

喇沙畢業 精補數理化中五以下各科考試經驗尤盡心教K3287268鄭

精勤 專數 專補中小學數學及C數題目預備考試彌敦道油麻地大廈K349395

專職補習 誠補中小學化學理科英數港島東區各級耐心輔導經驗豐富H613404

理工工程 理工工程畢業生補中學數理各科晚7時後K 7208

中學教師 誠補中小學英數理化男性替晚上區補習電790189

元朗補習 誠替中學各科及小學土木工程大學畢業生個別補習電K792803

補習 英文學生可補小學亦高電H738791

拔萃女生 九龍誠補各區小學生各科補習有意者請電三五九一四二洽

成人英語 等級學會英語考試精讀有心教師別個速成預備會考

聖 文新GCE個別小組特別教師精讀會考數學英文法作文速成H444213

補習 預科畢業中小學各科替補角區

數學物理 誠替九龍中學各級數學物理化學晚上③821889

數理教師 誠補中學生數理化高級各年考試H765997

名校 高中小學數理系統重點栽培⑤638920

專補會考 及中五中學各科數學英語3—214298

經驗資深 補習中學各級數學英語H642135

全科 附加數中小學數學英文物理化學到府電G旺角E852901

現職教師 測驗各科補習英數尤精旺角觀塘H547130

大專補習 各區中學各科及物理化學經驗豐富電36672191

精補中小學 會考 港大畢業現職中學註冊教師親授各級英文數理化及格率高軒尼詩454四樓彌敦道759九樓B H7904168

數學理化 補習中學各級82會考中三評核小學升中各科詳細指導訓練數理思考方法及考試技能F.5及F.6教師授課十年經驗可上門下午電K885494彌敦道540智慧補習社

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	九龍佐敦道代理信箱號碼	中區辦事處信箱號碼	旺角辦事處信箱號碼	北角分處信箱號碼
047 048 063 099 102 105 108 115 123 127 129 132 136 139 140 146 151 155 156 157 160 163 185 186 187 188 190	905 914 915 918 918 921 923 929 930 933 939 930 933 934 936 937 941 942 943 945 946 947 948 949 950 951	403 404 408 409 410 411 416 422 424 425 426 427 428 429 430 431 432 454 461 464 466 471 477 479 483	1282 1284 1285 1291 1294 1297 1299 1302 1303 1306 1314 1315 1317 1318 1319 1322 1323 1325 1326 1327 1329 1330 1333 1336 1341	1572 1573 1574 1575 1578 1581 1582 1585 1585 1587 1591 1592 1593 1595 1598 1601 1606 1608 1609 1611 1612 1613 1614 1615 1616
192 193 194 201 206 208 209 210 211 215 216 217 219 222 225 226 242 243 246 249 251 252 253 257 259 260 263	954 988 989 990 996 997 1000	486 489 491 494 498 544	1401 1402 1403 1408 1419 1420 1428 1429 1451 1482 1486 1490 1492 1494 1497 1498	
264 265 266 269 279 281 285 286 292 294 295 296 297 298 299 393				

F4同學注意 「香港考試研究中心」於一九七四年創辦「會考保證及格班」歷屆成績優良現招明年會考英文、數、理、化各班學員凡四月前入學免試。報名可到旺角彌敦道611—615號萬隆大廈901室（國際酒樓對面電梯九字）③—316834

港大精英補習社 大學導師 筆記齊備
四月初新班每月85元（五位一齊報名者80元）
⊖82年會考英文速成班 ⊜中大及GCE英文班
⊜83年會考英文保証合格班 ㊃初中高級英專
㊄83年會考數學班及理科班及附加數班
㊅中小學及成人個別（200元）
灣仔堅拿道西十五號永德大廈2樓B1⑤8914692
荃灣河背街57號2樓 11時至6時：0—460508

會考複習班
課程：英文、數學、物理、附加數、地理。
內容：全部10講＋Mock Exam 前5講於復活節假完成，（四月十二日開班） 柏克萊補習中心 深水埗北河街193號二樓（近大埔道口）K873052 九龍城太子道426號二樓（近百好酒樓）K—820099

保證及格 83會考英文
●入學時發出及格保證書 ●保證會考取得E級或以上 ●否則退還一切學費
邦文公開試輔導中心
＊大學導師＊經驗豐富＊設備優良＊
特收中四升中五全科課程。報名從速
深水埗順寧道306號 ③618913

柏克萊補習中心
1、中四各科補習（全部保証83年會考合格）
2、中三淘汰試（第三次考試）
3、初中小學全科托教
深水埗北河街193號二樓（近大埔道口）K—873052
九龍城太子道426號二樓（近百好酒樓）K—820099

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-462583

浸信會考補習班
科目：英文（課程甲）、英文（課程乙）、新數、舊數、附加數、物理、GCE英文
新班開課日期： 四月三日
根據會考範圍、編訂講義、由經驗教師任教
亞皆老街梭椏道29—33號 3—7110224-6
彌敦道719號銀都大廈一樓 3—951494
荃灣大河道路德園40號 0—445386

專補中小，F.5文法 寫作會話打字 速成
彌敦道717號二樓 K-954187

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每段大字四個，小字卅四個為一段，每天收費八元，按字數計算，如超過一個段位，增加一個段位，每期照一定計算，不扣上一段位計，期長一個或多個段位，每日下午五時半截稿。

大字四個　小字卅四個　每天八元

招生

學　用新法教　急考補鐘　保易成功　K 938001

書法班　正楷行書　小個組別　週二晚尖沙咀區　初學，深造　下午文村K 795220

住家托兒　油麻地敦煌酒樓附近　有意電K三一六五七七

攝影　冲放實習　出國90元　四百　纖維相三週　五休息　校角道231登一樓按9號

太極拳內功　氣功推手散手　太極劍　自衛尺杖　電③67402

英人話會　不限　度小個組別　專業號　五根　交際　實用國商道

林氏琴室　電子琴　教授鋼琴　樂理　考皇家音樂院　流行曲　K 3284774

國畫　梁硯奴教授　花園街130　K 942381　K 940511　華夏

教電子琴　H 7905465

學　全新自動波教授易考請電鑼師傅　K 7119778

鍋爐船主大偈　商船漁船遊艇考牌　有機教包快合格　九上課H 566755李先生港榮

史正中　尖沙咀街坊會書法中心　教授成人兒童書法　K 685028　K 684729

蕭麗芳

學　自動波及提供考試資料　H－625482　補習國際駕駛學校　路試及合格牌照　教授初學中期

鋼琴樂理　教授各級鋼琴樂理　初學者歡迎　電話③331613

速成教粵曲　卅年授曲經驗　集體30元　起④電⑤730680　⑤456624

古箏琵琶　吹彈打唱　樂器各種　粵國曲樂　藝聯包學師指　H 741231　K 789758

經驗親授　出入口　轉口信用證　保險航運　處理六時後　H 732871楊

授舞　李文瑞　雅麗　日夜個別　初學保會彌敦道326A　百樂大廈十樓　長樂街入近佐敦道

YMCA 晨早日文　四月開課　日常會話　安樂商業英語　2　3　2　2　2

太陽日語　日本女師　初級會話四月一日開班　中級高級插班會話文法　晨班晚班個別歡迎試聽　★★★★　太子道141號長榮大廈11字彌敦道口新觀酒樓樓上K 813772

辛酉畫室　教授　素描　國畫　油畫　水彩　兒童畫　會考　H－7954740　銅鑼灣M座　一明街　近利舞台大廈

英語小組　會話文法　移民留學　英美加籍　個別小組　早午晚班　尖沙咀 K 686720　旺角 819952

港大畢業卅年經驗　私家成人英文速成　由最基礎拼音會話文法至會考預科英數月80元　港九早午晚③804361

香港補習夜學校　各科新班四月一日開課

婦女補習學校　文英會話　國語文

中英文國語　西婦會女補習學校　英文拼音會話　勤襄　北角英皇道391號五樓B　H 786154

舞　蕭文安妮教授　個別教授時間任擇　費用廉宜　圖解說明　土瓜灣馬頭涌道80號四樓G座

張伊雯音樂學院　教授國粵英日語等流行曲　個別：速成備賽深造　集體班：由聲樂樂理等基本訓練　電子琴：自彈自唱速成　招男女新生　H 706913預約

絲網印刷　教授　尖沙咀廣東道　課程 7 2 9 日

鑽石玉器傳授　生期滿發證　翡翠珍寶　K 417127

學　各區中期試

社中現芭舞　交國代蕾台　舞舞舞舞北　班班班班派　政府註冊班組十元　國際舞蹈學校　洛克道427號四樓　5－729410　標準社交舞　現代DISCO　洛克道427號四樓⑥729410

視聽學校　視聽會話　打字拼音　招收ＩＢＭ聽覺打字文憑班　速成打字班二月速成天天上課每次一小時★國語日文英語拼音視聽教學實習最多打字電動聽覺ＩＢＭ銅鑼灣軒尼詩道458至468號金聯商業中心6字（新鱷魚恤樓上）⑤772431

軒尼詩道417－421號3－4/F 5－721668・749741・737278

影視配音班　電視陳振華藝術中心主辦　學費：每月化式六個月畢業　開課：四月十四日　師資：現職影視界配音藝員　出路：畢業優先推薦工作　詳情：彌敦道608號1102室　電話：下午③－320733

英專　P 4－P 5　會話文法　拼音作文　TOEFL　速成　彌敦道717號二樓　K－954187　K－950125

會計　打字電腦　信札速記　秘書全科　速成　彌敦道717號二樓　K－954187　K－950125

油畫　時首髮型　裝飾　職業　風景　人像　花物　會考班　兒童畫　漫畫　水彩畫　中國畫　素描　廣告　灣仔道136十一樓A座　註冊藝聯藝院H 741231

你要學嗎　英文　法語　會話

自我催眠　香港心理研究中心主辦

香港法文專科商業管理學校　尖沙咀加連威老道12號二樓電679356

美國人教TOEFL

德信烹飪學校　港九　創辦十四載＊譽滿全球＊桃李滿天下　宗旨：付出小＊學習多＊造藝精　九龍：旺角道50－52號四樓全層　香港：銅鑼灣留仙街三號雅景樓四樓　詢問：③968771　③968611　⑤703667　校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

香港法文專科商業管理學校　尖沙咀加連威老道12號二樓電679356　日夜週末　日文　初中高級　本校日文科創辦十餘年　班級多師資好成績卓著

香港法文專科商業管理學校　尖沙咀加連威老道12號二樓電679356　航空票務班　Airline Ticketing　航空界現職人仕講授機票計價訂票留位機場實務・航線旅運全科。

德誠烹飪學校　師資最好★學科最多★教授最認真　凡學全科特價優待　粵燒烹點西西麵油茸打素月餅　菜烤心餐餅飽器腐麵食餅油　彌敦道554號　K 849248

視聽日本語　★視聽教學實習最多★　四月份加開會話班及早午晚新班　絕對高速完成適合各業由初學至倫大課程教法新穎融合各大學日文化會教材軒尼詩道458號視聽學校⑤772431

哥林比亞工程學校　無綫電工程實物函授科　無綫電彩色電視日夜班　實物函授科半導體速成科學費兼書籍器材每月40元週末選時回校上課個別教授索章心K 807806K 803804K 8649 89免費寄上校址體蘭街368

海燕藝術學院　歌唱　鋼琴樂理　結他電子琴　小提琴箏　古箏二胡　旺角奶路臣街11號地鐵口遠東大廈8字　電話：③951437　③962824

香港培華商科外文學校　教署立案・招四月份新生及插班生　英皇道425－431　電話：611601　商業簿記　高級會計　洋行實務　商業信札　初學英文　英文交際　英語會話　英文拼音　國語文法　日語會話　室內設計　別文字速記　打字班

南華會社交舞　由吳偉老師親自教授　初班：4月12日（逢星期一）　中班：3月7日（逢星期三）　高班：3月12日（逢星期五）　課程：八種舞（時間晚上七時）　上課地點：南華會體育館舞蹈室　報名處：南華會③字綜合館　5－775367

美術會考　油畫　水彩　素描　現招新生四月一日上課，從基本學起，教法創新師資優良，理論技法並重收費廉宜交通方便設備完善，報名請臨：彌敦道525號寶寧大廈A座11字，宇宙畫廊3－850403（即油麻地地鐵站口）

跆拳道訓練班　招收男女學員　韓籍五段金鏞鎬親自教授各種自衛術及穴脈法　TEL③842005，查閱時間3PM－9PM

浸信英語學校　各科英語課程招生　英語會話　職業英語　英文寫作　英語拼音　商用英語　會考英文　英文全科　秘書英語　GCE英文　以上各課程設上午班、下午班及夜班。適合初學至預科英文程度者就讀　九龍太子道大南街18－22號泰安閣二樓③948090

馮氏英專　幼童英文班

YMCA攝影全科　四月十三日開課

利用餘暇爭取大學資歷　你無須就讀大學而可獲英國及港府應可大學畢業資格只要F 5英文程度參加MIL試即能如願免費講座時間四月二日（星期五）晚七時半留座電話K 305545李小姐　地點：油蔴地南京街8－20號（堅瑪利奧書院佐敦站泰林側）

香港健力美學院　冷氣調節　K 673761　電子儀器減肥　運動高機增高　速成器械健身　每月30　特設中學生高・強・美器械增高運動健身課程　九龍彌敦道242號立信大廈三樓佐敦道口　男女學員設備各異　院長：陳傳芳

油畫　會考美術　素描水彩兒童畫　銅鑼灣高士威道（公園對面）高威樓七樓C電話768484　南方畫院方劍青教授

香港法文專科商業管理學校　尖沙咀加連威老道十二號二樓電話③679567　法文　國語　TOEFL　英文　日文　西文　打字　簿記　速記　專綫電報　商業信札　AIRLINE　電腦　出入口班

浸信商科專業學校主辦　日文班（四月十九日開課）　初中高及深造班　早、午、晚　灣仔天樂里2號金豐大廈　5－739760　旺角彌敦道719號銀都大廈　3－920801　荃灣大河道路德圍　0－432143

醫藥

深圳市人民醫院　女中醫　女中醫針灸

超覺靜坐　能延年，潛神經，發揮身心，啟發鬆弛舒暢　超覺靜坐粵語介紹講座，歡迎各界人仕參加，免費入場。查詢電話：③－686967　香港創智科學基金會尖沙咀柯士甸道110號露雲大廈7樓（國際樓上）

工商業會計　計結各員　帳行帳　報業員　出稅全憑　入工盤單　口廠會學　等會計習

香港第一商科外文學校　正校：香港軒尼詩道274號三樓　電話：5－747479　分校：元朗擊壤路87號二樓　電：0－778870　商業全科班　秘書實務班　英文會話　日文　法文　拼音　文書　裁法　國際　電報

香港第一商科外文學校　正校：香港軒尼詩道274號三樓　電話：5－747479　分校：元朗擊壤路87號二樓　電：0－778870　商業全科班　秘書實務班　中英部記　會計　信札　C.I.F　中英打字　速記

深圳醫院　婦科難題男女全身檢查外皮改良臭狐根治專人護送即日來回九龍旺角彌敦道745號金都中心四樓C座（4字）大大公司對面電話③804527金泰公司

周大文皮膚專科　診斷正確用藥力强迅速痊癒　頭手腳癬・陰癬股癬・濕疹皮炎　全身痕癢・汗斑白蝕・紅腫暗瘡　灰甲墨痣・疣贅刺痛・起粒疱疹　無痛電脫・治療臭狐・外皮改良　彌敦道578號十樓莊士敦道18號七樓　電話③882369⑤286592七時後商業一台有周大文專科治療直播諮詢

深圳最大醫院婦科

深圳第一醫院婦科　一流醫學設備中山醫學院一流婦產科專家專為本港同胞解決月事過期二三個月或四五個月以上即育難題彌敦道57 8號恒隆大廈十樓C座（登打士街口入）　詢問電話：③882369。

神效皮膚病藥

推拿穴位　暗瘡專科　灣仔油頭街11－21號1C　H－220624

徵求

誠徵筆友　誠意求友　徵舊鋼琴　誠徵男友　徵男友　誠聘女友　徵女友　誠徵女友　徵男友　自用徵鋼琴

徵求

徵美加澳　誠徵女友　男友　誠徵女友　最佳貼士　代女　徵男友　徵男友　淑婦徵友　誠徵良妻　徵租貨倉　徵男友　誠求女知　徵男友　大學畢業　男34未婚　珠寶首飾工場工具齊全　初學徵鋼琴　誠徵女友　徵求現貨　誠徵婦婦　誠徵男友　徵求代理

婚姻樂信

誠徵富豪花園　千九呎或以上要即交吉及直接業主電0－632026

國際電腦婚姻協進會　先後友婚電話委托

徵求廠房設備　收音機肉加工廠有生意設備可生產請電：零798006卓治

徵女伴　代徵男伴　誠徵女友　誠徵老伴　價高徵鋼琴　誠徵男友　徵男友　自用高價徵鋼琴　誠徵男友　誠徵男友　徵女友　徵男友　高價徵鋼琴

美善真婚姻服務公司　務服姻婚流一第際國譽享，界世遍分撒載17立創　H 770404　763006　K 672894－10－6

誠找淑女　粵男40獨身未婚文官業小商性純氣正家境清貴求38下端健有氣質未婚粵女先友後論婚誠者請電址函本報1333箱必覆保密好高缺誠者免

相逢何必曾相識，千里姻緣一綫牽　九龍尖沙咀河內道二號五樓千餘尺　幸福婚姻顧問有限公司　朝十晚九最方便③689986③665857　傳播訪問115首創電腦設備　撮合遍世界顧客萬千多優秀囍　仕女集中地佳偶請臨此中求　創立11載英美加澳比荷等均有分行

千里姻緣　你欲從書信中認識位理想伴侶嗎我們服務範圍包括美加香港等地有各職業年齡朋友歡迎各地有誠意者來函本報信箱1292號封面寫索取免費簡章（政府註冊）

歸僑徵友　徵女婚侶

高價收塑膠機　全廠分批工模什物　風泵水泵玩具存貨　交易快捷　3－620789

酸枝收買　代妹徵婚　誠徵女友

報稅理賬　理帳報稅　代請女傭　立成會計　專門報稅做數按月入帳申請CO　5－772748　5－779573　私家托兒　家庭托兒　報稅理賬　專職稅賬　相互合作　經驗女補習　待聘各業

尋人余轉　訪尋　訪尋　迅誠汽車有限公司　出國急讓　路華吉普　汽車　婚姻協進會　國際電腦

維高菲傭　彩色電視錄影　彩色電視錄影英語菲傭供顧主選擇彷如實地招聘保證滿意請臨中環皇后大道中142號金利商業大廈13字樓　⑤458351　⑤458255

環宇菲傭　你的女傭　質素好・服務佳・不滿可換　中環德輔道中254號金融商業大廈702室H 409485H 409277H 415470

女傭中心　⑤⑤－401761　－496162

富達電視錄影　萬宜大廈731室　菲傭質素最佳　中環萬宜大廈731室富達企業公司　⑤266057　⑤225964　⑤229079

海外僱傭中心　菲傭電視錄影　領館推薦絕對可靠全港獨有　試用期一年不滿全免費更換　皇后大道中35號商業大廈603室6字　電話5 246196－7　5 233847

傭女點鐘　☆☆☆☆☆☆☆

女傭中心　中西女傭經驗湊仔　即搵即有收費特廉　10－6電509700　509681

專門報稅　報稅理賬　商業英文　會計文書　女傭待聘

招標承購　寶石打孔機　軟性隱形　燈芯絨毛廠開出售　冷氣雪柜　明朝紙幣　鋼琴冷氣　黑半價　平電子錶　鋼琴出讓　黏盒廠讓　三安雙色機　華裝修廉售　遊艇出讓豪　山葉鋼琴　出讓什項

大道中82號　珠石寶光　電話H 453101　453111

珠寶　書籍平賣　書報

帳數稅　拾元　註冊有限公司　K 691892　包申請CO證　K 671945

讀者諸君：　每處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一二零號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也。　華僑日報謹啟

茲函附郵票支票港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告　此致　華僑日報　天爲荷

刊戶：　一九　年　月　日　啟　住址：　電話：

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者爲荷）

每段大字四個　細字卅四個　每天八元

夜冷手套廠　大幫元頭啤機31勝家衣車人字車鈕骨車電掌大陸刨床風鑽焗爐電剪磨光機刀模皮手袜及半製成品大幫皮料布疋羊皮兔仔皮全新五匹冷氣柜機鋼字枱椅工作枱電動打字機平沽葵涌梨木道61號地下洽。

釘裝器材　版房器材　美國撥床

機器出讓　60"燈芯絨上腊機一部日本秥蠟性能良好有意請電0－225399

彩色電視大批　冷氣昇降機廉讓　地鐵收樓藥材舖

夜冷高級電子廠　大幫高級擴音收錄音機來回自動運輸帶，過錫爐、大批儀器及各種電子零件L.E.D品類繁多不能盡錄，請移玉步30匹大冷氣機電視、高級寫字樓用具新型大班枱椅、柚木字枱、打字機計數機、工作枱椅、貨架及一切生財用具，限日沽清歡迎擇購　新界葵涌工業街23號美聯大廈16字樓F座

高級夜冷酒樓　大批全新廠雀枱凍菜柜雙門柜枱柜刨冰機保暖食物車各式花瓶來路磁飾抹窗吊車屏風活動酒吧咖啡壺大批不銹鋼器皿不銹鋼枱大圓摺枱長枱碗碟自動門傢俬什物生財用具一律平沽歡迎參觀　旺角登打士街47－49號仁安大廈6號舖

夜冷錶殼機器　大幫錶殼及半製成品大陸刨床沙紙機磨光機風鑽抽風系統干燥爐電子溶爐西湖鑽工作枱椅鋼字枱生財用具平沽葵涌梨木道61號地下洽

併線加撚機廉讓　日本名廠"ISHIKAWA"DTB型併線機每台100錠位共兩台機件良好特價廉售有意請電0－20524 1封先生洽

惠刊本報分類廣告　請撥電話5-462583

鳴謝天德聖教社　三月份福利部人壽組第一組仙逝組員之受益人等經依章領妥福利慈善帛金聯合登報鳴謝0928羅淑英27/2日病逝依利沙伯醫院一香港中環擺花街廿三至四一號十一樓G座　受益人：周家寶　0566利好廿六日病逝瑪嘉烈醫院一九龍旺角新填地街二六七號三樓　受益人：莫麗娟

鳴謝

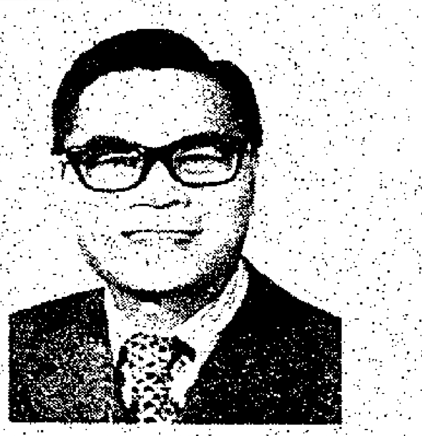
夜冷電子跑車廠　大批遙遠控製新款玩具車電子零件儀器成品電批錫爐剪腳機冷氣機打咭鐘打字機鋼字枱椅文具柜風扇雪柜工作枱椅架傢俬什物生財用具平沽。觀塘鴻圖道63－65號6字樓B室鴻運工業大廈（前美麗）

出讓　㈠測量儀器／工具及㈡各式拉鍊分兩批招標承購，投標表格及詳情請向香港遮打道皇后像廣場德隆大廈六樓索取及查詢　看貨日期：一九八二年三月卅日及卅一日兩天　截標日期：一九八二年四月一日上午十時正

保良局壬戌年總理就職特輯

胡永輝題

壬戌主席胡永輝先生


監誓人鍾士元爵士

民政司黎敦義司憲

就職致詞

壬戌年主席胡永輝

黎敦義司憲、鍾爵士、各位長官、各位嘉賓、各位同仁：

承蒙黎敦義民政司蒞臨頒發辛酉年總理獎狀，復蒙行政局首席非官守議員鍾士元爵士主持監誓並致訓詞，各位長官賢達、各界友好光臨指導，慨捐花籃代金，並辭獎飾，本人及壬戌年董事會同寅謹向各位致以最衷心感謝。

壬戌年董事會同人，將以衷誠合作，秉承本局光榮傳統，為本港社會服務，為本局無依婦孺竭盡棉力作為座右銘，來參與新的一年的就務。

第一、同人等將致力內部行政管理之改善，董事會除設立六個工作委員會分工合作直接領導局務推展外，並着重研究本局財務及規章制度之改善，以配合各項工作之推展，務求提高服務效能及水準；

第二、繼續加強局務福利，教育及培養訓練的工作，為社會造就優秀人才；

第三、發展教育事務，促使李城璧中學、姚連生中學及朱敬文職業先修學校早日完成；

第四、協助政府推展弱智康復工作，分力籌辦荷李活道之余李慕芬（特殊）學校及坪石山邨幫之中心，希望盡早投入服務；

第五、對於需求殷切之托兒服務及其他社會福利，繼續作適當的擴展工作，符合本局多元化服務的宗旨。

第六、完成北潭涌渡假營堪增及園林建設之外，向政府申請加擴渡假營現址毗鄰之山丘予本局作為擴充營地，增添設備，使本港各界人士，尤其青少年與工友學生，能獲更多姿多采的渡假及康樂活動服務，使這類營而極受歡迎之服務得以擴展。

本局同人深切期望各位長官及社會各界人士的繼續指導支持和幫助本局工作，使本局為本港社會服務作出貢獻。

多謝各位，並祝各位健康快樂！

主席簡歷

胡永輝主席　中山大學經濟系畢業。永常置業有限公司及永順證券投資有限公司董事長，鄧肇堅英文中學校監，香港兒童安置所七九至八〇及八〇至八一年主席，八一至八二年會長，順德聯誼總會副主席，順德商會會董，香港胡氏宗親會名譽會長，南華體育會永遠名譽會長，鐘聲慈善社合唱團名譽會長，香港童軍旺角區會名譽會長，深水埗區文娛促進會永遠會董，香港至孝篤親公所顧問，保良局丙辰年及丁巳年總理，戊午年、己未年、庚申年及辛酉年副主席。

副主席簡歷

林文山副主席　英國商科學院畢業。香港偉發企業有限公司董事長，保良局丁巳年及戊午年總理，己未年、庚申年及辛酉年副主席。

伍樹紹副主席　金地實業集團有限公司主席，寶樹實業有限公司及國衛置地有限公司董事長，樹基建設工程公司總經理，太平山獅子會會員，南華體育會水運會董，香港拯溺總會水運會長，香港游泳教師總會當年總理，九龍城社區工作委員，保良局戊午年及己未年總理，庚申年及辛酉年副主席。

嚴　禮副主席　澳洲昆士蘭布里斯本大學商科畢業。萬昌藤業有限公司董事，保良局己未年及庚申年總理，辛酉年副主席。

王祖基副主席　福建、廈門人，廈門鼓浪嶼英華書院畢業，歷任廈門懷仁女子中學校長，服務銀行界卅八年，現任恒隆銀行副總經理，恒信保險有限公司董事總經理、保良局己未年及庚申年總理，辛酉年副主席。

鄭建銘副主席　捷和澳鋁有限公司主席，香港捷和製造廠（一九四七）有限公司董事兼總理，保良局庚申年及辛酉年總理。

鄭建銘副主席

王祖基副主席

嚴　禮副主席

伍樹紹副主席

林文山副主席

李智廣總理

龐　保總理

莊紹綏總理

唐基保總理

何約翰總理

李葉慧璣總理

王敏超總理

盧煒林總理

陳譚月華總理

朱梁小玲總理

蔡乃端總理

文舒揚總理

梁少基總理

區煒銓總理

總理簡歷

王敏超總理　九龍喇沙書院畢業，美國佛羅里達州理工學院工商管理碩士，理工學院文憑，美國職業水底工程學院文憑，中華造船廠有限公司董事，堅華福企業有限公司董事，海天體育會副主席，觀塘、浪濤灣水會主席，觀塘社區發展協會委員，度量衡十進制委員會（機械工程組）一員，一九六八及七二年奧林匹克運動會香港代表，保良局辛酉總理。

李葉慧璣總理　李先能夫人，美國密芝根大學建築系學士，香港註冊建築師，香港康老人福利會董事兼名譽秘書，香港中文大學醫學院研究基金委員。曾任香港青年協會副主席，保良局辛酉年總理。

何約翰總理　英國倫敦大學法學士，的近律師行股東律師，一九七一至七六年培正同學會副會長，一九七四至七六年香港中華基督教青年會會董，博愛醫院戊午年總理，保良局辛酉年總理。

唐基保總理　倫敦大學理學士，達明機器廠有限公司、發達機器廠有限公司、凱旋紡織有限公司及泰豐電訊有限公司董事，觀塘社區發展協會委員、海天體育會副主席、香港獨木舟總會副會長、保良局辛酉年總理。

莊紹綏總理　維多利亞工業學校、英國伯明罕市新進摩學院及英國南伯明罕工業學院畢業。莊士（集團）有限公司執行董事，莊士置業有限公司董事總經理。

龐　保總理　英國列斯大學及日本上智大學畢業。香港紹榮鋼鐵有限公司執行董事。

李智廣總理　聖璐琦書院畢業。怡隆寶石有限公司、遠華汽車材料有限公司及怡泰（鈕扣）有限公司董事長。怡榮有限公司董事，九龍獅子會一九七八至七九年度第二副會長，九龍獅子會一九七九年至八二年度董事。

區煒銓總理　商學士，基利發股票公司、基信保險業務公司及基利發電腦公司股東人，計達電腦有限公司董事，香港證券交易所及遠東交易所會員，香港證券經紀業協會委員。

梁少基總理　達智英文書院預科畢業。國際洋行（香港）有限公司、國際製衣有限公司、國際滿紙中心、城富福投資有限公司及珠城製片有限公司董事長，一九八〇至八一年度香港北區扶輪社社長，一九八一至八二年度國際少年服務團（香港）聯會會長。

文舒揚總理　巴黎大學工商管理碩士。萬象財務有限公司、萬象紡織有限公司、萬象地產有限公司、文來一建築有限公司、文集中（香港）有限公司及高榮物業代理有限公司之董事。

蔡乃端總理　珠海學院國際貿易系畢業。華信地產財務有限公司董事總經理，華國酒店副董事長兼總經理、華泰證券公司東主（遠東交易所會員），香港華人銀行有限公司董事及台北市華國大飯店及中央大飯店副董事長。

朱梁小玲總理　朱正賢夫人。時富（集團）有限公司、時富發展有限公司及時富（國際）金融投資有限公司董事經理，永利證券投資公司東主，詠利證券公司經理，港九女子體育會第四屆副主席。

陳譚月華總理　故殷商陳經綸之夫人。聖保羅學校及美國加州MILLS書院畢業，保良局壬寅年總理，博愛醫院癸卯年總理，兒童安置所委員，九龍婦女會名譽會長，東區婦女會委員，中國婦女會委員，南華體育會女子部委員，仁濟醫院一九七四至七五年度總理。

盧煒林總理　香港聖保羅男女中學畢業，美國依利諾州立大學工業管理學士，南華營造有限公司董事經理，香港城市獅子會會員。

保良局服務設施一覽

保良局創立於一八七八年，是本港歷史悠久之華人志願團體，創辦之原意，在於遏止拐帶，保護婦孺，故以保赤安良為宗旨。其後隨着社會發展及需要經過一世紀的發展，目前成為一規模龐大的多元化社會服務機構，四項主要服務之設施普佈港九新界各區為市民服務。

婦孺福利

□住宿服務：（香港禮頓道六十六號本局）幼童組　兒童組　嬰兒組　女童組
葵盛兒童之家（葵涌葵盛東邨十二座）
興華邨兒童之家（香港柴灣興華邨）（籌建中）

□日託服務：
保良局托嬰園（香港禮頓道六六號）
思斐托嬰園（九龍藍田邨十九座）
保良局托嬰園（香港禮頓道六六號）
油塘托兒園（九龍油塘灣新區二座）
藍田托兒園（九龍藍田邨社會福利中心）
壬子托兒園（香港黃竹坑新邨）
癸丑托兒園（葵涌葵芳邨三座）
坪石托兒園（九龍坪石邨黃石樓）
山谷托兒園（九龍山谷邨八座）
梨木樹托兒園（葵涌梨木樹邨二座）
瀝源托兒園（沙田瀝源邨貴和樓）
林秀榮托兒園（葵涌葵盛邨十六座）
下葵涌托兒所（下葵涌安置區四十座）
馮伯廉托兒園（九龍白田上邨三座）
慈雲山托兒園（九龍慈雲山慈安邨一座）
秀茂坪幼兒訓練中心（九龍秀茂坪南區四十五座）
友愛托兒園（屯門友愛邨六座）

興學育材

□幼稚園：
保良局幼稚園（香港禮頓道六六號）
秀茂坪幼稚園（九龍秀茂坪南區廿四座）
吳多泰幼稚園（沙田穗禾苑）

□小學：
保良局小學（香港禮頓道六六號）
保良局第一小學（香港柴灣邨十三座）
保良局甲辰小學（香港仔田灣邨一座）
保良局丁未小學（九龍秀茂坪邨九座）
保良局第四小學（九龍慈雲山新區二座）
保良局第五小學（屯門大興邨）
保良局陳南昌夫人小學（九龍彩雲邨）
保良局蕭漢森小學（沙田穗禾苑）

□中學：
保良局第一中學（九龍慈雲山蒲崗屯道）
保良局胡忠中學（九龍大角咀櫻樹街）
保良局百週年中學（屯門大興邨）
保良局李城璧中學（荃灣柴灣角）（籌建中）
保良局姚連生中學（荃灣石圍角）（籌建中）

□特殊學校：
保良局百周年學校（九龍彩雲邨）
保良局葵盛兒童訓練中心（葵涌葵盛邨十三座）
保良局兒童訓練中心（香港禮頓道大六號）
保良局余李慕芬紀念學校（荷李活道）（籌建中）

□職業先修學校：
保良局朱敬文職業先修中學（沙田田心）（籌建中）

弱智康復

培能宿舍（禮頓道六六號）
保良局高超道中心宿舍（油塘灣高超道邨四座）
保良局高超道中心工場（同右）
保良局太平山獅子會庇護工場（香港禮頓道六六號）
保良局凱智之中心（葵涌坳背山、籌建中）

康樂活動

保良局北潭涌渡假營（西貢北潭涌）
團體營舍、家庭營舍、行政大樓、禮堂、中央飯堂、室內體育館、運動場、游泳池、員工宿舍、燒烤場、射箭場、兒童樂園、以及各項水陸活動設施。

秩序表

一、一九八二年四月二日上午十一時卅分恭請貴賓到福利大廈禮堂就座
二、辛酉年主席林王兆淑女士致詞
三、恭請民政司黎敦義司憲頒發辛酉年總理獎狀
四、辛酉年主席介紹壬戌年新總理
五、恭請行政局首席非官守議員鍾士元爵士監誓
六、壬戌年總理宣誓就職
七、恭請鍾士元爵士致訓詞
八、壬戌年主席胡永輝先生致詞
九、合照
十、茶點

今樂府

香港第一台（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。
七時，新聞天地，（華南海域天氣報告）。
八時，交通報告，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」。
九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」，卅分，交通報告。
十時，新聞簡報，「短篇趣劇」，卅分，「旋轉空間」。
十一時，新聞簡報，繼續「旋轉空間」。
十二時，新聞簡報，猪牛價格報導，金庸武俠天地「射鵰英雄傳」第四十七回，卅分，「從心所欲」。
一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「採訪日記」，繼續「從心所欲」。
二時，新聞簡報，「下午旋律」。
三時，新聞簡報，繼續「下午旋律」。
四時，新聞簡報，繼續「下午旋律」，卅分，悲歡離合「半朶菊」第四回。
五時，「九十分鐘時事廣場」，五十七分，漁農產品批發市價報導，繼續「九十分鐘時事廣場」。
六時卅分，交通報告，「初到貴境」。
七時，新聞報告及天氣報告，十分，第四台節目介紹，「醫學常識解答」，四十五分，「文史雜錦」。
八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，「第一號計劃」第卅七講，四十分，「音樂盒」，五十五分，「AP」及音樂」。
九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，舊曲重溫：漢武帝初會衛夫人（芳艷芬、薛覺先），漢武帝夢會衛夫人（芳艷芬、薛覺先）。
十時，新聞簡報，天氣報告，及華南海域天氣報告，繼續「舊曲重溫」：小丑情淚（梁醒波、關錫芬），卅分，馬上琵琶（冼劍麗），名著劇場：「曲終人散後」第十六回。
十一時，新聞報告，十分，（與第二台會合）。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報及天氣報告，五分，「清晨開心果」，卅分，新聞簡報。
七時，新聞簡報，繼續「清晨開心果」，卅分，新聞簡報。
八時，新聞簡報，交通報告，繼續「清晨開心果」，卅分，新聞簡報，交通報告，繼續「清晨開心果」。
九時，新聞簡報，交通報告，繼續「清晨開心果」，卅分，交通報告。
十時，新聞簡報，「立體聲洋紫荊」。
十一時，新聞簡報，繼續「立體聲洋紫荊」。
十二時，新聞報告，繼續「立體聲洋紫荊」。
一時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「一點輕鬆」。
二時，新聞簡報，「穿梭留聲機」。
三時，新聞簡報，繼續「穿梭留聲機」。
四時，新聞簡報，「青春交响曲」。
五時，新聞簡報，交通報告，警察通訊，繼續「青春交响曲」，卅分，交通報告。
六時，新聞簡報，交通報告，「耳邊樂融融」，卅分，交通報告。
七時，新聞簡報，繼續「耳邊樂融融」。
八時，新聞簡報，「中文歌集」。
九時，新聞簡報，「古典精華」。
十時，新聞簡報及天氣報告及華南海域天氣報告，「音樂人，音樂匯」。
十一時，新聞報告，十分，海員職位空缺報導，「靚歌伴星河」。
凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「靚歌伴星河」。
一時，新聞簡報，天氣報告，繼續「靚歌伴星河」。
二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。
三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。
四時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。
五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」，（至六時）。

香港第五台（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」包括「歐美金融動態」。
七時，「清晨妙韻」。
九時，新聞簡報，三分，「趣味邏輯故事」第十七回，卅分，空中舞台：慧劍餘情（程德芬），梁山伯與祝英台（張月兒、伍木蘭），寒夜琴挑（陳錦紅），白楊塚下一凡僧（何非凡、鄧碧雲），穆桂英（梁素琴、馮鏡華）。
十二時卅分，「京曲選唱」。
二時，新聞簡報，廣播劇選播：「黃昏過客」第二回，卅分，「婦女天地」。
三時，新聞簡報，繼續「婦女天地」。
四時，新聞簡報，繼續「婦女天地」。
由五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。
凌晨二時卅分，轉播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續笑口早）。
七時，新聞簡報，（繼續笑口早）卅分，新聞簡報，（繼續笑口早）。
八時，新聞簡報，（繼續笑口早），卅分，新聞簡報，（繼續笑口早）。
九時，新聞簡報，日日好時光，卅分，漁民及海域天氣報告，新聞簡報，（繼續日日好時光）。
十時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，日日好時光劇場。
十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。
十二時，新聞專輯及逍遙樂韻，廿分，漁民及海域天氣報告，卅分，十八樓C座。
一時，新聞簡報，音樂城，卅分，新聞簡報，（繼續音樂城）。
二時，新聞簡報，（繼續音樂城），卅分，新聞簡報，大冒險家。
三時，新聞簡報，賽馬貼士，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。
四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，體壇雷達網，卅五分，（繼續空中俱樂部）。
五時，新聞簡報，漁民天氣報導，賽馬貼士，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。
六時，新聞專輯及全日股市行情報導，卅分，新聞簡報，小小音樂盒。
七時，新聞簡報，賽馬座談會，卅分，新聞簡報，自由港自由講。
八時，新聞簡報，（繼續自由港自由講），卅分，新聞簡報，華燈晚趣。
九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，卅分，新聞簡報，（繼續華燈晚趣）。
十時，新聞簡報，（繼續華燈晚趣），卅分，新聞簡報，（繼續華燈晚趣）。
十一時，新聞簡報，怪談，卅分，新聞簡報，夜心曲。
十二時，新聞簡報，（繼續夜心曲），卅分，新聞簡報，（繼續夜心曲）。
凌晨一時，新聞簡報，重播十八樓C座，卅分，新聞簡報，深宵笙悠揚。
二時，新聞簡報，深宵笙悠揚，直至六時。

商業第二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨，你好，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好）。
七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好）。
八時，新聞簡報，（繼續早晨，你好），卅分，新聞簡報，（繼續早晨，你好）。
九時，新聞簡報，早有靈犀，卅分，新聞簡報，（繼續早有靈犀）。
十時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早有靈犀），卅分，新聞簡報，（繼續早有靈犀）。
十一時，新聞簡報，POP SCENE日日鮮，卅分，新聞簡報，（繼續POP SCENE日日鮮）。
十二時，新聞專輯，廿分，（繼續POP SCENE日日鮮），卅分，新聞簡報，（繼續POP SCENE日日鮮）。
一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續POP SCENE日日鮮），卅分，新聞簡報，（繼續POP SCENE日日鮮）。
二時，新聞簡報，音樂天使，卅分，新聞簡報，（繼續音樂天使）。
三時，新聞簡報，（繼續音樂天使），卅分，新聞簡報，（繼續音樂天使）。
四時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。
五時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。
六時，新聞簡報，漁民天氣報告，黃昏樂與怒，卅分，新聞簡報，（繼續黃昏樂與怒）。
七時，新聞簡報，（繼續黃昏樂與怒），卅分，新聞簡報，（繼續黃昏樂與怒）。
八時，新聞簡報，音樂多元化，卅分，新聞簡報，（繼續音樂多元化）。
九時，新聞簡報，普及爵士，卅分，新聞簡報，（繼續普及爵士）。
十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。
十一時，新聞簡報，天氣報告，夜半無人私語時，卅分，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時）。
十二時，新聞簡報，天氣報告，（繼續夜半無人私語時），卅分，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時）。
凌晨一時，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時），卅分，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時）。
二時，新聞簡報，音樂窩，（直至六時為止）。

綠邨電台

六時，清晨音樂，宗教節目。
七時，早晨呀！朋友，天氣報告，交通消息，社團訪問，的士三姝。
九時，精歌勁韻。
十時卅分，葡國音樂。
十一時，賽馬車世界，卅分，天南地北一家親。
十二時，心曲寄情，妙韻寄心聲。
一時，喜事重重。
二時，梁送風趣劇，繽紛錄，四十五分，曲中情。
三時，港澳「八二」，婦女天地。
四時，電話點唱。
五時，談天說地。
六時卅分，賽狗消息。
七時四十四分，流行曲。
八時四十五分，粵曲。
九時卅分，閃閃星辰。
十時卅分，阿LAM時間（直至廣播完畢）。

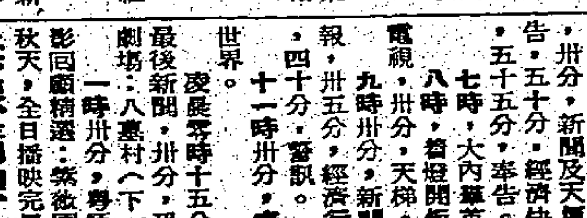
麗的第一台

七時，早晨節目，四十五分，經濟快訊。
九時，麗的早場：情人的秘密。
十時卅五分，壽情
十一時五分，九大
十二時，節目簡報，二分，午間新聞，廿分，經濟快訊，卅分，小小心願。
一時，變色龍。
二時五分，六合彩，十分，婦女精選：面子問題。
四時，下午茶，卅分，巨靈神。
五時，醒目仔時間，十五分，香蕉船，四十五分，醒目仔時間。
六時，機靈小和尚，卅分，新聞及天氣報告，五十分，經濟快訊，五十五分，奉告。
七時，大內羣英。
八時，香港開飯啦電視，卅分，天梯。
九時卅分，新聞簡報，卅五分，經濟行情，四十分，警訊。
十一時卅分，賽馬世界。
凌晨零時十五分，最後新聞，卅分，恐怖劇場：八墓村（下）。
一時卅分，粵語電影回顧精選：紫薇園的秋天，全日播映完畢。

無線翡翠台

七時，「香港早晨」。
九時，「四三〇穿梭機」，四十五分，「俠卡通」。
十時廿分，粵語長片：「寃枉相思」。
十二時，「廣東好漢」。
一時，「午間新聞」，十五分，「婦女新姿」，廿分，「仁者無敵」。
二時十五分，「婦女劇場之大亨」。
四時，「四三〇穿梭機」。
六時，「磁力鐵甲人」，卅分，「六點半新聞報導及天氣報告」。
七時，「奉告」，五分，「飛越十八層」。
八時，「香港八二」，卅分，「天龍八部之六脈神劍」。
九時卅分，「九點半新聞報導」，卅五分，「警訊」，四十七分，「歡樂今宵」。
十一時十五分，「新聞報導」，卅分，「今日財經」，卅五分，「廿五世紀宇宙戰爭」。
凌晨零時卅分，「步步驚心」。
一時卅分，國語長片：「刀光劍影」。
三時，粵語長片：「呂布搶刁嬋」。
四時卅分，全日播映完畢。

旅遊介紹　專欄廣告



方便讀者　選擇旅遊

歷史悠久　永安旅行團　信用可靠

曼谷

本社的超級豪華團是住宿律佛他尼五星級大酒店，同類旅行團亦稱超級豪華團者只住二三流酒店而已，無與倫比，因此，在選擇去曼谷時應注意該團之酒店是否五星級，同時，本社之曼谷團是直接由曼谷分社安排，集中一流的導遊為君服務。自購豪華遊覽車，保証有賓至如歸之感，早機出發，下午機返港。

曼谷七天豪華團$ 1790　天天出發
（住律實他尼大酒店）
曼谷布吉島七天豪華團$ 2290逢星期四出發
（註：布吉島及攀牙灣風景遠勝清邁）

馬星

南海天堂，椰樹飄香，熱帶風情，如詩如畫，往馬星遊覽，四季皆宜，行程週遊檳城太平，怡保，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，聖淘沙島等，住宿一流酒店，新加坡分社直接經營（據本社所知本港之旅行社在新加坡設有分社者只有永安旅行社一家）

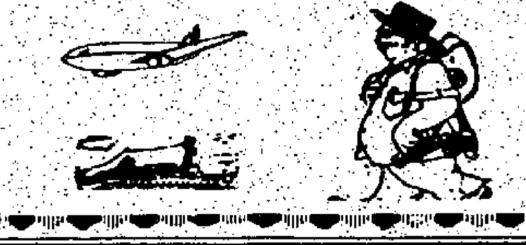
馬星檳城七天豪華團　$ 2690　逢星期六出發
馬星酬賓七天豪華團　$ 2499　逢星期一、三出發

星馬泰

由1972年開始，本社之星馬泰旅行團已譽滿全港，參加人數超逾五萬人，走遍星馬泰三邦十餘名城，包括曼谷、芭堤雅、布吉島、攀牙灣、合艾、檳城、太平、怡保、吉隆坡、雲頂高原、新加坡、聖淘沙島等名勝，新加坡及曼谷永安分社直營，保証參加者個個滿意而歸。

星馬泰十二天豪華團	$ 3580	4月3,4,5日 5月18日 6月15日
泰馬星十二天豪華團	$ 3580	4月2,3,4日 5月14日6月11日
泰馬星十天豪華團	$ 3380	逢星期四出發
馬星泰十天超級豪華團	$ 3880	4月3,8,9日 5月13日 6月10日

旅遊介紹 專欄廣告



方便讀者 選擇旅遊

慶祝新館落成大招待30天
麒麟大飯店
345 間豪華套房（台北市康定路103 號）
單人房$ 990　雙人房$ 890
來回機票十五天四晚（三晚送一晚）
¼—¾每天限30人額滿即止
負責接機專車免費送往飯店
憑剪報到各大旅行社或
美妙假期 3—327166 327177
旺角信和中心203 室

南美簽証
協辦南美各國簽証居留歸化
代售各地特廉機票
世界各國旅遊簽証
美加日本台灣旅團
5-236838 5-249509
王氏
香港德輔道中19號環球商場 354 室

百好旅運 有限公司
K—910544
K—922218
代理華麗、天使大飯店
台北四天三晚住宿特平
台證泰證・快捷妥當
各地機票・取價相宜
馬星（檳城）七天 $ 2580
曼谷・芭堤雅七天 $ 1780
亞皆老街８６號昌明大廈２G 室

得利環球旅運公司
3-859607 3-964120
機票／酒店／世界性租車
接送／旅行簽証及保險
旅行支票／高級旅行團
貿易考察團
凡報名參加旅行團均可獲贈旅行支票
彌敦道信和中心14字1405Ａ室

海鷗旅遊
中環德輔道中80號集友銀行大廈1303室
⑤210247 ⑤227783
石景山、中山溫泉兩天
（住石歧）4月9日24日 $ 418
（住溫泉）4月17、24日 $ 480
4月28日 $ 450
（住江門、新會）4月17、24日 $ 398
（住順德）4月17、24日 $ 388
西樵、順德、中山三天
4月18、24日 $ 520
開平、新會、陽春、中山四天
4月20、24日 $ 625

吉時吉 旅行社
CIC
歷史悠久＊信譽可靠
專業安排＊食住考究

全泰國、清邁八天 $1788
行程緊湊，節目多姿多采 逢星期六出發
過遊：水上市場、皇宮、玉佛寺、鱷魚潭、珊瑚島、泰皇夏宮、雙龍寺、蛇園、玫瑰花園、古都大城、夜拜四面佛、多晚夜總會等
住宿：曼谷中央大酒店、芭堤雅海景大酒店、清邁凱悅大酒店
曼谷、芭堤雅六天／八天酬賓團
特惠：機票＋酒店
復活節加班團：~~3/4,4/4,5/4~~,8/4,~~10/4~~

韓國四天豪華團 $2198
・全程住宿單人套房・不另收費用
・住宿喜萊登・凱悅一流大酒店
・回程可自由停留台北
持綠印者免費協助代辦簽証
逢星期日出發

馬星（檳城 雲頂）七天 $2450
暢遊：吉隆坡—雲頂高原—怡保—霹靂洞—太平湖—檳城—星加坡—聖陶沙島等
住宿一流大酒店
・行程豐富盡美
逢星期三、六出發
復活節加班團：3/4,4/4,5/4,7/4,9/4,10/4,11/4

台灣八天環島遊 特價 $1750
・行程專家策劃・過遊全台灣名勝古蹟
・全程住宿一流大酒店・膳食豐富
・乘內陸航機飛花蓮——舒適快捷
・多晚精采夜總會・專人領隊
逢星期六出發

英法八天渡假團 $5888
暢遊：巴黎鐵塔、聖母院、蒙瑪特山——倫敦白金漢宮、蘇蒙區名勝
——代　理——
・西北美加精華遊　・法航歐洲精華遊
・澳航澳紐精華遊　・免費協助辦理歐美簽証

＊本公司擁有＊
98座雙層巴士５部
50座單層巴士40部
14座冷氣小巴２部
歡迎租用
旅遊部：3-694971-4
巴士部：3-7211308-9
九龍尖沙咀加連威老道21 號AB
德立大廈五樓按４字

先遊埠後付款・服務時間朝九晚七
韓台七天2190
逢星期五乘華航早機出發　4月2.4.9日加班
漢城、華克山莊、板門店、仁川
景福宮、自然農園、民族村、台北
・全程住宿華克山莊喜來登、漢城巴喇沙、台北麒麟大酒店
・早機去，晚機返，回程可由台北或高雄返港，不另收費
・歡迎持綠印身份証明書參加，護照CI 免簽証

台灣 澎湖
利華旅運　香港九龍彌敦道636號銀行中心905室
TEL: 3—306331（4線）3—309925

九天環島豪華團$ 1899
四程飛機・一程冷氣火車・三晚夜總會
1、香港—台北—總統府—中正堂—夜總會　宿台北天成
2、忠烈祠—故宮—野生動物園—石門水庫　宿桃園假日
3、乘莒光號冷氣火車經北迴鐵路往花蓮—夜總會　宿花蓮統帥
4、花蓮—太魯閣—橫貫公路—梨山—台中　宿台中鴻賓
5、台中孔廟—彰化大佛—台南—高雄澄清湖　宿高雄松柏
6、高雄飛機往澎湖—林投公園—古榕—大橋　宿澎湖豐國
7、澎湖飛機返嘉義—溪頭—日月潭　宿涵碧樓
8、日月潭—台中寶覺寺—陽明山—地獄谷　宿台北天成
9、野柳奇石公園—自由活動—返港
逢一三六乘搭 mas 班機出發

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊公司　中區皇后大道中48號萬年大廈1103室（京華酒樓樓上）
星期日及公眾假期照常辦公 5-217205-00 5-268305

全泰國 曼谷・桂河橋 清邁・芭堤雅
高豪七級華天 $1750　清曼八邁谷天 $1990
全港獨有：①長勝灘②仙猴山③伊甸菓園 ④泰國迪士尼樂園 ⑤芭堤雅嘉樂斯⑥人工海浴場 ⑦泰國二百週年博覽會
酒店靚・膳食好・免費任意品嘗泰國生菓
＊三晚芭堤雅・六次高級夜總會・節目全港最多，膳食全港最靚。
＊曼谷住最高級之MANHATTAN ・芭堤雅住有私家海灘之ROYAL CLIFF HOTEL
＊乘泰航、早機去、晚機返　＊天天出發＊

星馬（檳城 怡保）泰　新增 ①皇城江沙 ②美馬高原
新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、雲頂高原、曼谷
星檳七馬城天 $2490　星檳泰十馬城國二天 $3490
新加坡直飛檳城・節省行車時間９小時
乘直升機遊雲頂高原
＊豪華團膳食・絕無自費
＊住宿阿波羅、總統等一流大酒店
＊乘星航747客機，早機去、晚機返
逢星期一、二、三、六出發（回程可停吉隆坡及星加坡）

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社 有限公司
總社：中環大道中31號陸海通大廈６字　中環皇后戲院樓上　5-240061
分社：中環大道中70號連卡佛大廈10字　5-211411
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字　3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心20字　3-305207
機票部專綫：3-676171　5-240061
星期日照常辦公——中環及尖沙咀公司

全港最高級台灣團＊中華航空公司贊助
本團四大優點：
航　機：乘搭中華航空公司豪華客機・早機去、晚機返・乘華航往台灣乃最佳選擇・班次最多・機票價錢最貴・回程可停留台北・早午晚班機任君選擇
內陸機：華航兩程內陸機（台北—花蓮・高雄—台北）節省行車16小時
住　宿：全程一流大酒店・台北市住最新最大之來來香格里拉大飯店
膳　食：膳食全港最靚・選用粵菜、台灣菜・獨有四晚豪華夜總會

節目最豐富、暢遊台北陽明山、野柳、六福村、石門水庫、中正紀念堂、台中、阿里山、高雄、澄清湖、墾丁、花蓮、天祥、梨山、橫貫公路。
・豪華四天$1390
・高雄七天$1750
・環島七天$1790
・環島九天$1990
・最高級九天$2250
台北機票＋酒店
（天天出發）
特快台証 $150
專人辦理・快捷可靠

台灣專線　天天出發　獨家主辦・分社直營

全台灣
四天$1350 七天$1590
飛機往花蓮・豪華夜總會
九天遊$1790
過遊：阿里山，墾丁公園，野柳
住宿：比華利套房・國聯・統帥
專人領隊・團團獨立
天天出發

日本珍珠島
過遊：日光、箱根、富士山、名古屋
豪華八天$2690
子彈車　美加多　富士嶮
住宿：太陽城太子大酒店
逢星期五出發

全部行程均乘搭 新加坡航空公司豪華噴射客機　SINGAPORE AIRLINES

捷威旅行社
九龍彌敦道301至309號嘉賓大廈804室
香港皇后大道中41至47號聯成大廈403室
九龍渡船街1-4號金豐閣地下（近佐敦道碼頭）
電話：3-308311-6（六線）5-254596-9（四線）3-321361-6（六線）

菲律賓 馬來西亞 星加坡 聯遊
遍遊三邦・多晚夜總會
豪華九天遊$3590
馬星七天遊$2690
早機往 晚機返 逢星期六、一出發

美國東西岸（夏威夷）
夏威夷　7天 $3790
美州西岸　8天 $6250
美州東西岸 10天 $9990
住宿希爾敦・假日等大酒店
每星期均有團出發

泰馬星・雲頂・檳城
首程泰國・曼谷直航檳城・可停留新加坡
清邁 檳城 泰馬星十三天$3790
十一天$3590
逢星期六早機出發
泰國國際航空公司特別贊助
馬星（檳城）七天 $2790
逢星期三・六出發
全程飛機・一流酒店・多晚夜總會
乘搭新航豪華噴射客機

全泰國・清邁・芭提雅
桂河橋芭提雅七天$1750
清邁芭提雅 八天$1850
直航清邁 八天$2050
清邁獨家住宿凱悅
曼谷文華・芭提雅海景
多次夜總會・自置豪華旅遊巴士
逢星期一・三・四・六出發
新加坡航空公司鼎力贊助

全台灣
阿里山、墾丁、溪頭、花蓮、野柳
野生動物園、地獄谷溫泉、佛光山
七天 $1690　九天 $1890
增加成本300元，兩程內陸機
＊全程高級豪華，減少行車時間16小時
＊乘日亞航、早機去、晚機返，足九天行程，團團獨立
＊住圓山、希爾頓、來來香格里拉、阿里山賓館
高雄入台北返七天（逢星期一）
＊持證參加者送銀行現金禮券一份　天天出發

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊公司　新址：中區皇后大道中48號萬年大廈1103室　京華酒樓樓上
星期日及公眾假期照常辦公　5-217205-00 5-268305

日本本州
東京、大阪、日光、名古屋
京都、淺草、箱根、富士山
豐島園、子彈火車、太陽城
日八航天 $2990　＊全港獨有：①日本環球片場 ②琵琶湖
直飛大阪・東京返港・無須乘內陸機
減少行車16小時・免除舟車勞頓之苦
＊乘日航747客機，早機去，晚機返　＊節目應有盡有，膳食敢誇全港最靚
＊住太陽城、山中湖等一流大酒店　＊獨立成團，專人領隊
天天出發（回程可停台北）

星晨旅遊有限公司
香港皇后大道中64號中華佛大廈1104-1105室
九龍彌敦道343號永安百貨大廈1504-1505室 大華戲院對面
星期日及公眾假期香港總社照常辦公
5-243068-0, 266498-0, 3-320911-6
票務部：5-218161-6,3-320911-6

吉隆坡 新加坡 馬（檳城）星泰 曼谷 芭堤雅
暢遊吉隆坡、檳城、怡保、黑風洞、橡膠園、雲頂高原、清真寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、玉屋（內藏中國圓古代名貴玉器）、新加坡、聖陶沙島、牛車水、海洋博物館、飛禽公園、裕華園、遊花葩山可瞰覽新加坡全景、曼谷、芭堤雅、古城、玉佛寺、蛇園、珊瑚島、玫瑰花園、水上市場、鱷魚湖等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊，早機去，晚機返。
逢星期一、六出發（檳城）七天 $2790 十二天 $3490
逢星期二，三，六出發（檳城）七天 $2490

美加西岸豪華團
暢遊檀香山，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，獅子自然野生公園，環球片場，拉斯維加斯（賭城），七峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，專人領隊，住宿一流豪華大酒店。
● 乘搭新航豪華747珍寶客機，直飛夏威夷，節省八小時飛行時間。
● 早機到，晚機返，觀光時間最充足。
● 方便探親，機票可停留120天，返港時可停留三藩市，夏威夷，東京及台北。
● 取價特廉，增稱超值享受。　（即日起酬賓減$300）
逢星期四出發 美國西岸十天 $ 8,190 美加西岸十二天 $ 10,190

曼谷芭堤雅清邁貴賓團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨，鱷魚湖，泰皇夏宮，古都大城，清邁，雙龍廟，素貼山，美人窩等。多晚夜總會，住宿芭堤雅夏宮，納素，清邁住素里旺大酒店，獨立成團。
新增內容，包括東芭文化村，住芭堤雅三晚，曼谷住最豪華之 DUSIT THANI 大酒店，全港獨家採用，歡迎比較。
天天出發
曼谷七天團 $1760
清邁八天團 $2190

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

全台灣 阿里山·溪頭·墾丁·花蓮 地獄谷溫泉·野生動物園

四天$1090 七天$1490 九天$1890

★全程最高級豪華享受四次豪華夜總會、早機去、晚機返、旅遊時間最充足。
★台北—花蓮，乘內陸機、花蓮—台北、乘坐北迴鐵路，減少行車時間16小時。
★住宿：希爾敦、三德、國聯、統帥、華園、阿里山賓館、團團獨立、專人領隊、分社直營。
逢星期二、四、五、六出發　（台証$100）
專辦豪華團·不辦普通團 ＊復活節加班：4月3,6,8,9,10日＊

佳運旅行社

3-953227-0
5-215494-6
實力雄厚·穩健可靠
九龍旺角彌敦道655號胡社生行1810室
中環德輔道中19號環球商場349室
星期日及公衆假期照常辦公

韓國 漢城、華克山莊、仁川 板門店、自然農園、民族村

四·五天豪華團$2090

本團特點
★免費享用韓國傳統皇帝享受之「伎生」藝宴。
★全程住宿喜來登、漢城東急、半島、奧林匹斯等一流大酒店。
★行程足、早機去、晚機返、回程可停留台北不另收費。
★持護照、身份証明書免簽証（持綠印者可參加）。
逢星期一、二、三、五、六、日出發

代理廣州 東方賓館

天天接受預訂房間
專車免費由機場及火車站接返賓館·代訂香港廣州來回機票及國內機票

景星旅遊有限公司

香港皇后大道中64-70號連卡佛大廈1109室
電話：5-211251-3, 5-235078-0, 5-266483
（星期日及公衆假期中區總公司照常營業）

江南

上海·蘇州·杭州
無錫·南京
九天高級豪華團
●來回直航飛機。
●遍遊江南五大名城。
●住宿澳賓賓館。
●嚐江南點心餐，及各地名菜。
—逢星期六出發—
$3290

桂林

桂林直航五天豪華團
●來回直航機，舒適省時
●獨家安排遊覽秦始皇三大建設之靈渠
●專人領隊，隨團服務
4月3, 7, 11, 15, 19, 23, 27日
5月1, 5, 9, 13, 17, 21, 25, 29日
$1790
桂柳南八天豪華團
逢星期六出發 $1990

曼谷

芭堤雅·桂河橋
古都大城 泰皇夏宮
七天高級豪華團
●行程最豐富，歡迎比較。
●獨家採用日航，服務一流。
●團團獨立，專人領隊。
●分公司直營，穩健可靠。
—逢星期一、三出發—
$1750

泰星

芭堤雅·桂河橋
裕華園·珍珠坊
八天高級豪華團
●全港獨有行程。
●全程乘日航，服務一流。
●八天遍遊兩邦，超值享受。
●團團獨立，專人領隊。
—逢星期一、三出發—
$2460

星馬

聖陶沙·雲頂高原
七天高級豪華團
●乘新航747，舒適省時
●兩晚住宿雲頂新館。
●三晚住宿新加坡，特別適合探親購物。
●全程豪華享受，超無自費。
—逢星期三、六出發—
$2490

星晨旅遊有限公司

香港皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室
九龍彌敦道343號永安置業大廈1504-1505室（大華戲院對面）
星期日及公衆假期香港總社照常辦公
5-243068-0, 266498-0, 3-320911-6
票務部：5-218161-6, 3-320911-6

日本本州八天最舒適豪華團

暢遊東京、大阪、箱根、富士山、京都、奈良、名古屋、日光、西陣織、美加多夜總會，全日本最著名之富士嘜樂園（日本廸士尼樂園），白絲瀑布、濱名湖、山中湖，新幹線（子彈火車），住宿一流豪華大酒店。
天天出發$2990
特有優點：香港直航大阪，晚機由東京返港，旅遊時間最充足。
①可減少東京往大阪行車時間9小時之疲勞。
②不用坐內陸機，往返機場，多餘渡覽時間4小時。
③增加全港獨有寶塚水中芭蕾舞表演節目。

溪頭 野柳 直航高雄 台灣環島 阿里山 六福村

1. 住圓山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5. 全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸。
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足。

日亞航早機 天天出發 九天$1950 七天$1690

鹿兒島九州本州豪華團

行程包括（九州）鹿兒島、櫻島活火山、長崎鼻、指宿、青島、宮崎自然動物園、別府地獄噴泉、阿蘇火山、熊本、天草五橋、雲仙、長崎、福岡、（本州）東京、富士嘜（日本廸士尼樂園）、購物中心銀座。全程一流大酒店，鹿兒島、指宿觀光酒店及東京太陽城太子酒店。
逢星期四九州七天 $2990
逢星期一、三九州八天 $3290
逢星期六九州九天 $3690

歷史悠久 信用可靠 永安旅行團

總社：德輔道中52號40-3室 電話：5 266243 假日照常辦公
九龍分社：德福商場G43號 電話：3 7566993 假日照常辦公
北角分社：英皇道193號英皇中心地庫商場 電話5 705352 5 703616
尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行1026室 電話3 694447 假日照常辦公
旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室 電話3 846484 846555 846557
荃灣分社：青山道遠東銀行大廈地下 電話0 432631 432708 431406
澳門分社：新馬路大豐銀行大廈303室 電話83901 83905 7770

日本

目前許多旅行社，因規模小或經驗不足，故辦來辦去都是由大阪至東京之本州團，而日本是一個壹億以上之人口大國，其九州、西本州、北本州及北海道，其自然風景尤勝過本州中部，只有永安旅行團規模大，字號老，人才多，故全日本最佳風景，均包括在永安旅行團行程之內，乘搭日航，東京住帝國酒店。

日本本州富士山七天豪華團	$2790	天天出發
日本本州富士山八天豪華團	$2990	天天出發
日本南北九州本州八天豪華團	$3790	逢星期六出發
日本鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$3380	逢星期四出發
日本北本州北海道八天豪華團	$3990	逢星期三出發

台灣

參加永安旅行團，進入台灣，堂堂正正，掛正"永安"招牌，不必改用其他團名，此乃最佳之信心保証，本社具備多種行程，任君選擇，由五天至九天，由白沙灣、溪頭、佛光山至阿里山，高雄全程乘搭新航747珍寶客機，住宿一流大酒店。

台灣阿里山九天豪華團	$2280	逢星期六出發
台灣溪頭九天豪華團	$1880	逢星期三、六出發
台灣七天豪華團	$1680	天天出發

菲律賓

乘搭菲律賓航空公司（非包機）往返馬尼拉，暢遊大雪郡、百島、碧瑤、蟳島樂園、碧濤林鄉村俱樂部、百勝灘急流瀑布，千島縮影等名勝，住宿五星級大酒店
菲律賓七天豪華團
$1890逢星期五、日出發
菲律賓六天豪華團
$1790逢星期一出發

星晨旅遊有限公司

香港皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室
九龍彌敦道343號永安置業大廈1504-1505室（大華戲院對面
星期日及公衆假期香港總社照常辦公
5-243068-0, 266498-0, 3-320911-6
票務部：5-218161-6, 3-320911-6

日韓八天超級豪華團

乘搭國泰航空公司豪華珍寶747客機直飛大阪，暢遊奈良、京都、名古屋、富士山、山中湖、白絲瀑布、箱根、東京二重橋、皇居、鐵塔、豐島園樂園、漢城、民俗村、景福宮、華克山莊（賭場），安排欣賞華克山莊夜總會之精彩表演。住宿全部一流大酒店。專人領隊，獨立成團，保証賓至如歸。
逢星期六出發　八天超值$3590
韓國四天逢星期六

台北●東京●曼谷機票連酒店

1) 台北機票十酒店十機場接送 三晚四天，多種選擇 $1009
2) 曼谷機票十酒店十機場接送 住納萊或文華大酒店 芭堤雅夏宮大酒店，多種選擇 $1749
3) 東京機票十酒店十機場接送 住太陽城、銀座大酒店等 $2449

天天乘新航出發，渡假公幹最佳選擇

菲律賓碧瑤百島流貴賓團

●全港首創獨有達湖火山奇峯遊●
暢遊馬尼拉市區名勝，百島流，碧瑤，文化村，賭場，百勝灘急流瀑布，多晚夜總會，住宿馬尼拉五星凱悅及夏宮大酒店。本團並採用Philippine Airlines A300型豪華噴射客機，團團獨立，非包機可比。專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸。
逢星期六、日、一、二出發
七天特價$1990　六天特價$1890

中國風貌 旅行團

桂林、陽朔、靈渠

五天直航團 $~~1788~~ $1688
4月15, 19, 23, 27日
5月1, 5, 9, 13, 17, 21, 25, 29日
6月2, 6, 10, 14, 18, 22, 26, 30日

南寧、桂林五天航空團
HK$1,988逢星期日出發
復活節加班4月9日

桂林、柳州、南寧豪華團
HK$2,188 逢星期日出發。
北京六天直航團
HK$3,488 逢星期日出發。
復活節加班4月9日

華東八天直航團
HK$3,188 逢星期日出發。
華東、北京十三天豪華團
HK$4,888 逢星期日出發。

代辦國內機票
昆明五天直航團
HK$2,288 逢星期二出發
昆明、桂林七天豪華團
HK$2,888 逢星期二出發

順通旅運公司

廣州、星湖、鼎湖、肇慶 星期一四晚三日 星湖輪來回	$650
韶關、丹霞、南華寺、錦江、廣州 星期三五晚四日 星湖輪來回	$760
廣州、佛山、台山、星湖、鼎湖 星期四 五晚四日星湖輪來回	$730
台山、新會、江門、中山、石景山 星期五 四天水翼船來回	$600
新會、江門、中山、石景山 星期五 三天水翼船來回	$500
惠州、湯泉、博羅、羅浮山、東樵山（入葉區）星期六、日 三天 $310 兩天	$210

復活節加班團歡迎來電查詢假日照常彌敦道582—592號信和中心地庫B20號 電話：③880214③325239③325282

瑞興旅遊

丹霞山、錦江、廣州、從化 四天$560 逢四、六出發 五天$680 逢三、五出發
七星岩、鼎湖、佛山、廣州、從化 四天$560 逢四、六出發 五天$680 逢三、五出發
加班團：4月4,5,8,9,10日均有各團出發，名額有限。
惠州、西湖、羅浮山 二天$200 逢星期六 三天$300 逢星期五（假期加收$30）
中山、石景山、溫泉二天 逢星期六$500 逢二、三、四、五、日$410
住宿新落成中山溫泉賓館及石景山大酒店全部雙人豪華套房。
西瀝/小梅沙燒烤渡假團 露營團 $120 冷氣渡假屋 $165
逢週六下午出發，歡迎社團包團，可自定日期、行程、特價優待。
★代訂各地機票、車、船票、簽証及南東亞旅遊酒店訂房等。
九龍彌敦道747號金都商場三樓324室（大大公司對面）
朝十晚九，電話：3-816528, 3-816629（假日辦公）

太平洋旅遊公司

專辦中山溫泉
澳門、石岐、長江水庫、翠亨村、石景山
北京九天火車團$1680直通車來回
世界各地來回平價機票　東南亞各地超值豪華團
信譽超卓★絕不取巧
香港德輔道中127號有餘大廈307室
歡迎電話查詢：5-430488，5-434693

中華

北京 九天遊直通車往返 逢星期六及日出發 $1,680
星湖從化廣州四天$600 直通車往返星期四
西樵星湖廣州四天$650 直通車往返逢星期四、五
西瀝 天天有團下午出發 露營$95 套房$145 別墅$225

中航旅遊貿易中心

石景山、翠亨、中山溫泉、星湖、鼎湖三天$630 四天$730
水翼船往澳，穗港船返，連廣州自由探親。逢星期五早出發。
星湖、鼎湖、翠亨、中山溫泉、石景山三天 $630
逢週六出發·港穗船往返·港澳水翼船或大船返。
丹霞、錦江、南華寺連獅子岩五天$680 四天580$ 船往返逢星期四出發。
九龍彌敦道五八二至五九二號信和中心地庫商場B38
電話：3-320011-3

捷達旅遊

陽春、新興、凌霄岩、星湖
五天$670
從化、星湖、鼎湖
四天$590 五天$710
從化、韶關、丹霞山、錦江、南華寺四天$590 五天$710
團團獨立、經驗領隊、隨團出發。
快車往，直通車返（以上各團之出發日期，請致電查詢）（假日照常）
油麻地彌敦道471號新光商業大廈908室　電話：3-322621-2
旺角彌敦道582號信和中心二樓商場229室　電話：3-850022-3

中大旅遊有限公司

石岐，中山溫泉二天團
假期$468　星期一至五$398
蛇口，西瀝水庫團
一天$190（星期日）二天$320（星期六）
南湖，從化豪華團三天
$580逢星期六（飛翔船往·直通車返）
香港德輔道中185－195號李寶椿大廈103室
電話：5-431331-3

致利旅遊貿易發展公司

北京八天遊$1,580 單程飛機$2,300
臥鋪火車往返·直通車回港·住宿雙人房有浴室。
四月六日、八日、十日出發。
桂林、柳州、南寧八天$2,500
三程飛機，住雙人套房。四月四日、六日一團出發。
中山溫泉、石景山、翠亨村、長江水庫二天團$420
水翼船往返住石岐賓館。逢星期三、六出發。
廣州、韶關、丹霞山、四天團$680
快車往，飛翔船回港。三月廿八日、四月九日
四月十二、十八日出發。
九龍彌敦道589號廣東省銀行大廈601室
電話：3-302275-6

常運旅行社 堅固集團有限公司

順德、中山、溫泉、石景山、翠亨村$365
二天渡假團、水翼船來回、逢星期六出發。
順德、西樵、中山溫泉、長江水庫$520
三天遊、水翼船來回、逢星期五出發。
順德、中山溫泉、從化、廣州$620
三天遊、水翼船往、星湖輪返、四月三日、十一日出發。
順德、星湖、鼎湖、從化、廣州$760
五天遊、水翼船往、直通車返、四月九日出發。
桂林、廣州（住丹桂、白雲）五天高級遊$1,650
星湖輪往、直通車返、雙程飛機、四月九日出發。
韶關、丹霞山、南華寺、廣州四天團$640
星湖輪往、普通車返、四月九日出發。
香港德輔道中99－105號香港工商銀行大廈10樓
電話：5-438456，5-409837

燕塘渡假邨專線

廣州，燕塘，星湖，鼎湖，佛山，石灣
四天遊$528　3月28　4月4, 9, 11, 18, 25日
廣州，燕塘，從化，天湖，溫泉
三天遊$428　3月26　4月2, 16, 23, 30日
廣州燕塘，西樵山，烈士陵園
三天遊$428　3月26　4月2, 16, 23, 30日
住宿燕塘·空調專來回
歡迎社團　工廠及商號獨立成團
報名處電話：5420301　37220127
37221798　0-6577431

商業小廣告

每天六元　大字四個　小字廿四個

商業　旅遊　商業　搬屋

裝修油漆 平靚誠實 K 96 93 03 麥氏裝飾

合法白牌

專改西裝

改通渠廁 大記 3—646188

中英打字

專業裝修

裝修 泥水土木建築工程保用 15年 ③610161叫657 024547 文記

代治訂購

改廚改廁

代理汽車保險

東方專影 晒圖

執漏專家 ③321441叫8085

噴焗油

TELEX 租機服務 詳情請電 ③910292 方便快捷

80元 寫字樓專人負責代聽電話代收信件 旺角彌敦道607號2409A室 3—314311

曉記裝修 ③610450洽

玩具噴油 自備工場代客加工塑膠噴油 ③303331呼8802

聯邦私家偵探有限公司 ③311811 ③311833 接收任何案件 解決疑難保密 彌敦道611號11字

遊艇 鬥平 H 783046

遊艇 鬥平 H 786466

安記平價膠片招牌 電857650

包通渠廁 ③320241叫486 棠記

冷氣雪櫃

承接 泥水油漆 木造 鐵器燒焊 水電工程 ③7791581 ③322481叫966李洽

奧運外影 ③884078

雙喜廣告

專門註冊有限公司 5-772745 5-779373

錦泉裝修 ⑤789843

欄河鐵閘

80元銀行 K924290

印刷

明泰噴油

冷氣 H 788211叫4848 H 662684

電鍍機 K 924982

聯合鐵器

打臘清潔 水晶地板 超群 ⑤471633

專改西裝

中文打字

電金滾掛

萬能窗簾 美角路鋼 東方公司 電話：⑤二七七八六六

藝成裝修 土木工程樓房間格 油漆牆紙地板磁磚 牆櫃鐵器⑤703804 ⑤784154傳呼 ⑤284222叫6785

買賣修理 打字機 原箱新機價廉二手 商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 寶來公司③840931

水晶 車磨打臘 翻補樓板 乾洗地氈 立運公司 H 749835 專科水晶板 H 724717

嘉龍清潔 水晶地板蒸洗地毡 打臘抹窗精洗廚廁 ⑤720699 8921027

裝修 室內設計 傢俬間格 牆紙油漆 坭水做木 字樓店舖 大小工程 歡迎來電 K 915929洽

收買修理 酸枝爛舊 日夜電話 5—9817554

墨香齋 精裱古今字畫文房四寶各類石章 名家篆刻字畫出售 大角咀富多來新邨商場二期一樓電話③914578

專買酸枝古玩字畫 古書銅器花樽請電 九龍③7780065 大明行

裝修 設計 承餐廳寫字樓改裝 住宅廠舖金屬工程 電K 209847上海永昌工程公司

乒乓用品

裝修 室內設計 泥水做木 油漆牆紙 K-615211叫491 K943800 K915770

花梨傢俬

冷氣 買賣修理 新舊分體冷氣雪柜平售 洗按風水分冷風雪 機裝冷冷體氣喉櫃 H 713300—1國際

★青年中心主辦★ 遊艇租賃 華麗遊艇 取價廉宜 K 666427 特約快餐 服務第一 K 697808

高價收購 酸枝 好爛均合出價特高 ③795643得勝行傳呼機③763888叫62

收買舊字畫 軒尼詩道244—246二樓（樂聲琴行樓上） H 747766 星期日休息

冷氣雪柜 冷氣清洗抹油$120 修理冷氣線路$40 安裝窗口型機$220 冷氣機入雪種$120 雪柜補漏入種$220 專車港九 電召即到 H 672487海聯

平記工程公司裝飾 H 6899773

中國瀝青 BA 60 10CIF香港 每噸二百零九美元 長期按月供應月供 二千至二千五百噸 香港電話709019

威記裝修 油漆水晶地板翻新修理大小工程 H 628322K 257562 傳呼機K 7423569 叫672留言

裝修工程 坭水做木噴漆油漆 鐵器花架鋁質門窗 歡迎大小工程請電 K—830780

水晶地板 清潔打腊 機洗地毡 K—345531 K—877471

裝修 設計 承餐廳寫字樓改裝 住宅廠舖金屬工程 電K 209847 上海永昌工程公司

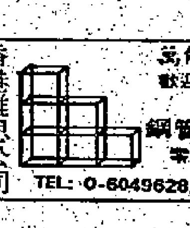
遠東私家偵探 政府註冊 絕對保密 ⑤7955983 ⑤7955987 攝影錄音 兒女失蹤 假冒商標 離婚證據 失踪調查 解決疑難 香港怡和街1號香港大廈12字E座

水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈 聯安公司 ⑤444221 ⑤441615

水晶地板 翻補地板 車磨打腊 乾洗地毡 清潔抹窗 K 864181 K 795896 翡翠屋水晶地板公司

水晶地板 華强公司 油漆清潔 新舖地板 精工價廉 ③7112762 ③31438叫2638 3668

香港雅思公司



萬能組合陳列架 歡迎定做 全港最平 鋼管，組合接頭 零沽批發，一律歡迎 TEL: 0-6049628, 0-6049374

港島私家偵探社 總社③843513③847655 分社⑤407392⑤435715 攝影錄音跟蹤一離婚證據 一切調查案件一保護遠行 九龍通菜街2號A鴻光商場一樓9室 香港大道中328號中源中心204室

宇宙畫廊 承繪各類宣傳畫圖 文井茂代客設計價格公道助賣公司推廣業務惠顧請電③850403洽（油麻地）

★★★★★★★★★★ 專業廠屋政府申請水錶 承裝水喉渠務工程 承裝合作管理均可政府核准一級牌照尚負責新蒲崗公司③271042 ★★★★★★★★★★

最新款式

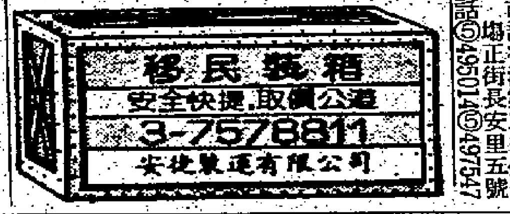
石業建造 本公司專業承建一切花崗岩（麻石）建造工程。如（石海堤、碼頭、花石園藝、各類石牆） 本港或海外公司（業主）如欲建造各項石業工程，請來電洽商。 香港聯基石業建築公司電：③7217543

專門執漏

裝修工程 ③782606 ③713723

莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打臘 備有專門人材大小 遠近工程取價公道 歡迎電詢彌敦道二四二號一樓23號室 ③7213040 ③7148618

水晶地板 新舖地板 翻舖樓板 K 7437438 K 7411603 傳呼：K 7419400 叫260 萬興水晶地板工程



渭記膠袋 紙袋 印刷廠

餅盒 飯盒

水晶大王 專科水晶地板車磨舊翻新保用多年勿貪平因小失大價錢合理絕不偷工減料有意電③7157239 ③7149044 富都水晶地板工程公司

香港私家偵探社 自置總社③818008 818781 819666 香港分社⑤783600 783699 政府註冊

世聯界邦私家偵探局 K 935511 K 932892 攝影錄音‧跟踪偵查 離婚証據‧商業調查 樓宇糾紛‧代收債款 彌敦道748A號始創行906室（麗聲戲院樓上）

水晶地板打腊抹窗 寫字樓及門面潔淨 麗都公司K 7435875 K 315345 旺角廣東道980號九樓

遠東打臘 水晶地板 K 666809 K 719803

漏水

柯式印刷 ⑤757123叫8718洽

立信清潔 乾洗地毡 打腊抹窗 水晶地腊 3-601560 3-874993

登雅有限公司工程部 漏水裝修 防水漏水工程 供最有效方法 最佳西德材料 立單保用三年 西德防水 裝修工程 樓房間格 油漆牆紙 地板磁磚 牆櫃鐵器 彌敦道300號華豐大廈14樓H座電話K 315403

水晶地板 車磨油水晶及地板翻新和打腊 ★精工★ 3-786472請即5-705074 3-787587賜電5-704084 華美水晶地板工程公司

國際水晶工程鐵器裝飾公司 0-822243 0-830695 各款鐵閘 鋁質窗花 專做水晶地板

鋼寫字檯 國泰第一 鋼具品質 國泰公司萬宜大廈114室 電話5-231676 分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392

樂聲琴行

獨家代理：德國琴王BLUTHNER, A. HERRMANN, LEGNICA, STEINER 原裝進口名廠鋼琴 原價$9800 特價$5950 歡迎分期 保用十年 香港：中環士丹利街38號 TEL. ⑤220449 ⑤224894 軒尼詩道244—246號⑤742740 德輔道西279號⑤468646 九龍：尖沙咀漆咸道123號③692360 亞皆老街120B號③7137968 ③7137662 ★鋼琴中心★

美國巴拿馬財務

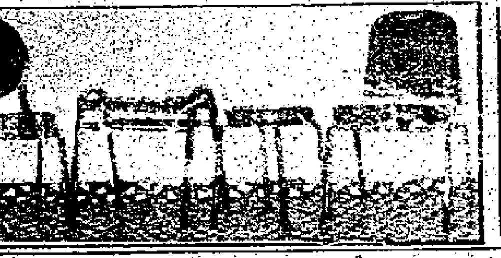
美國巴拿馬集團 聯業機構 政府註冊接受存款公司

自動續期存款行情

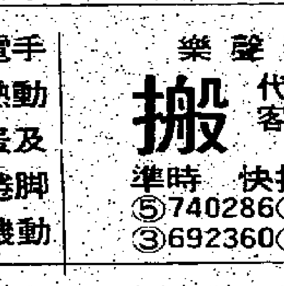
	一個月	三個月	六個月	一年
港幣利率	16.25%	16.85%	16.85%	16.15%
美金利率	13.50%	13.75%	13.75%	13.75%

香港金鐘道95號統一中心22字樓　電話：5-294311

一鳴製造廠 電話 3-936613 3-938050 本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購



復活節（鋼琴）大減價 本行現正開始一年一度復活節大特價，鋼琴樂譜由五折起外，總代理TREBEL VERTIGRAND ELOSIA SCHOENBERG，音靚款美，歡迎分期舊換新，月供百餘並設鋼琴外租及教授鋼琴特聘饒餘蓀鋼琴碩士為顧問。★五洲行★中環奧卑利街21—27號地下H 239392 H 237890（假日照常）薄扶林道64—68號景輝大廈地下 H 488138（三線）（假日休息）★辦公時間朝九晚七★



手動電動 蛋及撻脚機

樂聲琴行 代客搬琴 準時 快捷 妥當 ⑤740286⑤468646 ③692360③7137968

台證 機票 百貨

特快九天140　台北630　曼谷950　東京1070　大阪1370　東京四天1780　星馬泰1680　泰星1880　台日1250　韓台1400　亞庇1800

台灣四天790泰國六天豪華團1590韓台四天豪華團2090台灣百貨零沽批發

新得利旅遊貿易公司 九龍油蔴地彌敦道363號恒生銀行樓上911室按9字 K 304367（四線）

旅遊

幸運搬運公司 專門搬屋 搬廠 搬寫字樓 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

立誠搬運有限公司 718177 718469 622834 622863 944231 944232 提防假冒

吉祥搬屋 搬琴專家 小家庭150 3-651749·634114 5-629921·625822

吉利搬屋 搬屋搬廠搬寫字樓 小家庭150 3-341713 3-643038 5-675102 5-694935

搬運

電子錶大特價

水客，批發及出口另有更平價 地址：九龍西洋菜街5號（好望角）大廈）十二樓（電梯按12）七座（彌敦道荷李活戲院、大人公司後面） 麗莎電子錶廠 電話③850786③840380 35元男裝表 40元計時秒表（零售價） 女裝表，頸鏈掛表，太陽能表及鬧表

出口價 LCD錶20元起 頸鏈掛錶、鬧錶 太陽能電子錶 1/100秒計時秒錶 超薄型電子錶

免費代辦各國簽證四季平機票

皇后大道中35號商業大廈906室239147 ⑤254272 ⑤254276

美國990　加拿大970　英國1050　荷蘭1500　台灣團750　曼谷團1490
紐約1350　椰加達700　日本720　巴西3500　星馬團2050　歐洲團5200
澳洲1200　星加坡670　台北390　南美2250　美加團4650
歐洲1600　馬尼拉350　曼谷650　巴黎1350　菲島團900

亞洲旅運★免費代辦各國特快簽証

免費代訂各地酒店 香港中環德輔道中156—164號通用商業大廈M4 ⑤440263

台北450　亞庇800　檳城800　倫敦1600　洛杉機1400
日本680　漢城700　椰加達700　巴黎1700　紐約1900
曼谷450　星加坡650　芝加哥1850　溫哥華1690　澳洲1200
馬尼拉400　大阪950　夏威夷1200　三藩市1400　南美2150

★特平美加回港747機票在港付款在本公司美加各地取安全妥當

華僑日報讀者 七海旅行團

本港旅遊·澳門旅遊　台灣旅遊·日本旅遊　韓國旅遊·泰國旅遊　星馬旅遊·菲島旅遊　每週有團出發

廉價機票服務中心 代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢 專用電話 ☎：5—413083

歡迎社團工廠委託安排行程 香港國際大廈1702室　電話：5-413081

得其利 招牌响噹！噹！ 台證 百貨 ★特快收費90★ 台北機票—特平 往台灣可帶合法 旺角彌敦道607號1817室電梯18字 旺角電話：③301275 ③849562 中環永吉街12號2樓8室⑤413674

海明威旅運 3-958807·3-958547 台灣百貨 賺機票 ★四天三晚單人房 來回機票包接送 920 天天出發 ★特快簽證160十天出證 ★台北來回機票640 旺角彌敦道655號胡社生行801室

本報分類廣告效力宏大

海外旅遊機構★機票全港最平 絕不取巧

香港皇后大道中35號商業大廈603室 ⑤246196—7 ⑤268407 ⑤233912

美國1500　倫敦1550　溫哥華1750　台北640　★免費協辦簽證
紐約2490　南美4200　多倫多2750　東京1050　★美加回港機票
巴黎1850　巴西5700　椰加達1890　星馬1380　★歐美國內航機
漢城1300　澳洲1600　馬尼拉590　曼谷950　★特價優待★

惠刊本報分類廣告請撥電話 ⑤462583

康樂旅遊★特平機票 代簽辦證 信可譽靠 絕不取巧 香港中環先施公司對面 世紀大廈⑤字 ⑤443055-6 ⑤441531

每日均有團體票依期出發

BKK$1000　TPE$660　LAX$1980
SIN$1400　MNL$1170　NYC$2750
台證$90　特快泰馬證(24小時可取)

泰國威馬旅行團 ✳信譽的標誌✳

威馬曼谷遊✳眞正好享受

曼谷 古城 芭堤雅 六天 $1690（天天出發）

曼谷 芭堤雅 桂河橋 七天 $1790（天天出發）

清邁 曼谷 芭堤雅 七天 $2090（逢星期四出發）

清邁·芭堤雅 曼谷·桂河橋 八天 $2190（逢星期日出發）

暢遊：水上市場、鄭王廟、大皇宮、玫瑰花園、佛統大佛塔、二次世界大戰博物館、古城、鱷魚湖、芭堤雅、珊瑚島、清邁夜市、美人窩工業區、長頸人村、雙龍寺、四面神、金佛寺、大理石寺、臥佛寺及別具特色之夜總會晚宴等

☆泰國超級豪華團☆ ☆推出精選新行程☆ ☆節目別緻多特色☆ ☆旅遊佛都添姿彩☆ ☆膳食住宿皆妥善☆ ☆信譽超著最穩健☆

請向各大旅行社查詢

南華快捷旅行社有限公司

韓國四天 $2290 逢週六乘國泰出發 早機去，晚機返 住宿漢城吧啦沙及華克山莊喜來登大酒店 復活節加班 4月9日

日韓八天 $3680 逢週六出發 代訂漢城酒店 東噏 US$32 喜來登US$40

本洲 六天$3150　九洲 七天 $3550　九本州 十天$4500　本州 八天$3290　逢週5.6出發

HATA BONDED 保障

香港中環德輔道中106—108號鴻德大厦五樓　電話：5-436311-5, 5-431414, 5-437067

夏威夷八天 列島遊 $5889 檀香山 $4989 渡假逍遙$3990 逢週六出發

星馬七天 $2499　星馬泰12天 $3490 逢星期三、六、日出發　曼谷七天 $1790 逢週六出發　印尼七天 $2990 逢週一出發

美國西岸9天$6989　美國西岸11天$8189　美加12天 $9999　美加東岸10天$10,989　歐洲16天 $9380　每星期均有團出發